叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 比利兔和牛蛙叔叔(billy Bunny And Uncle Bull Frog) 000001

2. 比利兔和牛蛙叔叔(billy Bunny And Uncle Bull Frog) 000002

3. 比利兔和牛蛙叔叔(billy Bunny And Uncle Bull Frog) 000003

4. 比利兔和牛蛙叔叔(billy Bunny And Uncle Bull Frog) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

比利兔和牛蛙叔叔(Billy Bunny and Uncle Bull Frog)

[prəˈdjuːst]	[baɪ]	['dʒuːliət; ˌdʒuːliˈet]	['sʌðərlənd]	,	[tʃɑːlz]	[fræŋks]	[ænd; ənd]
Produced	**by**	**Juliet**	**Sutherland**	**,**	**Charles**	**Franks**	**and**
生产	经过	朱丽叶	萨瑟兰	,	查尔斯	弗兰克斯	和

由朱丽叶·萨瑟兰、查尔斯·弗兰克斯和

[ðə; ði]
the
这

这

[ˌɒnˈlaɪn] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm] .

Online	**Distributed**	**Proofreading**	**Team**	**.**
在线的	分布式	校对	团队	.

在线分布式校对团队。

['bɪli]	['bʌni]
BILLY	**BUNNY**
比利	兔子

比利兔

[ænd; ənd]
AND
和

和

['ʌŋk(ə)l]	[bʊl]	[frɒg]
UNCLE	**BULL**	**FROG**
叔叔	公牛	青蛙

牛蛙叔叔

[baɪ]
BY
经过

经过

['deɪvɪd]	['kɔri]
DAVID	**CORY**
大卫	科里

大卫·科里

['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]	"	['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd]	['dædi]	[fɒks]	,	"
Author	**of**	**"**	**Billy**	**Bunny**	**and**	**Daddy**	**Fox**	**,**	**"**
作者	的	"	比利	兔子	和	爸爸	狐狸	,	"

《比利兔和狐狸爸爸》的作者

"	['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['frendli]	['elɪfənt]	,	"
"	**Billy**	**Bunny**	**and**	**The**	**Friendly**	**Elephant**	**,**	**"**
"	比利	兔子	和	这	友好的	大象	,	"

《比利兔和友善的大象》

"	['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd]	['ʌŋk(ə)l]	['lʌki]	-
"	**Billy**	**Bunny**	**and**	**Uncle**	**Lucky**	**Lefthindfoot**
"	比利	兔子	和	叔叔	幸运的	-

《比利兔和幸运叔叔莱夫辛德福特》

" [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]
" ILLUSTRATIONS BY
" 插图 经过

插图作者

[hjuː] ['spensə(r)]
HUGH SPENCER
休 斯宾塞

休·斯宾塞

['bɪli] ['bʌni] [bʊks]
BILLY BUNNY BOOKS
比利 兔子 图书

比利兔系列图书

[baɪ] ['deɪvɪd] ['gɔːri]
BY DAVID GORY
经过 大卫 血腥

作者：大卫·戈里

[lɑːdʒ] - [məʊ] .
Large 12 mo .
大的 - 莫 .

大号 12 个月

Illustrated1 .
Illustrated1 .
Illustrated1 .

图1.

['bɪli] ['bʌni]
BILLY BUNNY
比利 兔子

比利兔

[ænd; ənd][ðə; ði] ['frendli] ELEPHANT2 .
AND THE FRIENDLY ELEPHANT2 .
和 这 友好的 ELEPHANT2 .

还有友善的大象2。

['bɪli] ['bʌni]
BILLY BUNNY
比利 兔子

比利兔

[ænd; ənd] ['dædi] FOX3 .
AND DADDY FOX3 .
和 爸爸 FOX3 .

还有爸爸 FOX3。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [bʊl] FROG4 .
BILLY BUNNY AND UNCLE BULL FROG4 .
比利 兔子 和 叔叔 公牛 FROG4 .

比利兔和牛蛙叔叔4。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] -
BILLY BUNNY AND UNCLE LUCKY LEFTHINDFOOT
比利 兔子 和 叔叔 幸运的 -

比利兔和幸运叔叔莱夫辛德福特

['ʌðə(r)] ['vɒljuːmz] [ɪn] Preparation1920
Other Volumes in Preparation1920
其他 卷 在 Preparation1920

其他卷册正在筹备中 1920

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] . ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .
I **.** **BILLY** **BUNNY** **AND** **MR** **.**
我 . 比利 兔子 和 先生 .

I. 比利兔和先生

['blæksneɪk]
BLACKSNAKE
黑蛇

黑蛇

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['freʃwɔːtə(r)] [kræb]
BILLY **BUNNY** **AND** **THE** **FRESHWATER** **CRAB**
比利 兔子 和 这 淡水 螃蟹

比利兔和淡水蟹

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

['bɪli] ['bʌni]
BILLY **BUNNY**
比利 兔子

比利兔

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒrəʊfl] [dʒeɪ] [bɜːd]
AND **THE** **SORROWFUL** **JAY** **BIRD**
和 这 悲伤 杰伊 鸟

以及悲伤的松鸦

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] ['telɪfəʊn]
BILLY **BUNNY** **AND** **THE** **TING** **-** **A** **-** **LING** **TELEPHONE**
比利 兔子 和 这 ting - 一个 - 凌 电话

比利兔和叮铃铃电话

[viː] . ['bɪli] ['bʌni]
V **.** **BILLY** **BUNNY**
V . 比利 兔子

V. 比利兔

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [dɒg]
AND **THE** **RUNAWAY** **DOG**
和 这 逃跑 狗

以及那只逃跑的狗

['sɪksθ] . ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .
VI **.** **BILLY** **BUNNY** **AND** **MR** **.**
六年级 . 比利 兔子 和 先生 .

VI. 比利兔和先生

[oʊhɛrz]
O'HARE'S
奥黑尔机场

奥黑尔

[ɪ'skeɪp]
ESCAPE
逃脱

逃脱

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

['bɪli] ['bʌni]
BILLY **BUNNY**
比利 兔子

比利兔

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'liːsmən] [kæt]
AND **THE** **POLICEMAN** **CAT**
和 这 警察 猫

还有那只警猫

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [maʊs]
BILLY **BUNNY** **AND** **THE** **GRAY** **MOUSE**
比利 兔子 和 这 灰色的 老鼠

比利兔和灰老鼠

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] [red] ['ruːstə(r)]
BILLY **BUNNY** **AND** **RED** **ROOSTER**
比利 兔子 和 红色的 公鸡

比利兔和红公鸡

[eks] . ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
X **.** **BILLY** **BUNNY** **AND** **MRS** **.**
X . 比利 兔子 和 太太 .

X. 比利兔和夫人

[kaʊ]
COW
奶牛

奶牛

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪg] [beə(r)]
XI **.** **BILLY** **BUNNY** **AND** **THE** **BIG** **BEAR**
十一 . 比利 兔子 和 这 大的 熊

十一、比利兔和大熊

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd][ðə; ði]	[ræbətvɪl]	"	[gə'zet]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**RABBITVILLE**	**"**	**GAZETTE**
比利	兔子	和	这	兔子镇	"	公报

比利兔和兔子镇公报

" [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .		
"	**XIII**	**.**
"	十三	.

“十三、

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd]['mɪstə(r)] .	[məʊl]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**MR**	**.**	**MOLE**
比利	兔子	和	先生	.	痣

比利兔和鼹鼠先生

[ˌɛksˌaɪ'viː] .	
XIV	**.**
十四	.

十四、

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)]	[sneɪk]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**WATER**	**SNAKE**
比利	兔子	和	这	水	蛇

比利兔和水蛇

['ɛks'viː] .	
XV	**.**
十五	.

十五、

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd][ðə; ði]	['piːkɒk]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**PEACOCK**
比利	兔子	和	这	孔雀

比利兔和孔雀

[ˌɛks'viː'aɪ] .	
XVI	**.**
十六	.

十六、

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd][ðə; ði]	['mɑːb(ə)l]	[dɪə(r)]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**MARBLE**	**DEER**
比利	兔子	和	这	大理石	鹿

比利兔和大理石鹿

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .	
XVII	**.**
十七	.

十七、

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd][ðə; ði]	['fɒrɪst]	[dɑːns]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**FOREST**	**DANCE**
比利	兔子	和	这	森林	舞蹈

比利兔和森林之舞

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .	
XVIII	**.**
十八	.

十八、

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd]	['rægɪd]	['ræbɪt]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**RAGGED**	**RABBIT**
比利	兔子	和	破烂不堪	兔子

比利兔和破烂兔

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	**.**
十九	.

十九、

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd]	['teɪlə(r)]	[bɜːd]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**TAILOR**	**BIRD**
比利	兔子	和	裁缝	鸟

比利兔和裁缝鸟

['eks 'eks] .

XX	**.**
xx	.

XX.

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd]	['pɑːsn]	[krəʊ]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**PARSON**	**CROW**
比利	兔子	和	牧师	乌鸦

比利兔和帕森·克劳

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	**.**
二十一	.

二十一世纪

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd]	[dʒæk]	-	[ɪn]	-	[ðə; ði]	-	[bɒks]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**JACK**	**-**	**IN**	**-**	**THE**	**-**	**BOX**
比利	兔子	和	杰克	-	在	-	这	-	盒子

比利兔和弹簧盒

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	**.**
二十二	.

二十二、

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd]	['mɪstə(r)]	.	[dʌk]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**MR**	**.**	**DUCK**
比利	兔子	和	先生	.	鸭子

比利兔和鸭先生

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	**.**
二十三	.

二十三、

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fretf(ə)l]	['pɔːkjupaɪn]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**FRETFUL**	**PORCUPINE**
比利	兔子	和	这	烦躁	豪猪

比利兔和烦躁的豪猪

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	**.**
二十四	.

二十四、

['bɪli]	['bʌni]	[ænd; ənd]	['dænɪ]	[bɪliːgoʊt]
BILLY	**BUNNY**	**AND**	**DANNY**	**BILLYGOAT**
比利	兔子	和	丹尼	比利山羊

比利兔和丹尼比利山羊

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	**.**
25	.

二十五、

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪl]
BILLY **BUNNY** **AND** **THE** **WHALE**
比利 兔子 和 这 鲸

比利兔与鲸鱼

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːmeɪd] .
BILLY **BUNNY** **AND** **THE** **MERMAID** **.**
比利 兔子 和 这 美人鱼 .

比利兔和美人鱼。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːnstɔːk]
BILLY **BUNNY** **AND** **THE** **BEANSTALK**
比利 兔子 和 这 豆茎

比利兔与豆茎

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['skætəbreɪnz]
BILLY **BUNNY** **AND** **SCATTERBRAINS**
比利 兔子 和 散漫的

比利兔和散漫的家伙们

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
BILLY **BUNNY** **AND** **MRS** **.**
比利 兔子 和 太太 .

比利兔和夫人

[blæk] [kæt]
BLACK **CAT**
黑色的 猫

黑猫

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] [bɪg] ['jeləʊ] [dɒg]
BILLY **BUNNY** **AND** **BIG** **YELLOW** **DOG**
比利 兔子 和 大的 黄色的 狗

比利兔和大黄狗

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

['bɪli] ['bʌni]
BILLY **BUNNY**
比利 兔子

比利兔

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hæpi] ['bɜːθdeɪ]
AND **A** **HAPPY** **BIRTHDAY**
和 一个 快乐的 生日

祝你生日快乐

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII **.**
xxxii .

三十二、

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒst] [rɪŋ]
BILLY **BUNNY** **AND** **THE** **LOST** **RING**
比利 兔子 和 这 丢失的 戒指

比利兔和失落的戒指

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

['bɪli] ['bʌni]
BILLY **BUNNY**
比利 兔子

比利兔

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [njuːz]
AND **THE** **GREAT** **NEWS**
和 这 伟大的 消息

好消息

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['dʒeni] ['mʌskræt]
BILLY **BUNNY** **AND** **JENNY** **MUSKRAT**
比利 兔子 和 珍妮 麝鼠

比利兔和珍妮麝鼠

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
XXXV **.**
xxxv .

XXXV.

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlərz] [dɒg]
BILLY **BUNNY** **AND** **THE** **MILLER'S** **DOG**
比利 兔子 和 这 米勒的 狗

比利兔和磨坊主的狗

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdtʃʌk]
BILLY **BUNNY** **AND** **THE** **WOODCHUCK**
比利 兔子 和 这 土拨鼠

比利兔和土拨鼠

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] .
XXXVII **.**
xxxvii .

XXXVII.

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['piːwiː]
BILLY **BUNNY** **AND** **LITTLE** **PEEWEE**
比利 兔子 和 小的 小矮人

比利兔和小皮威

[ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
XXXVIII **.**
38 .

三十八、

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['mægpaɪ]
BILLY **BUNNY** **AND** **OLD** **MOTHER** **MAGPIE**
比利 兔子 和 老的 母亲 鹊

比利兔和老喜鹊妈妈

['stɔːri] [aɪ] .
STORY **I** **.**
故事 我 .

故事一。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] .
BILLY **BUNNY** **AND** **MR** **.**
比利 兔子 和 先生 .

比利兔和先生

['blæksneɪk] .
BLACKSNAKE **.**
黑蛇 .

黑蛇。

[reɪn] , [reɪn] , [gəʊ] [əˈweɪ] ,
Rain **,** **rain** **,** **go** **away** **,**
雨 , 雨 , 去 离开 ,

雨啊雨，快走开！

['bɪli] ['bʌni] ['wɒnts] [tuː; tə] [pleɪ] .
Billy **Bunny** **wants** **to** **play** **.**
比利 兔子 想要 到 玩 .

比利兔想玩。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['wɪli] [wɪnd] [sæŋ] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] .
This **is** **what** **Willy** **Wind** **sang** **one** **morning** **.**
这 是 什么 威利 风 唱 一 早晨 .

这是威利·温德一天早上唱的歌。

[əʊ] , [səʊ] ['ɜːli] ,
Oh **,** **so** **early** **,**
哦 , 所以 早期的 ,

哦，这么早啊。

[æz; əz] [ðə; ði] ['reɪndrɒps] ['pɪtə(r)] - ['pætə] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði]
as **the** **raindrops** **pitter** **-** **pattered** **on** **the** **roof** **of** **the** **little** **rabbit's** **house** **in** **the**
作为 这 雨滴 皮特 - 图案 在 这 屋顶 的 这 小的 兔子的 房子 在 这
[əʊld] ['braɪə(r)] [pætʃ] .
Old **Brier** **Patch** **.**
老的 布里尔 修补 .

雨滴淅淅沥沥地敲打着老荆棘丛中小兔子的屋顶。

[ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [nəʊz] [ə; eɪ] ['mɪljən]

And	then	of	course	he	woke	up	and	wiggled	his	little	pink	nose	a	million
和	然后	的	课程	他	觉醒	向上	和	扭动	他的	小的	粉色的	鼻子	一个	百万

[taɪmz] [les] [ɔː(r)][mɔː(r)] ,

times	less	or	more	,
时代	较少的	或者	更多的	,

然后，他当然醒了，动了动他那粉红色的小鼻子，次数多得惊人，少得可怜。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] ,

and	pretty	soon	he	was	wide	awake	,
和	漂亮的	很快	他	曾是	宽的	醒	,

很快他就完全清醒了。

[səʊ][hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪrə(r)] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊpən] ,

so	he	got	up	and	looked	into	the	mirror	to	see	if	his	eyes	were	open	,
所以	他	得到	向上	和	看起来	进入	这	镜子	到	看	如果	他的	眼睛	是	打开	,

于是他起身照镜子，看看自己的眼睛是否睁开。

[æz; əz][hiː; hi] ['wʌznt] [kwaɪt] [ʃʊə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

as	he	wasn't	quite	sure	he	was	wide	awake	after	all	,
作为	他	不是	相当	当然	他	曾是	宽的	醒	后	全部	,

因为他不太确定自己是否完全清醒了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪndrɒps] [meɪd] [ə; eɪ] ['draʊzi] [nɔɪz] [ɒn][ðə; ði][əʊld] ['ʃɪŋglz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'lɑːm]

for	the	raindrops	made	a	drowsy	noise	on	the	old	shingles	and	the	alarm
为了	这	雨滴	制成	一个	昏昏欲睡	噪音	在	这	老的	带状疱疹	和	这	警报

[klɒk] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [ɒf] ,

clock	wouldn't	go	off	,
钟	不会	去	离开	,

雨滴敲打着老旧的瓦片，发出昏昏欲睡的声音，闹钟却迟迟不响。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [ə'klɑːk] .

although	it	was	14	o'clock	.
虽然	它	曾是	-	点钟	.

虽然当时已经是下午两点了。

[wel] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm] , " ['bɪli]

Well	,	after	a	little	while	,	not	so	very	long	,	his	mother	called	to	him	,	"	Billy
出色地	,	后	一个	小的	尽管	,	不是	所以	非常	长的	,	他的	母亲	称为	到	他	,	"	比利

['bʌni] ,

Bunny	,
兔子	,

过了一会儿，其实也没过多久，他妈妈叫他："比利兔，

[ðə; ði] [stjuːd] ['lɒlɪpɒp] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði]['rɑːbɪnz] [egz] [wɪl] [biː; bi] [hɑːd] [bɔɪld]

the	stewed	lollypops	are	getting	cold	and	the	robin's	eggs	will	be	hard	boiled
这	炖	棒棒糖	是	获得	寒冷的	和	这	罗宾的	鸡蛋	将要	是	难的	煮沸

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] ['hʌri] [ʌp] ,

if	you	don't	hurry	up	,
如果	你	不	匆忙	向上	,

炖棒棒糖都快凉了，知更鸟蛋再不快点就要煮熟了。

[ɔː(r)] ['hʌri] [daʊn] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] . "

or	hurry	down	,	or	something	.	"
或者	匆忙	向下	,	或者	某物	.	"

或者赶紧下来，或者别的什么。"

" [aɪl] [biː; bi] ['redi] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,

"	I'll	be	ready	in	a	jiffy	,	"	answered	the	little	rabbit	,
" 患病的		是	准备好	在	一个	瞬间	,	"	回答	这	小的	兔子	,

"我马上就好，"小兔子回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [hɪz; ɪz][heə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɪð]

and	then	he	brushed	his	whiskers	and	parted	his	hair	in	the	middle	with
和	然后	他	刷过	他的	胡须	和	分手了	他的	头发	在	这	中间	和

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɪp] ,

a	little	chip	,
一个	小的	芯片	,

然后他拂了拂胡须，把头发从中间分了一半，留了一小撮头发。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['dɪnə(r)] [ænd; ənd] ['sʌpə(r)] ,

and	after	that	he	was	ready	for	breakfast	and	dinner	and	supper	,
和	后	那	他	曾是	准备好	为了	早餐	和	晚餐	和	晚餐	,

[fɔː(r); fə(r)] ['ræbɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] ,

for	rabbits	are	always	hungry	,
为了	兔子	是	总是	饥饿的	,

之后，他就准备好吃早餐、午餐和晚餐了，因为兔子总是很饿。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd][kæn; kən] [iːt] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [səʊ] [aɪv] [biːn] [təʊld] ,

you	know	,	and	can	eat	all	the	time	,	so	I've	been	told	,
你	知道	,	和	能	吃	全部	这	时间	,	所以	我已经	到过	讲述	,

你知道，而且据说他可以一直吃个不停。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] ,

and	I	guess	it	must	be	true	,
和	我	猜测	它	必须	是	真的	,

我想这一定是真的。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æn; ən][əʊld] ['ræbɪt] [hæv; həv][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [truːθ] ,

for	why	should	an	old	rabbit	have	told	me	that	if	it	isn't	the	truth	,
为了	为什么	应该	一个	老的	兔子	有	讲述	我	那	如果	它	不是	这	真相	,

如果这不是事实，为什么一只老兔子会告诉我这些呢?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] , [ænd; ənd][səʊ] [wʊd] [juː; jʊ] , [aɪm][ʃʊə(r)] .

I	should	like	to	know	,	and	so	would	you	,	I'm	sure	.
我	应该	喜欢	到	知道	,	和	所以	会	你	,	我是	当然	.

我很想知道，我相信你也一样。

" [doʊnt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['rʌbə(r)] [buːts] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌni] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [miːl] [wɒz; wəz]

"	Don't	forget	your	rubber	boots	,	"	said	Mrs	.	Bunny	after	the	morning	meal	was
"	不	忘记	你的	橡皮	靴子	,	"	说	太太	.	兔子	后	这	早晨	一顿饭	曾是

['əʊvə(r)] ,

over	,
超过	,

“别忘了带雨靴，”邦妮太太在早饭后说道。

[æz; əz] ['bɪli] ['bʌni] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][hɒp] [ˌaʊt'dɔːz] .

as	Billy	Bunny	started	to	hop	outdoors	.
作为	比利	兔子	开始	到	跳	户外	.

比利兔开始在户外蹦蹦跳跳。

[səʊ] , [laɪk][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [bɔɪ] , [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɒn] ,

So	,	like	a	good	little	bunny	boy	,	he	came	back	and	put	them	on	,
所以	,	喜欢	一个	好的	小的	兔子	男生	,	他	来了	后退	和	放	他们	在	,

于是，就像个乖巧的小兔子一样，他回来把它们戴上了。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [went] [hiː; hi] ['pɒlɪʃt] [ðə; ði] [brɑːs] [dɔː(r)] [nɒb] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)]

and	then	before	he	went	he	polished	the	brass	door	knob	on	the	front	door
和	然后	前	他	去	他	抛光	这	黄铜	门	旋钮	在	这	正面	门

[ænd; ənd] [swept] [ðə; ði] [liːvz] [ɒf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stəʊn] [wɔːk] .

and	swept	the	leaves	off	the	little	stone	walk	.
和	扫荡	这	树叶	离开	这	小的	石头	走	.

然后，在他离开之前，他擦亮了前门上的黄铜门把手，并扫掉了小石子路上的落叶。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][duː; də] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [laɪkt] ,

And	after	that	he	was	ready	to	do	whatever	he	liked	,
和	后	那	他	曾是	准备好	到	做	任何	他	喜欢	,

之后，他就想做任何他想做的事了。

[səʊ] [aʊt] [hiː; hi] [went] [ɒn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['medəʊ] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm]['kləʊvə(r)] [tɒps] [səʊ][æz; əz] [nɒt]

so	out	he	went	on	the	Pleasant	Meadow	to	eat	some	clover	tops	so	as	not
所以	出去	他	去	在	这	令人愉快的	草地	到	吃	一些	三叶草	最高额	所以	作为	不是

[tuː; tə] [fiːl] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [ten] ['mɪnɪts] .

to	feel	hungry	for	the	next	ten	minutes	.
到	感觉	饥饿的	为了	这	下一个	十	分钟	.

于是他走到宜人草地上吃些三叶草的嫩芽，这样接下来的十分钟他就不会感到饥饿了。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [keɪm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['tɪŋk(ə)l] ,

And	just	then	Mrs	.	Cow	came	along	with	her	tinkle	,
和	只是	然后	太太	.	奶牛	来了	沿着	和	她	小便	,

就在这时，牛太太带着她的尿尿声来了。

['tɪŋk(ə)l] [bel] [ðæt] [hʌŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['leðə(r)] ['kɒlə(r)] .

tinkle	bell	that	hung	at	her	throat	from	a	leather	collar	.
小便	钟	那	悬挂	在	她	喉	从	一个	皮革	衣领	.

她脖子上挂着一个叮当作响的铃铛，铃铛是从她的皮项圈上垂下来的。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?

"	Where	are	you	going	?
"	在哪里	是	你	去	?

你要去哪里?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .

"	she	asked	,	but	the	little	rabbit	didn't	know	.
"	她	问	,	但	这	小的	兔子	没有	知道	.

她问了，但小兔子不知道。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

He	was	only	looking	around	.
他	曾是	仅有的	寻找	大约	.

他只是四处看看。

[hiː; hi] ['hædnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd]

He	hadn't	had	time	to	make	up	his	mind
他	之前没有	有	时间	到	制作	向上	他的	头脑

他还没来得及下定决心

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , ['mɪstə(r)] .

what	to	do	,	and	just	then	,	all	of	a	sudden	,	just	like	that	,	Mr	.
什么	到	做	,	和	只是	然后	,	全部	的	一个	突然	,	只是	喜欢	那	,	先生	.

该怎么办呢？就在这时，突然间，就像那样，先生.....

['blæksneɪk] [rəʊz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs] .

Blacksnake	rose	out	of	the	grass	.
黑蛇	玫瑰	出去	的	这	草	.

黑蛇从草丛中窜了出来。

" [lʊk] [aʊt] !

"	Look	out	!
"	看	出去	!

“当心!

" [kraɪd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .

"	cried	Mrs	.	Cow	.
"	哭	太太	.	奶牛	.

“牛太太喊道。”

" ['meɪbi] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] , " [bʌt; bət] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][aɪm][ʃʊə(r)][aɪ][dəʊnt] [nəʊ] ,

"	Maybe	he's	going	to	eat	you	,	"	but	whether	he	was	I'm	sure	I	don't	know	,
"	或许	他是	去	到	吃	你	,	"	但	无论	他	曾是	我是	当然	我	不	知道	,

“也许他会吃掉你，”但他是否真的会这么做，我真的不知道。

[fɔː(r); fə(r)] ['bɪli] ['bʌni] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] .

for	Billy	Bunny	didn't	wait	to	see	.
为了	比利	兔子	没有	等待	到	看	.

因为比利兔没等看就走了。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] ['weðə(r)] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] ,

He	didn't	care	whether	Mr	.	Blacksnake	wanted	his	breakfast	,
他	没有	关心	无论	先生	.	黑蛇	通缉	他的	早餐	,

他并不在意黑蛇先生是否想吃早餐。

[bʌt; bət] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] , [nɒt][səʊ]['veri] [fɑː(r)] ,

but	hopped	away	as	fast	as	he	could	and	pretty	soon	,	not	so	very	far	,
但	跳跃	离开	作为	快速地	作为	他	可以	和	漂亮的	很快	,	不是	所以	非常	远的	,

但他飞快地跳开了，很快，就跑得不远了。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['bæb(ə)lɪŋ] [brʊk] , [ænd; ənd][ðeə(r)][sæt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [freʃ] ['wɔːtə(r)][kræb][ɒn]

he	came	to	the	Babbling	Brook	,	and	there	sat	the	little	fresh	water	crab	on
他	来了	到	这	胡说	溪	,	和	那里	卫星	这	小的	新鲜的	水	螃蟹	在

[ðə; ði][sænd] ,

the	sand	,
这	沙	,

他来到潺潺溪边，看到一只小小的淡水蟹正趴在沙滩上。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['bɪli] ['bʌni] [hiː; hi] [sed] :

and	when	he	saw	Billy	Bunny	he	said	:
和	什么时候	他	锯	比利	兔子	他	说	:

当他看到比利兔时，他说：

" [ɪts] ['reɪnɪŋ] , ['bɪli] ['bʌni] ,

"	It's	raining	,	Billy	Bunny	,
"	它是	下雨	,	比利	兔子	,

“下雨了，比利兔。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][dəʊnt][keə(r)] ,

But	you	and	I	don't	care	,
但	你	和	我	不	关心	,

但你我都不在乎，

[fɔː(r); fə(r)] ['reɪndrɒps] [meɪk] [ðə; ði] ['flaʊəz]

For	raindrops	make	the	flowers
为了	雨滴	制作	这	花朵

雨滴造就花朵

[grəʊ] [ænd; ənd] ['blɒsəm] [feə(r)] .

Grow	and	blossom	fair	.
生长	和	开花	公平的	.

蓬勃发展，繁荣昌盛。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['evri] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ɒn] ['reɪni] [deɪz] .

"	And	this	is	what	every	little	boy	and	girl	should	say	on	rainy	days	.
"	和	这	是	什么	每一个	小的	男生	和	女孩	应该	说	在	下雨	天	.

“这就是每个小男孩和小女孩在下雨天应该说的话。”

['stɔːri] [ˌaɪ 'aɪ] .

STORY	II	.
故事	二	.

故事二。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['freʃwɔːtə(r)] [kræb] .

BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**FRESHWATER**	**CRAB**	**.**
比利	兔子	和	这	淡水	螃蟹	.

比利兔和淡水蟹。

[let] [ˌem 'iː] [siː] .

Let	**me**	**see**	**.**
让	我	看	.

让我看看。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] [wen] [wiː; wi] [left] [ɒf] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

It	**was**	**raining**	**in**	**the**	**last**	**story**	**when**	**we**	**left**	**off**	**,**	**wasn't**	**it**	**?**
它	曾是	下雨	在	这	最后的	故事	什么时候	我们	左边	离开	,	不是	它	?

上个故事讲到最后的时候，好像在下雨，对吧?

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['freʃwɔːtə(r)] [kræb][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] , [wɜːrnt] [ðeɪ] ?

Billy	**Bunny**	**and**	**the**	**little**	**freshwater**	**crab**	**were**	**talking**	**together**	**,**	**weren't**	**they**	**?**
比利	兔子	和	这	小的	淡水	螃蟹	是	说	一起	,	不是	他们	?

比利兔和那只小淡水蟹在聊天，对吧?

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ,

That's	**it**	**,**	**and**	**now**	**I**	**know**	**where**	**to**	**begin**	**,**
那就是	它	,	和	现在	我	知道	在哪里	到	开始	,

就是这样，现在我知道从哪里开始了。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [stɒpt] ['reɪnɪŋ] [sɪns] [ðen] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hæpi] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]

for	**it's**	**stopped**	**raining**	**since**	**then**	**and**	**Mr**	**.**	**Happy**	**Sun**	**is**	**shining**	**in**	**the**	**sky**
为了	它是	停止	下雨	自从	然后	和	先生	.	快乐的	太阳	是	灼灼	在	这	天空

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [bluː] [medəuz] [laɪk] ['lɪt(ə)l]

and	**the**	**little**	**clouds**	**are**	**chasing**	**each**	**other**	**over**	**the**	**blue**	**meadows**	**like**	**little**
和	这	小的	云	是	追逐	每个	其他	超过	这	蓝色的	草地	喜欢	小的

[læmz] .

lambs	**.**
羔羊	.

因为从那时起雨就停了，快乐的太阳在天空中闪耀，小云朵像小羊羔一样在蓝色的草地上互相追逐。

" [aɪ] [laɪk] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['pəʊətri][juː; jʊ][dʒʌst] [sed] , " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

"	**I**	**like**	**that**	**little**	**piece**	**of**	**poetry**	**you**	**just**	**said**	**,**	**"**	**cried**	**the**	**little**	**rabbit**	**.**
"	我	喜欢	那	小的	片	的	诗	你	只是	说	,	"	哭	这	小的	兔子	.

“我喜欢你刚才说的那首小诗，”小兔子喊道。

" [pliːz] [seɪ] [ə'nʌðə(r)] .

"	**Please**	**say**	**another**	**.**
"	请	说	其他	.

请再说一句。

" [səʊ][ðə; ði] ['freʃwɔːtə(r)] [kræb] ['rɪŋkld] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] :

"	**So**	**the**	**freshwater**	**crab**	**wrinkled**	**his**	**forehead**	**,**	**and**	**then**	**he**	**began**	**:**
"	所以	这	淡水	螃蟹	皱	他的	前额	,	和	然后	他	开始	:

于是，淡水蟹皱了皱额头，然后开始说道：

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ,

"	**And**	**when**	**the**	**sun**	**is**	**shining**	**,**
"	和	什么时候	这	太阳	是	灼灼	,

“当阳光普照时，

[ænd; ənd][ɔːl][ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] ,

And	**all**	**is**	**bright**	**and**	**gay**	**,**
和	全部	是	明亮的	和	同性恋	,

一切都那么美好快乐。

[dʒʌst] [kiːp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌnʃaɪn]

Just	keep	a	little	sunshine
只是	保持	一个	小的	阳光

只要保持一点阳光就好

[tuː; tə][help][ə; eɪ]['reɪni] [deɪ] . "

To	help	a	rainy	day	.	"
到	帮助	一个	下雨	天	.	"

为了以备不时之需。

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['bʌni] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,

"	I	will	,	"	said	the	little	bunny	,	for	he	was	a	cheerful	little	fellow	,
"	我	将要	,	"	说	这	小的	兔子	,	为了	他	曾是	一个	快乐	小的	同伴	,

“我会的，”小兔子说，因为他是个快乐小家伙。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][əʊld] [mɪl] [pɒnd] .

and	then	he	hopped	away	and	by	and	by	he	came	to	the	Old	Mill	Pond	.
和	然后	他	跳跃	离开	和	经过	和	经过	他	来了	到	这	老的	磨	池塘	.

然后他蹦蹦跳跳地离开了，过了一会儿，他来到了老磨坊池塘边。

[bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l] ['bʊlfrɒg] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

But	Uncle	Bullfrog	was	nowhere	to	be	seen	.
但	叔叔	牛蛙	曾是	无处	到	是	已见	.

但牛蛙叔叔却不见踪影。

[ðeə(r)] [stʊd] [ðə; ðɪ][əʊld][lɒg] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz]['nəʊbədi][ɒn][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ə; eɪ] [blæk] [sneɪl] .

There	stood	the	old	log	,	but	there	was	nobody	on	it	but	a	black	snail	.
那里	站立	这	老的	日志	,	但	那里	曾是	无人	在	它	但	一个	黑色的	蜗牛	.

那根老木头孤零零地立在那里，但上面除了一只黑色的蜗牛，什么也没有。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [streɪndʒ] [nɒt][tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ][əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ,

It	seemed	strange	not	to	see	the	old	gentleman	frog	sitting	there	,
它	似乎	奇怪的	不是	到	看	这	老的	绅士	青蛙	坐着	那里	,

看不到那只老青蛙先生坐在那里，感觉很奇怪。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['wɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] [weɪst] - [kəʊt] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [sʌn] ,

his	eyes	winking	and	blinking	and	his	white	waist	-	coat	shining	in	the	sun	,
他的	眼睛	眨眼	和	眨眼	和	他的	白色的	腰部	-	外套	灼灼	在	这	太阳	,

他的眼睛眨眨不停，白色的马甲在阳光下闪闪发光。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [fiːl] ['ləʊnli] .

and	it	made	the	little	rabbit	feel	lonely	.
和	它	制成	这	小的	兔子	感觉	孤独	.

这让小兔子感到孤独。

" [weə(r)] [ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['bʊlfrɒg] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] [ə; eɪ][bɪg] ['bluːbɒtl] [flaɪ] ,

"	Where	is	Uncle	Bullfrog	?	"	he	asked	a	big	bluebottle	fly	,
"	在哪里	是	叔叔	牛蛙	?	"	他	问	一个	大的	蓝瓶	飞	,

“牛蛙叔叔在哪儿？”他问一只大蓝蝇。

[huː] [wɒz; wəz] ['bʌzɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] .

who	was	buzzing	away	at	a	great	rate	.
WHO	曾是	嗡嗡声	离开	在	一个	伟大的	速度	.

他当时正以极快的速度忙碌着。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ,

But	he	didn't	know	,
但	他	没有	知道	,

但他并不知道。

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [dɪd][ə; eɪ][bɪg] ['dɑːnɪŋ] ['niːd(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] ['skɪmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ðiˈkwaɪət]['wɔːtə(r)]

and	neither	did	a	big	darning	needle	that	was	skimming	over	the	quiet	water
和	两者都不	做过	一个	大的	织补	针	那	曾是	撇脂	超过	这	安静的	水

.

:

.

一根粗大的缝衣针掠过平静的水面，也没有……

" [aiˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['mɪlərz] [bɔɪ] [hæz; həz]['teɪkən]['ʌŋk(ə)l] ['bʊlfrɒg] [ə'weɪ] , " [θɔːt] ['bɪli]

"	I	wonder	if	that	dreadful	Miller's	Boy	has	taken	Uncle	Bullfrog	away	,	"	thought	Billy
"	我	想知道	如果	那	可怕	米勒的	男生	有	已采取	叔叔	牛蛙	离开	,	"	想法	比利

['bʌni] ,

Bunny	,
兔子	,

“我不知道那个可怕的米勒家的男孩是不是把牛蛙叔叔带走了，”比利兔心想。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] ['mɪsɪz] . ['ɔːriəʊl] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [nest] [ðæt] [swʌŋ] [ɪn][ðə; ði]

and	just	then	Mrs	.	Oriole	flew	down	from	her	nest	that	swung	in	the
和	只是	然后	太太	.	金莺	飞翔	向下	从	她	巢	那	摇摆	在	这

['wiːpɪŋ] ['wɪləʊ] [triː] [ænd; ənd] [sed] :

weeping	willow	tree	and	said	:
哭泣	柳	树	和	说	:

就在这时，黄鹂太太从垂柳树上荡着的巢穴里飞了下来，说道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['bʊlfrɒg] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ? "

"	Are	you	looking	for	Uncle	Bullfrog	,	little	rabbit	?	"
"	是	你	寻找	为了	叔叔	牛蛙	,	小的	兔子	?	"

“小兔子，你在找牛蛙叔叔吗？”

" [jes] , [mæm] .

"	Yes	,	ma'am	.
"	是的	,	女士	.

“是的，女士。”

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ? "

Do	you	know	where	he	is	?	"
做	你	知道	在哪里	他	是	?	"

你知道他在哪里吗?

" [hiːz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [mɪl] [dæm] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l][bɜːd] ,

"	He's	down	by	the	mill	dam	,	"	answered	the	pretty	little	bird	,
"	他是	向下	经过	这	磨	坝	,	"	回答	这	漂亮的	小的	鸟	,

“他在磨坊水坝那边，”漂亮的小鸟回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [fluː] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [nest] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən][əʊld] [waɪt] ['kɒtn]

and	then	she	flew	back	to	her	nest	that	looked	like	an	old	white	cotton
和	然后	她	飞翔	后退	到	她	巢	那	看起来	喜欢	一个	老的	白色的	棉布

['stɒkɪŋ] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['bʌldʒi][ænd; ənd] [fʊl] ,

stocking	at	Christmas	time	because	it	was	all	bulgy	and	full	,
袜	在	圣诞节	时间	因为	它	曾是	全部	凸起的	和	满的	,

然后她飞回了她的巢穴，那个巢穴看起来像圣诞节时穿的旧白色棉袜，因为它鼓鼓囊囊的，塞得满满的。

['əʊnli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hɜːz] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [bɜ·dz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['krɪsməs] ['stɒkɪŋ] [hæz; həz]

only	,	of	course	,	hers	had	little	birds	inside	and	a	Christmas	stocking	has
仅有的	,	的	课程	,	她的	有	小的	鸟类	里面	和	一个	圣诞节	袜	有

[ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [tɒɪz] ,

all	sorts	of	toys	,
全部	排序	的	玩具	,

当然，她的圣诞袜里装的是小鸟，里面装的是各种各样的玩具。

[wɪð] [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][təʊ][ænd; ənd][ə; eɪ][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒks] ['stɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

with	an	orange	in	the	toe	and	a	Jack	-	in	-	the	-	Box	sticking	out	of	the
和	一个	橙子	在	这	脚趾	和	一个	杰克	-	在	-	这	-	盒子	粘性	出去	的	这

[tɒp] .

top	.
顶部	.

鞋头处嵌着一个橙子，鞋帮顶部伸出一个弹簧玩具。

[səʊ] [ɒf] [[hɔpt]] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən]

So	off	hopped	the	little	rabbit	,	and	pretty	soon	he	saw	the	old	gentleman
所以	离开	跳跃	这	小的	兔子	,	和	漂亮的	很快	他	锯	这	老的	绅士

['bʊlfrɒg] ['kætʃɪŋ] [flaɪz] ,

bullfrog	catching	flies	,
牛蛙	捕捉	苍蝇	,

于是小兔子蹦蹦跳跳地跑开了，没过多久，他就看到那只老牛蛙正在捉苍蝇。

[ænd; ənd] [ʌn'duːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['weɪskəʊt] [wʌn] ['bʌt(ə)n] ['evri] [taɪm] [ə; eɪ][flaɪ] [dɪsə'pɪəd] [daʊn] [hɪz; ɪz]

and	undoing	his	waistcoat	one	button	every	time	a	fly	disappeared	down	his
和	撤销	他的	马甲	一	按钮	每一个	时间	一个	飞	消失	向下	他的

[θrəʊt] .

throat	.
喉	.

每当有苍蝇滑进他的喉咙，他就会解开马甲上的一颗扣子。

" [aɪ] [θɔːt] [æt; ət][fɜːst] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['mɪlərz] [bɔɪ] [hæd; həd]['teɪkən][juː; jʊ] [ə'weɪ] , " [sed] ['bɪli]

"	I	thought	at	first	that	dreadful	Miller's	Boy	had	taken	you	away	,	"	said	Billy
"	我	想法	在	第一的	那	可怕	米勒的	男生	有	已采取	你	离开	,	"	说	比利

['bʌni] ,

Bunny	,
兔子	,

“我一开始还以为是那个可怕的磨坊主小子把你带走了呢，”比利兔说道。

" [ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz] ['veri] [sæd] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['bʊlfrɒg] ,

"	and	I	was	very	sad	,	for	I	like	you	,	Uncle	Bullfrog	,
"	和	我	曾是	非常	伤心	,	为了	我	喜欢	你	,	叔叔	牛蛙	,

“我很难过，因为我喜欢你，牛蛙叔叔。”

[ænd; ənd] [aɪv] ['nevə(r)] [fə'gɒtn] [haʊ] [juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði]['letə(r)][aɪ] [lɒst] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] . "

and	I've	never	forgotten	how	you	found	the	letter	I	lost	a	long	time	ago	.	"
和	我已经	绝不	被遗忘的	如何	你	成立	这	信	我	丢失的	一个	长的	时间	前	.	"

我永远不会忘记你是如何找到我很久以前丢失的那封信的。

" [tʌt] , [tʌt] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg] .

"	Tut	,	tut	,	"	said	the	old	gentleman	frog	.
"	图坦卡蒙	,	教程	,	"	说	这	老的	绅士	青蛙	.

“啧啧，”老青蛙先生说道。

" [haʊz] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ?

"	How's	your	mother	?
"	怎么样	你的	母亲	?

你母亲怎么样了？

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [swˈbləʊd] [ə'nʌðə(r)] [flaɪ][ænd; ənd] [ˌʌn'bʌtnd] [ðə; ði][lɑːst] ['bʌt(ə)n] ,

"	and	then	he	swallowed	another	fly	and	unbuttoned	the	last	button	,
"	和	然后	他	吞咽	其他	飞	和	解开纽扣	这	最后的	按钮	,

然后他又吞下一只苍蝇，解开了最后一个扣子。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['weɪskəʊt] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][səʊ][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] .

and	if	he	takes	off	his	waistcoat	I'll	tell	you	so	in	the	next	story	.
和	如果	他	需要	离开	他的	马甲	患病的	告诉	你	所以	在	这	下一个	故事	.

如果他脱掉马甲，我会在下一个故事里告诉你。

['stɔːri] [θriː] .

STORY	**III**	**.**
故事	三、	.

故事三。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spɾəʊfl] [dʒeɪ] [bɜːd] .

BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**SORROWFUL**	**JAY**	**BIRD**	**.**
比利	兔子	和	这	悲伤	杰伊	鸟	.

比利兔和悲伤的杰伊鸟。

[wel] , ['ʌŋk(ə)l] ['bʊlfrɒg] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['weɪskəʊt] , [æz; əz][ai] [θɔːt] [hiː; hi] [mait] [ɪn][ðə; ði]

Well	**,**	**Uncle**	**Bullfrog**	**didn't**	**take**	**off**	**his**	**waistcoat**	**,**	**as**	**I**	**thought**	**he**	**might**	**in**	**the**
出色地	,	叔叔	牛蛙	没有	拿	离开	他的	马甲	,	作为	我	想法	他	可能	在	这

[lɑːst] ['stɔːri] ,

last	**story**	**,**
最后的	故事	,

嗯，牛蛙叔叔并没有像我预想的那样，在上一个故事里脱掉他的马甲。

[səʊ][aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .

so	**I'm**	**not**	**going**	**to**	**tell**	**you**	**anything**	**more**	**about**	**him**	**.**
所以	我是	不是	去	到	告诉	你	任何事物	更多的	关于	他	.

所以我不会再跟你讲关于他的任何事了。

[wiːl; wil][dʒʌst] [liːv] [hɪm][ɪn][ðə; ði][əʊld] [mɪl] [pɒnd][ænd; ənd][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['bɪli]

We'll	**just**	**leave**	**him**	**in**	**the**	**old**	**Mill**	**Pond**	**and**	**go**	**along**	**with**	**Billy**
出色地	只是	离开	他	在	这	老的	磨	池塘	和	去	沿着	和	比利

我们把他留在老磨坊池塘里，然后跟着比利走。

['bʌni] , [huː] [ɪz] ['hɒpɪŋ] [ə'weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['frendli] ['fɒrɪst] .

Bunny	**,**	**who**	**is**	**hopping**	**away**	**toward**	**the**	**Friendly**	**Forest**	**.**
兔子	,	WHO	是	跳跃	离开	朝向	这	友好的	森林	.

兔子正蹦蹦跳跳地朝着友善森林走去。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,

By	**and**	**by**	**,**
经过	和	经过	,

渐渐地，

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [depθs] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ænd; ənd] [tuː]

after	**he**	**had**	**gone**	**into**	**the**	**shady**	**depths**	**for**	**maybe**	**a**	**million**	**and**	**two**
后	他	有	已消失	进入	这	阴凉	深度	为了	或许	一个	百万	和	二

[ɔː(r)] [θriː] [hɒps] ,

or	**three**	**hops**	**,**
或者	三	酒花	,

在他潜入阴暗深处，或许跳了一百万零两三趟之后，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz][əʊld] [frend] [ðə; ði][dʒeɪ][bɜːd] , [huː] [hæd; həd][səʊld][hɪm][ðə; ði] ['eəʃɪp] ,

he	**came**	**across**	**his**	**old**	**friend**	**the**	**jay**	**bird**	**,**	**who**	**had**	**sold**	**him**	**the**	**airship**	**,**
他	来了	穿过	他的	老的	朋友	这	杰伊	鸟	,	WHO	有	卖	他	这	飞艇	,

他遇到了老朋友松鸦，就是松鸦把飞艇卖给了他。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] .

you	**remember**	**,**	**and**	**then**	**bought**	**it**	**back**	**again**	**.**
你	记住	,	和	然后	买	它	后退	再次	.

你记得它，然后又把它买了回来。

" [ai] [wɪʃ] [jʊd] [kept] [jɔː(r); jə(r)][əʊld] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] , " [sed] [ðə; ði][dʒeɪ][bɜːd]

"	**I**	**wish**	**you'd**	**kept**	**your**	**old**	**flying**	**machine**	**,**	**"**	**said**	**the**	**jay**	**bird**
"	我	希望	你会	保留	你的	老的	飞行	机器	,	"	说	这	杰伊	鸟

“我真希望你还留着你的旧飞行器，”松鸦说道。

['sɒrəʊfəli] .
sorrowfully .
悲伤地 .

悲伤地。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [səʊ] [ɪts] [nɒt]
" But you wanted to buy it back , " said the little rabbit , " so it's not
" 但 你 通缉 到 买 它 后退 , " 说 这 小的 兔子 , " 所以 它是 不是

“但是你想把它买回来，”小兔子说，“所以就不是这样了。”

[maɪ] [fɔːlt] . "
my fault . "
我的 过错 . "

我的错。

" [pə'hæps] [nɒt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['sɒrəʊfl] [dʒeɪ][bɜːd] , " [bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] [meɪk] ['mætəz] ['eni]
" Perhaps not , " replied the sorrowful jay bird , " but that doesn't make matters any
" 也许 不是 , " 回复 这 悲伤 杰伊 鸟 , " 但 那 不 制作 事情 任何
['betə(r)] . "
better . "
更好的 . "

“也许不是，”悲伤的松鸦回答说，“但这并不能让事情变得更好。”

" [waɪ] , [wʌts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
" Why , what's the trouble ? " asked the little rabbit ,
" 为什么 , 是什么 这 麻烦 ? " 问 这 小的 兔子 ,

“怎么了？出什么事了？”小兔子问道。

['sɪtɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɒlɪpɒp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['næpsæk] .
sitting down and taking a lollypop out of his knapsack .
坐着 向下 和 采取 一个 棒棒糖 出去 的 他的 背包 .

他坐下，从背包里拿出一根棒棒糖。

" [ai][hæd; həd][æn; ən]['æksɪdənt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][dʒeɪ][bɜːd] .
" I had an accident , " answered the jay bird .
" 我 有 一个 事故 , " 回答 这 杰伊 鸟 .

“我出了点意外，”松鸦回答道。

" [ai][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['θʌndə(r)] [klaʊd] [ænd; ənd] [spɪld] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd] ,
" I ran into a thunder cloud and spilled out all the lightning , and ,
" 我 跑 进入 一个 雷 云 和 洒了 出去 全部 这 闪电 , 和 ,

“我撞进了一片雷云，把所有的闪电都倾泻了出来，然后，

[əʊ][dɪə(r)] , [əʊ][dɪə(r)] .
oh dear , oh dear .
哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 .

哦，天哪，哦，天哪。

[ai][dʒʌst] [heɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ai] [wɪl] .
I just hate to talk about it , but I will .
我 只是 恨 到 讲话 关于 它 , 但 我 将要 .

我实在不想谈这件事，但我还是会谈的。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [dʒʌmpt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [strʌk] [ðə; ði][əʊld]['taʊə(r)] [klɒk] [ænd; ənd] [brəʊk]
The lightning jumped all around and then struck the old tower clock and broke
这 闪电 跳了起来 全部 大约 和 然后 击 这 老的 塔 钟 和 打破
[ðə; ði] [meɪn] [sprɪŋ] ,
the main spring ,
这 主要的 春天 ,

闪电四处跳跃，然后击中了古老的塔钟，打断了主发条。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [ˈeni] [mɔː(r)] ,

so	that	it	wouldn't	go	any	more	,
所以	那	它	不会	去	任何	更多的	,

这样它就不会再继续下去了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˈnəʊbədi] [ɪn] [ræbətvɪl] [kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] ,

and	now	nobody	in	Rabbitville	can	tell	the	day	of	the	month	,
和	现在	无人	在	兔子镇	能	告诉	这	天	的	这	月	,

现在，兔子镇里没有人能说出今天是几号了。

[ɔː(r)] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌθæŋksˈgɪvɪŋ] [ɔː(r)] [fɔːθ] [ɒv; əv] [dʒʊˈlaɪ] . "

or	when	it	will	be	Thanksgiving	or	Fourth	of	July	.	"
或者	什么时候	它	将要	是	感恩	或者	第四	的	七月	.	"

或者什么时候是感恩节或七月四日。”

" [lets] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɒk] [ˈmeɪkə(r)] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ ˈtiː] , " [səˈdʒestid] [ðə; ði]

"	Let's	go	to	the	clock	maker	and	ask	him	to	fix	it	,	"	suggested	the
"	我们来吧	去	到	这	钟	制造商	和	问	他	到	使固定	它	,	"	建议	这

['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,

little	rabbit	,
小的	兔子	,

“我们去找钟表匠，请他修好它吧。”小兔子建议道。

[ænd; ənd] [ðɪs] [səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] ['sɒrəʊfl] [dʒeɪ] [bɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [fluː] ['ɑːftə(r)] ['bɪli]

and	this	so	delighted	the	sorrowful	jay	bird	that	he	smiled	and	flew	after	Billy
和	这	所以	高兴极了	这	悲伤	杰伊	鸟	那	他	微笑	和	飞翔	后	比利

['bʌni] ,

Bunny	,
兔子	,

这让忧郁的松鸦非常高兴，它笑了，追着比利兔飞了起来。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [klɒk] ['meɪkə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [blæk]

and	pretty	soon	they	came	to	the	old	clock	maker	,	who	was	an	old	black
和	漂亮的	很快	他们	来了	到	这	老的	钟	制造商	,	WHO	曾是	一个	老的	黑色的

['spaɪdə(r)] .

spider	.
蜘蛛	.

很快，他们就找到了那位老钟表匠，他其实是一只老黑蜘蛛。

" ['sɜːt(ə)nli] [aɪl] [fɪks] [ˌaɪ ˈtiː] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Certainly	I'll	fix	it	,	"	he	said	,
"	当然	患病的	使固定	它	,	"	他	说	,

“我肯定会修好的，”他说。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɒst] [juː; jʊ] [naɪn] ['mɪljən] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['bɪljən] [flaɪz] . "

"	but	it	will	cost	you	nine	million	and	some	billion	flies	.	"
"	但	它	将要	成本	你	九	百万	和	一些	十亿	苍蝇	.	"

“但这将花费你九百万和十亿只苍蝇。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] .

"	All	right	,	"	said	Billy	Bunny	.
"	全部	正确的	,	"	说	比利	兔子	.

“好吧，”比利兔说道。

" [aɪl] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd] [wʌn] - [sent] [stɔː(r)] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [flai] ['kætʃə(r)] .

"	I'll	go	down	to	the	3	and	1	-	cent	store	and	buy	a	fly	catcher	.
"	患病的	去	向下	到	这	3	和	1	-	中心	店铺	和	买	一个	飞	捕手	.

“我去三分一分商店买个捕蝇器。”

" [səʊ] [ɒf] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [flaɪ] ['kætʃɪŋ]
" So off he went and pretty soon he came back with a great big fly catching
" 所以 离开 他 去 和 漂亮的 很快 他 来了 后退 和 一个 伟大的 大的 飞 捕捉
[bɒks] ,
box ,
盒子 ,

于是他出发了，没过多久就带着一个巨大的捕蝇盒回来了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][set][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
and after he had set it down ,
和 后 他 有 放 它 向下 ,

他把它放下之后，

[ðeɪ] [stʊd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [flaɪz] [gəʊ][ɪn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [fʊl] [ðæt] [nɒt] [ə'nʌðə(r)]
they stood and watched the flies go in until it was so full that not another
他们 站立 和 观看 这 苍蝇 去 在 直到 它 曾是 所以 满的 那 不是 其他
[wʌn][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [pəʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [nəʊz] .
one could even poke in his nose .
一 可以 甚至 戳 在 他的 鼻子 .

他们站在那里，看着苍蝇飞进去，直到里面塞满了苍蝇，再也没有一只苍蝇能伸进他的鼻子里了。

" [naʊ] , ['mɪstə(r)] . ['spaɪdə(r)] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] , " [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] ['trɪljən] [flaɪz] [ɪn]
" Now , Mr . Spider , " said Billy Bunny , " there are maybe a trillion flies in
" 现在 , 先生 . 蜘蛛 , " 说 比利 兔子 , " 那里 是 或许 一个 兆 苍蝇 在
[ðæt] [bɒks] ,
that box ,
那 盒子 ,

“蜘蛛先生，”比利兔说，“那个盒子里可能有一万亿只苍蝇呢。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stɔːkiːpə(r)] [təʊld][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə][həʊld] [ðæt] ['meni] ,
for the storekeeper told me it was guaranteed to hold that many ,
为了 这 店主 讲述 我 它 曾是 保证 到 抓住 那 许多 ,

因为店主告诉我，它保证能装下那么多人。

[səʊ] [pliːz] [fɪks] [ðə; ði] [taʊn] [klɒk] ,
so please fix the town clock ,
所以 请 使固定 这 镇 钟 ,

所以请把镇上的钟修好。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [bæd] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː]
for it would be too bad if the little boys and girls didn't know it
为了 它 会 是 也 坏的 如果 这 小的 男孩们 和 女孩们 没有 知道 它
[wɒz; wəz] ['krɪsməs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [keɪm] .
was Christmas when it really came .
曾是 圣诞节 什么时候 它 真的 来了 .

如果小男孩和小女孩们在圣诞节真正到来时不知道它的存在，那将是一件非常遗憾的事情。

" [səʊ][ðə; ði]['spaɪdə(r)][gɒt] [aʊt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [tuːl] [bæg][ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] ['stiːpl] [ænd; ənd]
" So the spider got out his little tool bag and climbed up the steeple and
" 所以 这 蜘蛛 得到 出去 他的 小的 工具 包 和 攀登 向上 这 尖顶 和
[fɪkst] [ðæt] [əʊld] [taʊn] [klɒk] [səʊ] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [tjuːn] ,
fixed that old town clock so well that it began to play a tune ,
固定的 那 老的 镇 钟 所以 出色地 那 它 开始 到 玩 一个 调 ,

于是，蜘蛛拿出它的小工具包，爬上钟楼，把那座古老的城镇钟修得非常好，以至于它开始演奏乐曲了。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['nevə(r)] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] ,
which it had never done before ,
哪个 它 有 绝不 完毕 前 ,

这是它以前从未做过的事情。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [ræbətvɪl] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [geɪv][ðə; ði]['spaɪdə(r)]

and	all	the	people	in	Rabbitville	were	so	delighted	that	they	gave	the	spider
和	全部	这	人们	在	兔子镇	是	所以	高兴极了	那	他们	给予	这	蜘蛛

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] .

a	little	house	to	live	in	for	the	rest	of	his	days	.
一个	小的	房子	到	居住	在	为了	这	休息	的	他的	天	.

兔子镇的所有人都非常高兴，他们给蜘蛛建了一间小房子，让它在里面度过余生。

['stɔːri] [ˌaɪ 'viː] .

STORY	IV	.
故事	第四	.

故事四。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] ['telɪfəʊn] .

BILLY	BUNNY	AND	THE	TING	-	A	-	LING	TELEPHONE	.
比利	兔子	和	这	ting	-	一个	-	凌	电话	.

比利兔和叮铃铃电话。

[tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] [went] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [bel] [ɪn]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] - [haʊs] ,

Ting	-	a	-	ling	went	the	telephone	bell	in	Uncle	Lucky	Lefthindfoot's	house	,
婷	-	一个	-	凌	去	这	电话	钟	在	叔叔	幸运的	-	房子	,

拉基·莱夫辛德福特叔叔家的电话铃响了，叮叮当当地响了起来。

[ðə; ði][kaɪnd][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv] ['bɪli] ['bʌni] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

the	kind	old	gentleman	rabbit	who	was	the	uncle	of	Billy	Bunny	,	you	know	.
这	种类	老的	绅士	兔子	WHO	曾是	这	叔叔	的	比利	兔子	,	你	知道	.

你知道的，就是那位和蔼可亲的老兔子绅士，他是比利兔的叔叔。

[ænd; ənd][aɪ]['əʊnli] [seɪ] [ðɪs] [raɪt] [hɪə(r)][ɪn] [keɪs] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ðɪs] ['stɔːri]

And	I	only	say	this	right	here	in	case	some	little	boy	or	girl	should	read	this	story
和	我	仅有的	说	这	正确的	这里	在	案件	一些	小的	男生	或者	女孩	应该	读	这	故事

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [siːn] [ɔːl][ðə; ði] ['mɪljən] [ænd; ənd][wʌn] ,

without	having	seen	all	the	million	and	one	,
没有	拥有	已见	全部	这	百万	和	一	,

我在这里说这些，只是为了以防万一某个小男孩或小女孩在没看过所有那些一百万零一个的动画之前读到这个故事。

[ɔː(r)] [tuː] , [ɔː(r)] [θriː] [ðæt] [hæv; həv] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] .

or	two	,	or	three	that	have	gone	before	.
或者	二	,	或者	三	那	有	已消失	前	.

或者两三个，或者之前已经去过的。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæmək] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['swɪŋɪŋ] [ʌp]

So	Uncle	Lucky	jumped	out	of	the	hammock	where	he	had	been	swinging	up
所以	叔叔	幸运的	跳了起来	出去	的	这	吊床	在哪里	他	有	到过	摇摆	向上

[ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [kuːl] [frʌnt] [pɔːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn] [bʌnɪtaʊn] ,

and	down	on	the	cool	front	porch	of	his	little	house	in	Bunnytown	,
和	向下	在	这	凉爽的	正面	门廊	的	他的	小的	房子	在	兔子镇	,

于是，幸运叔叔从吊床上跳了下来，他之前一直在兔子镇小屋凉爽的前廊上荡来荡去。

['kɔːnə(r)][ɒv; əv] ['letɪs] ['ævənjuː][ænd; ənd] ['kærət] [striːt] ,

corner	of	Lettuce	avenue	and	Carrot	street	,
角落	的	莴苣	大街	和	胡萝卜	街道	,

生菜大道和胡萝卜街的拐角处

[ænd; ənd] [[hɔpt]] ['ɪntuː][ðə; ði]['laɪbrərɪ][ænd; ənd] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ænd; ənd] [sed] " - !

and	hopped	into	the	library	and	took	down	the	receiver	and	said	"	Helloa	!
和	跳跃	进入	这	图书馆	和	采取	向下	这	接收者	和	说	"	-	!

然后跳进图书馆，拿起听筒说："你好！"

[ðɪs] [ɪz]['mɪstə(r)] . ['lʌki] - ['tɔːkɪŋ] . "

This	is	Mr	.	Lucky	Lefthindfoot	talking	.	"
这	是	先生	.	幸运的	-	说	.	"

我是幸运·莱夫辛德福特先生。

" [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ? " ['ɑːnsə(r)d] [ə; eɪ] [vɔɪs] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)] .

"	Is	that	you	,	Uncle	Lucky	?	"	answered	a	voice	at	the	other	end	of	the	wire	.
"	是	那	你	,	叔叔	幸运的	?	"	回答	一个	嗓音	在	这	其他	结尾	的	这	金属丝	.

“是你吗，Lucky叔叔？”电话那头传来一个声音。

" [ðɪs] [ɪz] ['bɪli] ['bʌni] , [ænd; ənd][aɪm] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['frendli] ['fɒrɪst] . "

"	This	is	Billy	Bunny	,	and	I'm	lost	in	the	Friendly	Forest	.	"
"	这	是	比利	兔子	,	和	我是	丢失的	在	这	友好的	森林	.	"

“我是比利兔，我在友善森林里迷路了。”

" [wɒt] ! " [kraɪd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,

"	What	!	"	cried	the	old	gentleman	rabbit	,
"	什么	!	"	哭	这	老的	绅士	兔子	,

“什么！”老兔子惊呼道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gɒt] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [rɒŋ] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

and	he	got	so	excited	that	he	put	the	wrong	end	of	the	receiver	to	his
和	他	得到	所以	兴奋的	那	他	放	这	错误的	结尾	的	这	接收者	到	他的

[left] [ɪə(r)][ænd; ənd] [gɒt] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [ʃɒk] [ðæt] ['nɪəli] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] [ɒf] .

left	ear	and	got	an	awful	electric	shock	that	nearly	wiggled	his	ear	off	.
左边	耳朵	和	得到	一个	可怕	电的	震惊	那	几乎	扭动	他的	耳朵	离开	.

他太兴奋了，把听筒的错误一端贴在了左耳上，结果受到了可怕的电击，耳朵差点被电掉。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [naʊ] ? "

"	Where	are	you	now	?	"
"	在哪里	是	你	现在	?	"

“你现在在哪里？ ”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] [smɔːl] ['nefjuː] .

"	I	don't	know	,	"	replied	his	small	nephew	.
"	我	不	知道	,	"	回复	他的	小的	侄子	.

“我不知道，”他的小侄子回答道。

" [aɪm] [lɒst] , [doʊnt][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ? "

"	I'm	lost	,	don't	you	understand	?	"
"	我是	丢失的	,	不	你	理解	?	"

“我迷路了，你不明白吗？ ”

" ['greɪʃəs] , ['gʊdnəs] - ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , " [ðen] [haʊ] [ˌeɪ 'em][ai]

"	Gracious	,	goodness	mebus	!	"	exclaimed	the	old	gentleman	rabbit	,	"	then	how	am	I
"	亲切	,	善良	-	!	"	惊呼	这	老的	绅士	兔子	,	"	然后	如何	是	我

[tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] ? "

to	find	you	?	"
到	寻找	你	?	"

“我的天哪！”老兔子惊呼道，“那我该如何找到你呢？ ”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , [bʌt; bət] [pliːz] [duː; də] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] ['spɹəʊfəli] , " [fɔː(r); fə(r)][aɪm]

"	I	don't	know	,	but	please	do	,	"	said	Billy	Bunny	sorrowfully	,	"	for	I'm
"	我	不	知道	,	但	请	做	,	"	说	比利	兔子	悲伤地	,	"	为了	我是

['dredfəli] ['hʌŋgri] ,

dreadfully	hungry	,
极其糟糕	饥饿的	,

“我不知道，但请你帮帮我，”比利兔悲伤地说，“因为我饿极了。”

[ænd; ənd][ai] ['hævnt] [gɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['lɒlɪpɒp] [ɔː(r)]['æp(ə)l][paɪ] [left] [ɪn][maɪ] ['næpsæk] . "

and	I	haven't	got	a	single	lollypop	or	apple	pie	left	in	my	knapsack	.	"
和	我	还没有	得到	一个	单身的	棒棒糖	或者	苹果	馅饼	左边	在	我的	背包	.	"

我的背包里连一根棒棒糖或一个苹果派都没剩下了。

" [wel] , [juː; jʊ][dʒʌst] [steɪ] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [aɪl] [get]['ɪntuː][ðə; ði] - [ænd; ənd]

"	Well	,	you	just	stay	where	you	are	and	I'll	get	into	the	Luckmobile	and
"	出色地	,	你	只是	停留	在哪里	你	是	和	患病的	得到	进入	这	-	和

[faɪnd][juː; jʊ] ,

find	you	,
寻找	你	,

“那你就待在原地，我坐上幸运车去找你。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [æz; əz] ['tʃɪəfəli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

"	replied	the	old	gentleman	rabbit	as	cheerfully	as	he	could	,
"	回复	这	老的	绅士	兔子	作为	愉快地	作为	他	可以	,

“老兔子先生尽可能愉快地回答道，”

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]['naɪðə(r)]

although	he	didn't	know	how	he	was	going	to	do	it	,	and	neither
虽然	他	没有	知道	如何	他	曾是	去	到	做	它	,	和	两者都不

[duː; də][ai] ,

do	I	,
做	我	,

虽然他不知道该怎么做，我也不知道，

[ænd; ənd]['naɪðə(r)][duː; də][juː; jʊ] , [bʌt; bət] [lets] [weɪt][ænd; ənd] [siː] .

and	neither	do	you	,	but	let's	wait	and	see	.
和	两者都不	做	你	,	但	我们来吧	等待	和	看	.

你也不知道，但我们拭目以待。

[səʊ] ['prɪti] [suːn] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,

So	pretty	soon	,	in	a	few	short	seconds	,
所以	漂亮的	很快	,	在	一个	很少	短的	秒	,

很快，短短几秒钟之内，

['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [wɒz; wəz] ['teərɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['dʌsti] [rəʊd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['frendli] ['fɒrɪst] ,

Uncle	Lucky	was	tearing	along	the	dusty	road	toward	the	Friendly	Forest	,
叔叔	幸运的	曾是	撕裂	沿着	这	尘土飞扬	路	朝向	这	友好的	森林	,

Lucky叔叔正沿着尘土飞扬的道路朝着友善森林疾驰而去。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['mɪstə(r)] . [əu'hɛə] ,

and	by	and	by	he	came	to	the	house	where	his	cousin	,	Mr	.	O'Hare	,
和	经过	和	经过	他	来了	到	这	房子	在哪里	他的	表哥	,	先生	.	奥黑尔	,

[lɪvd; 'laɪvd] .

lived	.
居住地	.

过了一会儿，他来到了他表兄奥黑尔先生居住的房子。

[səʊ][hiː; hi] [stɒpt] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] ,

So	he	stopped	the	automobile	and	knocked	on	the	door	,
所以	他	停止	这	汽车	和	敲门	在	这	门	,

于是他停下车，敲了敲门。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [əu'hɛə] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sed] : " [dʒʌmp][ɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

and	as	soon	as	Mr	.	O'Hare	opened	it	,	he	said	:	"	Jump	in	with	me	,
和	作为	很快	作为	先生	.	奥黑尔	打开	它	,	他	说	:	"	跳	在	和	我	,

奥黑尔先生一打开门，就说：“跟我一起跳进去吧。”

[fɔː(r); fə(r)][maɪ]['lɪt(ə)l] ['nefjuː] [ɪz] [lɒst] [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][help] [ˌem 'iː][faɪnd][hɪm] .

for	my	little	nephew	is	lost	and	I	want	you	to	help	me	find	him	.
为了	我的	小的	侄子	是	丢失的	和	我	想	你	到	帮助	我	寻找	他	.

我的小侄子走丢了，请你帮我找到他。

" [səʊ] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['frendli] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,

"	So	away	they	went	into	the	Friendly	Forest	,	and	they	looked	all	around	,
"	所以	离开	他们	去	进入	这	友好的	森林	,	和	他们	看起来	全部	大约	,

于是，他们走进了友善森林，四处张望。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] ['bɪli] ['bʌni] ['eniweə(r)]

but	,	of	course	,	there	was	no	little	rabbit	that	looked	like	Billy	Bunny	anywhere
但	,	的	课程	,	那里	曾是	不	小的	兔子	那	看起来	喜欢	比利	兔子	任何地方

[ɪn] [saɪt] .

in	sight	.
在	视线	.

当然，周围根本没有一只长得像比利兔的小兔子。

[səʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [əu'hɛə] [gɒt] [aʊt] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl]

So	Uncle	Lucky	and	Mr	.	O'Hare	got	out	,	and	after	tying	the	automobile
所以	叔叔	幸运的	和	先生	.	奥黑尔	得到	出去	,	和	后	捆绑	这	汽车

[tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] ,

to	a	tree	,
到	一个	树	,

于是，拉基叔叔和奥黑尔先生下了车，把汽车绑在树上后，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .

they	set	out	in	different	directions	to	find	the	little	bunny	.
他们	放	出去	在	不同的	方向	到	寻找	这	小的	兔子	.

他们分头寻找小兔子。

[ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [went] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [əu'hɛə] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [smɔːl]

And	Uncle	Lucky	went	along	a	little	path	and	Mr	.	O'Hare	followed	a	small
和	叔叔	幸运的	去	沿着	一个	小的	小路	和	先生	.	奥黑尔	随后	一个	小的

[brʊk] ,

brook	,
溪	,

卢克叔叔沿着一条小路走，奥黑尔先生则沿着一条小溪走。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [hɜːd] [ə; eɪ] [bɜːd] ['sɪŋɪŋ] :

and	after	a	while	the	old	gentleman	rabbit	heard	a	bird	singing	:
和	后	一个	尽管	这	老的	绅士	兔子	听到	一个	鸟	歌唱	:

过了一会儿，老兔子听到一只鸟在唱歌：

" [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt]

"	I	saw	a	little	rabbit
"	我	锯	一个	小的	兔子

我看到一只小兔子

[ə; eɪ] - ['sɪtɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [triː] ,

A	-	sitting	by	a	tree	,
一个	-	坐着	经过	一个	树	,

A-坐在树旁，

[ænd; ənd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [id] [lɒst] [hɪz; ɪz] [weɪ] —

And	I	should	say	he'd	lost	his	way	—
和	我	应该	说	他会	丢失的	他的	方式	—

我应该说他迷失了方向——

[ðæts] [haʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "

That's	how	he	looked	to	me	.	"
那就是	如何	他	看起来	到	我	.	"

在我看来，他就是那个样子。

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [ɪk'saɪtɪdli] .

"	Where	did	you	see	him	?	"	asked	Uncle	Lucky	excitedly	.
"	在哪里	做过	你	看	他	?	"	问	叔叔	幸运的	兴奋地	.

“你在哪里看到他的？”卢克叔叔兴奋地问道。

[bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] [rɪ'plaɪd] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [weɪt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] .

But	what	the	little	bird	replied	you	must	wait	to	hear	in	the	next	story	.
但	什么	这	小的	鸟	回复	你	必须	等待	到	听到	在	这	下一个	故事	.

但小鸟的回答，你得等到下一个故事才能知道了。

['stɔːri] [viː] .

STORY	**V**	**.**
故事	V	.

故事五。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [dɒg] .

BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**RUNAWAY**	**DOG**	**.**
比利	兔子	和	这	逃跑	狗	.

比利兔和逃跑的狗。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] [dʒʌst][æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd][tuː; tə] [tel]

You	**remember**	**in**	**the**	**last**	**story**	**just**	**as**	**Uncle**	**Lucky**	**asked**	**the**	**little**	**bird**	**to**	**tell**
你	记住	在	这	最后的	故事	只是	作为	叔叔	幸运的	问	这	小的	鸟	到	告诉

[hɪm] [weə(r)] ['bɪli] ['bʌni] [wɒz; wəz][ai][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)]

him	**where**	**Billy**	**Bunny**	**was**	**I**	**had**	**to**	**leave**	**off**	**for**	**there**	**was**	**no**	**more**
他	在哪里	比利	兔子	曾是	我	有	到	离开	离开	为了	那里	曾是	不	更多的

[ruːm] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] ?

room	**in**	**the**	**story**	**for**	**me**	**to**	**add**	**another**	**word**	**?**
房间	在	这	故事	为了	我	到	添加	其他	单词	?

你还记得上一个故事里，当幸运叔叔问小鸟比利兔在哪里的时候，我不得不停下来，因为故事里没有地方再加一个字了？

[wel] , [wɒt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd] [sed] [wɒz; wəz] :

Well	**,**	**what**	**the**	**little**	**bird**	**said**	**was**	**:**
出色地	,	什么	这	小的	鸟	说	曾是	:

小鸟说的是：

" ['fɒləʊ] [ðə; ði][pɑːθ] , ['mɪstə(r)] . ['lʌki] - , - [tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [brɪdʒ] ,

"	**Follow**	**the**	**path**	**,**	**Mr**	**.**	**Lucky**	**Lefthindfoot**	**,**	**'**	**till**	**you**	**come**	**to**	**a**	**bridge**	**,**
"	跟随	这	小路	,	先生	.	幸运的	-	,	-	直到	你	来	到	一个	桥	,

“沿着这条路走吧，幸运的莱夫辛德福特先生，直到你走到一座桥边。”

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] , [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ['hæznt] [[hɔpt]] [ə'weɪ] ,

and	**then**	**turn**	**to**	**your**	**right**	**,**	**and**	**pretty**	**soon**	**,**	**if**	**the**	**little**	**bunny**	**hasn't**	**hopped**	**away**	**,**
和	然后	转动	到	你的	正确的	,	和	漂亮的	很快	,	如果	这	小的	兔子	还没有	跳跃	离开	,

然后向右转，很快，如果小兔子还没有跳走的话，

[jʊl] [faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [lɒst] ['nefjuː] .

you'll	**find**	**your**	**lost**	**nephew**	**.**
你会	寻找	你的	丢失的	侄子	.

你会找到你失散多年的侄子。

" [səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ['stɑːtɪd] [raɪt] [ɒf] .

"	**So**	**Uncle**	**Lucky**	**started**	**right**	**off**	**.**
"	所以	叔叔	幸运的	开始	正确的	离开	.

“所以幸运叔叔就这么开始了。”

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [dʌst] [ɒf] [hɪz; ɪz][əʊld] ['wedɪŋ] ['stəʊvˌpaɪp] [hæt] ,

He	**didn't**	**wait**	**to**	**even**	**dust**	**off**	**his**	**old**	**wedding**	**stovepipe**	**hat**	**,**
他	没有	等待	到	甚至	灰尘	离开	他的	老的	婚礼	烟囱管	帽子	,

他甚至都没来得及掸去结婚时戴的那顶高筒礼帽上的灰尘，

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] .

and	**by**	**and**	**by**	**he**	**came**	**to**	**the**	**bridge**	**.**
和	经过	和	经过	他	来了	到	这	桥	.

过了一会儿，他就来到了桥边。

[bʌt; bət] [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem ˈiː] !

But	oh	dear	me	!
但	哦	亲爱的	我	!

哦，我的天哪！

[raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ə; eɪ] [bɪg] [dɒg] ,

Right	in	the	middle	of	it	stood	a	big	dog	,
正确的	在	这	中间	的	它	站立	一个	大的	狗	,

正中央站着一条大狗，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [bɑːk] [ænd; ənd] [ræn]

and	when	he	saw	the	old	gentleman	rabbit	he	gave	a	loud	bark	and	ran
和	什么时候	他	锯	这	老的	绅士	兔子	他	给予	一个	大声	吠	和	跑

[æt; ət] [hɪm] .

at	him	.
在	他	.

当他看到那只老兔子时，他大声吠叫并朝它跑去。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] ['bʌni] [dɪd] ?

And	what	do	you	think	the	dear	old	bunny	did	?
和	什么	做	你	思考	这	亲爱的	老的	兔子	做过	?

你觉得这只可爱的老兔子做了什么?

[hiː; hi] [hɔŋk] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] [hɔːn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɔː] ,

He	honked	on	his	automobile	horn	,	which	he	had	in	his	paw	,
他	鸣笛	在	他的	汽车	喇叭	,	哪个	他	有	在	他的	爪子	,

他按响了爪子里拿着的汽车喇叭。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [dɒg] [səʊ] ['dredfəli] [ðæt] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ]

and	this	frightened	the	dog	so	dreadfully	that	he	turned	around	and	ran	away
和	这	害怕	这	狗	所以	极其糟糕	那	他	转向	大约	和	跑	离开

[səʊ] [fɑːst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [left] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

so	fast	that	he	would	have	left	his	tail	a	thousand	miles	behind	him	if	it
所以	快速地	那	他	会	有	左边	他的	尾巴	一个	千	英里	在后面	他	如果	它

['hædnt] [biːn] [taɪd] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [dɒgz] - [teɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ,

hadn't	been	tied	on	the	way	dogs	'	tails	are	,
之前没有	到过	系	在	这	方式	狗	-	尾巴	是	,

这把狗吓得魂飞魄散，它转身就跑，跑得飞快，要不是尾巴像狗尾巴那样被绑起来了，它早就把尾巴甩到一千英里之外了。

[juː; jʊ] [nəʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [krɒst] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [raɪt]

And	after	that	Uncle	Lucky	crossed	the	bridge	and	turned	to	his	right
和	后	那	叔叔	幸运的	交叉	这	桥	和	转向	到	他的	正确的

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] ['bɪli] ['bʌni] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [bʊʃ] ['lʊkɪŋ] ['verɪ] ['mɪzrəbl] [ænd; ənd]

and	pretty	soon	he	saw	Billy	Bunny	under	a	bush	looking	very	miserable	and
和	漂亮的	很快	他	锯	比利	兔子	在下面	一个	衬套	寻找	非常	悲惨的	和

[ʌn'hæpi] .

unhappy	.
不开心	.

之后，幸运叔叔过了桥，向右转，很快他就看到比利兔躲在灌木丛下，看起来非常痛苦和不开心。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌkiz] [vɔɪs] ,

But	when	he	heard	his	Uncle	Lucky's	voice	,
但	什么时候	他	听到	他的	叔叔	幸运的	嗓音	,

但当他听到他叔叔拉基的声音时，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː]

for	the	old	gentleman	rabbit	gave	a	cry	of	delight	as	soon	as	he	saw
为了	这	老的	绅士	兔子	给予	一个	哭	的	喜	作为	很快	作为	他	锯

[hɪm] ,

him	,
他	,

因为那位老绅士兔一见到他就高兴地叫了起来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [lʊkt] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒst] .

the	little	rabbit	looked	as	happy	as	he	had	before	he	was	lost	.
这	小的	兔子	看起来	作为	快乐的	作为	他	有	前	他	曾是	丢失的	.

小兔子看起来和走失前一样快乐。

" [hɪrz] [æn; ən]['æp(ə)l][paɪ][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði][dɪə(r)] , [kaɪnd][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,

"	Here's	an	apple	pie	for	you	,	"	said	the	dear	,	kind	old	gentleman	rabbit	,
"	这里是	一个	苹果	馅饼	为了	你	,	"	说	这	亲爱的	,	种类	老的	绅士	兔子	,

“给你一块苹果派，”这位和蔼可亲的老兔子绅士说道。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [paɪ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

taking	a	lovely	pie	out	of	his	pocket	.
采取	一个	迷人的	馅饼	出去	的	他的	口袋	.

他从口袋里掏出一块美味的馅饼。

" [aɪ] [njuː] [jʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən] ['kærət] [sents] .

"	I	knew	you'd	rather	have	something	to	eat	than	a	million	carrot	cents	.
"	我	知道	你会	相当	有	某物	到	吃	比	一个	百万	胡萝卜	分	.

“我知道你宁愿要点吃的，也不要一百万美分的胡萝卜。”

" [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [wʊd] ,

"	And	of	course	the	little	rabbit	would	,
"	和	的	课程	这	小的	兔子	会	,

“当然，小兔子会这么做。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['hʌŋgri] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]['iːt(ə)n] [brɑːs] [tæks] , [ɔː(r)] ['meɪbi] ['aɪən]

for	he	was	so	hungry	he	could	have	eaten	brass	tacks	,	or	maybe	iron
为了	他	曾是	所以	饥饿的	他	可以	有	吃	黄铜	图钉	,	或者	或许	铁

[neɪlz] .

nails	.
指甲	.

因为他饿得连铜钉或者铁钉都能吃下去。

" [naʊ] [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] .

"	Now	come	along	with	me	,	"	said	Uncle	Lucky	.
"	现在	来	沿着	和	我	,	"	说	叔叔	幸运的	.

“现在跟我来，”幸运叔叔说。

" [wiːl; wil][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] - .

"	We'll	go	back	to	the	Luckymobile	.
"	出色地	去	后退	到	这	-	.

“我们会回到幸运车上。”

[jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] , ['mɪstə(r)] . [əu'hɛə] , [went] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

Your	cousin	,	Mr	.	O'Hare	,	went	the	other	way	to	look	for	you	,
你的	表哥	,	先生	.	奥黑尔	,	去	这	其他	方式	到	看	为了	你	,

你的表兄奥黑尔先生反方向去找你了。

[səʊ][aɪ] [sə'pəʊz] [wiːl; wil][hæv; həv][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [taɪm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] .

so	I	suppose	we'll	have	a	dreadful	time	to	find	him	.
所以	我	认为	出色地	有	一个	可怕	时间	到	寻找	他	.

所以我想我们找到他会非常困难。

[bʌt; bət] , ['nevə(r)][maɪnd] , [aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ] .

But	,	never	mind	,	I've	found	you	.
但	,	绝不	头脑	,	我已经	成立	你	.

不过没关系，我已经找到你了。

" [ænd; ənd][dɪə(r)] , [ə'fekʃənət] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [hʌgd] [hɪz; ɪz] [smɔːl] ['nefjuː] ,

"	And	dear	,	affectionate	Uncle	Lucky	hugged	his	small	nephew	,
"	和	亲爱的	,	亲热	叔叔	幸运的	拥抱	他的	小的	侄子	,

“亲爱的、慈爱的Lucky叔叔拥抱了他的小侄子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][glæd][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɪm] [wʌns] [mɔː(r)] .

he	was	so	glad	to	be	with	him	once	more	.
他	曾是	所以	高兴的	到	是	和	他	一次	更多的	.

他很高兴能再次和他在一起。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ðeɪ] [hɔŋk] [ænd; ənd] [hɔŋk] [ɒn][ðə; ði] [hɔːn] ['həʊpɪŋ]

after	they	reached	the	automobile	they	honked	and	honked	on	the	horn	hoping
后	他们	达到	这	汽车	他们	鸣笛	和	鸣笛	在	这	喇叭	希望

['mɪstə(r)] . [əu'hɛə] [wʊd] [hɪə(r)][ðem; ðəm] .

Mr	.	O'Hare	would	hear	them	.
先生	.	奥黑尔	会	听到	他们	.

他们走到汽车旁后，不停地按喇叭，希望奥黑尔先生能听到他们的声音。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['nevə(r)] [keɪm] [bæk] ,

But	I	guess	he	didn't	,	for	he	never	came	back	,
但	我	猜测	他	没有	,	为了	他	绝不	来了	后退	,

但我猜他没有，因为他再也没有回来。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] - [ə'klɑːk] .

although	they	waited	until	it	was	almost	13	o'clock	.
虽然	他们	等待	直到	它	曾是	几乎	-	点钟	.

虽然他们等到快1点钟才行动。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [æt; ət][lɑːst] .

"	We'll	have	to	go	home	without	him	,	"	said	Uncle	Lucky	at	last	.
"	出色地	有	到	去	家	没有	他	,	"	说	叔叔	幸运的	在	最后的	.

“我们只能不带他回家了，”拉基叔叔最后说道。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [hiː; hi][wɒz; wəz] [waɪz] [nɒt] [tuː; tə] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

And	I	guess	he	was	wise	not	to	wait	any	longer	,	for	it	was
和	我	猜测	他	曾是	明智的	不是	到	等待	任何	更长	,	为了	它	曾是

['grəʊɪŋ] [dɑːk] ,

growing	dark	,
生长	黑暗的	,

我想他明智地没有继续等待，因为天色已经渐渐暗了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [draɪv] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [θruː] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [tuː; tə]

and	to	drive	an	automobile	through	a	forest	is	not	an	easy	thing	to
和	到	驾驶	一个	汽车	通过	一个	森林	是	不是	一个	简单的	事物	到

[duː; də][æt; ət] [naɪt] .

do	at	night	.
做	在	夜晚	.

夜间驾车穿过森林并非易事。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['wɪli] [wɪnd] [keɪm] ['bləʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [triː] [tɒps]

And	just	then	,	all	of	a	sudden	,	Willie	Wind	came	blowing	through	the	tree	tops
和	只是	然后	, 全部	的	一个	突然	,	威利	风	来了	吹	通过	这	树	最高额	

.

:

.

就在这时，突然间，狂风吹过树梢。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [hiː; hi] [sed] :

When	he	saw	the	two	little	bunnies	he	said	:
什么时候	他	锯	这	二	小的	兔子	他	说	:

他看到两只小兔子后说：

" [jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] , ['mɪstə(r)] . [əu'hɛə] , [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [həʊl] ['əʊvə(r)]['jɒndə(r)] .

"	Your	cousin	,	Mr	.	O'Hare	,	has	fallen	into	a	deep	hole	over	yonder	.
"	你的	表哥	,	先生	.	奥黑尔	,	有	倒下	进入	一个	深的	洞	超过	远处	.

“你的表兄奥黑尔先生掉进那边的一个深坑里了。”

" [ænd; ənd] ['wɪli] [wɪnd] ['pɔɪntɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['frendli] ['fɒrɪst] [treɪl] .

"	And	Willie	Wind	pointed	down	the	Friendly	Forest	Trail	.
"	和	威利	风	尖	向下	这	友好的	森林	踪迹	.

威利·温德指着友谊森林小径向下走去。

[ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [haʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] [faʊnd] [ðeə(r)]['kʌz(ə)n]

In	the	next	story	you	shall	hear	how	Uncle	Lucky	and	Billy	Bunny	found	their	cousin
在	这	下一个	故事	你	将	听到	如何	叔叔	幸运的	和	比利	兔子	成立	他们的	表哥

,

,

,

在下一个故事里，你将听到幸运叔叔和比利兔是如何找到他们的表弟的。

['mɪstə(r)] . [əu'hɛə] .

Mr	.	O'Hare	.
先生	.	奥黑尔	.

奥黑尔先生。

['stɔːri] ['sɪksθ] .

STORY	VI	.
故事	六年级	.

故事六。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .

BILLY	BUNNY	AND	MR	.
比利	兔子	和	先生	.

比利兔和先生

[oʊhɛrz]

O'HARE'S
奥黑尔机场

奥黑尔

[ɪ'skeɪp] .

ESCAPE	.
逃脱	.

逃脱。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] [haʊ] ['wɪli] [wɪnd] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]

You	remember	in	the	last	story	how	Willie	Wind	whispered	to	Billy	Bunny	and
你	记住	在	这	最后的	故事	如何	威利	风	低声说道	到	比利	兔子	和

['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [ðæt] [ðeə(r)]['kʌz(ə)n] ,

Uncle	Lucky	that	their	cousin	,
叔叔	幸运的	那	他们的	表哥	,

你还记得上一个故事里，威利·温德悄悄告诉比利·邦尼和幸运叔叔，他们的表亲.....

['mɪstə(r)] . [əu'hɛə] , [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [həʊl] ?

Mr	.	O'Hare	,	had	fallen	into	a	deep	hole	?
先生	.	奥黑尔	,	有	倒下	进入	一个	深的	洞	?

奥黑尔先生掉进了一个深坑里吗?

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [ʃɔːt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ænd; ənd]

it	didn't	take	the	two	little	rabbits	more	than	five	short	seconds	and
它	没有	拿	这	二	小的	兔子	更多的	比	五	短的	秒	和

['meɪbi] [faɪv] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [hɒps] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [spɒt] ,

maybe	five	and	a	half	hops	to	reach	the	spot	,
或许	五	和	一个	一半	酒花	到	抵达	这	点	,

两只小兔子只用了短短五秒钟，大概跳了五步半就到达了目的地。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] , [bʌt; bət] ['veri] ['keəfəli] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

and	then	they	looked	over	the	edge	,	but	very	carefully	,	you	know	,
和	然后	他们	看起来	超过	这	边缘	,	但	非常	小心	,	你	知道	,

然后他们小心翼翼地向边缘望去，你知道的。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðeɪ] [maɪt] [fɔːl] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,

for	fear	they	might	fall	in	,	and	there	,	sure	enough	,
为了	害怕	他们	可能	落下	在	,	和	那里	,	当然	足够的	,

他们害怕自己会掉进去，果然，他们掉进去了。

[wei] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [əu'hɛə] ['lʊkɪŋ] ['veri] ['mɪzrəbl] [ɪn'diːd] .

way	down	at	the	bottom	was	Mr	.	O'Hare	looking	very	miserable	indeed	.
方式	向下	在	这	底部	曾是	先生	.	奥黑尔	寻找	非常	悲惨的	的确	.

在最底层的是奥黑尔先生，他看起来非常沮丧。

" [kiːp] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] !

"	Keep	up	your	courage	!
"	保持	向上	你的	勇气	!

鼓起勇气!

" [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [ɪn][æz; əz] ['tʃɪəf(ə)l] [ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]['mʌstə(r)] ,

"	cried	Uncle	Lucky	in	as	cheerful	a	voice	as	he	could	muster	,
"	哭	叔叔	幸运的	在	作为	快乐	一个	嗓音	作为	他	可以	鼓起	,

“卢克叔叔用他能发出的最欢快的声音喊道，”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [rəʊp] [ɔː(r)][ə; eɪ]['lædə(r)] .

and	then	he	looked	around	to	find	a	rope	or	a	ladder	.
和	然后	他	看起来	大约	到	寻找	一个	绳索	或者	一个	梯子	.

然后他环顾四周，想找根绳子或梯子。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['eni] [rəʊps] [ænd; ənd] ['lædəz] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] ,

But	of	course	there	were	not	any	ropes	and	ladders	lying	about	,
但	的	课程	那里	是	不是	任何	绳索	和	梯子	说谎	关于	,

当然，周围并没有现成的绳索和梯子。

[səʊ] [ðæt] [kaɪnd][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [pi:p] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] [kɔːld]

so	that	kind	old	gentleman	rabbit	peeped	over	the	edge	of	the	hole	and	called
所以	那	种类	老的	绅士	兔子	偷窥	超过	这	边缘	的	这	洞	和	称为

[daʊn] [ə'gen] ,

down	again	,
向下	再次	,

于是，那只善良的老兔子从洞口探出头来，又朝下面喊道：

" [kiːp] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] !
" Keep up your courage !
" 保持 向上 你的 勇气 !

鼓起勇气!

[wiːl; wil] [get] [juː; jʊ] [aʊt] !
We'll get you out !
出色地 得到 你 出去 !

我们会救你出去!

" [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Although he didn't know how he was going to do it ,
" 虽然 他 没有 知道 如何 他 曾是 去 到 做 它 ,

尽管他不知道该怎么做，

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [duː; də] [ai] [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['prɪntə(r)]
and neither do you and neither do I and neither does the printer
和 两者都不 做 你 和 两者都不 做 我 和 两者都不 做 这 打印机
[mæn] .
man .
男人 .

你也不知道，我也不知道，印刷工也不知道。

[wel] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [tuː] ,
Well , after a while , and it was quite a long while , too ,
出色地 , 后 一个 尽管 , 和 它 曾是 相当 一个 长的 尽管 , 也 ,

嗯，过了一段时间，而且过了相当长一段时间。

['bɪli] ['bʌni] [faʊnd] [ə; eɪ] [waɪld] ['greɪpvaɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [let] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊl] .
Billy Bunny found a wild grapevine which he let down into the hole .
比利 兔子 成立 一个 荒野 葡萄藤 哪个 他 让 向下 进入 这 洞 .

比利兔找到了一株野生葡萄藤，他把它放进了洞里。

" [meɪk] [ə; eɪ] [luːp] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki]
" Make a loop and put it around your waist and Uncle Lucky
" 制作 一个 环形 和 放 它 大约 你的 腰部 和 叔叔 幸运的

“打个圈，绕在你的腰上，然后拉克叔叔

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [hɔːl] [juː; jʊ] [aʊt] , " [hiː; hi] [kɔːld] [daʊn] ,
and I will haul you out , " he called down ,
和 我 将要 运输 你 出去 , " 他 称为 向下 ,

“我会把你拉出去的，”他朝楼下喊道。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . [əu'hɛə] [dɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] ,
and then Mr . O'Hare did as he was told ,
和 然后 先生 . 奥黑尔 做过 作为 他 曾是 讲述 ,

然后奥黑尔先生就照吩咐做了。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [hæd; həd] ['pʊld] [ænd; ənd] ['pʊld] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [breθ]
and after the two little rabbits had pulled and pulled until their breath
和 后 这 二 小的 兔子 有 拉 和 拉 直到 他们的 气息
[wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [gɒn] ,
was almost gone ,
曾是 几乎 已消失 ,

两只小兔子拼命拉扯，直到几乎喘不过气来，

['mɪstə(r)] . [oʊhɛrz] [hed] [ə'pɪəd] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] .
Mr . O'Hare's head appeared at the top of the hole .
先生 . 奥黑尔机场 头 出现 在 这 顶部 的 这 洞 .

奥黑尔先生的头出现在洞口上方。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [wʌn] [mɔː(r)] [bɪg] [pʊl] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm] [aʊt] ['seɪfli] ,

And	**then**	**with**	**one**	**more**	**big**	**pull**	**they**	**brought**	**him**	**out**	**safely**	**,**
和	然后	和	一	更多的	大的	拉	他们	带来	他	出去	安全	,

然后他们又使劲一拉，就把他安全地救了出来。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [weɪst] [wɒz; wəz] ['dredfəli] [sɔː(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['greɪpvaɪn] [hæd; həd] [kʌt] ['ɪntuː]

although	**his**	**waist**	**was**	**dreadfully**	**sore**	**because**	**the**	**grapevine**	**had**	**cut**	**into**
虽然	他的	腰部	曾是	极其糟糕	疮	因为	这	葡萄藤	有	切	进入

[hɪz; ɪz] [fɜː(r)] [ænd; ənd] [skwiːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [breθ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] .

his	**fur**	**and**	**squeezed**	**all**	**the**	**breath**	**out**	**of**	**him**	**.**
他的	毛皮	和	挤压	全部	这	气息	出去	的	他	.

虽然他的腰部剧痛难忍，因为葡萄藤割破了他的皮毛，让他喘不过气来。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] ['kliːnɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [pə'liːsmən] [aɪ]

"	**I'm**	**going**	**to**	**complain**	**to**	**the**	**street**	**cleaning**	**department**	**or**	**the**	**first**	**policeman**	**I**
"	我是	去	到	抱怨	到	这	街道	打扫	部门	或者	这	第一的	警察	我

[siː] ,

see	**,**
看	,

“我要向街道清洁部门投诉，或者找我遇到的第一个警察投诉。”

" [sed] ['mɪstə(r)] . [əu'hɛə] .

"	**said**	**Mr**	**.**	**O'Hare**	**.**
"	说	先生	.	奥黑尔	.

奥黑尔先生说道。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [həʊl] [laɪk] [ðɪs] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]

"	**It's**	**a**	**dreadful**	**thing**	**to**	**have**	**a**	**hole**	**like**	**this**	**right**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**
"	它是	一个	可怕	事物	到	有	一个	洞	喜欢	这	正确的	在	这	中间	的	这

['frendli] ['fɒrɪst] [treɪl] . "

Friendly	**Forest**	**Trail**	**.**	**"**
友好的	森林	踪迹	.	"

“在友善森林步道正中间出现这样一个大洞，真是太糟糕了。”

" ['nevə(r)] [maɪnd] [ðæt] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] , " [lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] - .

"	**Never**	**mind**	**that**	**,**	**"**	**said**	**Billy**	**Bunny**	**,**	**"**	**let's**	**go**	**back**	**to**	**the**	**Luckymobile**	**.**
"	绝不	头脑	那	,	"	说	比利	兔子	,	"	我们来吧	去	后退	到	这	-	.

“别管那些了，”比利兔说，“我们回幸运车去吧。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [leɪt] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɪsəti]

It	**will**	**be**	**late**	**before**	**we**	**get**	**out**	**of**	**the**	**woods**	**and**	**maybe**	**the**	**electricity**
它	将要	是	晚的	前	我们	得到	出去	的	这	树林	和	或许	这	电

[wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [gɒn]

will	**all**	**be**	**gone**
将要	全部	是	已消失

我们离开树林的时候天色已晚，说不定到时候就没电了。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [kænt] [lait] [ðə; ði] [læmps] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiːl; wil] [biː; bi] [ə'restɪd] .

and	**then**	**we**	**can't**	**light**	**the**	**lamps**	**,**	**and**	**maybe**	**we'll**	**be**	**arrested**	**.**
和	然后	我们	不能	光	这	灯	,	和	或许	出色地	是	被捕	.

那样我们就不能点灯了，而且我们可能还会被逮捕。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [wɒt] ['hæpənd] .

"	**And**	**this**	**is**	**just**	**what**	**happened**	**.**
"	和	这	是	只是	什么	发生	.

事情就是这样发生的。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['əʊnli] [gɒn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪz] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] :

They	**had**	**only**	**gone**	**a**	**little**	**ways**	**when**	**they**	**heard**	**a**	**voice**	**say**	**:**
他们	有	仅有的	已消失	一个	小的	方式	什么时候	他们	听到	一个	嗓音	说	:

他们刚走了一小段路，就听到一个声音说：

" [stɒp] [jɔː(r); jə(r)]['məʊtə(r)][kɑː(r)] , [aɪ] [seɪ] ,

"	Stop	your	motor	car	,	I	say	,
"	停止	你的	发动机	车	,	我	说	,

“停车，”我说。

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][læmps][tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [weɪ] .

You	have	no	lamps	to	light	the	way	.
你	有	不	灯	到	光	这	方式	.

你没有灯来照亮前路。

[kʌm] , [stɒp] [jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)][ænd; ənd][get] [raɪt] [aʊt] !

Come	,	stop	your	car	and	get	right	out	!
来	,	停止	你的	车	和	得到	正确的	出去	!

过来，停车下车！

['lɪs(ə)n] , [doʊnt][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌem 'iː] [ʃaʊt] ?

Listen	,	don't	you	hear	me	shout	?
听	,	不	你	听到	我	喊	?

听着，你没听到我的喊声吗?

[stɒp] [jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)][ɔː(r)][aɪ] [wɪl] [ʃuːt] .

Stop	your	car	or	I	will	shoot	.
停止	你的	车	或者	我	将要	射击	.

停车，否则我就开枪。

[doʊnt][traɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə] [skuːt] ! "

Don't	try	away	from	me	to	scoot	!	"
不	尝试	离开	从	我	到	溜走	!	"

别想从我身边溜走！

" [wiː; wi][doʊnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ,

"	We	don't	intend	to	,	"	said	Uncle	Lucky	,
"	我们	不	打算	到	,	"	说	叔叔	幸运的	,

“我们不打算这么做，”幸运叔叔说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [breɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] - [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .

and	he	put	on	the	brake	and	the	Luckymobile	came	to	a	standstill	.
和	他	放	在	这	制动	和	这	-	来了	到	一个	停顿	.

他踩下刹车，幸运车停了下来。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] [stʊd] [ə; eɪ][bɪg] [pə'liːsmən] [kæt] ,

And	there	in	the	road	stood	a	big	Policeman	Cat	,
和	那里	在	这	路	站立	一个	大的	警察	猫	,

路边站着一只巨大的警察猫，

[wɪð] [ə; eɪ] [klʌb] [ænd; ənd][gəʊld] ['bʌtnz] [ɒn][hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] ['helmɪt] ,

with	a	club	and	gold	buttons	on	his	coat	and	a	big	helmet	,
和	一个	俱乐部	和	金子	按钮	在	他的	外套	和	一个	大的	头盔	,

他身穿一件带有金色纽扣的外套，头戴一顶大头盔，外套上还别着一根棍子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['nʌmbə(r)][wɒz; wəz] [tuː] ['dʌz(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .

and	his	number	was	two	dozen	and	a	half	.
和	他的	数字	曾是	二	打	和	一个	一半	.

他的人数是二十四人半。

" [get] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)] , " [hiː; hi] [kə'mɑːnd] , [wɪtʃ] [miːnz] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ]

"	Get	out	of	your	car	,	"	he	commanded	,	which	means	to	say	something
"	得到	出去	的	你的	车	,	"	他	命令	,	哪个	方法	到	说	某物

['stɜːnli] ,

sternly	,
严厉地	,

“下车！”他命令道，语气严厉。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪts] [əuˈbei] , [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənd] ,

but	before	the	two	little	rabbits	obeyed	,	something	happened	,
但	前	这	二	小的	兔子	服从	,	某物	发生	,

但是，在两只小兔子听话之前，发生了一件事。

[bʌt; bət] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][juː; jʊ][mʌst; məst] [weɪt] [tuː; tə][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈstɔːri] .

but	what	it	was	you	must	wait	to	hear	in	the	next	story	.
但	什么	它	曾是	你	必须	等待	到	听到	在	这	下一个	故事	.

但究竟是什么，请等到下一个故事再来揭晓。

[ˈstɔːri] [sevn] .

STORY	VII	.
故事	七	.

故事七。

[ˈbɪli] [ˈbʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈliːsmən] [kæt] .

BILLY	BUNNY	AND	THE	POLICEMAN	CAT	.
比利	兔子	和	这	警察	猫	.

比利兔和警察猫。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[aɪm][glæd][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [naɪs] [ðæt] [ˈhæpənd] [dʒʌst][æz; əz][ai] [left] [ɒf] [ɪn][ðə; ði]

I'm	glad	to	say	it	was	something	nice	that	happened	just	as	I	left	off	in	the
我是	高兴的	到	说	它	曾是	某物	好的	那	发生	只是	作为	我	左边	离开	在	这

[lɑːst] [ˈstɔːri] .

last	story	.
最后的	故事	.

我很高兴地说，就在我上一个故事讲到一半的时候，发生了一件好事。

[juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [pəˈliːsmən] [kæt][hæd; həd] [əˈrestɪd] [ˈbɪli] [ˈbʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] [ˈlʌki]

You	remember	the	Policeman	Cat	had	arrested	Billy	Bunny	and	his	Uncle	Lucky
你	记住	这	警察	猫	有	被捕	比利	兔子	和	他的	叔叔	幸运的

.

:
.

你还记得警察猫逮捕了比利兔和他的幸运叔叔吗?

[wel] , [dʒʌst][æz; əz] [ðæt] [pəˈliːsmən] [kæt] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [klʌb] [tuː; tə] [ˈtɪk(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈlʌkiz] [left] [haɪnd]

Well	,	just	as	that	Policeman	Cat	lifted	his	club	to	tickle	Uncle	Lucky's	left	hind
出色地	,	只是	作为	那	警察	猫	抬起	他的	俱乐部	到	痒痒	叔叔	幸运的	左边	后

[fʊt] ,

foot	,
脚	,

就在这时，那只警察猫举起警棍，准备挠挠幸运叔叔的左后脚。

[ə; eɪ][bɪg] [elm] [triː] [bɪˈgæn][tuː; tə] [bɑːk] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [pəˈliːsmən] [kæt][wɒz; wəz] [ˈnɪəli]

a	big	elm	tree	began	to	bark	and	of	course	the	Policeman	Cat	was	nearly
一个	大的	榆树	树	开始	到	吠	和	的	课程	这	警察	猫	曾是	几乎

[skeəd] [tuː; tə] [deθ] .

scared	to	death	.
害怕的	到	死亡	.

一棵大榆树开始吠叫，警察猫当然吓得魂飞魄散。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɒg] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈtɪk(ə)lɪŋ] [dɪə(r)] ,

He	thought	it	was	a	dog	,	you	see	,	and	instead	of	tickling	dear	,
他	想法	它	曾是	一个	狗	,	你	看	,	和	反而	的	挠痒痒	亲爱的	,

他以为那是条狗，结果不是挠痒痒，而是.....

[kaɪnd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klʌb] , [hiː; hi] [tɜːnd] [teɪl] [ænd; ənd] [ræn] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] .

kind	Uncle	Lucky	with	his	club	,	he	turned	tail	and	ran	off	down	the	road	.
种类	叔叔	幸运的	和	他的	俱乐部	,	他	转向	尾巴	和	跑	离开	向下	这	路	.

善良的幸运叔叔拿着他的棍子，转身就跑，沿着路跑开了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn][səʊ][fɑːst] [ðæt] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz]['nʌmbə(r)][bɪ'haɪnd][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [pɪkt]

And	he	ran	so	fast	that	he	left	his	number	behind	and	Uncle	Lucky	picked
和	他	跑	所以	快速地	那	他	左边	他的	数字	在后面	和	叔叔	幸运的	挑选

[ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,

it	up	and	put	it	on	the	automobile	,
它	向上	和	放	它	在	这	汽车	,

他跑得太快，把号码牌落在了地上，幸运叔叔捡起来贴在了汽车上。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːskt] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['faɪrˌflaɪz] [tuː; tə][sɪt][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][læmps][ænd; ənd] [meɪk]

and	after	that	they	asked	two	little	fireflies	to	sit	inside	the	lamps	and	make
和	后	那	他们	问	二	小的	萤火虫	到	坐	里面	这	灯	和	制作

[ðem; ðəm] [ʃaɪn] ,

them	shine	,
他们	闪耀	,

之后，他们请了两只小萤火虫到灯里，让灯发光。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [ɪˌlek'trɪsəti] [hæd; həd][ɔːl] [bɜːnd] [ʌp] .

for	you	remember	the	electricity	had	all	burned	up	.
为了	你	记住	这	电	有	全部	烧伤	向上	.

你还记得吗，电力系统已经全部烧毁了。

[wel] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] , ['gʊdnəs] ['greɪʃəs]

Well	,	after	a	while	,	they	came	to	a	turn	in	the	road	and	,	goodness	gracious
出色地	,	后	一个	尽管	,	他们	来了	到	一个	转动	在	这	路	和	,	善良	亲切

!

!

!

过了一会儿，他们来到一个转弯处，我的天哪！

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][stɒp][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ə; eɪ][mɪlk]['wægən] .

before	they	could	stop	the	automobile	they	ran	into	a	milk	wagon	.
前	他们	可以	停止	这	汽车	他们	跑	进入	一个	牛奶	车皮	.

他们还没来得及停车，就撞上了一辆送奶车。

[ænd; ənd] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] !

And	,	oh	,	dear	me	!
和	,	哦	,	亲爱的	我	!

哦，我的天哪！

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [wɪpt] [kriːm] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] ,

there	was	whipped	cream	all	over	the	place	,
那里	曾是	鞭打	奶油	全部	超过	这	地方	,

到处都是鲜奶油。

[ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [lʊkt] [laɪk] [tuː] ['lɪt(ə)l] [kriːm] [pʌfs] .

and	Billy	Bunny	and	Uncle	Lucky	looked	like	two	little	cream	puffs	.
和	比利	兔子	和	叔叔	幸运的	看起来	喜欢	二	小的	奶油	泡芙	.

比利兔和幸运叔叔看起来就像两个小奶油泡芙。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wʌndərɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪlk] ['wægən]

And	I	suppose	you	are	wondering	where	the	driver	of	the	milk	wagon
和	我	认为	你	是	好奇	在哪里	这	司机	的	这	牛奶	车皮

[wɒz; wəz][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] .

was	all	this	time	.
曾是	全部	这	时间	.

我想你一定很想知道，这段时间送牛奶的司机都去哪儿了。

[ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] , [ænd; ənd] [ɪf] [jʊl] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt]

And	so	were	Uncle	Lucky	and	Billy	Bunny	,	and	if	you'll	wait	a	minute
和	所以	是	叔叔	幸运的	和	比利	兔子	,	和	如果	你会	等待	一个	分钟

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ,

I'll	tell	you	,
患病的	告诉	你	,

幸运叔叔和比利兔也是如此，如果你稍等片刻，我就告诉你。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][maɪ] ['taɪpraɪtə(r)] [bi'heiv] [ɪt'self] ,

as	soon	as	my	typewriter	behaves	itself	,
作为	很快	作为	我的	打字机	行为	本身	,

只要我的打字机恢复正常，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][gɒt][səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [wen] - [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪlk] ['wægən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːt]

for	it	got	so	excited	when	Luckymobile	ran	into	the	milk	wagon	that	it	caught
为了	它	得到	所以	兴奋的	什么时候	-	跑	进入	这	牛奶	车皮	那	它	捕捉

[maɪ] [θʌm] [ænd; ənd] [pɪntʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

my	thumb	and	pinched	it	.
我的	拇指	和	捏	它	.

因为当 Luckymobile 撞到牛奶车时，它太兴奋了，以至于夹住了我的拇指。

[wel] , ['prɪti] [suːn] ,

Well	,	pretty	soon	,
出色地	,	漂亮的	很快	,

很快了。

['ɑːftə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [hæd; həd] [lʊkt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði]

after	Uncle	Lucky	had	looked	behind	the	moon	and	Billy	Bunny	into	all	the
后	叔叔	幸运的	有	看起来	在后面	这	月亮	和	比利	兔子	进入	全部	这

['empti] [mɪlk] [kænz][ænd; ənd][wʌn] [fʊl] [wʌn] ,

empty	milk	cans	and	one	full	one	,
空的	牛奶	罐头	和	一	满的	一	,

在幸运叔叔翻过月亮和比利兔的视线，看向所有空牛奶罐和一个装满牛奶的牛奶罐之后，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['draɪvə(r)] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['wiːpɪŋ] ['wɪləʊ] [triː] .

they	found	the	driver	up	in	a	weeping	willow	tree	.
他们	成立	这	司机	向上	在	一个	哭泣	柳	树	.

他们发现司机爬到了一棵垂柳上。

" [aɪl] [kʌm] [daʊn] [ɪf] [jʊl] ['prɒmɪs] [nɒt][tuː; tə] [rʌn] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	I'll	come	down	if	you'll	promise	not	to	run	over	me	,	"	he	said	,
"	患病的	来	向下	如果	你会	承诺	不是	到	跑步	超过	我	,	"	他	说	,

“如果你保证不撞到我，我就下来，”他说。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [lʊkt] ['dredfəli] ['fʌni] ,

for	he	was	nearly	frightened	to	death	and	looked	dreadfully	funny	,
为了	他	曾是	几乎	害怕	到	死亡	和	看起来	极其糟糕	有趣的	,

因为他吓得几乎魂飞魄散，看起来滑稽极了。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪlk] [kæn; kən] ['kʌvəz] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

for	one	of	the	milk	can	covers	had	fallen	on	his	head	.
为了	一	的	这	牛奶	能	封面	有	倒下	在	他的	头	.

因为其中一个牛奶罐的盖子掉下来砸到了他的头上。

" [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][mæd][æz; əz][ə; eɪ] ['hɔːnɪt] , " ['wɪspəd] ['bɪli] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

"	I	thought	he	would	be	mad	as	a	hornet	,	"	whispered	Billy	Bunny	to	his
"	我	想法	他	会	是	疯狂的	作为	一个	大黄蜂	,	"	低声说道	比利	兔子	到	他的

['ræbɪt] ['ʌŋk(ə)l] .

rabbit	uncle	.
兔子	叔叔	.

“我以为他会气疯的，”比利兔低声对他的兔子叔叔说。

" [bʌt; bət] [wɛrz] [maɪ] [hɔːs] ? " [sed] [ðə; ði] ['mɪlkmən] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .

"	But	where's	my	horse	?	"	said	the	milkman	when	he	reached	the	ground	.
"	但	在哪里?	我的	马	?	"	说	这	送奶工	什么时候	他	达到	这	地面	.

“可是我的马呢？”送奶工落地后问道。

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['evriweə(r)] [els] ,

So	they	all	looked	around	and	everywhere	else	,
所以	他们	全部	看起来	大约	和	到处	别的	,

于是他们环顾四周，到处张望。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [hɪm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [lʊkt] [ʌp] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ['wiːpɪŋ] ['wɪləʊ] [triː] .

but	they	couldn't	find	him	until	they	looked	up	into	another	weeping	willow	tree	.
但	他们	不能	寻找	他	直到	他们	看起来	向上	进入	其他	哭泣	柳	树	.

但直到他们抬头看向另一棵垂柳，才找到他。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [hɔːs] [haɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .

And	there	was	the	poor	horse	high	up	in	the	branches	.
和	那里	曾是	这	贫穷的	马	高的	向上	在	这	分支	.

可怜的马儿被困在高高的树枝上。

" [əʊ] , [aɪl] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['wɪləʊ] [triː] ,

"	Oh	,	I'll	come	down	from	this	willow	tree	,
"	哦	,	患病的	来	向下	从	这	柳	树	,

“哦，我会从这棵柳树上下来的。”

[ɪf] [jʊl] ['prɒmɪs] [ˌem 'iː] [dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] ,

If	you'll	promise	me	just	one	thing	,
如果	你会	承诺	我	只是	一	事物	,

如果你能答应我一件事，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['nevə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] [seɪ] :

And	that	is	never	again	to	say	:
和	那	是	绝不	再次	到	说	:

而这绝不能再说下去了：

- [gɪd] - [ˌeɪ 'piː] - [æz; əz] [juː; jʊ] [draɪv] [ˌem 'iː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,

'	Gid	-	ap	'	as	you	drive	me	along	the	way	,
-	吉德	-	ap	-	作为	你	驾驶	我	沿着	这	方式	,

你开车带我一路走来，一路“驾！”

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [gəʊ] [ðə; ði] [best] [aɪ] [kæn; kən] ;

For	I	always	go	the	best	I	can	;
为了	我	总是	去	这	最好的	我	能	;

因为我总是尽我所能做到最好；

[aɪm] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [frend] [tuː; tə] ['evri] [mæn] ,

I'm	a	faithful	friend	to	every	man	,
我是	一个	忠实	朋友	到	每一个	男人	,

我对每个人都是忠诚的朋友。

[səʊ] [pliːz] [dəʊnt] ['hʌri] [ˌem 'iː] [səʊ] ,

So	please	don't	hurry	me	so	,
所以	请	不	匆忙	我	所以	,

所以请不要催我。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪm] [nɒt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː] [sləʊ] . "

For	I'm	not	trying	to	go	too	slow	.	"
为了	我是	不是	尝试	到	去	也	慢的	.	"

因为我并不想走得太慢。

" [ɔːl] [raɪt] , [maɪ] [gʊd] [əʊld] [hɔːs] , " [sed] [kaɪnd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] .

"	All right	,	my	good	old	horse	,	"	said	kind	Uncle	Lucky	.
"	全部 正确的	,	我的	好的	老的	马	,	"	说	种类	叔叔	幸运的	.

“好的，我的好老马，”善良的幸运叔叔说道。

" [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [wɜːd] .

"	Your	master	shall	give	me	his	word	.
"	你的	掌握	将	给	我	他的	单词	.

“你的主人会给我他的承诺。”

" [səʊ][ðə; ðiː] [hɔːs] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['wɪləʊ] [triː] [stɒpt] ['wiːpɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] ,

"	So	the	horse	jumped	down	and	the	willow	tree	stopped	weeping	right	away	,
"	所以	这	马	跳了起来	向下	和	这	柳	树	停止	哭泣	正确的	离开	,

于是马跳了下去，柳树立刻停止了哭泣。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][glæd] [ðæt] [ðə; ðiː][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [mɪlk] [hɔːs] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [ə'gen]

for	it	was	so	glad	that	the	poor	old	milk	horse	was	never	again
为了	它	曾是	所以	高兴的	那	这	贫穷的	老的	牛奶	马	曾是	绝不	再次

[tuː; tə][biː; bi] ['hʌrid] [ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

to	be	hurried	on	his	way	.
到	是	慌忙	在	他的	方式	.

因为它非常高兴，那匹可怜的老奶马再也不用被催促着赶路了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðiː][nekst]['stɔːri] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] .

And	in	the	next	story	I'll	tell	you	why	.
和	在	这	下一个	故事	患病的	告诉	你	为什么	.

在下一个故事里，我会告诉你为什么。

['stɔːri] [eɪtθ] .

STORY	VIII	.
故事	八	.

故事八。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [greɪ] [maʊs] .

BILLY	BUNNY	AND	THE	GRAY	MOUSE	.
比利	兔子	和	这	灰色的	老鼠	.

比利兔和灰老鼠。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn][ðə; ðiː][lɑːst] ['stɔːri] [haʊ] [ðə; ðiː] - [hæd; həd] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɪlk] ['wægən] ?

You	remember	in	the	last	story	how	the	Luckymobile	had	run	into	a	milk	wagon	?
你	记住	在	这	最后的	故事	如何	这	-	有	跑步	进入	一个	牛奶	车皮	?

你还记得上一个故事里，幸运车撞上牛奶车的情节吗?

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

['ɑːftə(r)] ['bɪli] ['bʌni] [hæd; həd] [helpt] [ðə; ðiː] ['mɪlkmən] [hɪtʃ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki]

after	Billy	Bunny	had	helped	the	milkman	hitch	up	his	horse	and	Uncle	Lucky
后	比利	兔子	有	帮助	这	送奶工	拴住	向上	他的	马	和	叔叔	幸运的

[hæd; həd] [fɪld] [ðə; ðiː] [mɪlk] [kænz] [wɪð] [aɪs] [kriːm] [ænd; ənd]['səʊdə]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][nɪə(r)] - [baɪ] ['kændi] [stɔː(r)] ,

had	filled	the	milk	cans	with	ice	cream	and	soda	water	from	a	near	-	by	candy	store	,
有	已填	这	牛奶	罐头	和	冰	奶油	和	苏打	水	从	一个	靠近	-	经过	糖果	店铺	,

比利兔帮送奶工套好马后，幸运叔叔从附近的糖果店买了冰淇淋和苏打水，装满了牛奶罐。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æt; ət] ['brekfəst]

so	as	not	to	have	all	the	little	boys	and	girls	disappointed	at	breakfast
所以	作为	不是	到	有	全部	这	小的	男孩们	和	女孩们	失望的	在	早餐

[wen] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][get][ðeə(r)][mɪlk] ,

when	they	didn't	get	their	milk	,
什么时候	他们	没有	得到	他们的	牛奶	,

以免所有的小男孩和小女孩在早餐时因为没喝到牛奶而感到失望。

['aʊə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [frendz] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'gen] .

our	two	little	rabbit	friends	got	into	the	Luckymobile	and	started	off	again	.
我们的	二	小的	兔子	朋友们	得到	进入	这	-	和	开始	离开	再次	.

我们的两只小兔子朋友坐进了幸运车，再次出发了。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['iːvnɪŋ] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

Well	,	it	was	still	evening	,	you	know	,
出色地	,	它	曾是	仍然	晚上	,	你	知道	,

当时还是晚上呢。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['faɪrˌflaɪz] [huː] [hæd; həd] [krɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][læmps] [meɪd] [ðem; ðəm][æz; əz]

and	the	little	fireflies	who	had	crawled	into	the	lamps	made	them	as
和	这	小的	萤火虫	WHO	有	爬行	进入	这	灯	制成	他们	作为

[braɪt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

bright	as	possible	,
明亮的	作为	可能的	,

爬进灯里的萤火虫让灯尽可能地明亮起来。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [hɑːd][tuː; tə][stɪə(r)][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

so	it	wasn't	hard	to	steer	the	automobile	.
所以	它	不是	难的	到	转向	这	汽车	.

所以驾驶这辆汽车并不难。

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , ['meɪbi] [ə; eɪ][maɪl] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] , [weə(r)] [lɪvd; 'laɪvd]

And	,	after	a	while	,	maybe	a	mile	,	they	came	to	a	house	,	where	lived
和	,	后	一个	尽管	,	或许	一个	英里	,	他们	来了	到	一个	房子	,	在哪里	居住地

[ə; eɪ] [greɪ] [maʊs] ,

a	gray	mouse	,
一个	灰色的	老鼠	,

过了一会儿，大概走了一英里，他们来到一户人家，那里住着一只灰老鼠。

[ɔːl] [ə'ləʊn] [baɪ] [hɜː'self] [ɪn][ə; eɪ] [həʊl] [nɪə(r)][ə; eɪ] [ʃelf] ,

all	alone	by	herself	in	a	hole	near	a	shelf	,
全部	独自的	经过	她自己	在	一个	洞	靠近	一个	架子	,

她独自一人待在架子附近的一个洞里，

[weə(r)] [keɪk] [ænd; ənd] [mɪns] [paɪz] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)]['əʊpən][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [lʊkt] ,

where	cake	and	mince	pies	made	her	open	her	eyes	,	for	they	looked	,
在哪里	蛋糕	和	剁碎	馅饼	制成	她	打开	她	眼睛	,	为了	他们	看起来	,

蛋糕和肉馅饼让她睁开了眼睛，因为它们看起来很诱人。

[əʊ] , [səʊ] [gʊd] , [æz; əz][ə; eɪ][paɪ][ɔː(r)] [keɪk] [ʃʊd; ʃəd] .

oh	,	so	good	,	as	a	pie	or	cake	should	.
哦	,	所以	好的	,	作为	一个	馅饼	或者	蛋糕	应该	.

哦，真好吃，就像一块馅饼或蛋糕该有的样子。

[naʊ] [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] ['pəʊətri][ɔː(r)][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][let][maɪ][heə(r)]

Now	I	didn't	know	I	was	going	to	write	poetry	or	I	should	have	let	my	hair
现在	我	没有	知道	我	曾是	去	到	写	诗	或者	我	应该	有	让	我的	头发

[grəʊ] [lɒŋ] [laɪk][ə; eɪ]['pəʊɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃeɪv] .

grow	long	like	a	poet	instead	of	going	to	the	barber	for	a	shave	.
生长	长的	喜欢	一个	诗人	反而	的	去	到	这	理发师	为了	一个	刮胡子	.

我当时并不知道自己会写诗，或者我应该像诗人一样留长发，而不是去理发店刮胡子。

[wel] , ['eniweɪ] ,
Well , anyway ,
出色地 , 反正 ,

总之，

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [stɒpt] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [dɔː(r)][ænd; ənd]
the two little rabbits stopped the automobile right in front of mousie's door and
这 二 小的 兔子 停止 这 汽车 正确的 在 正面 的 - 门 和
[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði] [hɔːn] [gəʊ] [hɒŋk] ,
when she heard the horn go honk ,
什么时候 她 听到 这 喇叭 去 喇叭 ,

两只小兔子把车停在了小老鼠家门口，当小老鼠听到喇叭声时，

[hɒŋk] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
honk , she came to the window and looked out .
喇叭 , 她 来了 到 这 窗户 和 看起来 出去 .

她按了按喇叭，走到窗边向外望去。

" [waɪ] , [ɪts] ['mɪstə(r)] . ['lʌki] - , " [ʃiː; ʃi] [skwiːk] ,
" Why , it's Mr . Lucky Lefthindfoot , " she squeaked ,
" 为什么 , 它是 先生 . 幸运的 - , " 她 吱吱作响 ,

“哎呀，是幸运的莱夫辛德福特先生！”她尖声说道。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [ɪn][ænd; ənd] [geɪv]
and then she opened the door and asked the two little rabbits in and gave
和 然后 她 打开 这 门 和 问 这 二 小的 兔子 在 和 给予
[ðem; ðəm][sʌm; səm][paɪ][ænd; ənd] [keɪk] .
them some pie and cake .
他们 一些 馅饼 和 蛋糕 .

然后她打开门，请两只小兔子进来，给了它们一些馅饼和蛋糕。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [pʊt] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" You can put the automobile in the barn if you like , " she said ,
" 你 能 放 这 汽车 在 这 谷仓 如果 你 喜欢 , " 她 说 ,

“如果你愿意，可以把汽车停到谷仓里，”她说。

" [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['getɪŋ] ['veri] [dɑːk] [ænd; ənd] ['meɪbi] [jʊl] [rʌn]
" and spend the night here , for it's getting very dark and maybe you'll run
" 和 花费 这 夜晚 这里 , 为了 它是 获得 非常 黑暗的 和 或许 你会 跑步
['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] .
into something .
进入 某物 .

“今晚就在这里过夜吧，因为天色越来越黑了，说不定你会遇到什么事。”

" [səʊ] ['bɪli] ['bʌni] [tʊk] [ðə; ði] - [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] ,
" So Billy Bunny took the Luckymobile around to the barn ,
" 所以 比利 兔子 采取 这 - 大约 到 这 谷仓 ,

于是比利兔开着幸运车去了谷仓，

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [æn; ən][əʊld] [aʊl] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tuːt] :
and just then an old owl began to toot :
和 只是 然后 一个 老的 猫头鹰 开始 到 嘟 :

就在这时，一只老猫头鹰开始鸣叫：

" [aɪm] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [greɪ] [maɪs] ,
" I'm very fond of little gray mice ,
" 我是 非常 喜爱 的 小的 灰色的 小鼠 ,

我非常喜欢小灰老鼠，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['ræbɪts] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] [naɪs] .
And little white rabbits , too , are nice .
和 小的 白色的 兔子 , 也 , 是 好的 .

小白兔也很可爱。

" [ænd; ənd] [daʊn] [fluː] [ðæt] [əʊld] [greɪ] [aʊl] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔː(r); fə(r)] ['bɪli] ['bʌni] .

"	And	down	flew	that	old	gray	owl	and	made	a	grab	for	Billy	Bunny	.
"	和	向下	飞翔	那	老的	灰色的	猫头鹰	和	制成	一个	抓住	为了	比利	兔子	.

“那只老灰猫头鹰飞了下来，一把抓住了比利兔。”

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kætʃ] [hɪm] .

But	he	didn't	catch	him	.
但	他	没有	抓住	他	.

但他没抓住他。

[nəʊ] , - !

No	,	sireemam	!
不	,	-	!

不，sireemam！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] ['ɪntuː][ðə; ði] ['henhaʊs] [θruː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [dɔː(r)] ,

For	the	little	rabbit	hopped	into	the	henhouse	through	the	little	round	door	,
为了	这	小的	兔子	跳跃	进入	这	鸡窝	通过	这	小的	圆形的	门	,

小兔子从圆小门跳进了鸡舍，

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [red] ['ruːstə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [krəʊ] :

and	the	big	red	rooster	began	to	crow	:
和	这	大的	红色的	公鸡	开始	到	乌鸦	:

于是，那只大红公鸡开始啼叫：

" [lʊk] [hɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . [aʊl] , [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [ˌɪn'saɪd]

"	Look	here	,	Mr	.	Owl	,	if	you	come	inside
"	看	这里	,	先生	.	猫头鹰	,	如果	你	来	里面

“猫头鹰先生，如果你进来，请看这里。”

[aɪl] [hɜːt] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ][spɜː(r)] .

I'll	hurt	you	with	my	spur	.
患病的	伤害	你	和	我的	刺	.

我会用我的马刺伤你。

[doʊnt][juː; jʊ][deə(r)][get] ['fʌni] [wɪð] ['bɪli] ['bʌni] ,

Don't	you	dare	get	funny	with	Billy	Bunny	,
不	你	敢	得到	有趣的	和	比利	兔子	,

你敢跟比利兔开玩笑试试！

[ɔː(r)] [mʌs] [hɪz; ɪz] ['prɪti] [waɪt] [fɜː(r)] .

Or	muss	his	pretty	white	fur	.
或者	混乱	他的	漂亮的	白色的	毛皮	.

或者弄乱他漂亮的白色皮毛。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pɜːtʃ] [ænd; ənd] [sed] , " [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] -

"	And	then	he	flew	down	from	his	perch	and	said	,	"	Cock	-	a	-	doodle	-
"	和	然后	他	飞翔	向下	从	他的	栖息	和	说	,	"	公鸡	-	一个	-	涂鸦	-

[duː; də] " [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,

do	"	three	times	and	a	half	,
做	"	三	时代	和	一个	一半	,

“然后他从栖木上飞下来，叫了三声半‘喔喔喔’，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [aʊl] [fluː] [ə'weɪ] .

and	after	that	the	owl	flew	away	.
和	后	那	这	猫头鹰	飞翔	离开	.

之后，猫头鹰飞走了。

" [ðæt] [wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

"	That	was	very	kind	of	you	,	"	said	the	little	rabbit	.
"	那	曾是	非常	种类	的	你	,	"	说	这	小的	兔子	.

“你真是太好了，”小兔子说。

" [əʊ] , [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['ruːstə(r)] ,
" Oh , don't mention it , " said the red rooster ,
" 哦 , 不 提到 它 , " 说 这 红色的 公鸡 ,

“哦，别客气，”红公鸡说。

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . "
" but there is one thing you can do for me . "
" 但 那里 是 一 事物 你 能 做 为了 我 . "

但你可以为我做一件事。

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['bɪli] ['bʌni] .
" What's that ? " asked Billy Bunny .
" 是什么 那 ? " 问 比利 兔子 .

“那是什么？”比利兔问道。

" [teɪk] [ˌem 'iː] - , " [lɑːft] [ðə; ði] [red] ['ruːstə(r)] .
" Take me Luckymobiling , " laughed the red rooster .
" 拿 我 - , " 笑了 这 红色的 公鸡 .

“带我去坐幸运摩托吧，”红公鸡笑着说。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [naɪs] [draɪv] , " [sed] [ðə; ði]
To - morrow Uncle Lucky and I will invite you for a nice drive , " said the
到 - 明天 叔叔 幸运的 和 我 将要 邀请 你 为了 一个 好的 驾驶 , " 说 这
['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
little rabbit ,
小的 兔子 ,

“明天我和幸运叔叔会邀请你出去兜风，”小兔子说。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] - ['dʌznt] [get] [sɪk] ['meɪbi] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [wɪl] [ɑːsk] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
and if the Luckymobile - doesn't get sick maybe Uncle Lucky will ask some little boy
和 如果 这 - 不 得到 生病的 或许 叔叔 幸运的 将要 问 一些 小的 男生
[ɔː(r)] [gɜːl] [tuː; tə] [gəʊ] ,
or girl to go ,
或者 女孩 到 去 ,

如果幸运车没出故障，也许幸运叔叔会邀请某个小男孩或小女孩去坐坐。

[tuː] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [juː; jʊ] .
too , and maybe it might be you .
也 , 和 或许 它 可能 是 你 .

也可能是你。

['stɔːri] [ɪks] .
STORY IX .
故事 第九章 .

故事九。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] [red] ['ruːstə(r)] .
BILLY BUNNY AND RED ROOSTER .
比利 兔子 和 红色的 公鸡 .

比利兔和红公鸡。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [wəʊk] [ʌp][ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli]

the	next	morning	when	the	little	rabbits	woke	up	the	sun	was	shining	brightly
这	下一个	早晨	什么时候	这	小的	兔子	觉醒	向上	这	太阳	曾是	灼灼	明亮地

[θru:] [ðeə(r)] ['bedru:m] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['maʊsi] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [daʊn] [ɪn]

through	their	bedroom	window	and	Mrs	.	Mousie	was	singing	a	song	down	in
通过	他们的	卧室	窗户	和	太太	.	小老鼠	曾是	歌唱	一个	歌曲	向下	在

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [bɪ'ləʊ] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɒt] ['mʌfɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst] .

the	kitchen	below	as	she	made	hot	muffins	for	breakfast	.
这	厨房	以下	作为	她	制成	热的	松饼	为了	早餐	.

第二天早上，小兔子们醒来时，阳光明媚地透过卧室的窗户照射进来，老鼠太太正在楼下的厨房里一边唱歌一边做热乎乎的松饼当早餐。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ʃi:; ʃi] [sæŋ] :

And	this	is	what	she	sang	:
和	这	是	什么	她	唱	:

她唱的是这首歌：

" [ˌʌp'steəz] [ɪn][maɪ][naɪs] [gest] [ru:m] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:]

"	Upstairs	in	my	nice	guest	room	are	two
"	楼上	在	我的	好的	客人	房间	是	二

“楼上我那间漂亮的客房里有两个

[naɪs] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [ɪn][bed] .

Nice	little	rabbits	in	bed	.
好的	小的	兔子	在	床	.

床上可爱的小兔子们。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪm]['eɪb(ə)l] [aɪl] [fɪks] [ʌp] [ðə; ði]['teɪb(ə)l]

As	soon	as	I'm	able	I'll	fix	up	the	table
作为	很快	作为	我是	有能力的	患病的	使固定	向上	这	桌子

我一有空就会把桌子修好。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['hʌni] [ænd; ənd] [bred] .

And	give	them	some	honey	and	bread	.
和	给	他们	一些	蜂蜜	和	面包	.

再给他们一些蜂蜜和面包。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][hɒt] ['mʌfɪn] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['stʌfɪn] - ,

And	then	a	hot	muffin	to	give	them	a	stuffin	'	,
和	然后	一个	热的	松饼	到	给	他们	一个	馅料	-	,

然后再给他们一个热乎乎的松饼，让他们填饱肚子。

[ænd; ənd] [ðen] [ðel] [bi:; bi] ['bauntifəli] [fed] .

And	then	they'll	be	bountifully	fed	.
和	然后	他们会	是	丰盛地	美联储	.

然后它们就能吃得饱饱的了。

" [ænd; ənd] [wen] ['bɪli] ['bʌni] [hɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)][hi:; hi] [gru:] [səʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [hi:; hi] ['hʌrid] [fɑ:stə(r)]

"	And	when	Billy	Bunny	heard	her	he	grew	so	hungry	that	he	hurried	faster
"	和	什么时候	比利	兔子	听到	她	他	生长	所以	饥饿的	那	他	慌忙	快点

[ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd]['evə(r)] ['hʌrid] [bɪ'fɔ:(r)] ,

than	he	had	ever	hurried	before	,
比	他	有	曾经	慌忙	前	,

“比利兔听到她的话，饿得前仰后合，跑得比以往任何时候都快。”

[ænd; ənd][səʊ][dɪd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,

and	so	did	the	old	gentleman	rabbit	,
和	所以	做过	这	老的	绅士	兔子	,

那位老兔子先生也一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['bʌtənd] [hɪz; ɪz]['kɒlə(r)][ɒn] ['bækwədz] [ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz][left] [ʃuː] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt]

and	he	buttoned	his	collar	on	backwards	and	put	his	left	shoe	on	his	right
和	他	纽扣	他的	衣领	在	向后	和	放	他的	左边	鞋	在	他的	正确的

[fʊt] [ænd; ənd] [trɪpt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][əʊld] ['wedɪŋ] ['stəʊvˌpaɪp] [hæt] .

foot	and	tripped	over	his	old	wedding	stovepipe	hat	.
脚	和	绊倒了	超过	他的	老的	婚礼	烟囱管	帽子	.

他把衣领扣反了，把左脚的鞋子穿到了右脚上，结果被他那顶旧结婚用的圆顶礼帽绊倒了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [bəuθ] [[hɔpt]] [ˌdaʊn'steəz] ,

And	after	that	they	both	hopped	downstairs	,
和	后	那	他们	两个都	跳跃	楼下	,

之后，他们俩就跳下楼了。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['maʊsi] [hɜːd] [ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd]

and	as	soon	as	Mrs	.	Mousie	heard	them	she	brought	in	the	bread	and
和	作为	很快	作为	太太	.	小老鼠	听到	他们	她	带来	在	这	面包	和

['hʌni] [ænd; ənd][ðə; ði][hɒt] ['mʌfɪn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] ['brekfəst] .

honey	and	the	hot	muffins	and	they	all	had	breakfast	.
蜂蜜	和	这	热的	松饼	和	他们	全部	有	早餐	.

穆西太太一听到他们的动静，就拿来了面包、蜂蜜和热乎乎的松饼，大家一起吃了早餐。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ['bɪli] ['bʌni] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ] ['ɔːtəməbiːl] [wɪð] [ðem; ðəm] .

And	after	that	Billy	Bunny	asked	her	to	go	automobiling	with	them	.
和	后	那	比利	兔子	问	她	到	去	汽车	和	他们	.

之后，比利兔邀请她和他们一起去玩汽车。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [greɪ] ['bɒnɪt] [wɪð] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['rɪbən] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

So	she	put	on	her	old	gray	bonnet	with	a	bit	of	ribbon	on	it	,
所以	她	放	在	她	老的	灰色的	引擎盖	和	一个	少量	的	丝带	在	它	,

于是她戴上了那顶系着一小段丝带的旧灰色软帽。

[ænd; ənd] [taɪd] [ðə; ði] [strɪŋz] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] ,

and	tied	the	strings	under	her	chin	,
和	系	这	字符串	在下面	她	下巴	,

然后把绳子系在她的下巴底下。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [blæk] [sɪlk] [mɪts] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][gəʊld] ['lɒkɪt] ['brestˌpɪn] [wɪð] [ðə; ði]

and	put	on	her	black	silk	mitts	and	her	gold	locket	breastpin	with	the
和	放	在	她	黑色的	丝绸	手套	和	她	金子	吊坠	胸针	和	这

['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['maʊsi] [ˌɪn'saɪd] .

picture	of	Mr	.	Mousie	inside	.
图片	的	先生	.	小老鼠	里面	.

她戴上黑色丝绸手套，别上装有老鼠先生照片的金色胸针。

" [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] [ɪf] [wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [red] ['ruːstə(r)][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] , [tuː] ,

"	You	don't	mind	if	we	invite	the	red	rooster	to	go	along	,	too	,
"	你	不	头脑	如果	我们	邀请	这	红色的	公鸡	到	去	沿着	,	也	,

“你们不介意我们带上那只红公鸡吧？”

[duː; də][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['bɪli] ['bʌni] ,

do	you	?	"	asked	Billy	Bunny	,
做	你	?	"	问	比利	兔子	,

“你愿意吗？”比利兔问道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [ðə; ði]['ruːstə(r)][hæd; həd] [skeəd] [ə'weɪ] [ðə; ði][əʊld] [aʊl] .

and	then	he	told	her	how	the	rooster	had	scared	away	the	old	owl	.
和	然后	他	讲述	她	如何	这	公鸡	有	害怕的	离开	这	老的	猫头鹰	.

然后他告诉她，那只公鸡是如何吓跑了那只老猫头鹰的。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪsɪz] . ['maʊsi] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] ,

And	of	course	Mrs	.	Mousie	didn't	care	,
和	的	课程	太太	.	小老鼠	没有	关心	,

当然，老鼠太太并不在意。

[səʊ][ðə; ði]['ruːstə(r)][gɒt][ɪn][ænd; ənd][sæt][ɒn][ðə; ði][bæk] [siːt] [wɪð]['mɪsɪz] . ['maʊsi] .

so	the	rooster	got	in	and	sat	on	the	back	seat	with	Mrs	.	Mousie	.
所以	这	公鸡	得到	在	和	卫星	在	这	后退	座位	和	太太	.	小老鼠	.

于是，公鸡上了车，和老鼠太太一起坐在后座上。

[wel] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ][maɪl] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [sʌm; səm][mɔː(r)] ,

Well	,	after	they	had	gone	for	maybe	a	mile	,	and	maybe	some	more	,
出色地	,	后	他们	有	已消失	为了	或许	一个	英里	,	和	或许	一些	更多的	,

嗯，他们走了大概一英里，或许更远一些之后，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kændi][stɔː(r)] ,

they	came	to	a	beautiful	candy	store	,
他们	来了	到	一个	美丽的	糖果	店铺	,

他们来到一家漂亮的糖果店，

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['pepəmɪnt] [stɪks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [braʊn] ['ʃʊgə(r)]

where	the	windows	were	full	of	peppermint	sticks	and	a	brown	sugar
在哪里	这	视窗	是	满的	的	薄荷	棍子	和	一个	棕色的	糖

['mʌŋki] [dɪd][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [trɪks] .

monkey	did	all	sorts	of	tricks	.
猴	做过	全部	排序	的	技巧	.

窗户里摆满了薄荷糖，一只红糖猴子表演了各种各样的把戏。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比利兔和牛蛙叔叔(Billy Bunny and Uncle Bull Frog)
第2/4页

" [stɒp] [raɪt] [hɪə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['ru:stə(r)] ,
" Stop right here , " said the red rooster ,
" 停止 正确的 这里 , " 说 这 红色的 公鸡 ,

“就停在这里，”红公鸡说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [baɪ] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] ['kændi] .
" and I'll get out and buy you a bag of candy .
" 和 患病的 得到 出去 和 买 你 一个 包 的 糖果 .

“那我出去给你买一袋糖果。”

" [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [bæk] [hi:; hi] [hæd; həd] [fɔ:(r)] [bægz] [ɒv; əv] ['kændi] .
" And when he came back he had four bags of candy .
" 和 什么时候 他 来了 后退 他 有 四 包 的 糖果 .

“他回来的时候带了四袋糖果。”

[dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] !
Just think of that !
只是 思考 的 那 !

想想看！

[ɪn] [wʌn] [bæg] [wɒz; wəz] ['ʃʊgə(r)] - ['kəʊtɪd] ['kærəts] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪli] ['bʌni] ,
In one bag was sugar - coated carrots for Billy Bunny ,
在 一 包 曾是 糖 - 涂层 胡萝卜 为了 比利 兔子 ,

其中一袋是给比利兔吃的糖渍胡萝卜。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [bæg] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['kændid] ['kærəts] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ,
and another bag was full of candied carrots for Uncle Lucky ,
和 其他 包 曾是 满的 的 腌 胡萝卜 为了 叔叔 幸运的 ,

另一袋装满了给幸运叔叔的蜜饯胡萝卜。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] [hi:; hi] [geɪv] [tu:; tə] ['mɪsɪz] . ['maʊsi] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['tʃɒklət] [maɪs] .
and in the bag he gave to Mrs . Mousie were two little chocolate mice .
和 在 这 包 他 给予 到 太太 . 小老鼠 是 二 小的 巧克力 小鼠 .

他送给老鼠太太的袋子里装着两只巧克力小老鼠。

" [wɒt] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [gɒt] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [bæg] ?
" What have you got in your bag ?
" 什么 有 你 得到 在 你的 包 ?

你包里有什么?

" [ɑ:skt] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [æz; əz] [hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] - [dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪtʃ] [ænd; ənd]
" asked Uncle Lucky as he made the Luckymobile jump over a high ditch and
" 问 叔叔 幸运的 作为 他 制成 这 - 跳 超过 一个 高的 沟 和

[rʌn] [ə'lɒŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['lʌvli] [gri:n] ['medəʊ] [spred] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['bʌtəkʌp] .
run along through a lovely green meadow spread all over with buttercups .
跑步 沿着 通过 一个 迷人的 绿色的 草地 传播 全部 超过 和 毛茛 .

“幸运叔叔问道，他驾驶着幸运车跳过一道高高的沟渠，沿着遍布毛茛花的美丽绿色草地飞驰而去。

" ['ʃʊgəd] ['pi:nʌts] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [red] ['ru:stə(r)] .
" Sugared peanuts , " answered the red rooster .
" 糖 花生 , " 回答 这 红色的 公鸡 .

“糖渍花生，”红公鸡回答道。

" [aɪ] [dʒʌst] [lʌv] [ðem; ðəm] .
" I just love them .
" 我 只是 爱 他们 .

我太喜欢它们了。

[ðə; ði][lɑːst][taɪm][aɪ][went][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs][aɪ][et; eɪt]['fɔːti] - [naɪn][bægz][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ænd; ənd]

The	last	time	I	went	to	the	circus	I	ate	forty	-	nine	bags	and	a	half	and
这	最后的	时间	我	去	到	这	马戏团	我	吃	四十	-	九	包	和	一个	一半	和

[dræŋk]['twenti] - [θriː] ['glɑːsɪz][ɒv; əv][pɪŋk][ˌlemə'neɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv]['pɒpkɔːn] . "

drank	twenty	-	three	glasses	of	pink	lemonade	and	a	bushel	of	popcorn	.	"
喝	二十	-	三	眼镜	的	粉色的	柠檬水	和	一个	蒲式耳	的	爆米花	.	"

我上次去看马戏的时候，吃了四十九袋半零食，喝了二十三杯粉红柠檬水，还吃了一大篮爆米花。

" [weɪt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed][ðə; ði][əʊld]['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	Wait	a	minute	,	"	said	the	old	gentleman	rabbit	.
"	等待	一个	分钟	,	"	说	这	老的	绅士	兔子	.

“等一下，”老兔子先生说道。

" [aɪv][gɒt][ə; eɪ]['stʌmək] [eɪk] ['lɪsənɪŋ] .

"	I've	got	a	stomach	ache	listening	.
"	我已经	得到	一个	胃	疼痛	聆听	.

“听着听着，我肚子都疼了。”

[haʊ][dɪd][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?

How	did	you	do	it	?
如何	做过	你	做	它	?

你是怎么做到的?

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [aɪl] [tel][juː; jʊ] [wɒt] [ðə; ði]['ruːstə(r)][sed] , [ðæt][ɪz] ,

"	And	in	the	next	story	I'll	tell	you	what	the	rooster	said	,	that	is	,
"	和	在	这	下一个	故事	患病的	告诉	你	什么	这	公鸡	说	,	那	是	,

“在下一个故事里，我会告诉你那只公鸡说了什么，那就是……”

[ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz][tuː; tə][prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʌndəf(ə)l]

if	nothing	happens	to	prevent	it	,	for	he	certainly	was	a	wonderful
如果	没有什么	发生	到	防止	它	,	为了	他	当然	曾是	一个	精彩的

['ruːstə(r)] ,

rooster	,
公鸡	,

如果没有什么事阻止它，因为他确实是一只很棒的公鸡。

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] [ɔːl] [ðæt] .

to	be	able	to	eat	all	that	.
到	是	有能力的	到	吃	全部	那	.

能够吃下所有这些。

['stɔːri] [eks] .

STORY	X	.
故事	X	.

故事 X。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['mɪsɪz] .

BILLY	BUNNY	AND	MRS	.
比利	兔子	和	太太	.

比利兔和夫人

[kaʊ] .

COW	.
奶牛	.

奶牛。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

['sʌmθɪŋ] [dɪd] ['hæpən] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [red] ['ru:stə(r)][frɒm; frəm] ['telɪŋ] ['bɪli] ['bʌni] [haʊ] [hi:; hi]

something	did	happen	to	prevent	the	red	rooster	from	telling	Billy	Bunny	how	he
某物	做过	发生	到	防止	这	红色的	公鸡	从	讲述	比利	兔子	如何	他

[hæd; həd] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [i:t] ['fɔ:ti] - [naɪn][bægz][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][ɒv; əv] ['pi:nʌts] [æt; ət][ðə; ði]

had	been	able	to	eat	forty	-	nine	bags	and	a	half	of	peanuts	at	the
有	到过	有能力的	到	吃	四十	-	九	包	和	一个	一半	的	花生	在	这

['sɜ:kəs] ,

circus	,
马戏团	,

确实发生了一些事，阻止了红公鸡告诉比利兔他是如何在马戏团里吃掉四十九袋半花生的。

[æz; əz][aɪ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] ['stɔ:ri] .

as	I	mentioned	in	the	last	story	.
作为	我	提及	在	这	最后的	故事	.

正如我在上一篇文章中提到的那样。

[ju:; jʊ] [si:] , [æz; əz][ðə; ði] - ['gæləp] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['medəʊ] , [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ]

You	see	,	as	the	Luckymobile	galloped	along	over	the	meadow	,	all	of	a
你	看	,	作为	这	-	疾驰	沿着	超过	这	草地	,	全部	的	一个

['sʌd(ə)n] ,

sudden	,
突然	,

你看，当幸运车飞驰过草地时，突然间，

[dʒʌst][laɪk] [ðæt] , [ˌaɪ 'ti:][ræn] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði]['bæb(ə)lɪŋ] [brʊk] ,

just	like	that	,	it	ran	right	into	the	Babbling	Brook	,
只是	喜欢	那	,	它	跑	正确的	进入	这	胡说	溪	,

就这样，它径直流入了潺潺溪流。

[ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv] [kɔ:s] [ˌaɪ 'ti:] [stɒpt] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki]

and	then	of	course	it	stopped	so	suddenly	that	Billy	Bunny	and	Uncle	Lucky
和	然后	的	课程	它	停止	所以	突然	那	比利	兔子	和	叔叔	幸运的

['dɪd(ə)nt][stɒp][æt; ət][ɔ:l] ,

didn't	stop	at	all	,
没有	停止	在	全部	,

然后，它当然就突然停了下来，比利兔和幸运叔叔根本没停下来。

['naɪðə(r)] [dɪd]['mɪsɪz] . ['maʊsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['ru:stə(r)] .

neither	did	Mrs	.	Mousie	and	the	red	rooster	.
两者都不	做过	太太	.	小老鼠	和	这	红色的	公鸡	.

小鼠太太和红公鸡也没有。

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [raɪt] [ɒn] ['gəʊɪŋ] ,

They	just	kept	right	on	going	,
他们	只是	保留	正确的	在	去	,

他们就这么一直往前走，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [ðeɪ] [nju:] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [ju:; jʊ] [nəʊ] ,

and	the	first	thing	they	knew	and	the	first	thing	you	know	,
和	这	第一的	事物	他们	知道	和	这	第一的	事物	你	知道	,

他们最先知道的，也是你最先知道的，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [grɑ:s] [bɪ'saɪd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .

they	all	landed	in	the	long	grass	beside	Mrs	.	Cow	.
他们	全部	登陆	在	这	长的	草	旁	太太	.	奶牛	.

它们都落在了牛太太旁边的长草丛里。

" [maɪ] , [haʊ] [ju:; jʊ] ['stɑ:tld] [ˌem 'i:] !

"	My	,	how	you	startled	me	!
"	我的	,	如何	你	惊慌	我	!

“哎呀，你吓了我一跳！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ræŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bel] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [nek] [ænd; ənd][ʌp][ræn]

"	she	exclaimed	,	and	she	rang	the	little	bell	at	her	neck	and	up	ran
"	她	惊呼	,	和	她	响铃	这	小的	钟	在	她	脖子	和	向上	跑

[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][kɑːf] ,

her	little	calf	,
她	小的	小牛	,

她惊呼一声，摇响了脖子上的小铃铛，她的小牛犊便跑了上来。

[huː] [wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] [wiːks] [əʊld] , [ænd; ənd][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

who	was	only	two	weeks	old	,	and	had	never	seen	Billy	Bunny	and	his
WHO	曾是	仅有的	二	周	老的	,	和	有	绝不	已见	比利	兔子	和	他的

[frendz] [bɪˈfɔː(r)] .

friends	before	.
朋友们	前	.

他当时只有两周大，之前从未见过比利兔和他的朋友们。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['bæb(ə)lɪŋ] [brʊk] — [bʌt; bət][əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] !

After	that	she	walked	down	to	the	Babbling	Brook	—	but	oh	,	dear	me	!
后	那	她	步行	向下	到	这	胡说	溪	—	但	哦	,	亲爱的	我	!

之后她走到潺潺溪边——哦，我的天哪！

[ɔːl][ðə; ði] [ɪˌlekˈtrɪsəti] [ɔɪl][hæd; həd] [spɪld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbəreɪ][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [drɪŋk] [ðə; ði]

all	the	electricity	oil	had	spilled	out	of	the	cabaret	and	she	couldn't	drink	the
全部	这	电	油	有	洒了	出去	的	这	歌舞表演	和	她	不能	喝	这

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

歌舞厅里的电油全漏出来了，水也喝不了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][laɪk] [sɑː'diːnz] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

and	all	the	little	fish	were	covered	with	it	just	like	sardines	,	you	know	,
和	全部	这	小的	鱼	是	涵盖	和	它	只是	喜欢	沙丁鱼	,	你	知道	,

所有的小鱼身上都沾满了这种东西，就像沙丁鱼一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəkres] [hæd; həd]['sæləd] ['dresɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ][ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi]

and	the	watercress	had	salad	dressing	all	over	it	,	so	of	course	she
和	这	西洋菜	有	沙拉	敷料	全部	超过	它	,	所以	的	课程	她

['kʊd(ə)nt] [iːt] [ðə; ði] ['wɔːtəkres] .

couldn't	eat	the	watercress	.
不能	吃	这	西洋菜	.

西洋菜上沾满了沙拉酱，所以她当然不能吃西洋菜。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] [kaɪnd]['lɪt(ə)l] ['bɪli] ['bʌni] ,

"	Never	mind	,	"	said	kind	little	Billy	Bunny	,
"	绝不	头脑	,	"	说	种类	小的	比利	兔子	,

“没关系，”善良的小兔子比利说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ə; eɪ][bɪg] ['jeləʊ] ['lemən] ['lɒlɪpɒp] [ænd; ənd] [geɪv]

and	he	took	out	of	his	knapsack	a	big	yellow	lemon	lollypop	and	gave
和	他	采取	出去	的	他的	背包	一个	大的	黄色的	柠檬	棒棒糖	和	给予

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

it	to	her	,
它	到	她	,

他从背包里掏出一个大大的黄色柠檬棒棒糖，递给了她。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][dʒʌst] [lʌvd] ['kændi] .

and	then	she	didn't	care	,	for	she	just	loved	candy	.
和	然后	她	没有	关心	,	为了	她	只是	喜爱	糖果	.

然后她就不在乎了，因为她就是喜欢糖果。

" [aɪl] [help][juː; jʊ][get][ðə; ðɪ] ['ɔːtəməbiːl] [aʊt] , " [sed]['mɪsɪz] . [kaʊ] ['greɪtfəli] ,
" I'll help you get the automobile out , " said Mrs . Cow gratefully ,
" 患病的 帮助 你 得到 这 汽车 出去 , " 说 太太 . 奶牛 感激不尽 ,

“我来帮你把车弄出来，”考太太感激地说。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [laɪkt] ['enɪbɒdi] [huː] [wɒz; wəz][kaɪnd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][kɑːf] .
for she liked anybody who was kind to her little calf .
为了 她 喜欢 任何人 WHO 曾是 种类 到 她 小的 小牛 .

因为她喜欢任何善待她小牛犊的人。

[səʊ][ʃiː; ʃi][pʊt][hɜː(r); hə(r)] [hɔːnz] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] - [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed]
So she put her horns under the front of the Luckymobile - and then she said
所以 她 放 她 角 在下面 这 正面 的 这 - 和 然后 她 说
,
,
,

于是她把角放在幸运车的前面，然后说道：

" [hiːv] [həʊ] , [iː] - [həʊ] !
" Heave ho , e - ho !
" 举 何 , e - 何 !

“嘿哟，嘿哟！”

" [ænd; ənd] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðæt] [bɪg] ['hevi] ['ɔːtəməbiːl] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv]
" and pushed and shoved and lifted that big heavy automobile right out of
" 和 推动 和 推搡 和 抬起 那 大的 重的 汽车 正确的 出去 的
[ðə; ðɪ] [brʊk] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['krækɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [lɒŋ] [hɔːnz] .
the brook without even cracking her two long horns .
这 溪 没有 甚至 裂纹 她 二 长的 角 .

“然后她推搡着，把那辆又大又重的汽车从溪流里抬了出来，连她那两条长长的角都没折断。”

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] , " [sed] [ðə; ðɪ] [red] ['ruːstə(r)] ,
" If you don't mind , " said the red rooster ,
" 如果 你 不 头脑 , " 说 这 红色的 公鸡 ,

“如果你不介意的话，”红公鸡说。

" [aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][kɔːl][ɒn] ['kɒki] [ʌp][æt; ət][ðə; ðɪ]
" I'll leave you two little rabbits and make a call on Cocky Docky up at the
" 患病的 离开 你 二 小的 兔子 和 制作 一个 称呼 在 自大 码头 向上 在 这
[əʊld] [fɑːm] . "
Old Farm . "
老的 农场 . "

“我把两只小兔子留给你们，然后去老农场给科基·多基打个电话。”

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][keə(r)] , " [skwiːk] ['lɪt(ə)l]['mɪsɪz] . ['maʊsi] , " [aɪl] [kɔːl][ɒn] ['dɪki]
" And if you don't care , " squeaked little Mrs . Mousie , " I'll call on Dickey
" 和 如果 你 不 关心 , " 吱吱作响 小的 太太 . 小老鼠 , " 患病的 称呼 在 迪基
- .
Meadowmouse .
- .

“如果你不在乎，”小老鼠太太吱吱叫道，“我就去找迪基·草地鼠。”

" [səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] [[hɔpt]] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [drəʊv] [ɒf] ,
" So Uncle Lucky and Billy Bunny hopped into the automobile and drove off ,
" 所以 叔叔 幸运的 和 比利 兔子 跳跃 进入 这 汽车 和 驾驶 离开 ,

于是，幸运叔叔和比利兔跳上车，开车走了。

[waɪl] ['mɪsɪz] . [kaʊ] ['tiŋkl] [hɜː(r); hə(r)] [bel] [ænd; ənd] [sæŋ] :
while Mrs . Cow tinkled her bell and sang :
尽管 太太 . 奶牛 叮叮当当 她 钟 和 唱 :

这时，奶牛太太摇着铃铛唱起了歌：

" [muː] , [muː] , [muː] .
" 哞 , 哞 , 哞 .

“哞，哞，哞。”

[aɪm][glæd][ai] [helpt] [juː; jʊ] [tuː] .
I'm glad I helped you two .
我是 高兴的 我 帮助 你 二 .

很高兴能帮到你们俩。

[wʌn] [gʊd] [tɜːn] [dɪˈzɜːvs] [əˈnʌðə(r)] .
One good turn deserves another .
一 好的 转动 值得 其他 .

善有善报。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbʌni] [ˈmʌðə(r)] ,
When you see your bunny mother ,
什么时候 你 看 你的 兔子 母亲 ,

当你看到你的兔妈妈时，

[tel] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)][ai] [tʊk]
Tell her how your car I took
告诉 她 如何 你的 车 我 采取

告诉她我是怎么开走你的车的。

[ˈseɪfli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbæb(ə)lɪŋ] [brʊk] . "
Safely from the Babbling Brook . "
安全 从 这 胡说 溪 . "

远离潺潺溪流。

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpʌz(ə)l] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈlʌki] , " [waɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈhævɪŋ] [səʊ]
" It's a puzzle to me , " said Uncle Lucky , " why we are always having so
" 它是 一个 谜 到 我 , " 说 叔叔 幸运的 , " 为什么 我们 是 总是 拥有 所以
[ˈmeni] [ˈæksɪdənts] .
many accidents .
许多 事故 .

“我一直很困惑，”幸运叔叔说，“为什么我们总是发生这么多事故。”

[ˈmeɪbi] [ai][hæd; həd][ˈbetə(r)] [get][ə; eɪ] [ˈʃəʊfə(r)] . "
Maybe I had better get a chauffeur . "
或许 我 有 更好的 得到 一个 司机 . "

或许我最好还是雇个司机。

" [juː; jʊ][woʊnt] [niːd] [ˈeni] [ˈʃəʊfə(r)] [ˈɑːftə(r)][aɪm] [dʌn] [wɪð] [juː; jʊ] , " [sed] [ə; eɪ] [diːp] [ˈgraʊlɪ] [vɔɪs] ,
" You won't need any chauffeur after I'm done with you , " said a deep growly voice ,
" 你 惯于 需要 任何 司机 后 我是 完毕 和 你 , " 说 一个 深的 低沉的 嗓音 ,

“等我收拾完你，你就不需要司机了，”一个低沉沙哑的声音说道。

[ænd; ənd] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [dʒʌmpt] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈwaɪldkæt][ænd; ənd]
and out from behind a clump of bushes jumped a wicked wildcat and
和 出去 从 在后面 一个 丛 的 灌木丛 跳了起来 一个 邪恶 野猫 和
[bɪt] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [ˈtaɪə(r)z] ,
bit one of the front tires ,
少量 一 的 这 正面 轮胎 ,

突然，一只凶猛的野猫从灌木丛后跳出来，咬住了前轮。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈhʌŋgri] .
she was so hungry .
她 曾是 所以 饥饿的 .

她饿极了。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['hæpənd] [ðen] ?

And	what	do	you	suppose	happened	then	?
和	什么	做	你	认为	发生	然后	?

你觉得接下来发生了什么?

[waɪ] [ðə; ðɪ]['taɪə(r)] [bɜːst] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [gʌn] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

Why	the	tire	burst	with	such	a	loud	noise	,	just	like	a	gun	,	you	know	,
为什么	这	胎	爆裂	和	这样的	一个	大声	噪音	,	只是	喜欢	一个	枪	,	你	知道	,

为什么轮胎爆裂的声音这么大，就像枪声一样?

[ðæt] [ðə; ðɪ]['waɪldkæt][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ['nɪəli] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]

that	the	wildcat	was	frightened	nearly	to	death	and	she	turned	around	and
那	这	野猫	曾是	害怕	几乎	到	死亡	和	她	转向	大约	和

[ræn] [ə'weɪ] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][gɒt] [həʊm] [æn; ən]['aʊə(r)] [tuː] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

ran	away	so	fast	that	she	got	home	an	hour	too	early	for	supper	.
跑	离开	所以	快速地	那	她	得到	家	一个	小时	也	早期的	为了	晚餐	.

那只野猫吓得魂飞魄散，转身就跑，跑得太快，以至于回家吃晚饭的时间比预计早了一个小时。

['stɔːri] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

STORY	XI	.
故事	十一	.

故事十一。

[bɪl] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɪg] [beə(r)] .

BILL	BUNNY	AND	THE	BIG	BEAR	.
账单	兔子	和	这	大的	熊	.

比尔兔和大熊。

[nɪə(r)][ðə; ðɪ] ['frendli] ['fɒrɪst] [puːl]

Near	the	Friendly	Forest	Pool
靠近	这	友好的	森林	水池

友善森林水池附近

[ɪz][ðə; ðɪ] ['wʊdlənd] ['sɪŋɪŋ] [skuːl] .

Is	the	Woodland	Singing	School	.
是	这	林地	歌唱	学校	.

是林地歌唱学校吗?

['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] ['bʊʃi] [teɪl]

Little	Squirrel	Bushy	Tail
小的	松鼠	茂密的	尾巴

小松鼠毛尾巴

[sɪŋz] [ðə; ðɪ][duː; də] , [reɪ] , [miː] , [fɑː] [skeɪl] .

Sings	the	Do	,	Ray	,	Mee	,	Fa	scale	.
唱歌	这	做	,	射线	,	米	,	法	规模	.

唱 Do、Ray、Mee、Fa 音阶。

['ʌŋk(ə)l] ['bʊlfrɒg] [sɪŋz] " [kɜːr] - [tʃʌŋk]

Uncle	Bullfrog	sings	"	Ker	-	chunk
叔叔	牛蛙	唱歌	"	克尔	-	块

牛蛙叔叔唱着“咔嚓咔嚓”

" [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['fləʊtɪŋ] [elm] [triː] [trʌŋk] .

"	From	his	floating	elm	tree	trunk	.
"	从	他的	漂浮的	榆树	树	树干	.

“从他漂浮的榆树干上。”

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [beə(r)]

And	a	big	good	-	natured	bear
和	一个	大的	好的	-	自然	熊

还有一头性情温和的大熊

[sɪŋz] [æn; ən][əʊld][fə'mɪliə(r)][eə(r)] .

Sings	an	old	familiar	air	.
唱歌	一个	老的	熟悉的	空气	.

唱着一首熟悉的古老曲调。

" [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sɪŋɪŋ] ['les(ə)n] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌni] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

"	It's	time	for	your	singing	lesson	,	"	said	Mrs	.	Bunny	to	her	little	rabbit	.
"	它是	时间	为了	你的	歌唱	课	,	"	说	太太	.	兔子	到	她	小的	兔子	.

“该上你的唱歌课了，”兔太太对她的小兔子说。

[səʊ] ['bɪli] ['bʌni] ['stɑːtɪd] [ɒf] , ['hɑːpɪti] [hɒp] , [daʊn] [ðə; ði] ['frendli] ['fɒrɪst] [treɪl] ,

So	Billy	Bunny	started	off	,	hoppity	hop	,	down	the	Friendly	Forest	trail	,
所以	比利	兔子	开始	离开	,	跳跃	跳	,	向下	这	友好的	森林	踪迹	,

于是，比利兔蹦蹦跳跳地沿着友善森林的小路出发了。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [puːl] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk]

and	by	and	by	he	reached	the	Pool	where	all	the	pupils	came	to	take
和	经过	和	经过	他	达到	这	水池	在哪里	全部	这	学生	来了	到	拿

[ðeə(r)] ['sɪŋɪŋ] ['lesnz] .

their	singing	lessons	.
他们的	歌唱	课程	.

过了一会儿，他来到了水池边，所有的学生都来这里上声乐课。

['mɪstə(r)] . ['grɑːshɒpə(r)] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪdl] [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [təʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [drʌm]

Mr	.	Grasshopper	was	there	with	his	fiddle	and	the	tree	toad	with	his	drum
先生	.	蚱蜢	曾是	那里	和	他的	小提琴	和	这	树	蟾蜍	和	他的	鼓

,

,

,

蚱蜢先生带着他的小提琴，树蟾蜍带着他的鼓，都在那里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fluːt] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['dʒeni] [ren] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][piˈænəʊ] .

and	the	lark	with	her	flute	and	little	Jenny	Wren	with	her	piano	.
和	这	云雀	和	她	长笛	和	小的	珍妮	鹪	和	她	钢琴	.

还有吹笛子的云雀和弹钢琴的小鹪鹩。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [səˈpəʊz] ['bɪli] ['bʌni] [hæd; həd] [tʌkt] [əˈweɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['næpsæk] ?

And	what	do	you	suppose	Billy	Bunny	had	tucked	away	in	his	knapsack	?
和	什么	做	你	认为	比利	兔子	有	塞进去	离开	在	他的	背包	?

你猜比利兔的背包里藏了些什么?

[waɪ] , ['ʌŋk(ə)l] ['lʌkiz] ['ɔːtəməbiːl] [hɔːn] .

Why	,	Uncle	Lucky's	automobile	horn	.
为什么	,	叔叔	幸运的	汽车	喇叭	.

哦，原来是幸运叔叔的汽车喇叭。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[ðə; ði][kaɪnd][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][æt; ət][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] [pætʃ]

the	kind	old	gentleman	rabbit	was	making	a	visit	at	the	Old	Brier	Patch
这	种类	老的	绅士	兔子	曾是	制作	一个	访问	在	这	老的	布里尔	修补

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['waɪldkæt][hæd; həd] ['bɪtn]

where	he	had	taken	his	automobile	after	that	dreadful	wildcat	had	bitten
在哪里	他	有	已采取	他的	汽车	后	那	可怕	野猫	有	被咬

[ðə; ði] [frʌnt] ['taɪə(r)] ,

the	front	tire	,
这	正面	胎	,

那位善良的老兔子先生正在老荆棘丛里散步，之前那只可怕的野猫咬坏了他的汽车前轮胎，他就把车开到了那里。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['bɪli] ['bʌni] [keɪm] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [hɔːn] .

and	this	is	how	Billy	Bunny	came	to	get	the	horn	.
和	这	是	如何	比利	兔子	来了	到	得到	这	喇叭	.

比利兔就是这样得到喇叭的。

[wel] , [sɜː(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] ['stɑːtɪd] ,

Well	,	sir	,	after	the	music	started	,
出色地	,	先生	,	后	这	音乐	开始	,

先生，音乐响起之后，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɔːn] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [treɪ] - [men] - [duːs] [hɒŋk] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,

he	pulled	out	his	horn	and	gave	a	tre	-	men	-	dous	honk	on	it	,
他	拉	出去	他的	喇叭	和	给予	一个	树木	-	男人	-	杜斯	喇叭	在	它	,

他掏出喇叭，猛地按了一声。

[ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [θɔːt] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] ['əʊvə(r)] [hɪm] .

and	everybody	thought	an	automobile	was	going	to	run	over	him	.
和	大家	想法	一个	汽车	曾是	去	到	跑步	超过	他	.

大家都以为会有汽车撞到他。

[sʌm; səm] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] , [əʊ] , [dɪə(r)]

Some	jumped	into	the	Pool	and	some	ran	up	the	trees	,	and	,	oh	,	dear
一些	跳了起来	进入	这	水池	和	一些	跑	向上	这	树木	,	和	,	哦	,	亲爱的

[ˌem 'iː] !

me	!
我	!

有些人跳进了水池，有些人跑上了树，哦，我的天哪！

['evrɪbɒdi] [gɒt] [ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [tjuːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [beə(r)] [lɒst] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd]

everybody	got	all	out	of	tune	,	and	the	bear	lost	the	air	and	couldn't	find
大家	得到	全部	出去	的	调	,	和	这	熊	丢失的	这	空气	和	不能	寻找

[ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !

it	again	!
它	再次	!

大家都跑调了，熊失去了呼吸，再也找不到呼吸了！

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'lɒŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['pedlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [tɪn] [kænz] ,

And	just	then	who	should	come	along	but	a	peddler	with	a	pack	of	tin	cans	,
和	只是	然后	WHO	应该	来	沿着	但	一个	小贩	和	一个	盒	的	锡	罐头	,

就在这时，一个提着一包易拉罐的小贩走了过来。

['rætlɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

rattling	away	on	his	back	,
嘎嘎作响	离开	在	他的	后退	,

背上发出咔哒咔哒的声音，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [meɪd] [mɔː(r)] [nɔɪz] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [skuːl] [pʊt] [tə'geðə(r)] .

and	of	course	he	made	more	noise	than	all	the	singing	school	put	together	.
和	的	课程	他	制成	更多的	噪音	比	全部	这	歌唱	学校	放	一起	.

当然，他制造的噪音比整个歌唱学校加起来都大。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɪg] [beə(r)] [sɔː] [hɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm]

And	when	the	big	bear	saw	him	he	was	so	angry	that	he	jumped	from
和	什么时候	这	大的	熊	锯	他	他	曾是	所以	生气的	那	他	跳了起来	从

[bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [sed] ,

behind	a	tree	and	said	,
在后面	一个	树	和	说	,

大熊看到他后非常生气，从树后跳出来说道：

" [buː] ! "

"	Boo	!	"
"	嘘	!	"

“嘘！”

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][tɪn] [pleɪt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['pedlə(r)] ,

"	Do	you	want	to	buy	a	tin	plate	?	"	asked	the	peddler	,
"	做	你	想	到	买	一个	锡	盘子	?	"	问	这	小贩	,

“你想买个锡盘吗？”小贩问道。

['traɪɪŋ] [hɑːd] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] , " [ɔː(r)] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪʃpæn] ? "

trying	hard	not	to	be	frightened	,	"	or	would	rather	have	a	dishpan	?	"
尝试	难的	不是	到	是	害怕	,	"	或者	会	相当	有	一个	洗碗盆	?	"

努力克制住恐惧，“还是宁愿用洗碗盆？”

" [doʊnt] [wɒnt] ['aɪðə(r)] , " [sed] [ðə; ði][beə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [graʊl] .

"	Don't	want	either	,	"	said	the	bear	with	a	terrible	growl	.
"	不	想	任何一个	,	"	说	这	熊	和	一个	糟糕的	咆哮	.

“两个我都不要，”熊发出可怕的咆哮声说道。

" [pə'hæps] [jʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['nʌtmeg] ['greɪtə(r)] , " [sed] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['pedlə(r)] ,

"	Perhaps	you'd	like	a	nutmeg	grater	,	"	said	the	poor	old	peddler	,
"	也许	你会	喜欢	一个	肉豆蔻	刨丝器	,	"	说	这	贫穷的	老的	小贩	,

“或许您需要一个肉豆蔻磨碎器，”可怜的老商贩说道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [niːz] [nɒkt] ['ɪntuː][ðə; ði][tɪn]

and	he	was	so	frightened	by	this	time	that	his	knees	knocked	into	the	tin
和	他	曾是	所以	害怕	经过	这	时间	那	他的	膝盖	敲门	进入	这	锡

[pænz][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] .

pans	and	made	a	dreadful	noise	.
平底锅	和	制成	一个	可怕	噪音	.

这时他吓坏了，膝盖撞到锡锅上，发出可怕的声响。

" [aɪv] [ə; eɪ] ['dændi] [eg] ['biːtə(r)] , " [went] [ɒn][ðə; ði] ['pedlə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] ,

"	I've	a	dandy	egg	beater	,	"	went	on	the	peddler	,	in	a	trembling	voice	,
"	我已经	一个	花花公子	蛋	击打者	,	"	去	在	这	小贩	,	在	一个	发抖	嗓音	,

“我有一个很棒的打蛋器，”小贩颤抖着声音说道。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [sed] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] ,

but	after	that	he	never	said	another	word	,
但	后	那	他	绝不	说	其他	单词	,

但此后他再也没有说过一句话。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [greɪt] [bɪg][beə(r)] [dʒʌmpt] [raɪt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [eg] ['biːtə(r)] [aʊt][ɒv; əv]

for	that	great	big	bear	jumped	right	at	him	and	took	the	egg	beater	out	of
为了	那	伟大的	大的	熊	跳了起来	正确的	在	他	和	采取	这	蛋	击打者	出去	的

[hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [graul] [səʊ] ['terəbli] [ðæt] [ðə; ði][tɪn] ['pedlə(r)] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ræn]

his	hands	and	growled	so	terribly	that	the	tin	peddler	turned	away	and	ran
他的	双手	和	咆哮	所以	可怕	那	这	锡	小贩	转向	离开	和	跑

[daʊn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [pɑːθ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] .

down	the	forest	path	as	fast	as	he	could	go	.
向下	这	森林	小路	作为	快速地	作为	他	可以	去	.

那只巨大的熊猛地扑向他，从他手中夺走了打蛋器，发出可怕的咆哮，吓得小贩转身就跑，沿着林间小路拼命奔跑。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][bɪg] ['fɒrɪst] [fəʊk][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] :

And	then	all	the	little	and	big	forest	folk	began	to	sing	:
和	然后	全部	这	小的	和	大的	森林	民间	开始	到	唱歌	:

然后，森林里所有的大人和小居民都开始唱歌：

" [hɪp] , [hɪp] [hʊ'reɪ] , [ðə; ði] ['pɛdlərz] [gɒn] [ə'weɪ] .

"	Hip	,	hip	hurray	,	the	peddler's	gone	away	.
"	时髦的	,	时髦的	欢呼	,	这	小贩的	已消失	离开	.

“万岁，小贩走了。”

[nəʊ][mɔː(r)] [hiːl] [meɪk] [hɪz; ɪz][tɪn][pænz] [ʃeɪk]

No	more	he'll	make	his	tin	pans	shake
不	更多的	地狱	制作	他的	锡	平底锅	摇

他再也不会让他的锡锅摇晃了。

[ænd; ənd] [spɔɪl] ['aʊə(r)] ['sɪŋɪŋ] [skuːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [puːl] .

And	**spoil**	**our**	**singing**	**school**	**beside**	**the**	**Forest**	**Pool**	**.**
和	剧透	我们的	歌唱	学校	旁	这	森林	水池	.

毁了我们森林池塘边的歌唱学校。

" [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] ,

"	**And**	**in**	**the**	**next**	**story**	**,**
"	和	在	这	下一个	故事	,

“接下来的故事是……”

[ɪf] [ðə; ði] ['beɪbi] [huː] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ['ɒpəzɪt] ['dʌznt] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] ['ræt(ə)l] [æt; ət] [ˌem 'iː] [ɔːl]

if	**the**	**baby**	**who**	**lives**	**in**	**the**	**house**	**opposite**	**doesn't**	**shake**	**his**	**rattle**	**at**	**me**	**all**
如果	这	婴儿	WHO	生活	在	这	房子	对面的	不	摇	他的	嘎嘎作响	在	我	全部

[naɪt] [səʊ] [ðæt] [aɪ] [kænt] [get] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [driːm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə]

night	**so**	**that**	**I**	**can't**	**get**	**to**	**sleep**	**and**	**dream**	**about**	**the**	**next**	**story**	**in**	**time**	**to**
夜晚	所以	那	我	不能	得到	到	睡觉	和	梦	关于	这	下一个	故事	在	时间	到

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] ,

write	**it**	**for**	**to**	**-**	**morrow**	**night**	**,**
写	它	为了	到	-	明天	夜晚	,

如果对面房子里的婴儿没有整晚摇着拨浪鼓吵得我睡不着觉，让我没法好好构思下一个故事，以便明天晚上能及时写出来，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz] .

I'll	**tell**	**you**	**more**	**about**	**the**	**little**	**rabbit's**	**adventures**	**.**
患病的	告诉	你	更多的	关于	这	小的	兔子的	冒险	.

我再给你讲讲这只小兔子的冒险故事。

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

STORY	**XII**	**.**
故事	十二	.

故事十二。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræbətvɪl] " [gə'zet] .

BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**RABBITVILLE**	**"**	**GAZETTE**	**.**
比利	兔子	和	这	兔子镇	"	公报	.

比利兔和兔子镇“公报”。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt]

"	**There**	**was**	**once**	**a**	**little**	**rabbit**
"	那里	曾是	一次	一个	小的	兔子

从前有一只小兔子

[huː] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [paɪ] ,

Who	**was**	**very**	**fond**	**of**	**pie**	**,**
WHO	曾是	非常	喜爱	的	馅饼	,

谁非常喜欢吃馅饼?

['æp(ə)l] [paɪ] , [wɪð] ['ʃʊgə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [krʌst] .

Apple	**pie**	**,**	**with**	**sugar**	**on**	**the**	**crust**	**.**
苹果	馅饼	,	和	糖	在	这	地壳	.

苹果派，派皮上撒了糖。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hæbɪt] ,

And	**he**	**had**	**a**	**little**	**habit**	**,**
和	他	有	一个	小的	习惯	,

他有个小习惯，

[wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['wʌznt] [naɪ] ,

When	**his**	**mother**	**wasn't**	**nigh**	**,**
什么时候	他的	母亲	不是	夜	,

当他母亲不在身边时，

[ɒv; əv] ['iːtɪŋ] ['æp(ə)l] [paɪ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bʌst] .

Of	eating	apple	pie	until	he	bust	.
的	吃	苹果	馅饼	直到	他	摔碎	.

他吃苹果派吃到撑。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['bʌni] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] ['fɑːðə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [wɒz; wəz]

This	is	what	Mr	.	William	Bunny	,	the	little	rabbit's	father	,	you	know	,	was
这	是	什么	先生	.	威廉	兔子	,	这	小的	兔子的	父亲	,	你	知道	,	曾是

['sɪŋɪŋ] [wʌn] [deɪ] ,

singing	one	day	,
歌唱	一	天	,

你知道，有一天，小兔子威廉·邦尼的爸爸，就是他，唱起了这首歌。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪsɪz] . ['bʌni] [hæd; həd] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] ['bɪli] ['bʌni] [ɪn]

and	the	reason	was	because	Mrs	.	Bunny	had	found	little	Billy	Bunny	in
和	这	原因	曾是	因为	太太	.	兔子	有	成立	小的	比利	兔子	在

[ðə; ði] ['pæntri] .

the	pantry	.
这	食品储藏室	.

原因是兔太太在食品储藏室里发现了小比利兔。

[ænd; ənd] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,

And	what	happened	to	the	little	rabbit	I'm	not	going	to	tell	you	,
和	什么	发生	到	这	小的	兔子	我是	不是	去	到	告诉	你	,

至于那只小兔子后来怎么样了，我不会告诉你。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][sæd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ] [wiːp] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

for	it	is	so	sad	that	it	would	make	you	weep	to	hear	it	.
为了	它	是	所以	伤心	那	它	会	制作	你	哭泣	到	听到	它	.

因为这事太令人悲伤了，听了会让人落泪。

" [ɔːl] [deɪ] [hiː; hi] ['nɪbld] [paɪ]

"	All	day	he	nibbled	pie
"	全部	天	他	轻咬	馅饼

他整天都在吃馅饼。

[tɪl] [æt; ət][lɑːst][aɪ] [θɔːt] [id] [daɪ] ,

Till	at	last	I	thought	he'd	die	,
直到	在	最后的	我	想法	他会	死	,

直到最后我以为他会死，

" [sed] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .

"	Said	the	doctor	with	a	sigh	.
"	说	这	医生	和	一个	叹	.

“医生叹了口气说道。”

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['bʌni] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [smɔːl] [sʌn] [ænd; ənd] [saɪd] , [tuː] ,

And	then	Mr	.	William	Bunny	looked	at	his	small	son	and	sighed	,	too	,
和	然后	先生	.	威廉	兔子	看起来	在	他的	小的	儿子	和	叹了口气	,	也	,

然后，威廉兔先生看着他的小儿子，也叹了口气。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [peɪd] [ðə; ði] ['dɒktəz] [bɪl] .

for	he	had	just	paid	the	doctor's	bill	.
为了	他	有	只是	有薪酬的	这	医生的	账单	.

因为他刚刚付清了医生的账单。

" [pliːz] [doʊnt] [sɪŋ] ['eni] [mɔː(r)] , " [sed] ['lɪt(ə)l] ['bɪli] ['bʌni] .

"	Please	don't	sing	any	more	,	"	said	little	Billy	Bunny	.
"	请	不	唱歌	任何	更多的	,	"	说	小的	比利	兔子	.

“请不要再唱歌了，”小比利兔说。

" [doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [ai][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] ['kwaɪət] ?

"	Don't	you	remember	the	doctor	said	I	was	to	be	kept	quiet	?
"	不	你	记住	这	医生	说	我	曾是	到	是	保留	安静的	?

“你不记得医生说过要让我保持沉默吗？”

" [səʊ]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['bʌni] [went] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [tuː; tə] [sməʊk] [ə; eɪ][sɪ'gɑː(r)][ænd; ənd] [riːd]

"	So	Mr	.	William	Bunny	went	out	on	the	porch	to	smoke	a	cigar	and	read
"	所以	先生	.	威廉	兔子	去	出去	在	这	门廊	到	抽烟	一个	雪茄	和	读

[ðə; ði] [ræbətvɪl] " [gə'zet] " [ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [taɪm] .

the	Rabbitville	"	Gazette	"	until	after	supper	time	.
这	兔子镇	"	公报	"	直到	后	晚餐	时间	.

于是，威廉·邦尼先生走到门廊上抽雪茄，读起了《兔子镇公报》，一直读到晚饭后。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] ['mɪsɪz] . ['bʌni] [lʊkt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [riːd]

And	while	he	was	reading	Mrs	.	Bunny	looked	over	his	shoulder	and	read
和	尽管	他	曾是	阅读	太太	.	兔子	看起来	超过	他的	肩膀	和	读

:
:
:

他正在读书的时候，兔太太从他身后探过头来，读了起来：

" ['wɒntɪd] , [ə; eɪ][ˌsekənd'hænd] ['ɔːtəməbiːl] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] . "

"	Wanted	,	a	secondhand	automobile	in	good	condition	.	"
"	通缉	,	一个	二手	汽车	在	好的	状况	.	"

“求购一辆车况良好的二手车。”

" [rɪŋ] [ʌp][jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [ɒn][ðə; ði] ['telɪfəʊn] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə] ['bɪli] ['bʌni] .

"	Ring	up	your	Uncle	Lucky	on	the	telephone	,	"	she	called	to	Billy	Bunny	.
"	戒指	向上	你的	叔叔	幸运的	在	这	电话	,	"	她	称为	到	比利	兔子	.

“打电话给你幸运叔叔，”她对比利兔喊道。

" [hɪrz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] - .

"	Here's	a	chance	for	him	to	sell	his	Luckymobile	.
"	这里是	一个	机会	为了	他	到	卖	他的	-	.

“这是他出售他的幸运车的机会。”

" [səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ræŋ] [ʌp] - - ,

"	So	the	little	rabbit	rang	up	000	Lettuceville	,
"	所以	这	小的	兔子	响铃	向上	-	-	,

于是，小兔子拨打了莱图斯维尔的000报警电话。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒɛntəlmənz] [vɔɪs] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end]

and	in	a	few	minutes	he	heard	the	old	gentleman's	voice	at	the	other	end
和	在	一个	很少	分钟	他	听到	这	老的	绅士的	嗓音	在	这	其他	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)] .

of	the	wire	.
的	这	金属丝	.

几分钟后，他听到了电话线另一端传来老先生的声音。

" [bʌt; bət][ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] [maɪ] - , " [hiː; hi] [sed] .

"	But	I	don't	want	to	sell	my	Luckymobile	,	"	he	said	.
"	但	我	不	想	到	卖	我的	-	,	"	他	说	.

“但我不想卖掉我的Luckymobile，”他说。

" [ɪts] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɪn][eks] - [ɪz] - [tɛns] , " [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn]['evə(r)] [meɪd] ,

"	It's	the	only	one	in	ex	-	is	-	tence	,	"	which	means	the	only	one	ever	made	,
"	它是	这	仅有的	一	在	前任	-	是	-	张力	,	"	哪个	方法	这	仅有的	一	曾经	制成	,

“它是世上唯一的”，意思是说，它是唯一被制造出来的。

[ænd; ənd][ai] [ges] [hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ai]['nevə(r)] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] - , [dɪd][juː; jʊ] ?

and	I	guess	he	was	right	,	for	I	never	rode	in	a	Luckymobile	,	did	you	?
和	我	猜测	他	曾是	正确的	,	为了	我	绝不	骑	在	一个	-	,	做过	你	?

我想他是对的，因为我从来没坐过Luckymobile，你坐过吗？

" [bʌt; bət] ['mʌðə(r)] [θɪŋks] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] , " [ænd; ənd][səʊ] [dʌz]

"	But	mother	thinks	you	ought	to	sell	it	,	"	said	Billy	Bunny	,	"	and	so	does
"	但	母亲	思考	你	应该	到	卖	它	,	"	说	比利	兔子	,	"	和	所以	做

['fɑːðə(r)] ,

father	,
父亲	,

“但是妈妈觉得你应该把它卖掉，”比利兔说，“爸爸也这么认为。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [bəuθ] [seɪ] [jʊl] [hæv; həv][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['æksɪdənt][sʌm; səm] [deɪ] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [lʊk]

for	they	both	say	you'll	have	a	terrible	accident	some	day	if	you	don't	look
为了	他们	两个都	说	你会	有	一个	糟糕的	事故	一些	天	如果	你	不	看

[aʊt] . "

out	.	"
出去	.	"

因为他们都说，如果你不小心，总有一天会遭遇可怕的意外。

" [wel] [ðen] , [aɪl] [lʊk] [aʊt] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	Well	then	,	I'll	look	out	,	"	said	Uncle	Lucky	with	a	laugh	.
"	出色地	然后	,	患病的	看	出去	,	"	说	叔叔	幸运的	和	一个	笑	.

“那好，我会小心的。”幸运叔叔笑着说。

" [bʌt; bət][ai][woʊnt] [sel] [maɪ] - .

"	But	I	won't	sell	my	Luckymobile	.
"	但	我	惯于	卖	我的	-	.

但我不会卖掉我的Luckymobile。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['bɪli] ['bʌni] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

"	And	then	he	asked	Billy	Bunny	to	make	him	a	visit	.
"	和	然后	他	问	比利	兔子	到	制作	他	一个	访问	.

然后他请比利兔来拜访他。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [pʊt][ɒn][hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [straɪpt] ['kændi] [keɪn]

So	the	little	rabbit	put	on	his	knapsack	and	picked	up	his	striped	candy	cane
所以	这	小的	兔子	放	在	他的	背包	和	挑选	向上	他的	有条纹的	糖果	甘蔗

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] ,

and	started	off	,
和	开始	离开	,

于是，小兔子背上背包，拿起条纹拐杖糖，出发了。

['ɑːftə(r)][fɜːst] ['ɑːskɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [pə'mɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

after	first	asking	his	mother's	permission	,	of	course	.
后	第一的	问	他的	母亲的	允许	,	的	课程	.

当然，这首先要征得他母亲的同意。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] ['mɪljən] [hɒps] ,

And	after	he	had	gone	for	maybe	a	million	Hops	,
和	后	他	有	已消失	为了	或许	一个	百万	酒花	,

在他可能已经喝了100万杯啤酒之后，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [triː] [weə(r)] [əʊld] ['bɑːni] [ðə; ði] [aʊl] [hæd; həd][hɪz; ɪz][nekst] .

he	came	to	a	big	tree	where	Old	Barney	the	Owl	had	his	next	.
他	来了	到	一个	大的	树	在哪里	老的	巴尼	这	猫头鹰	有	他的	下一个	.

他来到一棵大树下，老猫头鹰巴尼在那里进行他的下一次活动。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] ['wʌznt] [ə'weɪk] .

But	of	course	,	he	wasn't	awake	.
但	的	课程	,	他	不是	醒	.

但他当然没有醒着。

[əʊ] , [maɪ] , [nəʊ] .

Oh	,	my	,	no	.
哦	,	我的	,	不	.

我的天哪，不会吧。

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['taɪtli] [kləʊzd] , [fɔː(r); fə(r)] [aʊlz] [doʊnt][laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] , [juː; jʊ] [nəʊ]

He	had	his	eyes	tightly	closed	,	for	owls	don't	like	a	bright	light	,	you	know
他	有	他的	眼睛	紧紧	关闭	,	为了	猫头鹰	不	喜欢	一个	明亮的	光	,	你	知道

.

:

.

他紧紧闭着眼睛，因为你知道，猫头鹰不喜欢强光。

[ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [bʌt; bət] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

They	can	see	in	the	dark	but	not	in	the	daytime	.
他们	能	看	在	这	黑暗的	但	不是	在	这	白天	.

它们能在黑暗中视物，但在白天却看不见。

[bʌt; bət] [wen] ['bɪli] ['bʌni] [kɔːld] [aʊt] , " - , ['mɪstə(r)] . ['bɑːni] ,

But	when	Billy	Bunny	called	out	,	"	Helloa	,	Mr	.	Barney	,
但	什么时候	比利	兔子	称为	出去	,	"	-	,	先生	.	巴尼	,

但当比利兔喊道："你好，巴尼先生，

" [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [aʊl] [bliŋk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] , " [huz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] ?

"	the	old	gentleman	owl	blinked	his	eyes	and	said	,	"	Who's	calling	me	?
"	这	老的	绅士	猫头鹰	眨眼	他的	眼睛	和	说	,	"	谁是	呼叫	我	?

老猫头鹰眨了眨眼，说道："谁在叫我？"

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [θɔːt] [id] [pleɪ] [ə; eɪ][dʒəʊk] , [səʊ][hiː; hi] [sed] , " ['mɪstə(r)] .

"	And	then	the	little	rabbit	thought	he'd	play	a	joke	,	so	he	said	,	"	Mr	.
"	和	然后	这	小的	兔子	想法	他会	玩	一个	开玩笑	,	所以	他	说	,	"	先生	.

[maʊs] !

Mouse	!
老鼠	!

"然后小兔子想开个玩笑，于是他说：'老鼠先生！

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [əʊld] ['bɑːni] [lʌvd] [tuː; tə] [iːt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [maɪs] .

"	And	if	there	was	anything	that	Old	Barney	loved	to	eat	,	it	was	mice	.
"	和	如果	那里	曾是	任何事物	那	老的	巴尼	喜爱	到	吃	,	它	曾是	小鼠	.

"如果说老巴尼有什么最爱吃的东西，那就是老鼠了。"

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['bɪli] ['bʌni] [dɪd] .

And	in	the	next	story	I'll	tell	you	what	Billy	Bunny	did	.
和	在	这	下一个	故事	患病的	告诉	你	什么	比利	兔子	做过	.

接下来我会讲讲比利兔做了什么。

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

STORY	XIII	.
故事	十三	.

故事十三。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [məʊl] .

BILLY	BUNNY	AND	MR	.	MOLE	.
比利	兔子	和	先生	.	痣	.

比利兔和鼹鼠先生。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] [ai] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['bɪli] ['bʌni] [dɪd] [wen]

You	remember	in	the	last	story	I	promised	to	tell	you	what	Billy	Bunny	did	when
你	记住	在	这	最后的	故事	我	承诺	到	告诉	你	什么	比利	兔子	做过	什么时候

[əʊld] ['bɑːni] [ðə; ði] [aʊl] [ɑːskt] [hɪm] ,

Old	Barney	the	Owl	asked	him	,
老的	巴尼	这	猫头鹰	问	他	,

你还记得在上一个故事里，我答应过要告诉你老巴尼猫头鹰问比利兔时，比利兔做了什么吗?

" [huz] [ðeə(r)] ?

"	Who's	there	?
"	谁是	那里	?

谁在那儿?

" [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [rɪ'plaɪd] , " ['mɪstə(r)] . [maʊs] , " [dʒʌst][tuː; tə] [fuːl] [hɪm] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

"	and	the	little	rabbit	replied	,	"	Mr	.	Mouse	,	"	just	to	fool	him	,	you	know	.
"	和	这	小的	兔子	回复	,	"	先生	.	老鼠	,	"	只是	到	傻子	他	,	你	知道	.

“小兔子回答说：‘老鼠先生’，你知道，只是为了骗他。”

[wel] , ['ɑːftə(r)] [ðæt]

Well	,	after	that
出色地	,	后	那

嗯，在那之后……

[əʊld] ['bɑːni] [ðə; ði] [aʊl]

Old	Barney	the	Owl
老的	巴尼	这	猫头鹰

老巴尼猫头鹰

[geɪv] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [skaʊl]

Gave	a	terrible	scowl
给予	一个	糟糕的	皱眉头

露出了凶狠的表情

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət]['lɪt(ə)l] [bɪl] ['bʌni] .

As	he	looked	at	little	Bill	Bunny	.
作为	他	看起来	在	小的	账单	兔子	.

他看着小比尔兔。

[juː; jʊ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [waɪz] ,

You	thought	you	were	wise	,
你	想法	你	是	明智的	,

你自以为很聪明，

[bʌt; bət][maɪ] ['blɪŋkɪ] [əʊld] [aɪz]

But	my	blinky	old	eyes
但	我的	闪烁	老的	眼睛

但我那双老花眼

[kæn; kən] [siː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ][bɪt] ['fʌni] .

Can	see	you	are	not	a	bit	funny	.
能	看	你	是	不是	一个	少量	有趣的	.

看来你一点也不幽默。

[aɪ][kæn; kən] [siː] [frɒm; frəm][maɪ] [haʊs]

I	can	see	from	my	house
我	能	看	从	我的	房子

我从我家可以看到

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['mɪstə(r)] . [maʊs] .

You	are	not	Mr	.	Mouse	.
你	是	不是	先生	.	老鼠	.

你不是老鼠先生。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][əʊld] - ,

And	then	the	old	blinkerty	,
和	然后	这	老的	-	,

然后是老式的眼罩，

- [aʊl] [flɔp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

winkerty	owl	flopped	down	to	the	ground	and	tried	to	catch	the	little	rabbit	.
-	猫头鹰	失败	向下	到	这	地面	和	尝试	到	抓住	这	小的	兔子	.

眨眼的猫头鹰扑通一声落在地上，试图抓住那只小兔子。

[bʌt; bət] ['bɪli] ['bʌni] [wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

But	Billy	Bunny	was	too	quick	for	him	.
但	比利	兔子	曾是	也	快的	为了	他	.

但比利兔的速度太快了，他追不上。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [stʌmp] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] " [dʒæk] ['ræbɪt] ! "

He	jumped	into	a	hollow	stump	before	you	could	say	"	Jack	Rabbit	!	"
他	跳了起来	进入	一个	空洞的	树桩	前	你	可以	说	"	杰克	兔子	!	"

还没等你喊出“杰克兔！”，他就跳进了一个空心树桩里。

" [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] , " [kraɪd][əʊld] ['bɑːni] , [ɪn][ə; eɪ] - , ['tiːtʃərɪ] [vɔɪs] ,

"	Come	out	of	there	,	"	cried	Old	Barney	,	in	a	screechery	,	teachery	voice	,
"	来	出去	的	那里	,	"	哭	老的	巴尼	,	在	一个	-	,	教师	嗓音	,

“快出来！”老巴尼用尖锐刺耳、像老师一样的声音喊道。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst][bet][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ['dɪd(ə)nt] .

but	you	just	bet	the	little	bunny	didn't	.
但	你	只是	赌注	这	小的	兔子	没有	.

但你肯定猜不到，那只小兔子肯定没那么做。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] .

He	knew	what	would	happen	if	he	did	.
他	知道	什么	会	发生	如果	他	做过	.

他知道如果他那样做会发生什么。

[wel] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] , [wʊd] [juː; jʊ]

Well	,	by	and	by	,	after	a	long	while	,	he	looked	around	,	and	,	would	you
出色地	,	经过	和	经过	,	后	一个	长的	尽管	,	他	看起来	大约	,	和	,	会	你

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

believe	it	,
相信	它	,

过了好一会儿，他环顾四周，你相信吗?

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][peə(r)][ɒv; əv] [steəz] .

he	found	a	little	pair	of	stairs	.
他	成立	一个	小的	一对	的	楼梯	.

他找到了一小段楼梯。

[səʊ] [daʊn] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][dɔː(r)][ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] [red]

So	down	he	hopped	until	he	came	to	a	door	on	which	was	painted	in	red
所以	向下	他	跳跃	直到	他	来了	到	一个	门	在	哪个	曾是	绘	在	红色的

['lɛtəz] :

letters	:
信件	:

于是他一路蹦跳着下去，直到来到一扇门前，门上用红字写着：

" ['mɪstə(r)] . [məʊl] , ['sʌbweɪ] [kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] .

"	Mr	.	Mole	,	Subway	Contractor	.
"	先生	.	痣	,	地铁	承包商	.

“鼹鼠先生，地铁承包商。”

" [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['əʊpənd]

"	Then	the	little	rabbit	knocked	on	the	door	and	pretty	soon	it	was	opened
"	然后	这	小的	兔子	敲门	在	这	门	和	漂亮的	很快	它	曾是	打开

[ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] ['mɪstə(r)] . [məʊl] [hɪm'self] .

and	there	stood	Mr	.	Mole	himself	.
和	那里	站立	先生	.	痣	他自己	.

“然后小兔子敲了敲门，很快门就开了，鼹鼠先生本人就站在那里。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?

"	What	do	you	want	?
"	什么	做	你	想	?

你想要什么?

" [hiː; hi] [ɑːskt] ,

"	he	asked	,
"	他	问	,

他问道：

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skwɪnt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['taɪni] [aɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] [heə(r)]

trying	to	squint	out	of	his	little	tiny	eyes	that	were	hidden	all	over	with	hair
尝试	到	眯	出去	的	他的	小的	微小的	眼睛	那	是	隐	全部	超过	和	头发

.

:

.

他眯着眼睛，努力想从被头发完全遮住的小眼睛里看清东西。

" [ɪts] [ˌem 'iː] — ['bɪli] ['bʌni] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

"	It's	me	—	Billy	Bunny	,	"	replied	the	little	rabbit	.
"	它是	我	—	比利	兔子	,	"	回复	这	小的	兔子	.

“是我——比利兔，”小兔子回答道。

" ['mɪstə(r)] . [aʊl] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ai] [[hɔpt]] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] ['hɒləʊ] [stʌmp]

"	Mr	.	Owl	tried	to	catch	me	and	I	hopped	into	your	hollow	stump
"	先生	.	猫头鹰	尝试	到	抓住	我	和	我	跳跃	进入	你的	空洞的	树桩

['entrəns] ,

entrance	,
入口	,

“猫头鹰先生想抓住我，我就跳进了你那空心的树桩入口。”

[bʌt; bət] [ai] ['hævnt] [gɒt] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sʌbweɪ] . "

but	I	haven't	got	a	ticket	for	the	subway	.	"
但	我	还没有	得到	一个	票	为了	这	地铁	.	"

但我没有地铁票。

" [wel] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [ɪn] ['eniweɪ] , " [sed] [ðə; ði] [kaɪnd] [əʊld] [məʊl] ;

"	Well	,	you	can	come	in	anyway	,	"	said	the	kind	old	mole	;
"	出色地	,	你	能	来	在	反正	,	"	说	这	种类	老的	痣	;

“好吧，你还是可以进来的，”善良的老鼹鼠说道；

" [maɪ] ['sʌbweɪ] ['ɪz(ə)nt] ['fɪnɪʃt] [jet] [ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪnz] [woʊnt] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm]

"	my	subway	isn't	finished	yet	and	the	trains	won't	be	running	for	some
"	我的	地铁	不是	完成的	然而	和	这	火车	惯于	是	跑步	为了	一些

[taɪm] .

time	.
时间	.

“我的地铁还没完工，列车还要过一段时间才能开通运行。”

[kʌm] [ɪn] .

Come	in	.
来	在	.

进来。

" [səʊ] ['bɪli] ['bʌni] [[hɔpt]] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [brɑːs]

"	So	Billy	Bunny	hopped	inside	and	sat	down	on	a	chair	close	to	a	little	brass
"	所以	比利	兔子	跳跃	里面	和	卫星	向下	在	一个	椅子	关闭	到	一个	小的	黄铜

['reɪlɪŋ] ,

railing	,
栏杆	,

于是比利兔跳了进去，坐在靠近黄铜栏杆的一把椅子上。

[bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [stʊd] ['mɪstə(r)] . [moʊlz] [desk] .

behind	which	stood	Mr	.	Mole's	desk	.
在后面	哪个	站立	先生	.	鼹鼠的	桌子	.

鼹鼠先生的办公桌就摆在后面。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [məʊl] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['bɪli] ['bʌni] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [seɪ] ,

Then	Mr	.	Mole	sat	down	and	looked	at	Billy	Bunny	as	much	as	to	say	,
然后	先生	.	痣	卫星	向下	和	看起来	在	比利	兔子	作为	很多	作为	到	说	,

然后鼹鼠先生坐了下来，看着比利兔，仿佛在说：

" [ænd; ənd] [naʊ] [wɒt] [kæn; kən][aɪ][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?

"	And	now	what	can	I	do	for	you	?
"	和	现在	什么	能	我	做	为了	你	?

现在我能为您做些什么呢?

" [səʊ] ['bɪli] ['bʌni] [sed] , " [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .

"	So	Billy	Bunny	said	,	"	I	would	like	to	get	up	on	the	ground	again	.
"	所以	比利	兔子	说	,	"	我	会	喜欢	到	得到	向上	在	这	地面	再次	.

于是比利兔说："我想重新回到地面上。"

[kæn; kən][juː; jʊ] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [njuː] [weɪ] ,

Can	you	show	me	a	new	way	,
能	你	展示	我	一个	新的	方式	,

你能给我指点一下新的方法吗?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ] [keɪm] ?

because	I	don't	want	to	go	back	the	way	I	came	?
因为	我	不	想	到	去	后退	这	方式	我	来了	?

因为我不想走回头路?

" [ðen] ['mɪstə(r)] . [məʊl] [prest] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bel] ,

"	Then	Mr	.	Mole	pressed	a	little	bell	,
"	然后	先生	.	痣	按下	一个	小的	钟	,

"然后鼹鼠先生按下一个小铃铛，

[ænd; ənd][ɪn] [keɪm] [ə; eɪ] [məʊl] [wɪð] ['əʊvərɔːlz][ɒn][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɪkæks] .

and	in	came	a	mole	with	overalls	on	and	a	little	pickaxe	.
和	在	来了	一个	痣	和	连体工作服	在	和	一个	小的	镐	.

这时，一只穿着背带裤、拿着小镐的鼹鼠走了进来。

" [ʃəʊ] [maɪ] [frend] , ['mɪstə(r)] . ['bɪli] ['bʌni] , [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [mɒs] [bæŋk] ['entrəns] . "

"	Show	my	friend	,	Mr	.	Billy	Bunny	,	through	the	tunnel	to	the	Moss	Bank	entrance	.	"
"	展示	我的	朋友	,	先生	.	比利	兔子	,	通过	这	隧道	到	这	苔藓	银行	入口	.	"

"带我的朋友比利兔先生穿过隧道，到达苔藓银行入口。"

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,

"	Thank	you	,	"	said	the	little	rabbit	,
"	感谢	你	,	"	说	这	小的	兔子	,

"谢谢，"小兔子说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [[hɔpt]] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wɜːkmən] [məʊl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .

and	he	hopped	after	the	workman	mole	until	they	came	to	an	opening	.
和	他	跳跃	后	这	工人	痣	直到	他们	来了	到	一个	开幕	.

于是他跟着那只工鼹鼠跳来跳去，直到他们来到一个空地。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɒt] [ˌaʊt'saɪd] [wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɒn][ə; eɪ] ['mɒsi] [bæŋk] [weə(r)] ['blɒsəmd] [ə; eɪ] ['lʌvli] [bed][ɒv; əv]['vaiəlits] .

And	when	the	little	rabbit	got	outside	once	more	he	found	himself	on	a	mossy	bank	where	blossomed	a	lovely	bed	of	violets	.
和	什么时候	这	小的	兔子	得到	外部	一次	更多的	他	成立	他自己	在	一个	苔藓	银行	在哪里	盛开	一个	迷人的	床	的	紫罗兰	.

当小兔子再次来到户外时，他发现自己身处一个长满青苔的河岸上，那里盛开着一片美丽的紫罗兰。

[səʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ə; eɪ] [buˈkeɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['bʌtnhəʊl] ,

So	he	picked	a	bouquet	for	himself	and	stuck	it	in	his	buttonhole	,
所以	他	挑选	一个	花束	为了	他自己	和	卡住	它	在	他的	纽扣孔	,

于是他摘了一束花，别在了胸前的扣眼里。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'weɪ] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .

and	after	that	he	hopped	away	singing	a	song	.
和	后	那	他	跳跃	离开	歌唱	一个	歌曲	.

之后，他一边唱歌一边蹦蹦跳跳地离开了。

[ænd; ənd] [ɪf] ['rɒbi] ['redbrest] ['hædnt] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ai]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

And	if	Robbie	Redbreast	hadn't	heard	it	I	never	would	have	been	able	to	tell	it	to	you	.
和	如果	罗比	红胸鸟	之前没有	听到	它	我	绝不	会	有	到过	有能力的	到	告诉	它	到	你	.

如果不是罗比·雷德布雷斯特听到了，我就永远也无法告诉你这件事了。

['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ['lʌki] [ðæt] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['rɒbɪn] [sæŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [bed] ?

Wasn't	it	lucky	that	the	little	robin	sang	it	to	me	this	morning	while	I	was	still	in	bed	?
不是	它	幸运的	那	这	小的	罗宾	唱	它	到	我	这	早晨	尽管	我	曾是	仍然	在	床	?

今天早上我还在床上的时候，那只小知更鸟就唱起了歌给我听，真是太幸运了！

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] , [haʊ] [wʊd] [ai][hæv; həv]['evə(r)] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?

Because	,	if	he	hadn't	,	how	would	I	have	ever	learned	it	?
因为	,	如果	他	之前没有	,	如何	会	我	有	曾经	学习	它	?

因为如果他没有教我，我又怎么会知道呢?

['əʊvə(r)][ðə; ðɪ]['kləʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [grɑːs]

Over	the	clover	and	over	the	grass
超过	这	三叶草	和	超过	这	草

越过三叶草，越过草地

['hɑːpɪti] , [hɒp] , [ai][gəʊ] ;

Hoppity	,	hop	,	I	go	;
跳跃	,	跳	,	我	去	;

我蹦蹦跳跳地走；

['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [liːvz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɔːtəm] [triːz]

Over	the	leaves	from	the	autumn	trees
超过	这	树叶	从	这	秋天	树木

秋树的叶子之上

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [spft] [waɪt] [snəʊ] ,

And	over	the	soft	white	snow	,
和	超过	这	柔软的	白色的	雪	,

在柔软的白雪之上，

[wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [sɒŋ]

With	a	whistle	and	song
和	一个	哨	和	歌曲

伴着口哨声和歌声

[ai][gəʊ] ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] ,

I	go	hopping	along	,
我	去	跳跃	沿着	,

我蹦蹦跳跳地走着，

[aɪm] ['bɪli] ['bʌni] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

I'm	Billy	Bunny	,	you	know	.
我是	比利	兔子	,	你	知道	.

我是比利兔，你知道的。

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

STORY	**XIV**	**.**
故事	十四	.

故事十四。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [sneɪk] .

BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**WATER**	**SNAKE**	**.**
比利	兔子	和	这	水	蛇	.

比利兔和水蛇。

" ['əʊvə(r)][ðə; ði] [grɑːs] [ɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [snəʊ] ,

"	**Over**	**the**	**grass**	**or**	**over**	**the**	**snow**	**,**
"	超过	这	草	或者	超过	这	雪	,

“无论是在草地上还是在雪地上，

[fɑːst][æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] [briːz] [aɪ][gəʊ] .

Fast	**as**	**a**	**little**	**white**	**breeze**	**I**	**go**	**.**
快速地	作为	一个	小的	白色的	微风	我	去	.

我走得像一阵轻柔的白风。

[aɪm] ['bɪli] ['bʌni] , ['bɪli] ['bʌni] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

I'm	**Billy**	**Bunny**	**,**	**Billy**	**Bunny**	**,**	**you**	**know**	**.**
我是	比利	兔子	,	比利	兔子	,	你	知道	.

我是比利兔，比利兔，你懂的。

" [ðʌs] [sæŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][aɪ] [left] [ɒf] [ɪn][lɑːst] [naɪts] ['stɔːri] .

"	**Thus**	**sang**	**the**	**little**	**rabbit**	**even**	**after**	**I**	**left**	**off**	**in**	**last**	**night's**	**story**	**.**
"	因此	唱	这	小的	兔子	甚至	后	我	左边	离开	在	最后的	夜晚	故事	.

“即使在我昨晚讲完故事之后，小兔子仍然唱着歌。”

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] ?

Isn't	**it**	**strange**	**?**
不是	它	奇怪的	?

这不是很奇怪吗?

['meɪbi] [aɪ] [driːmd] [ˌaɪ 'tiː] .

Maybe	**I**	**dreamed**	**it**	**.**
或许	我	梦见	它	.

也许是我做梦梦到的。

['enihaʊ] , [ðæts] [wɒt] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd]

Anyhow	**,**	**that's**	**what**	**I**	**think**	**he**	**did**	**,**	**and**	**after**	**a**	**while**	**,**	**when**	**he**	**had**
无论如何	,	那就是	什么	我	思考	他	做过	,	和	后	一个	尽管	,	什么时候	他	有

[stɒpt] ['sɪŋɪŋ] ,

stopped	**singing**	**,**
停止	歌唱	,

总之，我觉得他就是这么做的，过了一段时间，当他停止唱歌之后，

[juː; jʊ] [nəʊ] ,

you	**know**	**,**
你	知道	,

你知道，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [waɪt] [pəʊl] [wɪð]

he	**came**	**to**	**a**	**little**	**hill**	**on**	**the**	**top**	**of**	**which**	**was**	**a**	**high**	**white**	**pole**	**with**
他	来了	到	一个	小的	爬坡道	在	这	顶部	的	哪个	曾是	一个	高的	白色的	极	和

[æn; ən] [ə'merɪkən] [flæg] ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

an	**American**	**Flag**	**flying**	**from**	**it**	**.**
一个	美国人	旗帜	飞行	从	它	.

他来到一座小山丘前，山顶上竖着一根高高的白色杆子，上面飘扬着一面美国国旗。

[ænd; ənd] [ʌndə'niːθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] ['redʒɪmənt][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['bʌni] [skaʊts] , [drest] [ɪn]

And	underneath	was	a	whole	regiment	of	little	Boy	Bunny	Scouts	,	dressed	in
和	下	曾是	一个	所有的	团	的	小的	男生	兔子	童子军	,	穿着	在

['kɑːki] ,

khaki	,
卡其色	,

下面还有一大群穿着卡其布制服的小兔子童子军。

[wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd][kæps][ænd; ənd] [brɑːs] ['bʌtnz] [ænd; ənd] [gʌnz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

with	guns	and	caps	and	brass	buttons	and	guns	and	drums	and	a
和	枪支	和	帽子	和	黄铜	按钮	和	枪支	和	鼓	和	一个

['kæptɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪf] ,

captain	and	a	fife	,
队长	和	一个	法夫郡	,

带着枪、帽子、黄铜纽扣、枪、鼓、队长和短笛，

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [faɪfs] ,

and	I	guess	there	were	three	or	four	fifes	,
和	我	猜测	那里	是	三	或者	四	短笛	,

我猜当时有三四支短笛。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] , " [hɪə(r)] ['kɒmz] ['bɪli]

and	as	soon	as	they	saw	the	little	rabbit	,	they	all	shouted	,	"	Here	comes	Billy
和	作为	很快	作为	他们	锯	这	小的	兔子	,	他们	全部	喊叫	,	"	这里	来	比利

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

他们一看到小兔子，就都喊道："比利兔来了！"

[lets] [get] [hɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn]['aʊə(r)]['redʒɪmənt] . "

Let's	get	him	to	join	our	regiment	.	"
我们来吧	得到	他	到	加入	我们的	团	.	"

我们让他加入我们的部队吧。

" [aɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪli] ['bʌni] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][əʊld] [sneɪk] [fens] ['kɔːnə(r)] ,

"	I	belong	to	the	Billy	Bunny	Boy	Scouts	of	Old	Snake	Fence	Corner	,
"	我	属于	到	这	比利	兔子	男生	童子军	的	老的	蛇	栅栏	角落	,

"我是老蛇篱角比利兔童子军的一员，

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

"	replied	the	little	rabbit	.
"	回复	这	小的	兔子	.

"小兔子回答道。"

" [aɪ] [kænt] [dʒɔɪn][jɔː(r); jə(r)]['redʒɪmənt] .

"	I	can't	join	your	regiment	.
"	我	不能	加入	你的	团	.

我不能加入你们的部队。

" [səʊ][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [waɪt] [swɒn] [ðæt]

"	So	he	hopped	along	and	by	and	by	he	came	to	a	big	white	swan	that
"	所以	他	跳跃	沿着	和	经过	和	经过	他	来了	到	一个	大的	白色的	天鹅	那

[wɒz; wəz] ['seɪlɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][pɒnd] .

was	sailing	up	and	down	on	a	pond	.
曾是	帆船	向上	和	向下	在	一个	池塘	.

于是他蹦蹦跳跳地走着，过了一会儿，他看到一只白色的大天鹅在池塘里来回游动。

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [seɪl] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .

"	Would	you	like	to	take	a	sail	?	"	she	asked	,	coming	up	close	to	the	bank	.
"	会	你	喜欢	到	拿	一个	帆	?	"	她	问	,	未来	向上	关闭	到	这	银行	.

"你想出海航行吗？"她走近河岸问道。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ,
" Because if you would ,
" 因为 如果 你 会 ,

“因为如果你愿意的话，

[dʒʌst] [hɒp] [ɒn] [maɪ] [bæk] [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [pɒnd] [tuː] [taɪmz] [ænd; ənd] ['meɪbi]
just hop on my back and I'll take you around the pond two times and maybe
只是 跳 在 我的 后退 和 患病的 拿 你 大约 这 池塘 二 时代 和 或许
[ə; eɪ] [hɑːf] [ɪf] [jʊl] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] ['lɒlɪpɒp] .
a half if you'll give me a lollypop .
一个 一半 如果 你会 给 我 一个 棒棒糖 .

你只要跳到我背上，我就带你绕池塘走两圈，如果你给我一根棒棒糖，也许还能走两圈半。

" [səʊ] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [wʌn] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]
" So the little rabbit opened his knapsack and gave her one and then he
" 所以 这 小的 兔子 打开 他的 背包 和 给予 她 一 和 然后 他
[[hɔpt]] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [went] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lʌvli] [seɪl] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ]
hopped on her back and went for a lovely sail in and out among the
跳跃 在 她 后退 和 去 为了 一个 迷人的 帆 在 和 出去 之中 这
[pɒnd] ['lɪliz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [griːn] [grɑːs] ['aɪləndz] .
pond lilies and little green grass islands .
池塘 百合花 和 小的 绿色的 草 岛屿 .

于是小兔子打开背包，给了她一个，然后跳到她背上，在池塘里的睡莲和绿色的小草岛之间愉快地航行了一会儿。

[wel] , ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [əˈlɒŋ] ['bjuːtɪfli] [wen] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst] [laɪk]
Well , everything was going along beautifully when , all of a sudden , just like
出色地 , 一切 曾是 去 沿着 非常漂亮 什么时候 , 全部 的 一个 突然 , 只是 喜欢
[ðæt] ,
that ,
那 ,

一切都进行得很顺利，突然之间，就那样……

[ə; eɪ] [bɪg] ['wɔːtə(r)] [sneɪk] [keɪm] ['swɪmɪŋ] [baɪ] .
a big water snake came swimming by .
一个 大的 水 蛇 来了 游泳 经过 .

一条大水蛇游了过来。

" [əʊ] , [doʊnt] [let] [hɪm] ['swɒləʊ] [ˌem ˈiː] , " [kraɪd] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
" Oh , don't let him swallow me , " cried the little rabbit ,
" 哦 , 不 让 他 吞 我 , " 哭 这 小的 兔子 ,

“哦，别让他把我吞下去！”小兔子哭喊道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['pɒpgʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [stʌk] [ðə; ðɪ] [kɔːk] [ɪn] [ðə; ðɪ]
and he took his popgun out of his knapsack and stuck the cork in the
和 他 采取 他的 玩具枪 出去 的 他的 背包 和 卡住 这 软木 在 这
[end] .
end .
结尾 .

他从背包里拿出玩具枪，把软木塞插在枪口上。

" [aɪl] [ʃuːt] [juː; jʊ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [teɪl] [ɪf] [juː; jʊ] [tʌtʃ] [ˌem ˈiː] ,
" I'll shoot you on the tail if you touch me ,
" 患病的 射击 你 在 这 尾巴 如果 你 触碰 我 ,

“你要是敢碰我一下，我就朝你的尾巴开枪。”

" [hiː; hi] [kraɪd] [dʒʌst] [æz; əz] ['breɪvli] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,
" he cried just as bravely as he could ,
" 他 哭 只是 作为 勇敢地 作为 他 可以 ,

他强忍着泪水，哭得泣不成声。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nɪəli] [slɪpt] [ɒf] [ðə; ði] [swɑːnz] [bæk] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]

but	he	nearly	slipped	off	the	swan's	back	just	the	same	,	he	was	so
但	他	几乎	滑倒了	离开	这	天鹅的	后退	只是	这	相同的	,	他	曾是	所以

['fraɪt(ə)nd] .

frightened	.
害怕	.

但他还是差点从天鹅背上滑下来，他吓坏了。

" [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] ['eni]['nɪərə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [swɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [hɪs] ,

"	Don't	you	come	any	nearer	,	"	said	the	swan	with	a	fierce	hiss	,
"	不	你	来	任何	更近	,	"	说	这	天鹅	和	一个	凶猛的	嘶	,

“不许再靠近！”天鹅发出凶狠的嘶嘶声说道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sneɪk] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .

but	the	snake	didn't	care	.
但	这	蛇	没有	关心	.

但蛇毫不在意。

[hiː; hi][swæm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɒt][səʊ] ['dɪzi] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

He	swam	around	and	around	until	the	little	rabbit	got	so	dizzy	that	he	had
他	游泳	大约	和	大约	直到	这	小的	兔子	得到	所以	晕眩的	那	他	有

[tuː; tə][həʊld][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [swɑːnz] [nek] .

to	hold	on	to	the	swan's	neck	.
到	抓住	在	到	这	天鹅的	脖子	.

他不停地游来游去，直到小兔子头晕目眩，不得不抓住天鹅的脖子。

" [pliːz] [swɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [weɪ] , " ['pliːdɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː]

"	Please	swim	around	the	other	way	,	"	pleaded	the	little	rabbit	,	"	you	make	me
"	请	游泳	大约	这	其他	方式	,	"	恳求	这	小的	兔子	,	"	你	制作	我

['dredfəli] ['dɪzi] .

dreadfully	dizzy	.
极其糟糕	晕眩的	.

“请你往反方向游，”小兔子恳求道，“你让我头晕目眩。”

" [bʌt; bət][ðə; ði][bæd]['wɔːtə(r)] [sneɪk] [sed] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] ,

"	But	the	bad	water	snake	said	he	wouldn't	,
"	但	这	坏的	水	蛇	说	他	不会	,

但是那条恶水蛇说它不会，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] ['bɪli] ['bʌni] [tuː; tə][biː; bi] — [səʊ] ['dɪzi] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]

because	that's	just	what	he	wanted	Billy	Bunny	to	be	—	so	dizzy	that	he	would
因为	那就是	只是	什么	他	通缉	比利	兔子	到	是	—	所以	晕眩的	那	他	会

[fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ðen] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['wɔːtə(r)] [sneɪk] [kʊd; kəd] ['swɒləʊ] [hɪm][ænd; ənd]

fall	into	the	water	and	then	that	dreadful	water	snake	could	swallow	him	and
落下	进入	这	水	和	然后	那	可怕	水	蛇	可以	吞	他	和

['meɪbi] [ə; eɪ][pɒnd] ['lɪli] [bɪ'saɪdz] .

maybe	a	pond	lily	besides	.
或许	一个	池塘	百合	除了	.

因为他就是想让比利兔晕头转向地掉进水里，然后那条可怕的水蛇就能把他吞掉，说不定还会吞掉一朵睡莲。

" [lʊk] [hɪə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [swɒn] , " [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [stɒp] ['meɪkɪŋ] ['sneɪkəri] ['sɜːklz] [ɔːl] [ə'raʊnd]

"	Look	here	,	"	said	the	swan	,	"	if	you	don't	stop	making	snakery	circles	all	around
"	看	这里	,	"	说	这	天鹅	,	"	如果	你	不	停止	制作	蛇类	界	全部	大约

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

“听着，”天鹅说，“如果你再不停止在我周围画蛇似的圆圈，

[aɪl] [baɪt][jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɒf] [wɪð] [maɪ][bɪg] , [strɒŋ] [biːk] .

I'll	bite	your	head	off	with	my	big	,	strong	beak	.
患病的	咬	你的	头	离开	和	我的	大的	,	强的	喙	.

我会用我又大又强壮的喙咬掉你的脑袋。

" [ænd; ənd] [ðen] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [dɪd] ?

"	And	then	what	do	you	think	the	little	rabbit	did	?
"	和	然后	什么	做	你	思考	这	小的	兔子	做过	?

“然后你觉得小兔子做了什么？”

[waɪ] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] ['sʌmhaʊ] [tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ,

Why	,	he	managed	somehow	to	lift	up	his	gun	and	shoot	it	off	,
为什么	,	他	管理	不知何故	到	举起	向上	他的	枪	和	射击	它	离开	,

为什么？他竟然设法举起了枪，把它开了火。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːk] [hɪt][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [sneɪk] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][teɪl][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [sʌtʃ]

and	the	cork	hit	the	water	snake	on	the	end	of	the	tail	and	gave	him	such
和	这	软木	打	这	水	蛇	在	这	结尾	的	这	尾巴	和	给予	他	这样的

[ə; eɪ] ['hedeɪk] [ðæt] [hiː; hi][swæm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs] [ænd; ənd][et; eɪt] ['wɔːtəkres] ['sæləd]

a	headache	that	he	swam	over	to	the	long	grass	and	ate	watercress	salad
一个	头痛	那	他	游泳	超过	到	这	长的	草	和	吃	西洋菜	沙拉

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['lemən] [paɪ] .

and	a	piece	of	lemon	pie	.
和	一个	片	的	柠檬	馅饼	.

软木塞击中了水蛇的尾巴末端，使它头痛欲裂，于是它游到长长的草丛里，吃了西洋菜沙拉和一块柠檬派。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [swɒn] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]

And	while	he	was	doing	that	the	swan	took	the	little	rabbit	to	the	other
和	尽管	他	曾是	正在做	那	这	天鹅	采取	这	小的	兔子	到	这	其他

[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd][ænd; ənd][hiː; hi] [[hɔpt]] [əˈweɪ] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt]

side	of	the	pond	and	he	hopped	away	so	fast	that	he	didn't	tell	me	what
边	的	这	池塘	和	他	跳跃	离开	所以	快速地	那	他	没有	告诉	我	什么

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ɪn][tuː; tə] - ['mɔːroʊz] ['stɔːri] .

he	was	going	to	do	in	to	-	morrow's	story	.
他	曾是	去	到	做	在	到	-	明天	故事	.

就在他做这件事的时候，天鹅带着小兔子去了池塘的另一边，他跳走得太快，以至于没来得及告诉我明天故事里他要做什么。

['stɔːri] ['ɛksˈviː] .

STORY	XV	.
故事	十五	.

故事十五。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːkɒk] .

BILLY	BUNNY	AND	THE	PEACOCK	.
比利	兔子	和	这	孔雀	.

比利兔和孔雀。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['rɒbi] ['redbrest] [huː] [sɔː] ['lɪt(ə)l] ['bɪli] ['bʌni] ['hɒpɪŋ] [əˈweɪ]

if	it	hadn't	been	for	Robbie	Redbreast	who	saw	little	Billy	Bunny	hopping	away
如果	它	之前没有	到过	为了	罗比	红胸鸟	WHO	锯	小的	比利	兔子	跳跃	离开

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪli] [pɒnd] ,

from	the	lily	pond	,
从	这	百合	池塘	,

如果不是罗比·雷德布雷斯特看到小比利兔从睡莲池边跳走，

[æz; əz][aɪ][təʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] ,

as	I	told	you	in	the	last	story	,
作为	我	讲述	你	在	这	最后的	故事	,

正如我在上一个故事里告诉你的那样，

[ai]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [wɒt] [hiː; hi][dɪd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

I	never	would	have	found	out	what	he	did	after	that	,
我	绝不	会	有	成立	出去	什么	他	做过	后	那	,

我永远也不会知道他之后做了什么。

[ænd; ənd][səʊ][ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ]['stɔːri][tuː; tə] - [naɪt] .

and	so	there	would	have	been	no	story	to	-	night	.
和	所以	那里	会	有	到过	不	故事	到	-	夜晚	.

这样一来，今晚就不会有这个故事了。

[səʊ][ðə; ði][nekst][taɪm][juː; jʊ] [siː] ['rɒbi] ['redbrest] , [pliːz] [θæŋk] [hɪm] .

So	the	next	time	you	see	Robbie	Redbreast	,	please	thank	him	.
所以	这	下一个	时间	你	看	罗比	红胸鸟	,	请	感谢	他	.

所以下次你见到罗比·雷德布雷斯特时，请向他道谢。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] .

And	now	this	is	what	he	told	me	.
和	现在	这	是	什么	他	讲述	我	.

这就是他告诉我的。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ][maɪl][ɔː(r)] [θriː] ,

After	the	little	rabbit	had	hopped	along	for	maybe	a	mile	or	three	,
后	这	小的	兔子	有	跳跃	沿着	为了	或许	一个	英里	或者	三	,

小兔子蹦蹦跳跳地走了大概一两英里后，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [stəʊn] [wɔːl] .

he	came	to	a	high	stone	wall	.
他	来了	到	一个	高的	石头	墙	.

他来到了一堵高高的石墙前。

" [ai]['wʌndə(r)] [wʌts] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ?

"	I	wonder	what's	on	the	other	side	?
"	我	想知道	是什么	在	这	其他	边	?

“我想知道另一边是什么？”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['piːkɒk] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :

"	he	said	to	himself	,	and	then	a	beautiful	peacock	looked	over	and	said	:
"	他	说	到	他自己	,	和	然后	一个	美丽的	孔雀	看起来	超过	和	说	:

他自言自语道，这时一只美丽的孔雀转过头来说：

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

"	I'll	tell	you	,	little	rabbit	.
"	患病的	告诉	你	,	小的	兔子	.

“我来告诉你，小兔子。”

" [ɪts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːd(ə)n] [weə(r)] [ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] [pleɪz] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['briːzɪz] [sɪŋ]

"	It's	a	beautiful	garden	where	a	fountain	plays	all	day	and	the	breezes	sing
"	它是	一个	美丽的	花园	在哪里	一个	喷泉	演出	全部	天	和	这	微风	唱歌

[ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] ['wɪspə(r)] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ðeə(r)] [hedz] . "

all	night	and	the	flowers	whisper	and	bow	their	heads	.	"
全部	夜晚	和	这	花朵	耳语	和	弓	他们的	头部	.	"

“这是一个美丽的花园，喷泉终日鸣响，微风整夜吟唱，花儿低语，低垂着头。”

" [haʊ] [kæn; kən][ai][get][ɪn] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ,

"	How	can	I	get	in	?	"	asked	the	little	bunny	,
"	如何	能	我	得到	在	?	"	问	这	小的	兔子	,

“我该怎么进去呢？”小兔子问道。

" [fɔː(r); fə(r)][ai] [lʌv] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] [pleɪ] .

"	for	I	love	flowers	and	I	never	heard	a	fountain	play	.
"	为了	我	爱	花朵	和	我	绝不	听到	一个	喷泉	玩	.

“因为我喜欢花，但我从未听过喷泉的声音。”

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪ] ? "

What	does	it	play	?	"
什么	做	它	玩	?	"

它播放的是什么?

" [əʊ] , [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['wɔːtəfɔːl] ['mjuːzɪk] , " [sed] [ðə; ði] ['piːkɒk] ,

"	Oh	,	all	sorts	of	waterfall	music	,	"	said	the	peacock	,
"	哦	,	全部	排序	的	瀑布	音乐	,	"	说	这	孔雀	,

“哦，各种各样的瀑布音乐，”孔雀说道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪl] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [fæn] [ænd; ənd] [brʌʃt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [griːn]

and	he	spread	his	beautiful	tail	out	like	a	fan	and	brushed	a	little	green
和	他	传播	他的	美丽的	尾巴	出去	喜欢	一个	扇子	和	刷过	一个	小的	绿色的

[flaɪ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .

fly	off	his	nose	.
飞	离开	他的	鼻子	.

他像扇子一样展开美丽的尾巴，拂去鼻子上的一只绿色小苍蝇。

" [ˌaɪ 'tiː] [pleɪz] [trɪlz] [ænd; ənd] [ril] [ænd; ənd] [kæ'skeɪdz] [ænd; ənd] ['rɪplz] [ænd; ənd] - .

"	It	plays	trills	and	rills	and	cascades	and	ripples	and	dipples	.
"	它	演出	颤音	和	小溪	和	级联	和	涟漪	和	-	.

它发出颤音、溪流、瀑布、涟漪和波涛。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [səʊ] ['kjʊəriəs] [ðæt] [hiː; hi] ['hʌntɪd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [faɪnd]

"	And	this	made	the	little	rabbit	so	curious	that	he	hunted	all	around	to	find
"	和	这	制成	这	小的	兔子	所以	好奇的	那	他	猎杀	全部	大约	到	寻找

[ə; eɪ] [geɪt] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [stəʊn] [wɔːl] .

a	gate	in	the	high	stone	wall	.
一个	门	在	这	高的	石头	墙	.

“这让小兔子非常好奇，它四处寻找高高的石墙上的一道门。”

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [lɒŋ] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [wʌn] ,

And	pretty	soon	,	not	so	very	long	,	he	came	to	one	,
和	漂亮的	很快	,	不是	所以	非常	长的	,	他	来了	到	一	,

没过多久，他就来到了其中一处。

[wɪð] [bɪg] ['aɪən] [rɒdz] [ænd; ənd] ['kjʊəriəsli] [kɑːrvd] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['laɪənz] [ænd; ənd] ['drægənz] [ænd; ənd]

with	big	iron	rods	and	curiously	carved	images	of	lions	and	dragons	and
和	大的	铁	杆	和	奇怪的是	雕刻	图片	的	狮子	和	龙	和

['ænɪmlz] [wɪð] [wɪŋz] .

animals	with	wings	.
动物	和	翅膀	.

上面有粗大的铁棒，以及雕刻着狮子、龙和带翅膀的动物等奇特图案。

[səʊ] [hiː; hi] [skwiːzd] [θruː] [ænd; ənd] [[hɔpt]] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [weə(r)] [lɒts]

So	he	squeezed	through	and	hopped	up	to	the	beautiful	fountain	where	lots
所以	他	挤压	通过	和	跳跃	向上	到	这	美丽的	喷泉	在哪里	很多

[ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [fɪʃ] [swæm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [fel]

of	little	gold	and	silver	fish	swam	around	and	around	and	the	water	fell
的	小的	金子	和	银	鱼	游泳	大约	和	大约	和	这	水	跌倒

[ɪn] ['daɪəməndz] [ænd; ənd] ['ruːbiz] [ænd; ənd] ['emərəldz] ,

in	diamonds	and	rubies	and	emeralds	,
在	钻石	和	红宝石	和	祖母绿	,

于是他挤了过去，跳到美丽的喷泉边，那里有许多金银小鱼在游来游去，喷泉里的水像钻石、红宝石和祖母绿一样倾泻而下。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['hæpi] [sʌn] [huː] ['kʌləd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

but	he	didn't	know	that	it	was	Mr	.	Happy	Sun	who	colored	the	water
但	他	没有	知道	那	它	曾是	先生	.	快乐的	太阳	WHO	有色	这	水

[drɒps][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [lʊk] [laɪk] ['preʃəs] [stəʊnz] .

drops	to	make	them	look	like	precious	stones	.
滴	到	制作	他们	看	喜欢	宝贵的	石头	.

但他并不知道，是快乐太阳先生给水滴涂上了颜色，使它们看起来像宝石。

" [pliːz] [pleɪ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][tjuːn] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

"	Please	play	me	a	tune	,	"	said	the	little	rabbit	.
"	请	玩	我	一个	调	,	"	说	这	小的	兔子	.

“请为我演奏一曲吧，”小兔子说。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['piːkɒk] [sed] , " [wɒt] [tjuːn] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk] ?

And	then	the	beautiful	peacock	said	,	"	What	tune	would	you	like	?
和	然后	这	美丽的	孔雀	说	,	"	什么	调	会	你	喜欢	?

然后，美丽的孔雀说：“你想听什么曲子？”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['ɑːnsə(r)d] :

"	and	the	little	rabbit	answered	:
"	和	这	小的	兔子	回答	:

小兔子回答说：

" ['sprɪŋk(ə)l] , ['sprɪŋk(ə)l] , ['lɪt(ə)l][stɑː(r)] ,

"	Sprinkle	,	sprinkle	,	little	star	,
"	撒	,	撒	,	小的	星星	,

“洒点，洒点，小星星，

[dʒʌst][ə; eɪ]['wɔːtə(r)][drɒp][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .

Just	a	water	drop	you	are	.
只是	一个	水	降低	你	是	.

你不过是一滴水而已。

['twɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] , [drɒps][ɒv; əv][djuː] ,

Twinkle	,	twinkle	,	drops	of	dew	,
闪烁	,	闪烁	,	滴	的	露	,

闪烁，闪烁，露珠

[wɪð] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ['ʃaɪnɪŋ] [θruː] .

With	the	sunlight	shining	through	.
和	这	阳光	灼灼	通过	.

阳光透过缝隙照射进来。

" [səʊ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [pleɪd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [waɪl] ['bɪli] ['bʌni] [sæt][ðeə(r)]

"	So	the	beautiful	fountain	played	this	little	song	while	Billy	Bunny	sat	there
"	所以	这	美丽的	喷泉	玩	这	小的	歌曲	尽管	比利	兔子	卫星	那里

['lɪsənɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['piːkɒk] [spred] [hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['spɑːk(ə)l][frɒm; frəm]

listening	and	the	beautiful	peacock	spread	his	tail	to	catch	the	sparkle	from
聆听	和	这	美丽的	孔雀	传播	他的	尾巴	到	抓住	这	火花	从

[ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [drɒps][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

the	glittering	drops	of	water	.
这	闪闪发光	滴	的	水	.

“于是，美丽的喷泉奏响了这首小曲，比利兔坐在那里聆听，美丽的孔雀展开尾巴，捕捉闪闪发光的水滴。”

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][ðə; ði]['rəʊzɪz][bɪ'gæn] ['sɪŋɪŋ] :

And	then	all	the	roses	began	singing	:
和	然后	全部	这	玫瑰	开始	歌唱	:

然后，所有的玫瑰都开始唱歌：

['rəʊzɪz] [waɪt] [ænd; ənd]['rəʊzɪz] [red] ,

Roses	white	and	roses	red	,
玫瑰	白色的	和	玫瑰	红色的	,

白玫瑰和红玫瑰，

[ænd; ənd]['rəʊzɪz] ['jeləʊ] [tuː] , [ɪn'sted] ,

And	roses	yellow	too	,	instead	,
和	玫瑰	黄色的	也	,	反而	,

而且玫瑰也是黄色的，

[ænd; ənd] ['prɪti] ['lɪliz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] ,

And	pretty	lilies	white	as	snow	,
和	漂亮的	百合花	白色的	作为	雪	,

还有洁白如雪的美丽百合花，

[ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] ['flaʊə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] .

And	every	other	flower	you	know	.
和	每一个	其他	花	你	知道	.

还有你所知道的其他所有花卉。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ['bɪli] ['bʌni] [ɑːskt] [ðə; ði] ['piːkɒk] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [spŋ] ,

And	after	that	Billy	Bunny	asked	the	peacock	to	sing	a	song	,
和	后	那	比利	兔子	问	这	孔雀	到	唱歌	一个	歌曲	,

之后，比利兔请孔雀唱歌。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] , [əʊ][dɪə(r)] , [əʊ][dɪə(r)] .

but	when	he	started	to	sing	,	oh	dear	,	oh	dear	.
但	什么时候	他	开始	到	唱歌	,	哦	亲爱的	,	哦	亲爱的	.

但当他开始唱歌时，哦，天哪，哦，天哪。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][bɜːd][hæz; həz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðər] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt]

For	you	know	just	because	a	bird	has	beautiful	feathers	he	may	not
为了	你	知道	只是	因为	一个	鸟	有	美丽的	羽毛	他	可能	不是

[hæv; həv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] ,

have	a	beautiful	voice	,
有	一个	美丽的	嗓音	,

你知道，一只鸟就算羽毛漂亮，也不一定歌声动听。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊndz] [ðə; ði] ['piːkɒk] [meɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['dredf(ə)l] .

and	the	sounds	the	peacock	made	were	dreadful	.
和	这	声音	这	孔雀	制成	是	可怕	.

孔雀发出的叫声十分可怕。

[jes] , [ɪn'diːd] .

Yes	,	indeed	.
是的	,	的确	.

没错，确实如此。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['hædnt] [skɪpt] [ə'weɪ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][həʊld]

And	if	the	little	rabbit	hadn't	skipped	away	he	would	have	had	to	hold
和	如果	这	小的	兔子	之前没有	跳过	离开	他	会	有	有	到	抓住

[hɪz; ɪz] [pɔːz] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɪəz] ,

his	paws	over	his	ears	,
他的	爪子	超过	他的	耳朵	,

如果小兔子没有蹦蹦跳跳地跑掉，他就不得不捂住耳朵了。

[ænd; ənd] [ðen] ['meɪbi] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [stɒpt] [ðem; ðəm] [ʌp] ,

and	then	maybe	he	couldn't	have	stopped	them	up	,
和	然后	或许	他	不能	有	停止	他们	向上	,

那么，他或许根本无法阻止他们。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['veri] [lɑːdʒ] [ɪəz] [ænd; ənd] ['veri] [smɔːl] [fiːt] .

for	he	had	very	large	ears	and	very	small	feet	.
为了	他	有	非常	大的	耳朵	和	非常	小的	脚	.

因为他的耳朵很大，脚却很小。

['stɔːri] [ˌɛks'viːˈaɪ] .

STORY	XVI	.
故事	十六	.

故事十六。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːb(ə)l] [dɪə(r)] .

BILLY	BUNNY	AND	THE	MARBLE	DEER	.
比利	兔子	和	这	大理石	鹿	.

比利兔和大理石鹿。

[ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ai][təʊld][juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['piːkɒk] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [wɪtʃ]

In	the	story	before	this	I	told	you	how	the	beautiful	peacock	sang	a	song	which
在	这	故事	前	这	我	讲述	你	如何	这	美丽的	孔雀	唱	一个	歌曲	哪个

[wɒz; wəz] ['dredf(ə)l] ,

was	dreadful	,
曾是	可怕	,

在前一个故事里，我讲过那只美丽的孔雀唱了一首非常难听的歌。

[səʊ] ['veri] ['dredf(ə)l] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['bɪli] ['bʌni] [hæd; həd][tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ]

so	very	dreadful	that	little	Billy	Bunny	had	to	hold	his	ears	and	run	away
所以	非常	可怕	那	小的	比利	兔子	有	到	抓住	他的	耳朵	和	跑步	离开

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['lʌvli] ['faʊntən; 'faʊntɪn] .

from	the	lovely	fountain	.
从	这	迷人的	喷泉	.

太可怕了，小兔子比利不得不捂着耳朵，逃离了美丽的喷泉。

[wel] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] ['mɪljən] [hɒps][ɔː(r)] [les] ,

Well	,	after	he	had	hopped	along	for	maybe	a	million	hops	or	less	,
出色地	,	后	他	有	跳跃	沿着	为了	或许	一个	百万	酒花	或者	较少的	,

嗯，在他蹦蹦跳跳了大概一百万次或更少之后，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɪə(r)][ɒn][ə; eɪ] [smuːð] [lɔːn] .

he	came	to	a	little	deer	on	a	smooth	lawn	.
他	来了	到	一个	小的	鹿	在	一个	光滑的	草地	.

他来到一片平坦的草坪上，发现一只小鹿。

[səʊ][hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l]['nevə(r)] [sed] [ə; eɪ]

So	he	stopped	and	spoke	to	him	,	but	the	pretty	little	animal	never	said	a
所以	他	停止	和	辐	到	他	,	但	这	漂亮的	小的	动物	绝不	说	一个

[wɜːd] .

word	.
单词	.

于是他停下来和它说话，但这只漂亮的小动物却一句话也没说。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , [səʊ] ['bɪli] ['bʌni] [tʌtʃt] [hɪm][ɒn][ðə; ði][nəʊz] ,

He	didn't	even	look	at	the	little	rabbit	,	so	Billy	Bunny	touched	him	on	the	nose	,
他	没有	甚至	看	在	这	小的	兔子	,	所以	比利	兔子	感动	他	在	这	鼻子	,

他甚至都没看那只小兔子一眼，于是比利兔就摸了摸他的鼻子。

[bʌt; bət] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] !

but	,	oh	,	dear	me	!
但	,	哦	,	亲爱的	我	!

但是，哦，我的天哪！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊld][ænd; ənd][hɑːd] , [nɒt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] [nəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['riːəl] ['lɪt(ə)l][dɪə(r)] .

It	was	cold	and	hard	,	not	at	all	like	the	nose	of	a	real	little	deer	.
它	曾是	寒冷的	和	难的	,	不是	在	全部	喜欢	这	鼻子	的	一个	真实的	小的	鹿	.

它又冷又硬，一点也不像真正的小鹿的鼻子。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɑːb(ə)l][dɪə(r)] .

But	the	little	bunny	didn't	know	it	was	a	marble	deer	.
但	这	小的	兔子	没有	知道	它	曾是	一个	大理石	鹿	.

但小兔子并不知道它是一只大理石鹿。

[hiː; hi][dʒʌst] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][əˈlaɪv] , [juː; jʊ] [siː] ,

He	just	thought	it	was	alive	,	you	see	,
他	只是	想法	它	曾是	活	,	你	看	,

他当时就觉得它是活的，你知道吗?

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] [ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də]

and	he	was	puzzled	and	didn't	know	what	to	do
和	他	曾是	困惑	和	没有	知道	什么	到	做

他感到困惑，不知道该怎么办。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [waɪt] [dʌv] [fluː] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

And	then	a	lovely	white	dove	flew	down	and	said	:
和	然后	一个	迷人的	白色的	鸽子	飞翔	向下	和	说	:

然后，一只美丽的白鸽飞了下来，说道:

" [hiː; hi] [kænt] [spiːk] .

"	He	can't	speak	.
"	他	不能	说话	.

他不会说话。

[hiːz] [ˈəʊnli][ə; eɪ]['stætʃuː] . "

He's	only	a	statue	.	"
他是	仅有的	一个	雕像	.	"

他只不过是一尊雕像而已。

" [wɒt] [ɪz] [ðæt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [wʌn] [bɪ'fɔː(r)] .

"	What	is	that	?	"	asked	the	little	rabbit	,	for	he	had	never	seen	one	before	.
"	什么	是	那	?	"	问	这	小的	兔子	,	为了	他	有	绝不	已见	一	前	.

“那是什么？”小兔子问道，因为他以前从未见过这种东西。

" [waɪ] , [ə; eɪ]['stætʃuː][ɪz][ə; eɪ]['fɪgə(r)] [kɑːrvd] [aʊt] [ɒv; əv]['mɑːb(ə)l][ɔː(r)] [stəʊn] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [dʌv]

"	Why	,	a	statue	is	a	figure	carved	out	of	marble	or	stone	,	"	answered	the	dove
"	为什么	,	一个	雕像	是	一个	数字	雕刻	出去	的	大理石	或者	石头	,	"	回答	这	鸽子

,

,

,

“为什么呢？雕像就是用大理石或石头雕刻出来的形象，”鸽子回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kuː] [ænd; ənd] [kəʊm] [hɜː(r); hə(r)] ['feðər] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bɪl] .

and	then	she	began	to	coo	and	comb	her	feathers	with	her	bill	.
和	然后	她	开始	到	酷	和	梳子	她	羽毛	和	她	账单	.

然后她开始咕咕叫，并用喙梳理羽毛。

" [wel] , [aɪl] [dʒʌst] [hɒp] [əˈlɒŋ] [ðen] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ] .

"	Well	,	I'll	just	hop	along	then	,	"	said	Billy	Bunny	,	and	he	said	good	-	by	.
"	出色地	,	患病的	只是	跳	沿着	然后	,	"	说	比利	兔子	,	和	他	说	好的	-	经过	.

“那我就不打扰你了，”比利兔说着，道了声再见。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [red] ['ræmblə(r)]

And	after	a	while	he	came	to	a	little	house	all	covered	with	red	rambler
和	后	一个	尽管	他	来了	到	一个	小的	房子	全部	涵盖	和	红色的	漫步者

['rəʊzɪz] ,

roses	,
玫瑰	,

过了一会儿，他来到一栋被红色藤本玫瑰覆盖的小房子前。

[səʊ][hiː; hi] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [siː] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] ,

so	he	looked	inside	to	see	who	lived	there	,
所以	他	看起来	里面	到	看	WHO	居住地	那里	,

于是他往里看了看，想看看里面住着谁。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [θɔːt] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['feəri] [huː] [əʊnd] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːd(ə)n]

for	he	thought	perhaps	it	might	be	a	fairy	who	owned	this	beautiful	garden
为了	他	想法	也许	它	可能	是	一个	仙女	WHO	拥有	这	美丽的	花园

[wɪð] [ðə; ði] ['lʌvli] ['faʊntən; 'faʊntɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['piːkɒk] .

with	the	lovely	fountain	and	the	wonderful	peacock	.
和	这	迷人的	喷泉	和	这	精彩的	孔雀	.

因为他觉得，或许这座拥有美丽喷泉和漂亮孔雀的美丽花园的主人是一位仙女。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ˌɪn'saɪd] ,

But	there	was	no	one	inside	,
但	那里	曾是	不	一	里面	,

但里面没有人。

[səʊ][hiː; hi] [[hɔpt]] [ɪn][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] ['wɪkə(r)] [tʃeə(r)][ænd; ənd] [rɔkt] [bæk]

so	he	hopped	in	and	sat	down	on	a	small	wicker	chair	and	rocked	back
所以	他	跳跃	在	和	卫星	向下	在	一个	小的	柳条	椅子	和	摇滚	后退

[ænd; ənd] [fɔːθ] .

and	forth	.
和	前进	.

于是他跳进车里，坐在一张小藤椅上，来回摇晃起来。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɒkɪŋ] [tʃeə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

For	it	was	a	rocking	chair	,	you	know	.
为了	它	曾是	一个	摇滚	椅子	,	你	知道	.

因为那是一把摇椅，你知道的。

[ænd; ənd] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,

And	,	by	and	by	,
和	,	经过	和	经过	,

渐渐地，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [driːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['piːkɒk] [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

he	fell	asleep	and	dreamed	that	the	beautiful	peacock	was	flying	around	the
他	跌倒	睡着了	和	梦见	那	这	美丽的	孔雀	曾是	飞行	大约	这

['faʊntən; 'faʊntɪn][ænd; ənd] ['skætərɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [drɒps] [ɔːl] [ə'baʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz][mæg] - [nif] - [ai] - [sent]

fountain	and	scattering	the	water	drops	all	about	with	his	mag	-	nif	-	i	-	cent
喷泉	和	散射	这	水	滴	全部	关于	和	他的	杂志	-	nif	-	我	-	中心

[teɪl] .

tail	.
尾巴	.

他睡着了，梦见美丽的孔雀在喷泉周围飞来飞去，用它华丽的尾巴将水滴溅得到处都是。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [wəʊk] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmbədi] [wɒz; wəz]

And	then	,	all	of	a	sudden	,	the	little	rabbit	woke	up	,	for	somebody	was
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	这	小的	兔子	觉醒	向上	,	为了	某人	曾是

['seɪɪŋ] :

saying	:
说	:

突然，小兔子醒了过来，因为有人在说：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ?

"	Isn't	this	a	dear	little	bunny	?
"	不是	这	一个	亲爱的	小的	兔子	?

“这不是一只可爱的小兔子吗？”

" [ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [wɪð] ['jeləʊ] [kɜːrlz] ['liːnɪŋ]

"	And	Billy	Bunny	opened	his	eyes	and	saw	a	little	girl	with	yellow	curls	leaning
"	和	比利	兔子	打开	他的	眼睛	和	锯	一个	小的	女孩	和	黄色的	卷发	倾斜

['əʊvə(r)][hɪm] .

over	him	.
超过	他	.

“比利兔睁开眼睛，看到一个有着黄色卷发的小女孩正俯身看着他。”

" [gɪv] [hɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [sed] [ə; eɪ] [bɔɪz] [vɔɪs] .

"	Give	him	to	me	,	"	said	a	boy's	voice	.
"	给	他	到	我	,	"	说	一个	男孩们	嗓音	.

“把他给我，”一个男孩的声音说道。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [drest] [ɪn] [ə; eɪ] ['seɪlə(r)] [suːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] ['seɪlə(r)] [hæt] [ɒn]

And	there	stood	a	small	boy	dressed	in	a	sailor	suit	and	a	big	sailor	hat	on
和	那里	站立	一个	小的	男生	穿着	在	一个	水手	套装	和	一个	大的	水手	帽子	在

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,

which	was	written	,
哪个	曾是	书面	,

那里站着一个穿着水手服、戴着一顶大水手帽的小男孩，帽子上写着：

" ['bætlʃɪp] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] .

"	Battleship	Uncle	Sam	.
"	战列舰	叔叔	山姆	.

“战舰山姆大叔。”

" [ænd; ənd] [ðen] ['bɪli] ['bʌni] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] .

"	And	then	Billy	Bunny	knew	it	was	time	to	be	going	.
"	和	然后	比利	兔子	知道	它	曾是	时间	到	是	去	.

“然后比利兔就知道该走了。”

[səʊ] [hiː; hi] [geɪv] [wʌn] [bɪg] [hɒp] [ænd; ənd] ['meɪbi] [tuː] ['mɪljən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ['lɪt(ə)l] [skɪps] [ænd; ənd]

So	he	gave	one	big	hop	and	maybe	two	million	and	a	half	little	skips	and
所以	他	给予	一	大的	跳	和	或许	二	百万	和	一个	一半	小的	跳过	和

[dʒʌmps] ,

jumps	,
跳跃	,

所以他先是跳了一大步，然后可能又跳了两百五十万次小跳。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,

and	soon	he	was	far	away	,
和	很快	他	曾是	远的	离开	,

很快他就走远了。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] ['meɪbi] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʊd] [hæv; həv] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [ɔː(r)] [ə; eɪ]

and	if	he	hadn't	maybe	that	little	boy	would	have	put	him	in	a	cage	or	a
和	如果	他	之前没有	或许	那	小的	男生	会	有	放	他	在	一个	笼	或者	一个

[bɪg] [bɒks] [ænd; ənd] [kept] [hɪm] [ʃʌt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

big	box	and	kept	him	shut	up	for	a	long	time	.
大的	盒子	和	保留	他	关闭	向上	为了	一个	长的	时间	.

如果他没有那样做，也许那个小男孩就会把他关进笼子或大箱子里，把他关起来很长时间。

" ['gʊdnəs] ! " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [mɔː(r)] ['keəf(ə)l] [nekst] [taɪm] .

"	Goodness	!	"	said	the	little	rabbit	,	"	I	must	be	more	careful	next	time	.
"	善良	!	"	说	这	小的	兔子	,	"	我	必须	是	更多的	小心	下一个	时间	.

“哎呀！”小兔子说，“下次我一定要更加小心。”

" [ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

"	And	then	something	happened	.
"	和	然后	某物	发生	.

然后，一些事情发生了。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɑːd] [bɔːl] [hɪt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [left] [haɪnd] [fʊt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mænz] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] ,

A	little	hard	ball	hit	him	on	the	left	hind	foot	,	and	a	man's	voice	called	out	,
一个	小的	难的	球	打	他	在	这	左边	后	脚	,	和	一个	男人的	嗓音	称为	出去	,

一个硬球击中了他的左后脚，同时传来一个男人的声音：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['peski] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ðæt] [həʊl] .

"	If	it	hadn't	been	for	that	pesky	little	rabbit	I	would	have	made	that	hole	.
"	如果	它	之前没有	到过	为了	那	讨厌的	小的	兔子	我	会	有	制成	那	洞	.

“要不是那只讨厌的小兔子，我早就挖好那个洞了。”

" [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][mæn][pʊt][hɪz; ɪz] [gɒlf] [stɪk] [ɪn][ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [wɒtʃt] ['bɪli] ['bʌni] [lɪmp]

"	And	the	big	man	put	his	golf	stick	in	the	bag	and	watched	Billy	Bunny	limp
"	和	这	大的	男人	放	他的	高尔夫球	戳	在	这	包	和	观看	比利	兔子	跛行

[ə'weɪ] [tuː; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [kləʊz][baɪ] .

away	to	hide	in	the	woods	close	by	.
离开	到	隐藏	在	这	树林	关闭	经过	.

“然后，那个大个子把高尔夫球杆放进包里，看着比利兔一瘸一拐地走开，躲进了附近的树林里。”

['stɔːri] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

STORY	XVII	.
故事	十七	.

故事十七。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrɪst] [dɑːns] .

BILLY	BUNNY	AND	THE	FOREST	DANCE	.
比利	兔子	和	这	森林	舞蹈	.

比利兔和森林之舞。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz][bɪg][ænd; ənd] [braɪt]

When	the	moon	is	big	and	bright
什么时候	这	月亮	是	大的	和	明亮的

当月亮又大又亮的时候

['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [dɑːns] [æt; ət] [naɪt] .

Little	bunnies	dance	at	night	.
小的	兔子	舞蹈	在	夜晚	.

小兔子在夜晚跳舞。

[haʊ] [ðeɪ] [hɒp][ænd; ənd][skɪp][ænd; ənd][gəʊ]

How	they	hop	and	skip	and	go
如何	他们	跳	和	跳过	和	去

它们如何蹦蹦跳跳地走

[ɒn][ðeə(r)] ['lʌki] [left][haɪnd][təʊ] .

On	their	lucky	left	hind	toe	.
在	他们的	幸运的	左边	后	脚趾	.

落在它们幸运的左后脚趾上。

[wel] , [sɜː(r)] , [ðæts] [wɒt] ['bɪli] ['bʌni] [wɒz; wəz]['duːɪŋ] .

Well	,	sir	,	that's	what	Billy	Bunny	was	doing	.
出色地	,	先生	,	那就是	什么	比利	兔子	曾是	正在做	.

先生，没错，那就是比利兔在做的事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['muːnlaɪt] [naɪt] [ɪn] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ,

It	was	a	lovely	moonlight	night	in	August	,	and	the	big	,
它	曾是	一个	迷人的	月光	夜晚	在	八月	,	和	这	大的	,

那是一个八月里月光皎洁的夜晚，巨大的……

[raʊnd] [muːn] [wɒz; wəz] ['gliːmɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['medəʊ] [dʒʌst][laɪk][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [læmp]

round	moon	was	gleaming	down	on	the	Pleasant	Meadow	just	like	an	electric	lamp
圆形的	月亮	曾是	闪闪发光	向下	在	这	令人愉快的	草地	只是	喜欢	一个	电的	灯

,

,

,

一轮圆月像一盏电灯一样照耀着宜人的草地。

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd][nɒt][ɒn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

only	it	was	up	in	the	sky	,	you	know	,	and	not	on	the	ceiling	.
仅有的	它	曾是	向上	在	这	天空	,	你	知道	,	和	不是	在	这	天花板	.

只不过它是在天上，而不是在天花板上。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bʌni] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , [tuː] , [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz]['kʌz(ə)n] ['kɒntneɪl] ,

And	Mrs	.	Bunny	was	there	,	too	,	and	so	was	Cousin	Cottontail	,
和	太太	.	兔子	曾是	那里	,	也	,	和	所以	曾是	表哥	棉尾兔	,

兔太太也在场，还有兔表哥棉尾兔。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

and	all	the	little	rabbits	for	miles	around	.
和	全部	这	小的	兔子	为了	英里	大约	.

以及方圆几英里内的所有小兔子。

[naʊ] [ɪts] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['dɑːnsɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] ,

Now	it's	a	dangerous	thing	to	be	dancing	,	even	if	the	moon	is	bright	,
现在	它是	一个	危险的	事物	到	是	跳舞	,	甚至	如果	这	月亮	是	明亮的	,

现在即使月光皎洁，跳舞也是件危险的事。

[fɔː(r); fə(r)] [aʊlz] [ænd; ənd] [hɔːks] [flai][baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['bʌni]

for	owls	and	hawks	fly	by	night	,	and	if	they	happen	to	see	a	bunny
为了	猫头鹰	和	老鹰	飞	经过	夜晚	,	和	如果	他们	发生	到	看	一个	兔子

[dɑːns] ,

dance	,
舞蹈	,

因为猫头鹰和鹰都在夜间飞行，如果它们碰巧看到兔子在跳舞，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [flai] [daʊn] [ænd; ənd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

they	always	fly	down	and	break	it	up	.
他们	总是	飞	向下	和	休息	它	向上	.

它们总是飞下来破坏。

[ðeɪ] [doʊnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] ;

They	don't	say	a	word	;
他们	不	说	一个	单词	;

他们一句话也没说；

[ðeɪ] [dʒʌst][flai] [ə'weɪ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ['dɑːnsəz] [ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)]['dɑːnsɪz] ['eni]

they	just	fly	away	with	one	of	the	little	bunny	dancers	and	he	never	dances	any
他们	只是	飞	离开	和	一	的	这	小的	兔子	舞者	和	他	绝不	舞蹈	任何

[mɔː(r)] .

more	.
更多的	.

它们带着其中一只小兔子舞者飞走了，而那只小兔子舞者从此再也没有跳过舞。

[nəʊ] , - .

No	,	sireemam	.
不	,	-	.

不，sireemam。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ɒn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [naɪt] ['lɪt(ə)l] ['bɪli] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði][fɒks][trɒt] [wɪð] [ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l]

on	this	particular	night	little	Billy	Bunny	was	doing	the	fox	trot	with	a	nice	little
在	这	特别的	夜晚	小的	比利	兔子	曾是	正在做	这	狐狸	小跑	和	一个	好的	小的

['leɪdi] ['bʌni] ,

lady	bunny	,
女士	兔子	,

那天晚上，小兔子比利正和一位漂亮的小兔子小姐跳狐步舞。

[wen] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frendli] ['fɒrɪst] [keɪm] ['slaɪbuːts] [ænd; ənd]

when	all	of	a	sudden	from	out	of	the	Friendly	Forest	came	Slyboots	and
什么时候	全部	的	一个	突然	从	出去	的	这	友好的	森林	来了	狡猾的靴子	和

['bʊʃi] [teɪl] ,

Bushy	Tail	,
茂密的	尾巴	,

突然，从友善森林里出现了狡猾的靴子和毛茸茸的尾巴，

[ðə; ði] [smɔːl] [sʌnz] [ɒv; əv] ['dædi] [fɒks] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] .

the	small	sons	of	Daddy	Fox	,	you	remember	.
这	小的	儿子们	的	爸爸	狐狸	,	你	记住	.

你还记得狐狸爸爸的小儿子们吗?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [səʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)]['fɑːðə(r)]

And	the	reason	they	were	out	so	late	at	night	was	because	their	father
和	这	原因	他们	是	出去	所以	晚的	在	夜晚	曾是	因为	他们的	父亲

[hæd; həd] [spreɪnd] [hɪz; ɪz] [fʊt] ['dʒʌmpɪŋ]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [stəʊn] [fens] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

had	sprained	his	foot	jumping	over	a	stone	fence	to	get	away	from	a
有	扭伤	他的	脚	跳	超过	一个	石头	栅栏	到	得到	离开	从	一个

[pæk] [ɒv; əv] [haʊndz] [huː] [hæd; həd] [tʃeɪst] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][wʌn] [maɪlz]

pack	of	hounds	who	had	chased	him	for	a	thousand	and	one	miles
盒	的	猎犬	WHO	有	追逐	他	为了	一个	千	和	一	英里

[ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [fiːt] .

and	fourteen	feet	.
和	十四	脚	.

他们深夜外出的原因是，他们的父亲为了躲避一群追赶他一千零一英里十四英尺的猎犬，跳过一道石墙时扭伤了脚。

[naʊ] ['bɪli] ['bʌni] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] ['dædi] [fɒks] .

Now	Billy	Bunny	had	forgotten	all	about	Daddy	Fox	.
现在	比利	兔子	有	被遗忘的	全部	关于	爸爸	狐狸	.

现在比利兔已经把狐狸爸爸忘得一干二净了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['əʊnli] [ə'baʊt] ['rɒbə(r)] [hɔːk] [ɔː(r)][əʊld] ['bɑːni] [ðə; ði] [aʊl] ,

He	was	thinking	only	about	Robber	Hawk	or	Old	Barney	the	Owl	,
他	曾是	思维	仅有的	关于	强盗	鹰	或者	老的	巴尼	这	猫头鹰	,

他满脑子想的都是强盗鹰或者老猫头鹰巴尼。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi]['nevə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [fɔksiz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt]

and	so	he	never	saw	the	two	foxes	until	they	were	so	close	to	him	that
和	所以	他	绝不	锯	这	二	狐狸	直到	他们	是	所以	关闭	到	他	那

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [stʌbd] [ðeə(r)] ['wɪskəs] [pɒn][hɪz; ɪz]['paʊdə(r)] [pʌf] [teɪl] .

they	almost	stubbed	their	whiskers	on	his	powder	puff	tail	.
他们	几乎	桩	他们的	胡须	在	他的	粉末	噗	尾巴	.

所以，直到两只狐狸离他很近，胡须几乎碰到他毛茸茸的尾巴时，他才注意到它们。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['leɪdi] ['bʌni] [huː] [wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [hɪm] ['meɪbi]

And	if	it	hadn't	been	for	the	lady	bunny	who	was	dancing	with	him	maybe
和	如果	它	之前没有	到过	为了	这	女士	兔子	WHO	曾是	跳舞	和	他	或许

['slaɪbuːts] ,

Slyboots	,
狡猾的靴子	,

如果不是因为那个和他跳舞的兔女郎，也许斯莱布茨就.....

[ɔː(r)] ['meɪbi] ['bʊʃi] [teɪl] , [wʊd] [hæv; həv] [kɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .

or	maybe	Bushy	Tail	,	would	have	caught	the	little	bunny	.
或者	或许	茂密的	尾巴	,	会	有	捕捉	这	小的	兔子	.

或许是毛茸茸的尾巴，就能抓住那只小兔子了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi] ['ræbɪt] [sɔ:] [ðem; ðəm][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [skri:m] [ænd; ənd]

But	the	lady	rabbit	saw	them	just	in	time	and	she	gave	a	scream	and
但	这	女士	兔子	锯	他们	只是	在	时间	和	她	给予	一个	尖叫	和

[[hɔpt]] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [stʌmp] [ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ,

hopped	into	a	hollow	stump	and	Billy	Bunny	after	her	,
跳跃	进入	一个	空洞的	树桩	和	比利	兔子	后	她	,

但母兔及时发现了他们，她尖叫一声，跳进了一个空心树桩里，比利兔也跟着她钻了进去。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [fɔksiz] [kʊd; kəd][du:; də][wɒz; wəz][tu:; tə][stænd] [kləʊz] [baɪ][ænd; ənd]

and	then	all	that	the	two	foxes	could	do	was	to	stand	close	by	and
和	然后	全部	那	这	二	狐狸	可以	做	曾是	到	站立	关闭	经过	和

[seɪ] :

say	:
说	:

然后，两只狐狸只能站在旁边，说道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃeɪm] ,

"	Isn't	that	a	shame	,
"	不是	那	一个	耻辱	,

“那岂不是很可惜吗？”

[tu:; tə] [spɔɪl] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [geɪm] ,

To	spoil	their	little	game	,
到	剧透	他们的	小的	游戏	,

为了破坏他们的小游戏，

[tu:; tə] [stɒp] [ðeə(r)] ['dɑ:nsɪŋ]

To	stop	their	dancing
到	停止	他们的	跳舞

阻止他们的舞蹈

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['prɑ:nsɪŋ] ,

And	their	prancing	,
和	他们的	轻快地跳跃	,

以及它们昂首阔步的样子，

[hu:] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋks] [tu:; tə] [bleɪm] ? "

Who	do	you	think's	to	blame	?	"
WHO	做	你	认为	到	责备	?	"

你觉得应该怪谁?

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , [ju:; jʊ] [tu:] [bæd] [fɔksiz] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] ,

"	You	are	,	you	two	bad	foxes	,	"	said	Billy	Bunny	,
"	你	是	,	你	二	坏的	狐狸	,	"	说	比利	兔子	,

“你们这两个坏狐狸！”比利兔说道。

[bʌt; bət][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɒləʊ] [stʌmp] .

but	he	didn't	come	out	of	that	hollow	stump	.
但	他	没有	来	出去	的	那	空洞的	树桩	.

但他并没有从那个空心树桩里出来。

[nəʊ] , - , [hi:; hi] [steɪd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][səʊ][dɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['leɪdi] ['ræbɪt] ,

No	,	sireemam	,	he	staid	inside	and	so	did	the	little	lady	rabbit	,
不	,	-	,	他	稳重	里面	和	所以	做过	这	小的	女士	兔子	,

不，先生，他待在屋里，小兔子也待在屋里。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [tu:] [bæd] [fɔksiz] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd][təʊld][ðeə(r)]['fɑ:ðə(r)] ,

and	by	and	by	the	two	bad	foxes	went	away	and	told	their	father	,
和	经过	和	经过	这	二	坏的	狐狸	去	离开	和	讲述	他们的	父亲	,

于是，两只坏狐狸走了，并告诉了它们的父亲。

['dædi] [fɒks] , [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , " [doʊnt] [meɪk] ['eni] [ɪk'skjuːs] .

Daddy	Fox	,	all	about	it	,	and	he	said	,	"	Don't	make	any	excuse	.
爸爸	狐狸	, 全部	关于	它	,	和	他	说	,	"	不	制作	任何	原谅	.	

狐狸爸爸对此非常在意，他说："不要找任何借口。"

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] ['hʌntəz] [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [kætʃ] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [wen] [hiːz] ['dɑːnsɪŋ]

"	You	are	very	poor	hunters	if	you	can't	catch	a	rabbit	when	he's	dancing
"	你	是	非常	贫穷的	猎人	如果	你	不能	抓住	一个	兔子	什么时候	他是	跳舞

[ðə; ði][fɒks] [trɒt] .

the	Fox	Trot	.
这	狐狸	小跑	.

"如果兔子跳着狐步舞，你都抓不到它，那你真是太差劲的猎人了。"

" [ænd; ənd][ai] [ges] [hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] ,

"	And	I	guess	he	was	right	,
"	和	我	猜测	他	曾是	正确的	,

我想他是对的。"

[fɔː(r); fə(r)] ['slaɪbuːts] [ænd; ənd] ['bʊʃi] [teɪl] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)] [lʊk] [ɪn]

for	Slyboots	and	Bushy	Tail	were	so	ashamed	that	they	didn't	dare	look	in
为了	狡猾的靴子	和	茂密的	尾巴	是	所以	羞愧	那	他们	没有	敢	看	在

[ðeə(r)] ['mʌðərz] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] .

their	mother's	looking	-	glass	for	two	days	and	three	nights	.
他们的	母亲的	寻找	-	玻璃	为了	二	天	和	三	夜晚	.

狡猾的靴子和毛茸茸的尾巴感到非常羞愧，以至于两天三夜都不敢看妈妈的镜子。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [ɪf] ['bɪli] ['bʌni] [gets] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɒləʊ] [stʌmp] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [siː]

And	in	the	next	story	if	Billy	Bunny	gets	out	of	that	hollow	stump	before	I	see
和	在	这	下一个	故事	如果	比利	兔子	获得	出去	的	那	空洞的	树桩	前	我	看

[hɪm] ,

him	,
他	,

在下一个故事里，如果比利兔在我看到他之前从那个空心树桩里出来了，

[aɪl] [ɑːsk] ['rɒbi] ['redbrest] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [raɪt] [tuː; tə] -

I'll	ask	Robbie	Redbreast	to	tell	me	what	he	does	so	that	I	can	write	to	-
患病的	问	罗比	红胸鸟	到	告诉	我	什么	他	做	所以	那	我	能	写	到	-

['mɔːroʊz] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [riːd] .

morrow's	story	for	you	to	read	.
明天	故事	为了	你	到	读	.

我会问问罗比·雷德布雷斯特他是做什么的，这样我就可以写出明天的故事给你们读了。

['stɔːri] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

STORY	XVIII	.
故事	十八	.

故事十八。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['rægɪd] ['ræbɪt] .

BILLY	BUNNY	AND	RAGGED	RABBIT	.
比利	兔子	和	破烂不堪	兔子	.

比利兔和破烂兔。

['rɒbi] ['redbrest] [təʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] ['bɪli] ['bʌni] [hɒp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ]

Robbie	Redbreast	told	me	this	morning	he	saw	Billy	Bunny	hop	out	of	the	hollow
罗比	红胸鸟	讲述	我	这	早晨	他	锯	比利	兔子	跳	出去	的	这	空洞的

[stʌmp] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['leɪdi] ['bʌni] ,

stump	where	he	had	hidden	with	the	little	lady	bunny	,
树桩	在哪里	他	有	隐	和	这	小的	女士	兔子	,

罗比·雷德布雷斯特今天早上告诉我，他看到比利兔从他和小母兔藏身的空心树桩里跳了出来。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] , [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [bæd] [fɔksiz] .

you	remember	in	the	last	story	,	to	escape	from	the	two	bad	foxes	.
你	记住	在	这	最后的	故事	,	到	逃脱	从	这	二	坏的	狐狸	.

你还记得上一个故事里，为了躲避两只坏狐狸而逃走吗?

[wel] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,

Well	,	after	he	had	looked	all	around	to	make	sure	they	were	gone	,
出色地	,	后	他	有	看起来	全部	大约	到	制作	当然	他们	是	已消失	,

他环顾四周，确认他们已经离开后，

[hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə] [mɪs] ['ræbɪt] .

he	said	good	-	by	to	Miss	Rabbit	.
他	说	好的	-	经过	到	错过	兔子	.

他向兔子小姐道别。

[ænd; ənd] [ðen] , [səʊ] ['rɒbi] ['redbrest] [təʊld][ˌem 'iː] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][gəʊld] [wɒtʃ] [ænd; ənd]

And	then	,	so	Robbie	Redbreast	told	me	,	he	looked	at	his	gold	watch	and
和	然后	,	所以	罗比	红胸鸟	讲述	我	,	他	看起来	在	他的	金子	手表	和

[tʃeɪn] ,

chain	,
链	,

然后，罗比·雷德布雷斯特告诉我，他看了看他的金表和表链。

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz][dɪə(r)] , [kaɪnd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] ['prez(ə)nt] ,

which	his	dear	,	kind	Uncle	Lucky	had	given	him	for	a	birthday	present	,
哪个	他的	亲爱的	,	种类	叔叔	幸运的	有	给定	他	为了	一个	生日	展示	,

那是他亲爱的、善良的Lucky叔叔送给他的生日礼物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˌθɜː'tiːn] [ə'klɑːk] .

and	it	was	just	thirteen	o'clock	.
和	它	曾是	只是	十三	点钟	.

当时才下午十三点。

" [ðæts] [maɪ] ['lʌki] ['nʌmbə(r)] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ; " ['meɪbi] [aɪl] [faɪnd][maɪ] ['fɔːtʃuːn]

"	That's	my	lucky	number	,	"	exclaimed	the	little	rabbit	;	"	maybe	I'll	find	my	fortune
"	那就是	我的	幸运的	数字	,	"	惊呼	这	小的	兔子	;	"	或许	患病的	寻找	我的	财富

[tuː; tə] - [deɪ] .

to	-	day	.
到	-	天	.

“那是我的幸运数字，”小兔子惊呼道；“也许我今天就能发财了。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] ,

"	And	he	looked	all	about	him	,	under	a	stone	and	behind	a	bush	,
"	和	他	看起来	全部	关于	他	,	在下面	一个	石头	和	在后面	一个	衬套	,

他四处张望，看看石头底下和灌木丛后面，

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] [saɪt] , [nɒt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['twenti] - ['dɒlə(r)][gəʊld] [piːs] .

but	there	wasn't	any	fortune	in	sight	,	not	even	a	twenty	-	dollar	gold	piece	.
但	那里	不是	任何	财富	在	视线	,	不是	甚至	一个	二十	-	美元	金子	片	.

但周围却看不到任何财富，甚至连一枚价值二十美元的金币都没有。

[səʊ][hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'gen] ; [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [nɒt][səʊ]

So	he	wound	his	watch	and	started	off	again	;	and	by	and	by	,	not	so
所以	他	伤口	他的	手表	和	开始	离开	再次	;	和	经过	和	经过	,	不是	所以

['veri] [fɑː(r)] ,

very	far	,
非常	远的	,

于是他给怀表上了发条，再次出发；不久，没走多远，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːs(ə)l] [weə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['bʌni] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] " ['rægɪd]

he	came	to	a	castle	where	lived	a	giant	bunny	whose	name	was	"	Ragged
他	来了	到	一个	城堡	在哪里	居住地	一个	巨大的	兔子	谁	姓名	曾是	"	破烂不堪

['ræbɪt] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɔː(r)] [tɔːn] [ænd; ənd] ['tætəd] [kləʊðz] .

Rabbit	"	because	he	always	wore	torn	and	tattered	clothes	.
兔子	"	因为	他	总是	穿着	撕裂	和	破烂	衣服	.

他来到一座城堡，那里住着一只名叫"破烂兔子"的巨型兔子，因为它总是穿着破烂不堪的衣服。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['bɪli] ['bʌni] ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] , [hiː; hi] [sed] , " [hɑː] , [hɑː] .

And	when	he	saw	Billy	Bunny	hopping	along	,	he	said	,	"	Ha	,	ha	.
和	什么时候	他	锯	比利	兔子	跳跃	沿着	,	他	说	,	"	哈	,	哈	.

当他看到比利兔蹦蹦跳跳地走过来时，他说："哈哈。"

[həʊ] , [hʌm] , [aɪl] [iːt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][aɪm][ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] !

Ho	,	hum	,	I'll	eat	that	little	bunny	as	sure	as	I'm	a	foot	high	!
何	,	哼	,	患病的	吃	那	小的	兔子	作为	当然	作为	我是	一个	脚	高的	!

哼，我肯定会吃掉那只小兔子，就像我有一英尺高一样！

" [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['twenti] - [wʌn] [fiːt] [haɪ] [les] [ɔː(r)][mɔː(r)] , [hiː; hi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [θɔːt]

"	And	as	he	was	twenty	-	one	feet	high	less	or	more	,	he	surely	thought
"	和	作为	他	曾是	二十	-	一	脚	高的	较少的	或者	更多的	,	他	一定	想法

[hiː; hi] [wʊd] .

he	would	.
他	会	.

"而且，由于他身高大约有二十一英尺高，他肯定认为自己会做到。"

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? " [ɑːskt] ['bɪli] ['bʌni] ,

"	What	did	you	say	?	"	asked	Billy	Bunny	,
"	什么	做过	你	说	?	"	问	比利	兔子	,

"你说什么？"比利兔问道。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kwɪk] [ɪəz] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rægɪd] ['ræbɪts] [vɔɪs] ,

for	his	quick	ears	had	caught	the	sound	of	the	Ragged	Rabbit's	voice	,
为了	他的	快的	耳朵	有	捕捉	这	声音	的	这	破烂不堪	兔子的	嗓音	,

[bʌt; bət][nɒt][ðə; ðɪ] [wɜːdz] .

but	not	the	words	.
但	不是	这	字	.

因为他灵敏的耳朵听到了破烂兔子的声音，但没听到他说了什么。

" [əʊ] , ['nevə(r)][maɪnd] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ðɪ] ['rægɪd] ['dʒaɪənt] ['ræbɪt] .

"	Oh	,	never	mind	,	"	answered	the	Ragged	Giant	Rabbit	.
"	哦	,	绝不	头脑	,	"	回答	这	破烂不堪	巨大的	兔子	.

"哦，没关系，"衣衫褴褛的巨兔回答道。

" [kʌm] [ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][maɪ]['kɑːs(ə)l] .

"	Come	and	I'll	show	you	my	castle	.
"	来	和	患病的	展示	你	我的	城堡	.

来吧，我带你参观我的城堡。

" [ænd; ənd] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] .

"	And	,	oh	,	dear	me	.
"	和	,	哦	,	亲爱的	我	.

"哦，我的天哪。"

['bɪli] [[hɔpt]] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ðɪ][bɪg]['dʒaɪənt] ['ræbɪt] [kləʊzd] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] ,

Billy	hopped	in	and	the	big	Giant	Rabbit	closed	the	door	with	a	bang	,
比利	跳跃	在	和	这	大的	巨大的	兔子	关闭	这	门	和	一个	砰	,

比利跳了进去，那只巨大的兔子砰的一声关上了门。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] ['ɔːlməʊst] [fel] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʃændə'lɪə(r)] ['rætld]

and	all	the	pictures	on	the	walls	almost	fell	down	and	the	chandelier	rattled
和	全部	这	图片	在	这	墙壁	几乎	跌倒	向下	和	这	枝形吊灯	摇晃

[laɪk][ə; eɪ][mɪlk]['wægən][fʊl][ɒv; əv]['empti][kænz] .

like	a	milk	wagon	full	of	empty	cans	.
喜欢	一个	牛奶	车皮	满的	的	空的	罐头	.

墙上的所有画都快要掉下来了，吊灯嘎嘎作响，就像一辆装满空罐子的牛奶车。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ræbɪt]['wʌznt] ['fraɪt(ə)nd] .

But	the	little	rabbit	wasn't	frightened	.
但	这	小的	兔子	不是	害怕	.

但小兔子一点也不害怕。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][juː; jʊ] [ges] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] [ɪf] [aɪ][let][juː; jʊ] [ges] [ʌn'tɪl][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] ?

And	could	you	guess	what	he	did	if	I	let	you	guess	until	to	-	morrow	night	?
和	可以	你	猜测	什么	他	做过	如果	我	让	你	猜测	直到	到	-	明天	夜晚	?

如果我让你猜到明天晚上，你能猜到他做了什么吗?

[wel] , [sɜː(r)] , [ðæt] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['pɒpgʌn] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd]

Well	,	sir	,	that	brave	little	bunny	took	his	popgun	out	of	his	knapsack	and
出色地	,	先生	,	那	勇敢的	小的	兔子	采取	他的	玩具枪	出去	的	他的	背包	和

[ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ,

shot	it	off	,
射击	它	离开	,

先生，那只勇敢的小兔子从背包里拿出玩具枪，把它开火了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [laʊd] [pɒp] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['rægɪd] ['ræbɪt] [sed] , " [əʊ] ,

and	it	made	a	dreadful	loud	pop	,	and	the	big	Ragged	Rabbit	said	,	"	Oh	,
和	它	制成	一个	可怕	大声	流行音乐	,	和	这	大的	破烂不堪	兔子	说	,	"	哦	,

[maɪ] !

my	!
我的	!

它发出了一声可怕的巨响，那只破旧的大兔子说："哦，我的天哪！"

[wɒz; wəz][ðæt][ə; eɪ]['kænən] ?

Was	that	a	cannon	?
曾是	那	一个	大炮	?

那是不是一门大炮?

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lɑːft] [səʊ][laʊd] [ðæt] [hiː; hi] [brəʊk][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [peɪn] [ænd; ənd][hæd; həd]

"	And	then	he	laughed	so	loud	that	he	broke	a	window	pane	and	had
"	和	然后	他	笑了	所以	大声	那	他	打破	一个	窗户	窗格	和	有

[tuː; tə] ['telɪfəʊn] [raɪt] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['plʌmə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn][pʊt][ɪn] .

to	telephone	right	away	to	the	plumber	to	have	one	put	in	.
到	电话	正确的	离开	到	这	水管工	到	有	一	放	在	.

"然后他笑得太大声，把窗户玻璃都震碎了，不得不马上打电话给水管工来换一块新的。"

" [ðæts] [maɪ] [pɒp] - [gʌn] , ['mɪstə(r)] . ['dʒaɪənt] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] ,

"	That's	my	pop	-	gun	,	Mr	.	Giant	,	"	said	Billy	Bunny	,
"	那就是	我的	流行音乐	-	枪	,	先生	.	巨大的	,	"	说	比利	兔子	,

"那是我的玩具枪，巨人先生，"比利兔说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [hɜːt] [ˌem 'iː] [aɪl] [ʃuːt] [juː; jʊ] .

"	and	if	you	try	to	hurt	me	I'll	shoot	you	.
"	和	如果	你	尝试	到	伤害	我	患病的	射击	你	.

"如果你胆敢伤害我，我就开枪打死你。"

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['rægɪd] ['dʒaɪənt] ['ræbɪt] [lɑːft] [ə'gen] ,

"	And	then	the	Ragged	Giant	Rabbit	laughed	again	,
"	和	然后	这	破烂不堪	巨大的	兔子	笑了	再次	,

"然后，那只衣衫褴褛的巨兔又笑了起来。"

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ðɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [dent]
and this time the picture of his grandfather fell down and made a big dent
和 这 时间 这 图片 的 他的 祖父 跌倒 向下 和 制成 一个 大的 凹痕
[ɪn][ðə; ðɪ][flɔː(r)] .
in the floor .
在 这 地面 .

这一次，他祖父的照片掉了下来，在地板上砸出了一个大坑。

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][stɒp] ['lɑːfɪŋ] , " [sed] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [jʊl] ['defn] [ˌem 'iː] .
" If you don't stop laughing , " said the little rabbit , " you'll deafen me .
" 如果 你 不 停止 笑 , " 说 这 小的 兔子 , " 你会 耳聋 我 .

“如果你再笑下去，”小兔子说，“你会把我震聋的。”

[pliːz] ['əʊnli]['gɪg(ə)l] .
Please only giggle .
请 仅有的 傻笑 .

请只笑。

" [səʊ][ðə; ðɪ]['dʒaɪənt] ['ræbɪt] [gruː] ['veri] [pə'laɪt] [ɪn'diːd] [ænd; ənd]['əʊnli] [smaɪld] ,
" So the Giant Rabbit grew very polite indeed and only smiled ,
" 所以 这 巨大的 兔子 生长 非常 有礼貌的 的确 和 仅有的 微笑 ,

于是，巨兔变得彬彬有礼，只是微笑着。

[ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv] [kɔːs] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz]['brəʊkən] .
and then of course nothing was broken .
和 然后 的 课程 没有什么 曾是 破碎的 .

当然，结果什么都没坏。

" [tel] [ˌem 'iː] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][ænd; ənd] [wɒt] [taɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
" Tell me who you are and where you are going and what time it is ,
" 告诉 我 WHO 你 是 和 在哪里 你 是 去 和 什么 时间 它 是 ,

告诉我你是谁，你要去哪里，现在几点?

" [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
" he said , " and then I'll give you something to eat .
" 他 说 , " 和 然后 患病的 给 你 某物 到 吃 .

他说：“然后我会给你点吃的。”

" [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [kʊd; kəd][rɪ'plaɪ][ə; eɪ] [laʊd] ['nɒkɪŋ] [keɪm] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɔː(r)] ,
" But before the little rabbit could reply a loud knocking came at the door ,
" 但 前 这 小的 兔子 可以 回复 一个 大声 敲门 来了 在 这 门 ,

“但小兔子还没来得及回答，就听到一阵响亮的敲门声。”

[ænd; ənd][səʊ] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [tuː; tə][hɪə(r)] [huː] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
and so you'll have to wait to hear who was there until to - morrow ,
和 所以 你会 有 到 等待 到 听到 WHO 曾是 那里 直到 到 - 明天 ,

所以，你得等到明天才能知道谁去了。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪv] [nəʊ][mɔː(r)] [ruːm] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] .
for I've no more room in this story .
为了 我已经 不 更多的 房间 在 这 故事 .

因为我的故事已经讲完了。

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
STORY XIX .
故事 十九 .

第十九章

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['teɪlə(r)] [bɜːd] .
BILLY BUNNY AND TAILOR BIRD .
比利 兔子 和 裁缝 鸟 .

比利兔和裁缝鸟。

[juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] ['sʌmbədi] [wɒz; wəz] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

You	remember	in	the	last	story	somebody	was	knocking	at	the	door	of	the
你	记住	在	这	最后的	故事	某人	曾是	敲门	在	这	门	的	这

['rægɪd] ['ræbɪts] ['kɑːs(ə)l] ,

Ragged	Rabbit's	castle	,
破烂不堪	兔子的	城堡	,

你还记得上一个故事里有人敲破烂兔子的城堡大门吗?

[doʊnt][juː; jʊ] ?

don't	you	?
不	你	?

难道不是吗?

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['ræbɪt] ,

The	Giant	Rabbit	,
这	巨大的	兔子	,

巨兔

[huː] ['ɔːlweɪz] [wɔː(r)] [tɔːn] [ænd; ənd] ['tætəd] [kləʊðz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [waɪf] [tuː; tə] [mend]

who	always	wore	torn	and	tattered	clothes	because	he	had	no	wife	to	mend
WHO	总是	穿着	撕裂	和	破烂	衣服	因为	他	有	不	妻子	到	修补

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['teɪlərz] [bɪls] ?

them	and	wouldn't	pay	his	tailor's	bills	?
他们	和	不会	支付	他的	裁缝	账单	?

他总是穿着破烂的衣服，因为他没有妻子给他缝补，而且妻子也不肯付裁缝的钱?

[wel] , [huː] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv] [ðæt] [dɔː(r)] ?

Well	,	who	do	you	suppose	was	on	the	other	side	of	that	door	?
出色地	,	WHO	做	你	认为	曾是	在	这	其他	边	的	那	门	?

那么，你觉得门另一边是谁呢?

[dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['ræbɪt] ['əupənz][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] .

Just	wait	until	the	Giant	Rabbit	opens	it	and	you	shall	see	.
只是	等待	直到	这	巨大的	兔子	打开	它	和	你	将	看	.

等着瞧吧，等巨兔打开它，你就知道了。

[naʊ] ['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃʌt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [siː] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ,

Now	open	your	eyes	,	if	you	have	shut	them	,	and	see	Uncle	Lucky	,
现在	打开	你的	眼睛	,	如果	你	有	关闭	他们	,	和	看	叔叔	幸运的	,

现在睁开眼睛（如果你闭着眼睛的话），看看幸运叔叔。

[æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri] [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

as	sure	as	I	am	writing	this	story	and	you	are	reading	it	.
作为	当然	作为	我	是	写作	这	故事	和	你	是	阅读	它	.

就像我正在写这个故事，而你正在阅读它一样确定。

[jes] , [sɜː(r)] .

Yes	,	sir	.
是的	,	先生	.

是的，先生。

[ðeə(r)] [stʊd] [ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , [ænd; ənd][əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] , ['dɪd(ə)nt][hiː; hi] [lʊk]

There	stood	the	dear	old	gentleman	rabbit	,	and	oh	,	dear	me	,	didn't	he	look
那里	站立	这	亲爱的	老的	绅士	兔子	,	和	哦	,	亲爱的	我	,	没有	他	看

['wʌrid] ?

worried	?
担心	?

那只可爱的老兔子先生站在那里，哦，我的天哪，他看上去多么忧心忡忡啊!

[aɪ] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [θɔːt] [id] [faɪnd] ['bɪli] ['bʌni] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['dʒaɪənt] .

I	suppose	he	thought	he'd	find	Billy	Bunny	inside	the	giant	.
我	认为	他	想法	他会	寻找	比利	兔子	里面	这	巨大的	.

我猜他以为能在巨人里面找到比利兔。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['bɪli] ['bʌni] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] , [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [ænd; ənd] ['hæpi] ,

But	when	he	saw	Billy	Bunny	standing	there	,	safe	and	sound	and	happy	,
但	什么时候	他	锯	比利	兔子	常设	那里	,	安全的	和	声音	和	快乐的	,

但当他看到比利兔站在那里，安然无恙，快乐无比时，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['pɒpgʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] .

with	his	popgun	in	his	hand	and	a	smile	on	his	face	,	he	began	to	laugh	.
和	他的	玩具枪	在	他的	手	和	一个	微笑	在	他的	脸	,	他	开始	到	笑	.

他手里拿着玩具枪，脸上带着笑容，开始大笑起来。

" [hwjuː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , ['greɪtli] [rɪ'liːvd] , [wɪtʃ] [miːnz] [tuː; tə] [fiːl]

"	Whew	!	"	exclaimed	the	old	gentleman	rabbit	,	greatly	relieved	,	which	means	to	feel
"	呼!	!	"	惊呼	这	老的	绅士	兔子	,	非常	松了口气	,	哪个	方法	到	感觉

[mʌtʃ] ['betə(r)] .

much	better	.
很多	更好的	.

"呼！"老兔子绅士长舒一口气，感觉好多了。

" [aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['nefjuː] .

"	I'm	glad	to	see	you	,	my	dear	nephew	.
"	我是	高兴的	到	看	你	,	我的	亲爱的	侄子	.

"见到你真高兴，我亲爱的侄子。"

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ə'kweɪntəns] , ['mɪstə(r)] . ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt] .

And	also	to	make	your	acquaintance	,	Mr	.	Ragged	Rabbit	Giant	.
和	还	到	制作	你的	熟人	,	先生	.	破烂不堪	兔子	巨大的	.

还有，也想认识一下这位衣衫褴褛的兔子巨人先生。

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['mɪstə(r)] . ['lʌki] - .

My	name	is	Mr	.	Lucky	Lefthindfoot	.
我的	姓名	是	先生	.	幸运的	-	.

我的名字是幸运·莱夫辛德福特先生。

['haʊdi] !

Howdy	!
你好	!

你好！

" [ænd; ənd][hiː; hi][pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [frʌnt] [pɔː] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ,

"	and	he	put	out	his	right	front	paw	and	shook	hands	with	the	giant	,
"	和	他	放	出去	他的	正确的	正面	爪子	和	摇晃	双手	和	这	巨大的	,

于是他伸出右前爪，和巨人握手。

[huː] [hæd; həd][tuː; tə] [liːn] [weɪ] [daʊn] [tuː; tə] [riːtʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌkiz] [pɔː] .

who	had	to	lean	way	down	to	reach	Uncle	Lucky's	paw	.
WHO	有	到	倾斜	方式	向下	到	抵达	叔叔	幸运的	爪子	.

他不得不弯下腰才能够到幸运叔叔的爪子。

" [bʌt; bət] , ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

"	But	,	goodness	me	!	"	said	the	old	gentleman	rabbit	after	looking	at	the
"	但	,	善良	我	!	"	说	这	老的	绅士	兔子	后	寻找	在	这

['dʒaɪənt][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['moments] ,

giant	for	some	moments	,
巨大的	为了	一些	时刻	,

"我的天哪！"老兔子先生盯着巨人看了好一会儿后说道。

" [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ]['teɪlə(r)] .

"	you	need	a	tailor	.
"	你	需要	一个	裁缝	.

你需要一个裁缝。

[let] [ˌem ˈiː] [kɔːl] [ðə; ðiˈ] [ˈteɪlə(r)] [bɜːd] [tuː; tə] [mend] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .

Let	me	call	the	Tailor	Bird	to	mend	your	clothes	.
让	我	称呼	这	裁缝	鸟	到	修补	你的	衣服	.

我叫裁缝鸟来帮你缝补衣服。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [naɪs] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] [drest] .

You	are	too	nice	a	rabbit	not	to	be	well	dressed	.
你	是	也	好的	一个	兔子	不是	到	是	出色地	穿着	.

你这么可爱的兔子，怎么能不穿得漂亮呢?

" [ænd; ənd] [kaɪnd] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈlʌki] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtelɪfəʊn] [ænd; ənd] [təʊld] [ðə; ði] [ˈteɪlə(r)] [bɜːd] [tuː; tə]

"	And	kind	Uncle	Lucky	went	to	the	telephone	and	told	the	Tailor	Bird	to
"	和	种类	叔叔	幸运的	去	到	这	电话	和	讲述	这	裁缝	鸟	到

[brɪŋ] [ə; eɪ] [spuːl] [ɒv; əv] [θred] [ə; eɪ] [maɪl] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈniːd(ə)l] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] [spɪə(r)]

bring	a	spool	of	thread	a	mile	long	and	a	needle	as	big	as	a	spear
带来	一个	线轴	的	线	一个	英里	长的	和	一个	针	作为	大的	作为	一个	矛

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈdʒaɪənt] [ˈkʌstəmə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɪð] [həʊlz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [æz; əz]

for	he	had	a	giant	customer	for	him	with	holes	in	his	clothes	as
为了	他	有	一个	巨大的	顾客	为了	他	和	孔	在	他的	衣服	作为

[bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsɜːkəs] [rɪŋ] .

big	as	a	circus	ring	.
大的	作为	一个	马戏团	戒指	.

“善良的幸运叔叔走到电话旁，告诉裁缝鸟拿来一英里长的线轴和一根像矛一样粗的针，因为他有一个身材魁梧的顾客，他的衣服上破了像马戏团圆环一样大的洞。”

[ðə; ðiˈ] [ˈteɪlə(r)] [bɜːd] [sed] [id] [traɪ] [tuː; tə] ,

The	Tailor	Bird	said	he'd	try	to	,
这	裁缝	鸟	说	他会	尝试	到	,

裁缝鸟说他会尽力，

[bʌt; bət] [ˌwʊdnt] [ˈprɒmɪs] [ənˈles] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [send] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪl] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈnjuːzpeɪpə(r)]

but	wouldn't	promise	unless	he	could	send	in	a	bill	as	big	as	a	newspaper
但	不会	承诺	除非	他	可以	发送	在	一个	账单	作为	大的	作为	一个	报纸

[spred] [aʊt] [flæt] .

spread	out	flat	.
传播	出去	平坦的	.

但他除非能寄来一张像报纸摊开那么大的账单，否则不会做出承诺。

" [wɪl] [ðæt] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] ?

"	Will	that	be	all	right	?
"	将要	那	是	全部	正确的	?

这样可以吗?

" [ɑːskt] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈlʌki] [ˈɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪkˈspleɪnd] [ˈmætəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrægɪd] [ˈdʒaɪənt] [ˈræbɪt]

"	asked	Uncle	Lucky	after	he	had	explained	matters	to	the	ragged	Giant	Rabbit
"	问	叔叔	幸运的	后	他	有	解释	事情	到	这	破烂不堪	巨大的	兔子

.

:
.

“在向衣衫褴褛的巨兔解释清楚事情之后，幸运叔叔问道。”

" [ˈsɜːt(ə)nli] , " [sed] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [ˈræbɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] ,

"	Certainly	,	"	said	the	Giant	Rabbit	with	a	grin	,
"	当然	,	"	说	这	巨大的	兔子	和	一个	咧嘴笑	,

“当然，”巨兔咧嘴一笑说道。

" [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [aɪl] [peɪ] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['dɒlə(r)] [bɪl] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] [rʌg] [ɔː(r)][ə; eɪ]
" and tell him I'll pay him with a dollar bill as big as a Turkish rug or a
" 和 告诉 他 患病的 支付 他 和 一个 美元 账单 作为 大的 作为 一个 土耳其 小地毯 或者 一个
[krɛks] ['kɑːpɪt] .
crex carpet .
crex 地毯 .

“告诉他，我会用一张像土耳其地毯或克雷克斯地毯一样大的美元钞票付给他。”

" [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][təʊld] ['fʌni] ['stɔːriz] ,
" And then they all sat down and told funny stories ,
" 和 然后 他们 全部 卫星 向下 和 讲述 有趣的 故事 ,

然后他们都坐下来，讲起了有趣的故事。

[ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ðæt] [went] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] , ['əʊnli] [mʌtʃ] [naɪsə] ,
and Billy Bunny sang a song that went something like this , only much nicer ,
和 比利 兔子 唱 一个 歌曲 那 去 某物 喜欢 这 , 仅有的 很多 更漂亮 ,

比利兔唱过一首歌，歌词大概是这样的，只不过好听得多。

[bʌt; bət][aɪ][kænt] [kwaɪt] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] :
but I can't quite remember it all :
但 我 不能 相当 记住 它 全部 :

但我记不太清所有细节了：

" [əʊ] , [jʊr; jər] [ə; eɪ] - , [mæn] ,
" Oh , you're a raggerty , taggerty man ,
" 哦 , 你是 一个 - , 塔格蒂 男人 ,

“哦，你真是个笨手笨脚、步履蹒跚的人，

[ɪn] [ə; eɪ]['kɑːs(ə)l][bɪg][ænd; ənd][əʊld] ,
In a castle big and old ,
在 一个 城堡 大的 和 老的 ,

在一座古老而宏伟的城堡里，

[ænd; ənd][aɪm][ə; eɪ] ['bɪli] ['bʌni] [bɔɪ]
And I'm a Billy Bunny boy
和 我是 一个 比利 兔子 男生

而我，是个比利兔男孩

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [ðæts] [breɪv] [ænd; ənd][bəʊld] .
With a heart that's brave and bold .
和 一个 心 那就是 勇敢的 和 大胆的 .

拥有一颗勇敢无畏的心。

[juː; jʊ] [kænt] [skeə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['θʌndə(r)] [lɑːf]
You can't scare me with your thunder laugh
你 不能 吓 我 和 你的 雷 笑

你那雷鸣般的笑声吓不倒我。

[ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [klʌb] [laɪk] [ə; eɪ] ['telɪgrɑːf] [pəʊl] ,
Or your club like a telegraph pole ,
或者 你的 俱乐部 喜欢 一个 电报 极 ,

或者你的俱乐部就像电线杆一样，

[səʊ] [jʊd] ['betə(r)] [ə'laʊ] [ðə; ði]['teɪlə(r)][bɜːd]
So you'd better allow the Tailor Bird
所以 你会 更好的 允许 这 裁缝 鸟

所以你最好允许裁缝鸟进入。

[tuː; tə] [səʊ] [ʌp] [iːtʃ] - [həʊl] .
To sew up each raggerty hole .
到 缝 向上 每个 - 洞 .

把每个破洞都缝起来。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['teɪlə(r)][bɜ:d] [kə'menst] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɑ:f] - [pɑ:st] [ˌfɔ:'ti:n]

"	And	then	the	Tailor	Bird	commenced	and	it	took	him	until	half	-	past	fourteen
"	和	然后	这	裁缝	鸟	开始	和	它	采取	他	直到	一半	-	过去的	十四

[ə'klɑ:k] [tu:; tə] [mend] [ðæt] ['dʒaɪənt] ['ræbɪts] [kləʊðz] .

o'clock	to	mend	that	Giant	Rabbit's	clothes	.
点钟	到	修补	那	巨大的	兔子的	衣服	.

“然后裁缝鸟就开始工作了，他一直忙到下午两点半才把那只巨兔的衣服缝好。”

" [ai] [mait] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [hæv; həv] [meɪd] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [nju:] [su:t] , " [hi:; hi] [sed] ,

"	I	might	just	as	well	have	made	you	a	new	suit	,	"	he	said	,
"	我	可能	只是	作为	出色地	有	制成	你	一个	新的	套装	,	"	他	说	,

“我完全可以给你做一套新西装，”他说。

[æz; əz][ðə; ði][lɑ:st] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪl] - [lɒŋ] [spu:l] [ɒv; əv] [θred] [wɒz; wəz] [ju:st] [ʌp] .

as	the	last	inch	of	the	mile	-	long	spool	of	thread	was	used	up	.
作为	这	最后的	英寸	的	这	英里	-	长的	线轴	的	线	曾是	用过的	向上	.

当长达一英里的线轴上的最后一英寸也用完了。

" [ai][dɪ'kleə(r)][ai]['nevə(r)][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒɒb] [bɪ'fɔ:(r)] .

"	I	declare	I	never	had	such	a	job	before	.
"	我	宣布	我	绝不	有	这样的	一个	工作	前	.

我声明我以前从未做过这样的工作。

" [ænd; ənd][ai] [ges] [hi:; hi] [spəʊk] [ðə; ði] [tru:θ] ,

"	And	I	guess	he	spoke	the	truth	,
"	和	我	猜测	他	辐	这	真相	,

我想他说的是实话。

[fɔ:(r); fə(r)][ai]['nevə(r)] [met] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['ræbɪt] [ɪn][maɪ] ['teɪlərz] [ʃɒp] ,

for	I	never	met	a	Giant	Rabbit	in	my	tailor's	shop	,
为了	我	绝不	遇见	一个	巨大的	兔子	在	我的	裁缝	店铺	,

因为我从未在我的裁缝店里见过一只巨兔。

[ɔ:l'ðəʊ] [ai] [wʌns] [hæd; həd][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [bɪl] [frɒm; frəm][maɪ]['teɪlə(r)] .

although	I	once	had	a	giant	bill	from	my	tailor	.
虽然	我	一次	有	一个	巨大的	账单	从	我的	裁缝	.

虽然我曾经收到过裁缝寄来的一张巨额账单。

['stɔ:ri] ['eks 'eks] .

STORY	XX	.
故事	xx	.

故事二十。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['pɑ:sn] [krəʊ] .

BILLY	BUNNY	AND	PARSON	CROW	.
比利	兔子	和	牧师	乌鸦	.

比利兔和牧师乌鸦。

[wel] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['teɪlə(r)][bɜ:d][gɒt][hɪz; ɪz] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rægɪd] ['dʒaɪənt] ['ræbɪt] [fɔ:(r); fə(r)]

Well	,	after	the	Tailor	Bird	got	his	money	from	the	Ragged	Giant	Rabbit	for
出色地	,	后	这	裁缝	鸟	得到	他的	钱	从	这	破烂不堪	巨大的	兔子	为了

['mendɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,

mending	his	clothes	,
修补	他的	衣服	,

嗯，裁缝鸟从褴褛巨兔那里拿到了修补衣服的钱之后，

[hi:; hi] [θæŋkt] ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi]['gəʊɪŋ]

he	thanked	Billy	Bunny	and	Uncle	Lucky	and	said	he	must	be	going
他	谢谢	比利	兔子	和	叔叔	幸运的	和	说	他	必须	是	去

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][su:t][ɒv; əv] [kləʊðz] [raɪt] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɑ:sn] [krəʊ] .

for	he	had	to	make	a	suit	of	clothes	right	away	for	Parson	Crow	.
为了	他	有	到	制作	一个	套装	的	衣服	正确的	离开	为了	牧师	乌鸦	.

他感谢了比利兔和幸运叔叔，并说他必须走了，因为他得马上给克劳牧师做一套衣服。

" [ɪf] [jʊl] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , " [sed] [kaɪnd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ;

" If you'll wait a minute you can go with us , " said kind Uncle Lucky ;

" 如果 你会 等待 一个 分钟 你 能 去 和 我们 , " 说 种类 叔叔 幸运的 ;

“如果你愿意等一会儿，就可以和我们一起走了，”善良的拉基叔叔说道；

" [wiːl; wil] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

" we'll take you home in the automobile .

" 出色地 拿 你 家 在 这 汽车 .

“我们会开车送你回家。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['teɪlə(r)] [bɜːd] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [raɪd] ,

" Of course the Tailor Bird was only too anxious to get a ride ,

" 的 课程 这 裁缝 鸟 曾是 仅有的 也 焦虑的 到 得到 一个 骑 ,

“当然，裁缝鸟非常渴望搭个便车。”

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [dɪd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [peə(r)] [ɒv; əv] [wɪŋz] .

although he did have a good pair of wings .

虽然 他 做过 有 一个 好的 一对 的 翅膀 .

虽然他确实长着一双漂亮的翅膀。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [wɒz; wəz] ['prɪti] ['hevi] [ænd; ənd] , ['eniweɪ] ,

But the needle was pretty heavy and , anyway ,

但 这 针 曾是 漂亮的 重的 和 , 反正 ,

但是针头很重，而且，总之，

['teɪlə(r)] [bɜːdz] [dəʊnt] ['ɒf(ə)n] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] ['ɔːtəməbiːlz] .

Tailor Birds don't often have the opportunity to ride in automobiles .

裁缝 鸟类 不 经常 有 这 机会 到 骑 在 汽车 .

裁缝鸟很少有机会乘坐汽车。

[wel] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪz] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] , [ðə; ði] - [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɒp]

Well , after a little ways , not so very far , the Luckymobile - came to a stop

出色地 , 后 一个 小的 方式 , 不是 所以 非常 远的 , 这 - 来了 到 一个 停止

[ænd; ənd] ,

and ,

和 ,

行驶了一小段路程后，幸运车停了下来，其实也没走多远。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比利兔和牛蛙叔叔(Billy Bunny and Uncle Bull Frog)
第3/4页

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['bɪli] ['bʌni] [hæd; həd][tuː; tə][get] [aʊt][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] ,

of	course	,	Billy	Bunny	had	to	get	out	to	see	what	was	the	matter	,
的	课程	,	比利	兔子	有	到	得到	出去	到	看	什么	曾是	这	事情	,

当然，比利兔必须下车看看发生了什么事。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [aʊt]

and	he	hunted	and	hunted	all	over	the	machine	,	but	couldn't	find	out
和	他	猎杀	和	猎杀	全部	超过	这	机器	,	但	不能	寻找	出去

[wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .

what	was	wrong	.
什么	曾是	错误的	.

他把机器翻了个底朝天，但还是找不到问题所在。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [sɔː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz] [hæd; həd] [drɒpt] [ɒf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['laɪs(ə)ns]

By	and	by	he	saw	one	of	the	numbers	had	dropped	off	the	little	license
经过	和	经过	他	锯	一	的	这	数字	有	掉落	离开	这	小的	执照

[pleɪt] [ðæt] [hʌŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)]['æks(ə)l] .

plate	that	hung	down	from	the	rear	axle	.
盘子	那	悬挂	向下	从	这	后部	轴	.

过了一会儿，他发现从后轴垂下来的小车牌上的一个号码掉了。

[səʊ][hiː; hi] [[hɔpt]] [bæk] , [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,

So	he	hopped	back	,	and	by	and	by	,
所以	他	跳跃	后退	,	和	经过	和	经过	,

于是他跳了回去，过了一会儿，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ['pɑːsn] [krəʊ] [fluː] [baɪ] ,

just	as	he	was	going	to	give	up	looking	for	it	,	Parson	Crow	flew	by	,
只是	作为	他	曾是	去	到	给	向上	寻找	为了	它	,	牧师	乌鸦	飞翔	经过	,

正当他准备放弃寻找的时候，帕森·克劳飞了过来。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['bɪli] ['bʌni] [hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] : " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]

and	when	he	saw	Billy	Bunny	he	stopped	and	said	:	"	What	are	you
和	什么时候	他	锯	比利	兔子	他	停止	和	说	:	"	什么	是	你

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ,

looking	for	,
寻找	为了	,

当他看到比利兔时，他停下来问道："你在找什么？"

['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ?

little	rabbit	?
小的	兔子	?

小兔子?

" [ænd; ənd] [wen] ['bɪli] ['bʌni] [təʊld][hɪm] ,

"	And	when	Billy	Bunny	told	him	,
"	和	什么时候	比利	兔子	讲述	他	,

"当比利兔告诉他的时候，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['nʌmbə(r)]['sɛvən] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

he	took	the	number	7	out	of	his	pocket	and	handed	it	to	the	little
他	采取	这	数字	7	出去	的	他的	口袋	和	递交	它	到	这	小的

['bʌni] .

bunny	.
兔子	.

他从口袋里掏出数字7，递给了小兔子。

" [hɪrz] [jɔː(r); jə(r)]['nʌmbə(r)] , " [kɔː] [ðə; ði] [blæk] [krəʊ] ,
" Here's your number , " cawed the black crow ,
" 这里是 你的 数字 , " 嘎嘎叫 这 黑色的 乌鸦 ,

“这是你的号码，”黑乌鸦叫道。

[ɔːl'ðəʊ] [ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [wʌn] [ɪk'sept] [wʌns] ,
although I never heard of a white one except once ,
虽然 我 绝不 听到 的 一个 白色的 一 除了 一次 ,

虽然我只听说过一次白色的，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd][bɜːd] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ][baɪ][ə; eɪ] ['kʌləd] ['peɪntə(r)]
and that was a bad bird who had been whitewashed by a colored painter
和 那 曾是 一个 坏的 鸟 WHO 有 到过 粉刷过的 经过 一个 有色 画家
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][et; eɪt][ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [kɔːn] .
because he ate up all the corn .
因为 他 吃 向上 全部 这 玉米 .

那是一只坏鸟，因为它吃光了所有的玉米，所以被一位有色人种画家粉刷成了白色。

" [ðæts] [maɪ] ['lʌki] ['nʌmbə(r)] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] .
" That's my lucky number , " said Billy Bunny .
" 那就是 我的 幸运的 数字 , " 说 比利 兔子 .

“那是我的幸运数字，”比利兔说道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [krəʊ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] [vɔɪs] :
And then the crow said in a mournful voice :
和 然后 这 乌鸦 说 在 一个 悲哀 嗓音 :

然后，乌鸦用哀伤的声音说道：

" [ɪts] [maɪn] , [tuː] , [ænd; ənd][ai][dʒʌst] [heɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] . "
" It's mine , too , and I just hate to give it up . "
" 它是 矿 , 也 , 和 我 只是 恨 到 给 它 向上 . "

“这也是我的，我实在舍不得放弃它。”

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] ['nʌmbə(r)] , [ai][doʊnt][keə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Well , if you can get me another number , I don't care if you keep it ,
" 出色地 , 如果 你 能 得到 我 其他 数字 , 我 不 关心 如果 你 保持 它 ,

“好吧，如果你能给我另一个号码，我不在乎你是否保留原来的号码。”

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" said the little rabbit .
" 说 这 小的 兔子 .

“小兔子说道。”

[ænd; ənd] [ðen] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [krəʊ] [dɪd] ?
And then what do you think that crow did ?
和 然后 什么 做 你 思考 那 乌鸦 做过 ?

然后你觉得那只乌鸦做了什么?

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [naɪs] [smuːð] ['lɪt(ə)l] [tʃɪp] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['nʌmbə(r)][θriː][ɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ]
he got a nice smooth little chip and made a lovely number 3 on it with a
他 得到 一个 好的 光滑的 小的 芯片 和 制成 一个 迷人的 数字 3 在 它 和 一个
[red] ['pens(ə)l][ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
red pencil and handed it to the little rabbit .
红色的 铅笔 和 递交 它 到 这 小的 兔子 .

他取了一块光滑的小薯片，用红铅笔在上面画了一个漂亮的数字3，然后把它递给了小兔子。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][taɪd][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] - ,

And	as	soon	as	he	had	tied	it	on	the	Luckymobile	,
和	作为	很快	作为	他	有	系	它	在	这	-	,

他刚把绳子系在幸运车上，

[wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [səʊ] , [ðæt] - ['stɑːtɪd] [tuː; tə][gəʊ][ɔːl][baɪ]

would	you	believe	it	if	I	didn't	say	so	,	that	Luckymobile	started	to	go	all	by
会	你	相信	它	如果	我	没有	说	所以	,	那	-	开始	到	去	全部	经过

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

如果我不说，你相信吗？Luckymobile 竟然开始自行运行了。

[ænd; ənd] [ɪf] ['bɪli] ['bʌni] ['hædnt] [biːn] ['maɪti] [kwɪk] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [left] [bɪ'haɪnd] .

And	if	Billy	Bunny	hadn't	been	mighty	quick	he	would	have	been	left	behind	.
和	如果	比利	兔子	之前没有	到过	强大的	快的	他	会	有	到过	左边	在后面	.

如果比利兔动作不够快，他就会落在后面。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] ['ræbɪts] ['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [krəʊ] [æz; əz][hiː; hi] [fluː] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv]

"	Where	are	you	two	rabbits	going	?	"	asked	the	crow	as	he	flew	alongside	of
"	在哪里	是	你	二	兔子	去	?	"	问	这	乌鸦	作为	他	飞翔	旁边	的

[ðə; ði] - .

the	Luckymobile	.
这	-	.

“你们两只兔子要去哪里？”乌鸦一边飞到幸运车旁边一边问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,

"	Because	if	you	are	not	in	a	hurry	,
"	因为	如果	你	是	不是	在	一个	匆忙	,

因为如果你不着急的话，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [haʊs] [tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd][hɪə(r)][ˌem 'iː]

why	don't	you	come	with	me	to	the	meeting	house	to	-	night	and	hear	me
为什么	不	你	来	和	我	到	这	会议	房子	到	-	夜晚	和	听到	我

[priːtʃ] ? "

preach	?	"
布道	?	"

今晚你为什么不跟我一起去教堂听我讲道呢?

" [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] [kaɪnd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ,

"	We	will	,	"	said	kind	Uncle	Lucky	,
"	我们	将要	,	"	说	种类	叔叔	幸运的	,

“我们会的，”和蔼的拉基叔叔说道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [drɒp] [ə; eɪ] ['kærət] [sent] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [bɒks] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] .

"	and	I'll	drop	a	carrot	cent	in	the	collection	box	if	you	want	me	to	.
"	和	患病的	降低	一个	胡萝卜	中心	在	这	收藏	盒子	如果	你	想	我	到	.

“如果你愿意，我会在捐款箱里放一分钱胡萝卜。”

" [səʊ]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [stɒpt] [nɪə(r)][ə; eɪ][tɔːl] [paɪn] [triː] [ænd; ənd] ['pɑːsn] [krəʊ] [sæt][ɒn][ə; eɪ]

"	So	after	a	while	they	stopped	near	a	tall	pine	tree	and	Parson	Crow	sat	on	a
"	所以	后	一个	尽管	他们	停止	靠近	一个	高的	松树	树	和	牧师	乌鸦	卫星	在	一个

[lɪm] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]

limb	and	waited	for	all	the	little	people	of	the	forest	to	come	to	the
肢	和	等待	为了	全部	这	小的	人们	的	这	森林	到	来	到	这

['miːtɪŋ] .

meeting	.
会议	.

“过了一会儿，他们在一棵高大的松树旁停了下来，克罗牧师坐在树枝上，等待森林里所有的小矮人们来参加会议。

[wel] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] :

Well	**,**	**after**	**they**	**were**	**all**	**there**	**,**	**he**	**began**	**:**
出色地	,	后	他们	是	全部	那里	,	他	开始	:

等大家都到齐后，他开始说道：

" [naʊ] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] [aɪ] [seɪ] ,

"	**Now**	**,**	**listen**	**to**	**the**	**words**	**I**	**say**	**,**
"	现在	,	听	到	这	字	我	说	,

“现在，听我说的话，

[ænd; ənd] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] ['djuːti] ['evri] [deɪ] .

And	**do**	**your**	**duty**	**every**	**day**	**.**
和	做	你的	责任	每一个	天	.

每天尽职尽责。

[biː; bi] ['ɔːlweɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [məʊst] [pə'laɪt]

Be	**always**	**good**	**and**	**most**	**polite**
是	总是	好的	和	最多	有礼貌的

要始终保持善良和礼貌

[ænd; ənd] [duː; də] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] .

And	**do**	**the**	**things**	**you**	**know**	**are**	**right**	**.**
和	做	这	事物	你	知道	是	正确的	.

做你认为正确的事。

[əʊ] , ['nevə(r)] [seɪ] [æn; ən] ['æŋgri] [wɜːd]

Oh	**,**	**never**	**say**	**an**	**angry**	**word**
哦	,	绝不	说	一个	生气的	单词

哦，千万别说一句生气的话。

[tuː; tə] ['eni] ['ænɪm(ə)l] [ɔː(r)] [bɜːd] ,

To	**any**	**animal**	**or**	**bird**	**,**
到	任何	动物	或者	鸟	,

对任何动物或鸟类而言，

[səʊ] [wen] [ðə; ðɪ] [naɪt] ['kɒmz] - [twɪl] [biː; bi] [gʊd]

So	**when**	**the**	**night**	**comes**	**'**	**twill**	**be**	**good**
所以	什么时候	这	夜晚	来	-	斜纹布	是	好的

所以当夜幕降临，一切都会好起来的。

[tuː; tə] [fiːl] [juːv] [dʌn] [ðə; ðɪ] [best] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] .

To	**feel**	**you've**	**done**	**the**	**best**	**you**	**could**	**.**
到	感觉	你已经	完毕	这	最好的	你	可以	.

感觉自己已经尽力了。

" [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [drɒpt] [ə; eɪ] ['kærət] ['dɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [bɒks] [ænd; ənd]

"	**And**	**after**	**that**	**Uncle**	**Lucky**	**dropped**	**a**	**carrot**	**dollar**	**in**	**the**	**collection**	**box**	**and**
"	和	后	那	叔叔	幸运的	掉落	一个	胡萝卜	美元	在	这	收藏	盒子	和

[drəʊv] [həʊm] [wɪð] ['bɪli] ['bʌni] .

drove	**home**	**with**	**Billy**	**Bunny**	**.**
驾驶	家	和	比利	兔子	.

“之后，幸运叔叔往募捐箱里投了一美元胡萝卜，然后和比利兔一起开车回家了。”

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

STORY	**XXI**	**.**
故事	二十一	.

故事二十一。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] [dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ðɪ] - [bɒks] .

BILLY	**BUNNY**	**AND**	**JACK**	**-**	**IN**	**-**	**THE**	**-**	**BOX**	**.**
比利	兔子	和	杰克	-	在	-	这	-	盒子	.

比利兔和弹簧盒。

[əʊ] , [aɪm][ə; eɪ] ['rɒlɪkɪŋ] [dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒks] ,

Oh	**,**	**I'm**	**a**	**rollicking**	**Jack**	**-**	**in**	**-**	**the**	**-**	**Box**	**,**
哦	,	我是	一个	欢快的	杰克	-	在	-	这	-	盒子	,

哦，我是一个活泼的弹簧玩具，

[ænd; ənd][aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][beə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ][fɒks] ,

And	**I'm**	**not**	**afraid**	**of**	**a**	**bear**	**or**	**a**	**fox**	**,**
和	我是	不是	害怕的	的	一个	熊	或者	一个	狐狸	,

我既不怕熊也不怕狐狸。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌnz] [skeəd] [wen] [ʌp] [aɪ] [pɒp] ,

For	**every**	**one's**	**scared**	**when**	**up**	**I**	**pop**	**,**
为了	每一个	一个人的	害怕的	什么时候	向上	我	流行音乐	,

当我突然出现时，每个人都感到害怕，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] [kraɪz] , " [əʊ] , [stɒp] !

And	**the**	**little**	**girl**	**cries**	**,**	**"**	**Oh**	**,**	**stop**	**!**
和	这	小的	女孩	哭泣	,	"	哦	,	停止	!

小女孩哭着说："哦，停下！"

[əʊ] , [stɒp] !

oh	**,**	**stop**	**!**
哦	,	停止	!

哦，停!

" [aɪm][ðə; ði] ['breɪvɪst] [θɪŋ] [juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] ,

"	**I'm**	**the**	**bravest**	**thing**	**you**	**ever**	**saw**	**,**
"	我是	这	最勇敢的	事物	你	曾经	锯	,

"我是你见过的最勇敢的人。"

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] !

I'm	**not**	**afraid**	**of**	**my**	**Mother**	**-**	**in**	**-**	**Law**	**!**
我是	不是	害怕的	的	我的	母亲	-	在	-	法律	!

我不怕我的婆婆!

[wel] , [sɜː(r)] ,

Well	**,**	**sir**	**,**
出色地	,	先生	,

先生，好的。

[aɪ] [sə'pəʊz] [jʊl] [θɪŋk] ['bɪli] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [lɒst] [hɪz; ɪz]

I	**suppose**	**you'll**	**think**	**Billy**	**Bunny**	**was**	**frightened**	**and**	**that**	**Uncle**	**Lucky**	**lost**	**his**
我	认为	你会	思考	比利	兔子	曾是	害怕	和	那	叔叔	幸运的	丢失的	他的

[breθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ə; eɪ]['taɪə(r)] .

breath	**and**	**the**	**automobile**	**a**	**tire**	**.**
气息	和	这	汽车	一个	胎	.

我想你会觉得比利兔吓坏了，幸运叔叔喘不过气来，汽车爆胎了。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] ['hæpənd] .

But	**nothing**	**of**	**the**	**sort**	**happened**	**.**
但	没有什么	的	这	种类	发生	.

但这样的事情并没有发生。

[ɪn'sted] ,

Instead	**,**
反而	,

反而，

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [lɑːft] [səʊ][hɑːd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['kɒlə(r)] ['bʌt(ə)n] [fel] [aʊt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

the	old	gentleman	rabbit	laughed	so	hard	that	his	collar	button	fell	out	and	it
这	老的	绅士	兔子	笑了	所以	难的	那	他的	衣领	按钮	跌倒	出去	和	它

[tʊk] [hɪm] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

took	him	fifteen	minutes	and	half	an	hour	to	find	it	.
采取	他	十五	分钟	和	一半	一个	小时	到	寻找	它	.

那只老兔子笑得太厉害，领子上的纽扣都掉了，他花了十五分钟半才找到。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [ɪf] [ðə; ði][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒks]['hædnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː]

And	then	he	never	would	have	if	the	Jack	-	in	-	the	-	Box	hadn't	seen	it
和	然后	他	绝不	会	有	如果	这	杰克	-	在	-	这	-	盒子	之前没有	已见	它

[fɜːst] .

first	.
第一的	.

如果不是弹簧小盒子先看到了，他就永远不会看到它。

[ænd; ənd] [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [eks] - [æz; əz] - [pə(r)] - [ə; eɪ] - [tɪŋ] , [wɪtʃ] [miːnz]

And	where	do	you	suppose	that	ex	-	as	-	per	-	a	-	ting	,	which	means
和	在哪里	做	你	认为	那	前任	-	作为	-	每	-	一个	-	ting	,	哪个	方法

['tiːzɪŋ] , ['bʌt(ə)n] [wɒz; wəz] ?

teasing	,	button	was	?
戏弄	,	按钮	曾是	?

你觉得那个“ex-as-er-a-ting”（意思是戏弄）按钮在哪里?

[jʊd] ['nevə(r)] [ges] , [səʊ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ] [ə'gen] .

You'd	never	guess	,	so	I'll	have	to	tell	you	without	asking	you	again	.
你会	绝不	猜测	,	所以	患病的	有	到	告诉	你	没有	问	你	再次	.

你肯定猜不到，所以我不用再问你了，直接告诉你吧。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪts] ['weɪskəʊt] ['pɒkɪt] [weə(r)] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz][gəʊld]

It	was	in	the	old	gentleman	rabbit's	waistcoat	pocket	where	he	kept	his	gold
它	曾是	在	这	老的	绅士	兔子的	马甲	口袋	在哪里	他	保留	他的	金子

[wɒtʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪn] [ænd; ənd] ['pɒkɪt] [naɪf] [ænd; ənd]['pens(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [ɒn][ðə; ði][end]

watch	and	chain	and	pocket	knife	and	pencil	with	a	rubber	on	the	end
手表	和	链	和	口袋	刀	和	铅笔	和	一个	橡皮	在	这	结尾

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tuːθpɪk] .

and	a	toothpick	.
和	一个	牙签	.

那只老绅士兔子的背心口袋里装着他的金表、金链、小刀、带橡皮头的铅笔和牙签。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [pɒp] ['ɪntuː][maɪ] ['pɒkɪt] ?

"	How	did	you	see	it	pop	into	my	pocket	?
"	如何	做过	你	看	它	流行音乐	进入	我的	口袋	?

你是怎么看到它掉进我口袋里的?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒks] .

"	he	asked	the	Jack	-	in	-	the	-	Box	.
"	他	问	这	杰克	-	在	-	这	-	盒子	.

他问了弹簧小盒子。

" [aɪl] ['nevə(r)] [tel] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒks] , " [bʌt; bət] [wɒt] [dʌz] [ðæt] ['mætə(r)]

"	I'll	never	tell	you	,	"	said	the	Jack	-	in	-	the	-	Box	,	"	but	what	does	that	matter
"	患病的	绝不	告诉	你	,	"	说	这	杰克	-	在	-	这	-	盒子	,	"	但	什么	做	那	事情

?

?
?

“我永远不会告诉你，”小丑说，“但这又有什么关系呢？”

[juːv] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)]['kɒlə(r)] ['bʌt(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæts] [ɪ'nʌf] . "

You've	found	your	collar	button	,	and	that's	enough	.	"
你已经	成立	你的	衣领	按钮	,	和	那就是	足够的	.	"

你找到了领扣，这就足够了。

" [ɪf] [ai] [kʌm] [ə'kʊs] [jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ,

"	If	I	come	across	your	cousin	Jack	-	in	-	the	-	Pulpit	,	"	said	Uncle	Lucky	,
"	如果	我	来	穿过	你的	表哥	杰克	-	在	-	这	-	讲坛	,	"	说	叔叔	幸运的	,

“如果我碰巧遇到你那个讲坛上的杰克表弟，”幸运叔叔说，

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['bʌtənd] [ʌp][hɪz; ɪz]['kɒlə(r)][ænd; ənd] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] ,

after	he	had	buttoned	up	his	collar	and	wound	his	watch	,
后	他	有	纽扣	向上	他的	衣领	和	伤口	他的	手表	,

他扣好衣领，给手表上了发条后，

" [aɪl] [tel] [hɪm] [haʊ] [kaɪnd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][faɪnd][maɪ]['kɒlə(r)] ['bʌt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

"	I'll	tell	him	how	kind	you	were	to	find	my	collar	button	for	me	,
"	患病的	告诉	他	如何	种类	你	是	到	寻找	我的	衣领	按钮	为了	我	,

“我会告诉他你帮我找到领扣有多好。”

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][əʊld] ['wedɪŋ] ['stəʊvˌpaɪp] [hæt]

"	and	then	the	old	gentleman	rabbit	took	off	his	old	wedding	stovepipe	hat
"	和	然后	这	老的	绅士	兔子	采取	离开	他的	老的	婚礼	烟囱管	帽子

[ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒks][ænd; ənd] [drəʊv] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] -

and	bowed	to	the	Jack	-	in	-	the	-	Box	and	drove	away	in	the	Luckmobile
和	鞠躬	到	这	杰克	-	在	-	这	-	盒子	和	驾驶	离开	在	这	-

[daʊn] [ðə; ði][rəʊd] ,

down	the	road	,
向下	这	路	,

然后，那位老绅士兔摘下他那顶旧结婚用的圆顶礼帽，向杰克盒子鞠了一躬，然后开着幸运车沿着路扬长而去。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [brɪdʒ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['nefjuː] ,

and	when	he	came	to	a	bridge	he	said	to	his	little	nephew	,
和	什么时候	他	来了	到	一个	桥	他	说	到	他的	小的	侄子	,

当他走到一座桥边时，他对他的小侄子说：

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪr] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [rəʊd] ? "

"	Do	you	think	we're	on	the	right	road	?	"
"	做	你	思考	是	在	这	正确的	路	?	"

你觉得我们走的路对吗?

" [ai][dəʊnt] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [brɪdʒ] , [duː; də][juː; jʊ] ?

"	I	don't	remember	this	bridge	,	do	you	?
"	我	不	记住	这	桥	,	做	你	?

“我不记得有这座桥，你记得吗？”

" [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] [aʊt] ,

"	And	then	a	voice	cried	out	,
"	和	然后	一个	嗓音	哭	出去	,

“然后一个声音喊道，

" [dəʊnt][biː; bi] ['æŋkʃəs] , ['mɪstə(r)] . ['lʌki] - .

"	Don't	be	anxious	,	Mr	.	Lucky	Lefthindfoot	.
"	不	是	焦虑的	,	先生	.	幸运的	-	.

“别着急，幸运的莱夫辛德福特先生。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə]

This	is	the	road	to
这	是	这	路	到

这是通往……的道路

- .

Lettuceville	.

- .

生菜镇。

" [kiːp] [raɪt] [ɒn]['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red]

"	Keep	right	on	after	you	cross	the	bridge	until	you	come	to	a	little	red
"	保持	正确的	在	后	你	叉	这	桥	直到	你	来	到	一个	小的	红色的

['skuːlhaʊs] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [left] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [raɪt]

schoolhouse	and	then	turn	to	your	left	and	then	turn	to	your	right
校舍	和	然后	转动	到	你的	左边	和	然后	转动	到	你的	正确的

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][get] [həʊm] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] [juːv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] . "

and	if	you	don't	get	home	until	morning	you've	made	a	mistake	.	"
和	如果	你	不	得到	家	直到	早晨	你已经	制成	一个	错误	.	"

“过桥后一直往右走，直到看到一座红色的小校舍，然后向左转，再向右转，如果到早上还没到家，那就说明你走错了路。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] .

"	Thank	you	,	"	said	Uncle	Lucky	.
"	感谢	你	,	"	说	叔叔	幸运的	.

“谢谢，”幸运叔叔说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [aɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['skəʊldɪŋ] ,

"	And	if	I	make	a	mistake	I'll	come	back	and	give	you	a	scolding	,
"	和	如果	我	制作	一个	错误	患病的	来	后退	和	给	你	一个	责骂	,

如果我犯了错，我会回来训斥你。

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

"	and	after	that	they	crossed	the	bridge	,
"	和	后	那	他们	交叉	这	桥	,

然后他们过了桥。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði][rəʊd] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l]

and	just	as	they	came	to	the	first	turn	in	the	road	they	heard	a	dreadful
和	只是	作为	他们	来了	到	这	第一的	转动	在	这	路	他们	听到	一个	可怕

[laʊd] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [kləʊz] [baɪ] .

loud	noise	in	the	woods	close	by	.
大声	噪音	在	这	树林	关闭	经过	.

当他们走到路的第一个转弯处时，听到附近树林里传来一声可怕的巨响。

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['bɪli] ['bʌni] ,

"	What's	that	?	"	asked	Billy	Bunny	,
"	是什么	那	?	"	问	比利	兔子	,

“那是什么？”比利兔问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəʊt] ['kɒlə(r)][səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)]

and	he	turned	up	his	left	ear	and	his	coat	collar	so	that	he	could	hear
和	他	转向	向上	他的	左边	耳朵	和	他的	外套	衣领	所以	那	他	可以	听到

['betə(r)] .

better	.
更好的	.

他竖起左耳和衣领，以便听得更清楚。

" [ɪts] [æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv] [jɔːz] , " ['ɑːnsə(r)d] [ə; eɪ] [diːp] ['graʊlɪ] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [vɔɪs] ,

"	It's	an	old	friend	of	yours	,	"	answered	a	deep	growly	kind	of	a	voice	,
"	它是	一个	老的	朋友	的	你的	,	"	回答	一个	深的	低沉的	种类	的	一个	嗓音	,

“是你的老朋友，”一个低沉沙哑的声音回答道。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] ['ræbɪts] [kʊd; kəd]['wʌndə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [frend] ,

and	before	the	two	rabbits	could	wonder	who	it	was	their	friend	,
和	前	这	二	兔子	可以	想知道	WHO	它	曾是	他们的	朋友	,

两只兔子还没来得及猜测是谁是它们的朋友，

[ðə; ði] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [beə(r)] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

the	good	-	natured	bear	jumped	out	of	the	bushes	.
这	好的	-	自然	熊	跳了起来	出去	的	这	灌木丛	.

那只性情温和的熊从灌木丛中跳了出来。

" [teɪk] [ˌem 'iː] [wɪð] [juː; jʊ] , [pliːz] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Take me with you , please , " he said ,
" 拿 我 和 你 , 请 , " 他 说 ,

“请带我一起走吧，”他说。

" [fɔː(r); fə(r)] [aɪv] [rʌn] [ə; eɪ]['splɪntə(r)][ɪn][maɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [həːts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wɔːk] .
" for I've run a splinter in my foot and it hurts me to walk .
" 为了 我已经 跑步 一个 碎片 在 我的 脚 和 它 疼痛 我 到 走 .

“因为我的脚扎了一根木刺，走路很疼。”

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [əd'ventʃə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l]
" And in the next story you shall hear of another adventure which the two little
" 和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 的 其他 冒险 哪个 这 二 小的
['ræbɪts] [hæd; həd] .
rabbits had .
兔子 有 .

“在下一个故事里，你们将会听到两只小兔子经历的另一次冒险。”

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
STORY XXII .
故事 二十二 .

故事二十二。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [dʌk] .
BILLY BUNNY AND DR . DUCK .
比利 兔子 和 博士 . 鸭子 .

比利兔和鸭博士。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] [haʊ] [ðə; ði] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [beə(r)] [ɑːskt] ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]
You remember in the last story how the good - natured bear asked Billy Bunny and
你 记住 在 这 最后的 故事 如何 这 好的 - 自然 熊 问 比利 兔子 和
['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə; eɪ]
Uncle Lucky to give him a ride in the Luckymobile because he had run a
叔叔 幸运的 到 给 他 一个 骑 在 这 - 因为 他 有 跑步 一个
['splɪntə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [fʊt] .
splinter in his foot .
碎片 在 他的 脚 .

你还记得上一个故事里，善良的熊因为脚上扎了根刺，请求比利兔和幸运叔叔用幸运车送他一程吗?

[wel] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,
Well , as soon as he had climbed into the automobile ,
出色地 , 作为 很快 作为 他 有 攀登 进入 这 汽车 ,

他刚一坐进车里，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm]['ɔːlməʊst] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]['sekəndz; sɪ'kɒndz][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
and it took him almost 23 1 / 2 seconds to do it ,
和 它 采取 他 几乎 - 1 / 2 秒 到 做 它 ,

他花了将近23.5秒才完成。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['splɪntə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] ,
for the splinter was so long that it caught on the door ,
为了 这 碎片 曾是 所以 长的 那 它 捕捉 在 这 门 ,

因为木刺太长，钩住了门。

['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [ðə; ði]
Uncle Lucky started off and by and by they came to the house where the
叔叔 幸运的 开始 离开 和 经过 和 经过 他们 来了 到 这 房子 在哪里 这
[gʊd] [dʌk] ['dɒktə(r)][lɪvd; 'laɪvd] . — ['dɑːktər; draɪv] .
good Duck Doctor lived . — Dr .
好的 鸭子 医生 居住地 . — 博士 .

幸运叔叔出发了，过了一会儿，他们来到了善良的鸭医生的家。——鸭医生

[kwæk] , [juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] .
Quack , you remember .
嘎嘎 , 你 记住 .

鸭子，你还记得吧。

" [naʊ] , [aɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd][get] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)]['splɪntə(r)] ,
" Now , I'll go in and get him to come out and look at your splinter ,
" 现在 , 患病的 去 在 和 得到 他 到 来 出去 和 看 在 你的 碎片 ,

“现在，我进去叫他出来看看你的木刺。”

" [sed] ['bɪli] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [[hɔpt]] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ræŋ] [ðə; ði] [frʌnt]
" said Billy Bunny , as he hopped out of the Luckymobile and rang the front
" 说 比利 兔子 , 作为 他 跳跃 出去 的 这 - 和 响铃 这 正面
[dɔː(r)] [bel] ,
door bell ,
门 钟 ,

“比利兔说着，跳下幸运车，按响了前门的门铃。”

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [les] [ɔː(r)][mɔː(r)] , [ə; eɪ] [naɪs] ['lʊkɪŋ] ['leɪdi] [dʌk] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] ,
and in a minute , less or more , a nice looking lady duck came out and said ,
和 在 一个 分钟 , 较少的 或者 更多的 , 一个 好的 寻找 女士 鸭子 来了 出去 和 说 ,

过了一会儿，一只漂亮的母鸭走了出来，说道：

" [ðə; ði]['dɒktə(r)][ɪz] [əˈweɪ] [ɒn][hɪz; ɪz][veɪˈkeɪʃ(ə)n] .
" The Doctor is away on his vacation .
" 这 医生 是 离开 在 他的 假期 .

医生去度假了。

[hiːz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪli] [pɒnd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [wiːks] .
He's gone to the Lily Pond for two weeks .
他是 已消失 到 这 百合 池塘 为了 二 周 .

他去睡莲池待了两周。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl] [hɪm] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .
But you can call him up on the telephone if you like .
但 你 能 称呼 他 向上 在 这 电话 如果 你 喜欢 .

如果你愿意，可以给他打电话。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz] ['wɔːtərˌvɪl] , [ˌtuːˈtuː][θriː] ['ʌmpti] [ɪˈlev(ə)n] .
The number is Waterville , 2 3 umpty eleven .
这 数字 是 沃特维尔 , 2 3 umpty 十一 .

号码是沃特维尔，2 3 umpty eleven。

" [səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [kɔːld] [ʌp][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [hɜːd] [wɒt]
" So the little rabbit called up the number and when the doctor heard what
" 所以 这 小的 兔子 称为 向上 这 数字 和 什么时候 这 医生 听到 什么
[wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] ,
was the matter ,
曾是 这 事情 ,

于是小兔子拨通了电话，医生听完后，得知了事情的经过。

[hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
he said , " You had better come to see me .
他 说 , " 你 有 更好的 来 到 看 我 .

他说：“你最好来见我。”

" [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [raɪt] [ðeə(r)] ,
" You have the automobile right there ,
" 你 有 这 汽车 正确的 那里 ,

“汽车就在那儿，”

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ]['splɪntə(r)][æz; əz] [ðæt] .

and	it's	a	dangerous	thing	to	have	so	large	a	splinter	as	that	.
和	它是	一个	危险的	事物	到	有	所以	大的	一个	碎片	作为	那	.

这么大的木刺是很危险的。

[tel] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [hiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [kɔːn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['teɪkən] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .

Tell	Mr	.	Bear	he'll	have	a	dreadful	corn	if	it	isn't	taken	out	at	once	.
告诉	先生	.	熊	地狱	有	一个	可怕	玉米	如果	它	不是	已采取	出去	在	一次	.

告诉熊先生，如果不马上取出玉米，他会很痛苦的。

" [səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] ['hʌrid] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['lɪli] [pɒnd] ,

"	So	they	all	hurried	away	and	pretty	soon	they	came	to	Lily	Pond	,
"	所以	他们	全部	慌忙	离开	和	漂亮的	很快	他们	来了	到	百合	池塘	,

于是他们都匆匆离开，很快就来到了睡莲池。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['dɑːktər; draɪv] . [dʌk] ['swɪmɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɒnd] ['lɪliz] [ænd; ənd]

and	there	was	Dr	.	Duck	swimming	around	among	the	pond	lilies	and
和	那里	曾是	博士	.	鸭子	游泳	大约	之中	这	池塘	百合花	和

[ðə; ði] [frɒgz] ,

the	frogs	,
这	青蛙	,

只见鸭博士在池塘里的睡莲和青蛙之间游来游去。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [taɪm] .

having	a	lovely	time	.
拥有	一个	迷人的	时间	.

玩得很开心。

[ænd; ənd] ['wʌznt] [hiː; hi] ['sʌnbɜːnt] ?

And	wasn't	he	sunburnt	?
和	不是	他	晒伤	?

他是不是晒伤了？

[wel] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

Well	,	I	should	say	he	was	.
出色地	,	我	应该	说	他	曾是	.

嗯，应该说他确实是。

[hɪz; ɪz] [bɪl] [wɒz; wəz][æz; əz] [dɑːk] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['beri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz][æz; əz]

His	bill	was	as	dark	as	a	little	brown	berry	and	his	nose	was	as
他的	账单	曾是	作为	黑暗的	作为	一个	小的	棕色的	浆果	和	他的	鼻子	曾是	作为

[red] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃəʊk] ['tʃeri] .

red	as	a	little	choke	cherry	.
红色的	作为	一个	小的	呛	樱桃	.

他的喙像一颗棕色的小浆果一样黑，他的鼻子像一颗小小的野樱桃一样红。

" [ðæt] [lʊks] ['veri] ['sɪəriəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] [hiː; hi] ,

"	That	looks	very	serious	to	me	,	"	said	he	,
"	那	看起来	非常	严肃的	到	我	,	"	说	他	,

“在我看来，这非常严重，”他说。

['pʊtɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['glɑːsɪz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['mɪstə(r)] . ['bɛrz] ['ɪndʒəd] [fiːt] .

putting	on	his	glasses	and	looking	at	Mr	.	Bear's	injured	feet	.
推杆	在	他的	眼镜	和	寻找	在	先生	.	熊的	受伤	脚	.

他戴上眼镜，看着熊先生受伤的脚。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get][ə; eɪ] [sɔː] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] .

"	I'll	have	to	get	a	saw	and	cut	off	your	foot	.
"	患病的	有	到	得到	一个	锯	和	切	离开	你的	脚	.

“我得拿把锯子把你的脚锯掉。”

" [ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [haʊl] .

"	And	then	Mr	.	Bear	gave	a	dreadful	howl	.
"	和	然后	先生	.	熊	给予	一个	可怕	嗥	.

然后熊先生发出了一声可怕的嚎叫。

" [əʊ] , [pliːz] [doʊnt] [sɔː] [ɒf] [maɪ] [fʊt] .

"	Oh	,	please	don't	saw	off	my	foot	.
"	哦	,	请	不	锯	离开	我的	脚	.

“哦，请不要锯掉我的脚。”

[ɪts] [sɔː(r)] [ɪ'nʌf] [ɔːl'redi] . "

It's	sore	enough	already	.	"
它是	疮	足够的	已经	.	"

已经够疼了。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] [sɔː] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] , " [sed] ['dɑːktər; draɪv] . [dʌk] .

"	I	didn't	mean	to	saw	off	your	foot	,	"	said	Dr	.	Duck	.
"	我	没有	意思是	到	锯	离开	你的	脚	,	"	说	博士	.	鸭子	.

“我不是故意要锯掉你的脚的，”达克医生说。

" [dɪd] [aɪ] [seɪ] [ðæt] ?

"	Did	I	say	that	?
"	做过	我	说	那	?

我说过这话吗?

[aɪ] [miːn] [tuː; tə] [sɔː] [ɒf] [ðə; ði]['splɪntə(r)][ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['pəʊltɪs] [ænd; ənd] [drɔː] [aʊt]

I	mean	to	saw	off	the	splinter	and	then	put	on	a	poultice	and	draw	out
我	意思是	到	锯	离开	这	碎片	和	然后	放	在	一个	药膏	和	画	出去

[ðə; ði] [peɪn] .

the	pain	.
这	疼痛	.

我的意思是把木刺锯掉，然后敷上药膏，把疼痛消退。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə][duː; də][ɔːl] [ðæt] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][beə(r)] [kraɪd]

"	Well	,	it	took	a	long	time	to	do	all	that	,	and	the	poor	Bear	cried
"	出色地	,	它	采取	一个	长的	时间	到	做	全部	那	,	和	这	贫穷的	熊	哭

['sevrəl] [taɪmz] ,

several	times	,
一些	时代	,

“嗯，做这一切花了很长时间，可怜的熊哭了好几次。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [ðə; ði]['splɪntə(r)] ['dredfəli] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [tuː; tə][biː; bi] [sɔːd] [ɒf] [ðæt] [weɪ] .

for	it	hurt	the	splinter	dreadfully	,	you	know	,	to	be	sawed	off	that	way	.
为了	它	伤害	这	碎片	极其糟糕	,	你	知道	,	到	是	锯	离开	那	方式	.

你知道，那样锯掉木刺会非常疼。

[bʌt; bət][baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['pəʊltɪs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [drɔː] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [aʊt] [keɪm] [ðə; ði]

But	by	and	by	the	poultice	began	to	draw	,	and	pretty	soon	out	came	the
但	经过	和	经过	这	药膏	开始	到	画	,	和	漂亮的	很快	出去	来了	这

['splɪntə(r)] ,

splinter	,
碎片	,

但过了一会儿，药膏开始起效，没过多久，木刺就被拔了出来。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [beə(r)] [felt] ['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] .

and	Mr	.	Bear	felt	ever	so	much	better	.
和	先生	.	熊	毛毡	曾经	所以	很多	更好的	.

熊先生感觉好多了。

[ðæt] [ɪz] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] ,

That	is	,	until	the	doctor	said	,	"	It	will	cost	you	a	million	dollars	,
那	是	,	直到	这	医生	说	,	"	它	将要	成本	你	一个	百万	美元	,

直到医生说：“这将花费你一百万美元”，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] . "

for	that	was	a	very	serious	operation	.	"
为了	那	曾是	一个	非常	严肃的	手术	.	"

因为那是一次非常重大的手术。

" [aɪv] ['nevə(r)]['iːv(ə)n] [siːn] [ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] , " [sed] [ðə; ðɪ][beə(r)] .

"	I've	never	even	seen	a	million	dollars	,	"	said	the	Bear	.
"	我已经	绝不	甚至	已见	一个	百万	美元	,	"	说	这	熊	.

“我连一百万美元都没见过，”熊说道。

" [nɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪljən] [sents] .

"	Nor	even	a	million	cents	.
"	也不	甚至	一个	百万	分	.

“连一百万美元都没有。”

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][meɪl][ˌem 'iː][ə; eɪ] [kə'rektɪd] [bɪl] ,

You'll	have	to	mail	me	a	corrected	bill	,
你会	有	到	邮件	我	一个	已更正	账单	,

你需要给我寄一份更正后的账单。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [tuː; tə] [draɪv]

"	and	then	he	jumped	into	the	automobile	and	asked	Uncle	Lucky	to	drive
"	和	然后	他	跳了起来	进入	这	汽车	和	问	叔叔	幸运的	到	驾驶

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

然后他跳上车，让幸运叔叔开车离开。

" [stɒp] , [stɒp] !

"	Stop	,	stop	!
"	停止	,	停止	!

“停下，停下！”

" [kraɪd] [ðə; ðɪ] [dʌk] ['dɒktə(r)] , [bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] ,

"	cried	the	Duck	Doctor	,	but	Uncle	Lucky	paid	no	attention	to	him	,
"	哭	这	鸭子	医生	,	但	叔叔	幸运的	有薪酬的	不	注意力	到	他	,

“鸭医生喊道，但幸运叔叔根本不理会他。”

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][beə(r)] [peɪd] [ðə; ðɪ] [bɪl] .

any	more	than	the	Bear	paid	the	bill	.
任何	更多的	比	这	熊	有薪酬的	这	账单	.

比熊付的钱还多。

" [juː; jʊ] [send] [ə; eɪ] [kə'rektɪd] [bɪl] [tuː; tə][maɪ] [frend] , " [sed] [ðə; ðɪ][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] .

"	You	send	a	corrected	bill	to	my	friend	,	"	said	the	old	gentleman	rabbit	.
"	你	发送	一个	已更正	账单	到	我的	朋友	,	"	说	这	老的	绅士	兔子	.

“你把更正后的账单寄给我的朋友，”老兔子先生说。

" [ænd; ənd] , [maɪnd][juː; jʊ] ,

"	And	,	mind	you	,
"	和	,	头脑	你	,

“而且，请注意，

[juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː]

you	had	better	correct	it	three	times	and	a	half	if	you	ever	want	it
你	有	更好的	正确的	它	三	时代	和	一个	一半	如果	你	曾经	想	它

[peɪd] .

paid	.
有薪酬的	.

如果你想拿到钱，最好改正三遍半。

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː]

"	And	in	the	next	story	you	shall	hear	of	an	exciting	adventure	which	the	two
"	和	在	这	下一个	故事	你	将	听到	的	一个	激动人心	冒险	哪个	这	二

['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [hæd; həd] [wɪð] [ə; eɪ]['fretf(ə)l] ['pɔːkjupaɪn] .

little	rabbits	had	with	a	fretful	porcupine	.
小的	兔子	有	和	一个	烦躁	豪猪	.

“在下一个故事里，你们将会听到两只小兔子与一只烦躁的豪猪之间发生的激动人心的冒险故事。”

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

STORY	XXIII	.
故事	二十三	.

故事二十三。

['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fretf(ə)l] ['pɔːkjupaɪn] .

BUNNY	AND	THE	FRETFUL	PORCUPINE	.
兔子	和	这	烦躁	豪猪	.

兔子和烦躁的豪猪。

[əʊ] , ['nevə(r)] [tiːz] [ə; eɪ] ['pɔːkjupaɪn] ,

Oh	,	never	tease	a	porcupine	,
哦	,	绝不	逗	一个	豪猪	,

哦，千万不要戏弄豪猪！

[fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [aɪl] [rɪ'leɪt] ,

For	reasons	I'll	relate	,
为了	原因	患病的	涉及	,

原因我稍后会解释，

[hiːz] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [fʊl] [ɒv; əv] [pɪnz]

He's	like	a	cushion	full	of	pins
他是	喜欢	一个	软垫	满的	的	别针

他就像一个扎满了针的枕头。

[ðæt] [stænd] [aʊt] [stɪf] [ænd; ənd] [streɪt] .

That	stand	out	stiff	and	straight	.
那	站立	出去	僵硬的	和	直的	.

它们显得笔直挺拔，格外引人注目。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][stænd] [tuː] [kləʊz] [aɪ] [nəʊ]

And	if	you	stand	too	close	I	know
和	如果	你	站立	也	关闭	我	知道

如果你站得太近，我知道

[hiːl] [stɪk] [wʌn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [təʊ] .

He'll	stick	one	in	your	little	toe	.
地狱	戳	一	在	你的	小的	脚趾	.

他会把一个扎进你的小脚趾里。

[wel] , [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [dɪd] ,

Well	,	that's	just	what	Uncle	Lucky	did	,
出色地	,	那就是	只是	什么	叔叔	幸运的	做过	,

嗯，这就是幸运叔叔的做法。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][gɒt] [stʌk] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɪkli] ,

and	of	course	he	got	stuck	with	one	of	those	prickly	,
和	的	课程	他	得到	卡住	和	一	的	那些	带刺的	,

当然，他碰巧遇到了那种棘手的家伙，

['stɪkəri] ['pɔːkjupaɪn] ['niːd(ə)lz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['bɒðə(r)][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

stickery	porcupine	needles	and	it	was	an	awful	bother	to	get	it	out	.
粘性	豪猪	针	和	它	曾是	一个	可怕	打扰	到	得到	它	出去	.

豪猪的刺很扎人，取出来真是太麻烦了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fretf(ə)l]['pɔ:kjupaɪn] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] ['bɪli] ['bʌni] ['veri] ['æŋgri] ,

And	**the**	**fretful**	**porcupine**	**laughed**	**and**	**this**	**made**	**Billy**	**Bunny**	**very**	**angry**	**,**
和	这	烦躁	豪猪	笑了	和	这	制成	比利	兔子	非常	生气的	,

那只烦躁的豪猪笑了，这让比利兔非常生气。

[ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['pɒpgʌn] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd][hɪt][ðə; ði] ['pɔ:kjupaɪn] [ɒn]

and	**he**	**took**	**his**	**popgun**	**out**	**of**	**his**	**knapsack**	**and**	**hit**	**the**	**porcupine**	**on**
和	他	采取	他的	玩具枪	出去	的	他的	背包	和	打	这	豪猪	在

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [kɔ:k] ['bʊlɪt] ,

the	**end**	**of**	**the**	**nose**	**with**	**the**	**cork**	**bullet**	**,**
这	结尾	的	这	鼻子	和	这	软木	子弹	,

他从背包里掏出玩具枪，用软木塞子弹击中了豪猪的鼻子尖。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['prɪkli] ['ænɪm(ə)l] [rʌn] [ə'weɪ] .

and	**this**	**made**	**the**	**prickly**	**animal**	**run**	**away**	**.**
和	这	制成	这	带刺的	动物	跑步	离开	.

于是，这吓跑了那只浑身带刺的动物。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['ræbɪts] ['stɑ:tɪd] [ɒf] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd][baɪ]

And	**after**	**that**	**the**	**two**	**rabbits**	**started**	**off**	**again**	**in**	**the**	**Luckymobile**	**and**	**by**
和	后	那	这	二	兔子	开始	离开	再次	在	这	-	和	经过

[ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] [ðeɪ] [meɪd] ['lɒlɪpɒp] [baɪ][ðə; ði] ['mɪljən] .

and	**by**	**they**	**came**	**to**	**a**	**little**	**village**	**where**	**they**	**made**	**lollypops**	**by**	**the**	**million**	**.**
和	经过	他们	来了	到	一个	小的	村庄	在哪里	他们	制成	棒棒糖	经过	这	百万	.

之后，两只兔子又开着幸运车出发了，不久，它们来到一个小村庄，在那里制作了数百万根棒棒糖。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [dɪd][wɒz; wəz][tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ][bɪg][bɒks] [fʊl] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

And	**the**	**first**	**thing**	**Uncle**	**Lucky**	**did**	**was**	**to**	**buy**	**a**	**big**	**box**	**full**	**of**	**them**
和	这	第一的	事物	叔叔	幸运的	做过	曾是	到	买	一个	大的	盒子	满的	的	他们

[ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

and	**put**	**it**	**in**	**the**	**back**	**of**	**the**	**Luckymobile**	**,**
和	放	它	在	这	后退	的	这	-	,

而幸运叔叔做的第一件事就是买了一大箱这些东西，然后把它们放在幸运车的后备箱里。

" [fɔ:(r); fə(r)] , " [sed] [ðə; ði][kaɪnd][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , " [wi:; wi] [meɪ] [rʌn] [ə'krɒs] [sʌm; səm] [bɔɪz]

"	**for**	**,**	**"**	**said**	**the**	**kind**	**old**	**gentleman**	**rabbit**	**,**	**"**	**we**	**may**	**run**	**across**	**some**	**boys**
"	为了	,	"	说	这	种类	老的	绅士	兔子	,	"	我们	可能	跑步	穿过	一些	男孩们

[ænd; ənd][g'ɜ:lz]

and	**girls**
和	女孩们

“因为，”善良的老兔子先生说，“我们可能会遇到一些男孩和女孩。”

[ænd; ənd] [ðen] [wi:l; wil][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [naɪs][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] .

and	**then**	**we'll**	**have**	**something**	**nice**	**to**	**give**	**them**	**.**
和	然后	出色地	有	某物	好的	到	给	他们	.

这样我们就能送他们一些好东西了。

" ['wʌznt] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][hɪm] ?

"	**Wasn't**	**that**	**kind**	**of**	**him**	**?**
"	不是	那	种类	的	他	?

他真是个好人啊！

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz] ['du:ɪŋ] [naɪs] [θɪŋz] , [wɒz; wəz][dɪə(r)] , [kaɪnd] , ['dʒenərəs] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] .

But	**he**	**was**	**always**	**doing**	**nice**	**things**	**,**	**was**	**dear**	**,**	**kind**	**,**	**generous**	**Uncle**	**Lucky**	**.**
但	他	曾是	总是	正在做	好的	事物	,	曾是	亲爱的	,	种类	,	慷慨的	叔叔	幸运的	.

但他总是做好事，是个亲切、善良、慷慨的幸运叔叔。

[wel] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][sʌm; səm] [wʊdz] [weə(r)] [ə; eɪ]['pɪknɪk][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [held]

Well	,	after	a	while	they	came	to	some	woods	where	a	picnic	was	being	held
出色地	,	后	一个	尽管	他们	来了	到	一些	树林	在哪里	一个	野餐	曾是	存在	握住

.

:

.

过了一会儿，他们来到了一片树林里，那里正在举行野餐。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði]

There	were	lots	and	lots	of	children	playing	under	the	trees	and	the
那里	是	很多	和	很多	的	孩子们	玩耍	在下面	这	树木	和	这

['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz] ,

women	were	sitting	around	talking	and	telling	their	troubles	,
女性	是	坐着	大约	说	和	讲述	他们的	麻烦	,

树下有很多孩子在玩耍，女人们围坐在一起聊天，倾诉她们的烦恼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['wɪslz] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	the	men	were	making	whistles	and	bows	and	arrows	for	the
和	这	男人	是	制作	哨声	和	弓	和	箭头	为了	这

[bɔɪz] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [ʃuːt] [wɪð] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l]

boys	and	telling	how	they	used	to	shoot	with	them	when	they	were	little
男孩们	和	讲述	如何	他们	用过的	到	射击	和	他们	什么时候	他们	是	小的

[bɔɪz] .

boys	.
男孩们	.

男人们为男孩们制作哨子、弓箭，并讲述他们小时候用这些东西射箭的故事。

" - [ðeə(r)] , ['tʃɪldrən] ! " [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] , [waɪl] ['bɪli] ['bʌni] [hɔŋk] [ðə; ði] [hɔːn] .

"	Helloa	there	,	children	!	"	cried	Uncle	Lucky	,	while	Billy	Bunny	honked	the	horn	.
"	-	那里	,	孩子们	!	"	哭	叔叔	幸运的	,	尽管	比利	兔子	鸣笛	这	喇叭	.

“孩子们，你们好啊！”幸运叔叔喊道，同时比利兔按响了喇叭。

" [doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [sʌm; səm] ['lɒlɪpɒp] ?

"	Don't	you	want	some	lollypops	?
"	不	你	想	一些	棒棒糖	?

“你不想吃棒棒糖吗？”

" [ænd; ənd][ɪn] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [ʃɔːt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['lɒlɪpɒp] [left] [ɪn] [ðæt]

"	And	in	about	five	hundred	short	seconds	there	wasn't	a	lollypop	left	in	that
"	和	在	关于	五	百	短的	秒	那里	不是	一个	棒棒糖	左边	在	那

[bɪg][bɒks] ,

big	box	,
大的	盒子	,

“短短五百秒之内，那个大盒子里的棒棒糖就一个都没剩下了。”

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['sæntə] [klɔːz] , [aɪ][doʊnt][rɪ'membə(r)] [wɪtʃ] .

and	Uncle	Lucky	was	a	hero	,	or	a	Santa	Claus	,	I	don't	remember	which	.
和	叔叔	幸运的	曾是	一个	英雄	,	或者	一个	圣诞老人	克劳斯	,	我	不	记住	哪个	.

而幸运叔叔要么是英雄，要么是圣诞老人，我不记得是哪个了。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [bɪg] [bɔɪ] [sed] ,

And	then	one	big	boy	said	,
和	然后	一	大的	男生	说	,

然后一个大男孩说：

" [lets] [gɪv] [θriː] [tʃɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['ræbɪts] [ænd; ənd][wʌn] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

"	Let's	give	three	cheers	for	the	two	rabbits	and	one	more	for	the
"	我们来吧	给	三	干杯	为了	这	二	兔子	和	一	更多的	为了	这

- .

Luckymobile	.
-	.

让我们为两只兔子欢呼三声，再为幸运车欢呼一声。

" [ænd; ənd][juː; jʊ]['nevə(r)] [hɜːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

"	And	you	never	heard	such	a	noise	in	your	life	.
"	和	你	绝不	听到	这样的	一个	噪音	在	你的	生活	.

你这辈子都没听过这么大的声音。

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [gɒt] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [ə; eɪ] ['rɑːzbəri] ['lɒlɪpɒp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

One	little	boy	got	so	excited	that	he	swallowed	a	raspberry	lollypop	and	his
一	小的	男生	得到	所以	兴奋的	那	他	吞咽	一个	覆盆子	棒棒糖	和	他的

['mʌðə(r)] [hæd; həd][tuː; tə] [riːtʃ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [stɪk] .

mother	had	to	reach	down	his	throat	and	pull	it	out	by	the	stick	.
母亲	有	到	抵达	向下	他的	喉	和	拉	它	出去	经过	这	戳	.

一个小男孩兴奋过头，吞下了一根覆盆子棒棒糖，他妈妈不得不把手伸进他的喉咙，用棍子把棒棒糖拔了出来。

" [naʊ] [biː; bi] [gʊd] [ʌn'tɪl] [ai] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] ,

"	Now	be	good	until	I	see	you	again	,
"	现在	是	好的	直到	我	看	你	再次	,

“下次见面之前要乖哦。”

" [sed] [ðə; ði][kaɪnd][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [æz; əz][hiː; hi] [drəʊv] [ɒf] ,

"	said	the	kind	old	gentleman	rabbit	as	he	drove	off	,
"	说	这	种类	老的	绅士	兔子	作为	他	驾驶	离开	,

“那位和蔼的老兔子先生一边开车离开一边说道，”

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['bɪli] ['bʌni] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

and	by	and	by	Billy	Bunny	saw	something	moving	among	the	trees	.
和	经过	和	经过	比利	兔子	锯	某物	移动	之中	这	树木	.

过了一会儿，比利兔看到树林里有什么东西在动。

" [wʌts] [ðæt] ? " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ræbɪt] ['ʌŋk(ə)l] .

"	What's	that	?	"	he	said	to	his	rabbit	uncle	.
"	是什么	那	?	"	他	说	到	他的	兔子	叔叔	.

“那是什么？”他问他的兔子叔叔。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] ,

But	before	the	old	gentleman	rabbit	could	reply	,
但	前	这	老的	绅士	兔子	可以	回复	,

但老兔子还没来得及回答，

[ə; eɪ][bɪg] [stəʊn] [hɪt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][læmps][ɒn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [brəʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

a	big	stone	hit	one	of	the	lamps	on	the	automobile	and	broke	it	to
一个	大的	石头	打	一	的	这	灯	在	这	汽车	和	打破	它	到

splintereens	.
-	.

一块大石头击中了汽车上的一盏灯，将其打碎成无数碎片。

" [stɒp] [ðæt] [huː'evə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

"	Stop	that	whoever	you	are	!
"	停止	那	谁	你	是	!

“不管你是谁，都住手！”

" ['ʃaʊtɪd] ['bɪli] ['bʌni] .

"	shouted	Billy	Bunny	.
"	喊叫	比利	兔子	.

“比利兔大喊道。”

" [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [aɪl] [ʃuːt] !

"	If	you	do	it	again	I'll	shoot	!
"	如果	你	做	它	再次	患病的	射击	!

“如果你再这样做，我就开枪！”

" [ænd; ənd][hi:; hi][held][hɪz; ɪz]['pɒpgʌn][ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz]['ʃəʊldə(r)][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][bɔɪ][ɪn]
" and he held his popgun up to his shoulder just like a soldier boy in
" 和 他 握住 他的 玩具枪 向上 到 他的 肩膀 只是 喜欢 一个 士兵 男生 在
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

“他像个上战场的士兵一样，把玩具枪举到肩上。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kə'neəri][ɪn][maɪ] [ru:m] ['dʌznt] [wɪŋk] [æt; ət][ˌem 'i:][ɔ:l] [naɪt] [səʊ] [ðæt] [aɪ] [kænt]
And if the little canary in my room doesn't wink at me all night so that I can't
和 如果 这 小的 金丝雀 在 我的 房间 不 眨眼 在 我 全部 夜晚 所以 那 我 不能
[hɪə(r)][ðə; ði] [ə'lɑ:m] [klɒk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
hear the alarm clock in the morning ,
听到 这 警报 钟 在 这 早晨 ,

如果我房间里的小金丝雀整晚不朝我眨眼，让我早上听不到闹钟声，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'nʌðə(r)] ['stɔ:ri] .
I'll tell you another story .
患病的 告诉 你 其他 故事 .

我再给你讲一个故事。

['stɔ:ri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
STORY XXIV .
故事 二十四 .

故事二十四。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['dænɪ] [bɪli:goʊt] .
BILLY BUNNY AND DANNY BILLYGOAT .
比利 兔子 和 丹尼 比利山羊 .

比利兔和丹尼比利山羊。

[wel] , [maɪ]['lɪt(ə)l][kə'neəri][bɜ:d]['dɪd(ə)nt] [wɪŋk] [æt; ət][ˌem 'i:][ɔ:l] [naɪt] ,
Well , my little canary bird didn't wink at me all night ,
出色地 , 我的 小的 金丝雀 鸟 没有 眨眼 在 我 全部 夜晚 ,

唉，我的小金丝雀整晚都没对我眨眼。

[æz; əz][aɪ] [fɪəd] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] ['stɔ:ri] ,
as I feared it might in the last story ,
作为 我 害怕 它 可能 在 这 最后的 故事 ,

正如我在上一篇故事中所担心的那样，

[ænd; ənd][maɪ][ə'lɑ:m] [klɒk] [sed] " [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] " [tu:; tə][ˌem 'i:][æt; ət][hɑ:f] - [pɑ:st] [ˌfɔ:'ti:n] [ə'klɑ:k]
and my alarm clock said " good morning " to me at half - past fourteen o'clock
和 我的 警报 钟 说 " 好的 早晨 " 到 我 在 一半 - 过去的 十四 点钟
,
,
,

下午四点半，我的闹钟跟我说了声“早上好”。

[səʊ][aɪ][gɒt][ʌp][ɪn][taɪm] ,
so I got up in time ,
所以 我 得到 向上 在 时间 ,

所以我及时起床了。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['stɔ:ri][aɪ] [rəʊt] [bɪ'fɔ:(r)][aɪ][went] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][tu:; tə] [i:t]
and here is the story I wrote before I went out into the garden to eat
和 这里 是 这 故事 我 写道 前 我 去 出去 进入 这 花园 到 吃
['rɑ:zbəriz] [wɪð] ['rɒbi] ['redbrest] .
raspberries with Robbie Redbreast .
覆盆子 和 罗比 红胸鸟 .

这是我和罗比·雷德布雷斯特一起去花园吃覆盆子之前写的故事。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] [wɜː(r); wə(r)] ['draɪvɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði]

One	evening	as	Uncle	Lucky	and	Billy	Bunny	were	driving	along	in	the
一	晚上	作为	叔叔	幸运的	和	比利	兔子	是	驾驶	沿着	在	这

一天晚上，幸运叔叔和比利兔开车行驶在路上.....

\- , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [kʌm] [ə'krɒs] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪliːgoʊt] [nemd]

Luckymobile	,	who	should	they	come	across	but	a	little	billygoat	named
-	,	WHO	应该	他们	来	穿过	但	一个	小的	比利山羊	命名

Luckymobile公司的员工们遇到了一只名叫Luckymobile的小山羊，它竟然遇到了一只名叫Luckymobile的小山羊。

['dænɪ] .

Danny	.
丹尼	.

丹尼。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪəd] [ðæt] [hʌŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [hɔːnz]

He	had	a	little	beard	that	hung	down	from	his	chin	and	two	little	horns
他	有	一个	小的	胡须	那	悬挂	向下	从	他的	下巴	和	二	小的	角

[ðæt] [stʌk] [ʌp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] ,

that	stuck	up	from	his	head	,
那	卡住	向上	从	他的	头	,

他下巴上长着一小撮胡子，头上长着两只小角。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [fluːt] [waɪl] [hiː; hi][sæt] [krɒs] - [legd] [ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] [baɪ]

and	he	was	playing	on	a	flute	while	he	sat	cross	-	legged	on	a	stone	by
和	他	曾是	玩耍	在	一个	长笛	尽管	他	卫星	叉	-	腿	在	一个	石头	经过

[ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

the	roadside	.
这	路边	.

他盘腿坐在路边的石头上，吹奏着笛子。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['aʊə(r)] [tuː] [smɔːl] [frendz] [ɪn][ðeə(r)] [mə'ʃiːn] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] :

And	when	he	saw	our	two	small	friends	in	their	machine	,	he	began	to	play	:
和	什么时候	他	锯	我们的	二	小的	朋友们	在	他们的	机器	,	他	开始	到	玩	:

当他看到我们两个小朋友坐在机器里时，他就开始玩耍起来：

[ɪts] [nɒt][səʊ][fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['twɪŋk(ə)l][stɑː(r)]

It's	not	so	far	to	the	twinkle	star
它是	不是	所以	远的	到	这	闪烁	星星

离闪烁的星星并不远。

[ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [bəʊt][ɒv; əv] [sliːp] .

In	the	little	white	boat	of	sleep	.
在	这	小的	白色的	船	的	睡觉	.

在睡眠的小白船上。

[səʊ][lɪst][tuː; tə][maɪ][tjuːn] , [laɪk][ə; eɪ] [briːz] [ɪn][dʒuːn] ,

So	list	to	my	tune	,	like	a	breeze	in	June	,
所以	列表	到	我的	调	,	喜欢	一个	微风	在	六月	,

所以，请听我哼唱，就像六月的微风一样。

[weə(r)] [ðə; ði] ['hʌnɪsʌkl] [kriːp] .

Where	the	honeysuckles	creep	.
在哪里	这	金银花	潜行者	.

金银花蔓延的地方。

['əʊvə(r)][ðə; ði][skaɪ] , [weɪ] [ʌp] [haɪ] ,

Over	the	sky	,	way	up	high	,
超过	这	天空	,	方式	向上	高的	,

在天空之上，高高在上，

[ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [bəʊt][ɒv; əv] [sliːp] .

In	the	little	white	boat	of	sleep	.
在	这	小的	白色的	船	的	睡觉	.

在睡眠的小白船上。

['evə(r)][səʊ][fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['twɪŋk(ə)l][stɑː(r)]

Ever	so	far	to	the	twinkle	star
曾经	所以	远的	到	这	闪烁	星星

遥远的闪烁之星

[weɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] [bluː] [diːp] .

Way	up	in	the	sky	blue	deep	.
方式	向上	在	这	天空	蓝色的	深的	.

高处，蔚蓝的天空深处。

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːn] [ðæt] ['lʌləbaɪ] , " [ɑːskt] [kaɪnd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] , ['brʌʃɪŋ] [ə; eɪ][teə(r); tɪə]

"	Where	did	you	learn	that	lullaby	,	"	asked	kind	Uncle	Lucky	,	brushing	a	tear
"	在哪里	做过	你	学习	那	催眠曲	,	"	问	种类	叔叔	幸运的	,	刷牙	一个	撕

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪ] ,

from	his	eye	,
从	他的	眼睛	,

“你是从哪里学来的这首摇篮曲？”和蔼的拉基叔叔问道，一边擦去眼角的泪水。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rɪ'membəd] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [sɪŋ] [wen] [hiː; hi]

for	he	remembered	just	a	little	song	his	mother	used	to	sing	when	he
为了	他	记得	只是	一个	小的	歌曲	他的	母亲	用过的	到	唱歌	什么时候	他

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['ræbɪt] ,

was	a	little	boy	rabbit	,
曾是	一个	小的	男生	兔子	,

因为他想起了小时候妈妈常唱的一首小歌，那时他还是个小兔子呢。

[juː; jʊ] [nəʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dænɪ] [gəʊt] .

"	I	don't	know	,	"	answered	Danny	Goat	.
"	我	不	知道	,	"	回答	丹尼	山羊	.

“我不知道，”丹尼山羊回答道。

[hiː; hi] ['pʊld] [ɒn][hɪz; ɪz] [gəʊ'tiː] [ænd; ənd] [smaɪld] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] [ə'gen] :

He	pulled	on	his	goatee	and	smiled	,	and	then	he	began	again	:
他	拉	在	他的	山羊胡	和	微笑	,	和	然后	他	开始	再次	:

他拽了拽山羊胡，笑了笑，然后又开始说道：

" [ʌp] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ]

"	Up	in	the	sky	when	the	sun	is	high
"	向上	在	这	天空	什么时候	这	太阳	是	高的

“当太阳高挂天空时”

[ðə; ði] [waɪt] [klaʊd] [boʊts] [gəʊ] ['seɪlɪŋ] [baɪ] ,

The	white	cloud	boats	go	sailing	by	,
这	白色的	云	船	去	帆船	经过	,

白云船缓缓驶过，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [briːz] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl] , [tɔːl] [triːz]

And	the	summer	breeze	in	the	tall	,	tall	trees
和	这	夏天	微风	在	这	高的	,	高的	树木

还有夏日微风吹拂过高耸入云的树木。

[ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] [lɒŋ] .

Is	singing	a	song	the	whole	day	long	.
是	歌唱	一个	歌曲	这	所有的	天	长的	.

整天唱歌。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɒŋ] [ðeɪ] [sɪŋ] :

And	this	is	the	song	they	sing	:
和	这	是	这	歌曲	他们	唱歌	:

这就是他们唱的歌:

[wiː; wi] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [dæmp] [del]

We	ring	the	bell	in	the	cool	damp	dell
我们	戒指	这	钟	在	这	凉爽的	潮湿	戴尔

我们在凉爽潮湿的山谷里摇响了钟声

[ðæt] [grəuz] [ɒn][ðə; ði] ['lɪliz] [stɔːk] ,

That	grows	on	the	lily's	stalk	,
那	生长	在	这	莉莉的	茎	,

那东西长在百合花的茎上，

[wiː; wi] [bend] [ðə; ði] [fɜːrnz] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvərz] [tɜːnz]

We	bend	the	ferns	in	the	river's	turns
我们	弯曲	这	蕨类植物	在	这	河流的	转弯

我们在河道的弯道处弯曲蕨类植物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [teɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [greɪ] [hɔːk] ;

And	the	tail	of	the	great	gray	hawk	;
和	这	尾巴	的	这	伟大的	灰色的	鹰	;

还有那只大灰鹰的尾巴;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fəʊmi] [spreɪ] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [diːp] [beɪ]

And	the	foamy	spray	in	the	big	deep	bay
和	这	泡沫状	喷	在	这	大的	深的	湾

还有大深海湾里飞溅的泡沫

[wiː; wi] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['bɔːdwɔːk] . "

We	blow	on	the	great	boardwalk	.	"
我们	吹	在	这	伟大的	木板路	.	"

我们在宽阔的木板路上吹气。

" [ðæt] [rɪ'maɪndz][ˌem 'iː][ɒv; əv][ət'læntɪk] ['sɪti] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] .

"	That	reminds	me	of	Atlantic	City	,	"	said	Uncle	Lucky	.
"	那	提醒	我	的	大西洋	城市	,	"	说	叔叔	幸运的	.

“这让我想起了大西洋城，”幸运叔叔说道。

" [lets] [draɪv] [daʊn] [ðeə(r)][ænd; ənd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [swɪm] . "

"	Let's	drive	down	there	and	go	for	a	swim	.	"
"	我们来吧	驾驶	向下	那里	和	去	为了	一个	游泳	.	"

“咱们开车去那儿游泳吧。”

" [dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ; " [aɪv] [gɒt][maɪ] ['beɪðɪŋ] [suːt][ɪn][maɪ] ['næpsæk] .

"	Just	the	thing	,	"	said	the	little	rabbit	;	"	I've	got	my	bathing	suit	in	my	knapsack	.
"	只是	这	事物	,	"	说	这	小的	兔子	;	"	我已经	得到	我的	洗澡	套装	在	我的	背包	.

“正合我意，”小兔子说，“我的泳衣就在我的背包里。”

[aɪm] ['redi] .

I'm	ready	.
我是	准备好	.

我准备好了。

" [səʊ] [pf] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] .

"	So	off	they	went	,	and	by	and	by	they	came	to	the	seashore	.
"	所以	离开	他们	去	,	和	经过	和	经过	他们	来了	到	这	海滨	.

于是他们出发了，不久就来到了海边。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ][həʊ'tel][ɪn] [saɪt] , [səʊ][ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [njuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]

But	there	wasn't	a	hotel	in	sight	,	so	of	course	they	knew	they	had	made	a
但	那里	不是	一个	酒店	在	视线	,	所以	的	课程	他们	知道	他们	有	制成	一个

[mɪs'teɪk] .

mistake	.
错误	.

但附近没有一家酒店，所以他们当然知道自己犯了个错误。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] , [ɪ'speʃəli] ['bɪli] ['bʌni] ,

They	didn't	care	,	especially	Billy	Bunny	,
他们	没有	关心	,	尤其	比利	兔子	,

他们不在乎，尤其是比利兔。

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm][lænd][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][bɪg] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [weɪl] [huː] [hæd; həd]

for	not	very	far	from	land	was	the	big	good	-	natured	whale	who	had
为了	不是	非常	远的	从	土地	曾是	这	大的	好的	-	自然	鲸	WHO	有

['teɪkən] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][seɪl][ə; eɪ] [lɒŋ] ,

taken	him	for	a	sail	a	long	,
已采取	他	为了	一个	帆	一个	长的	,

离陆地不远就是那条性情温和的大鲸鱼，它曾带着他进行了一次漫长的航行。

[lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .

long	time	ago	.
长的	时间	前	.

很久以前。

" [ðeəz; ðəz][maɪ] [frend] [ðə; ðɪ] ['weɪlʃɪp] !

"	There's	my	friend	the	Whaleship	!
"	有	我的	朋友	这	捕鲸船	!

“那是我的朋友捕鲸船！”

" [kraɪd] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

"	cried	the	little	rabbit	.
"	哭	这	小的	兔子	.

“小兔子叫道。”

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][nekst] ['stɔːri] , [ɪf] [ðæt] [weɪl] ['dʌznt] [swɪm] [ə'weɪ] ,

And	in	the	next	story	,	if	that	whale	doesn't	swim	away	,
和	在	这	下一个	故事	,	如果	那	鲸	不	游泳	离开	,

下一个故事里，如果那头鲸鱼没有游走，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kaɪnd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] .

I'll	tell	you	something	more	about	Billy	Bunny	and	his	kind	Uncle	Lucky	.
患病的	告诉	你	某物	更多的	关于	比利	兔子	和	他的	种类	叔叔	幸运的	.

我再给你讲讲比利兔和他善良的幸运叔叔的故事。

['stɔːri] [ˌeksˈeksˈviː] .

STORY	XXV	.
故事	25	.

故事二十五。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [weɪl] .

BILLY	BUNNY	AND	THE	WHALE	.
比利	兔子	和	这	鲸	.

比利兔和鲸鱼。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ðæt] ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [wɜː(r); wə(r)]

You	remember	in	the	story	before	this	that	Billy	Bunny	and	Uncle	Lucky	were
你	记住	在	这	故事	前	这	那	比利	兔子	和	叔叔	幸运的	是

[æt; ət][ðə; ðɪ] ['siːʃɔː(r)] ,

at	the	seashore	,
在	这	海滨	,

你还记得之前的故事里，比利兔和幸运叔叔在海边吗?

[ænd; ənd] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [weɪl] .

and	out	a	little	ways	from	the	land	was	the	good	-	natured	Whale	.
和	出去	一个	小的	方式	从	这	土地	曾是	这	好的	-	自然	鲸	.

离岸边不远处，是一头性情温和的鲸鱼。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hiː; hi] [swæm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [sed] "

as	soon	as	he	saw	the	little	rabbit	he	swam	up	to	the	beach	and	said	"
作为	很快	作为	他	锯	这	小的	兔子	他	游泳	向上	到	这	海滩	和	说	"

[həˈləʊ] .

Hello	.
你好	.

他一看到小兔子就游到沙滩上说："你好。"

" [ænd; ənd] [ðen] ['bɪli] ['bʌni] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪm] [tuː; tə] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði]

"	And	then	Billy	Bunny	introduced	him	to	Uncle	Lucky	,	and	after	that	the
"	和	然后	比利	兔子	介绍	他	到	叔叔	幸运的	,	和	后	那	这

[weɪl] [sed] :

Whale	said	:
鲸	说	:

然后比利兔把他介绍给了幸运叔叔，之后鲸鱼说：

" [doʊnt] [juː; jʊ] [bəuθ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [seɪl] ?

"	Don't	you	both	want	to	go	for	a	sail	?
"	不	你	两个都	想	到	去	为了	一个	帆	?

你们俩难道不想去航海吗?

" [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [ɒn] [ə; eɪ] ['weɪlˌʃɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz]

"	and	as	the	old	gentleman	rabbit	had	never	been	on	a	whaleship	in	his
"	和	作为	这	老的	绅士	兔子	有	绝不	到过	在	一个	捕鲸船	在	他的

[laɪf] ,

life	,
生活	,

"而这位老兔子先生一生中从未上过捕鲸船，

[hiː; hi] [sed] [jes] [raɪt] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [səʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

he	said	yes	right	away	,	and	so	did	the	little	rabbit	.
他	说	是的	正确的	离开	,	和	所以	做过	这	小的	兔子	.

他立刻答应了，小兔子也答应了。

[ðen] [ðə; ði] [weɪl] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [sænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [[hɔpt]]

Then	the	Whale	pushed	his	tail	up	on	the	sand	and	the	two	little	rabbits	hopped
然后	这	鲸	推动	他的	尾巴	向上	在	这	沙	和	这	二	小的	兔子	跳跃

['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ,

over	it	just	like	a	bridge	,
超过	它	只是	喜欢	一个	桥	,

然后鲸鱼把尾巴顶在沙滩上，两只小兔子就像过桥一样跳了过去。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] ,

and	then	they	sat	down	,
和	然后	他们	卫星	向下	,

然后他们坐了下来。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] [weɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [swɪʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] [ðæt] ['spætə] [ðə; ði] [spreɪ] [ɔ:l]
and 和 **away** 离开 **went** 去 **the** 这 **whale** 鲸 **with** 和 **a** 一个 **swish** 嗖嗖 **of** 的 **his** 他的 **tail** 尾巴 **that** 那 **spattered** 溅射 **the** 这 **spray** 喷 **all** 全部
['əʊvə(r)][ðə; ði] [beɪ] .
over 超过 **the** 这 **bay** 湾 **.** .

鲸鱼甩动尾巴，激起的水花溅满了整个海湾，然后扬长而去。

" ['gʊdnəs] [ˌəm 'i:] ! " [kraɪd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , " [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [waɪp] [ɒf] [maɪ]
" " **Goodness** 善良 **me** 我 **!** ! **"** " **cried** 哭 **the** 这 **old** 老的 **gentleman** 绅士 **rabbit** 兔子 **,** , **"** " **I'll** 患病的 **have** 有 **to** 到 **wipe** 擦拭 **off** 离开 **my** 我的
['spektək(ə)lz] ,
spectacles 眼镜 **,** ,

“我的天哪！”老兔子先生喊道，“我得擦擦眼镜了。”

" [ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['pɒlkə] - [dɒt] ['hæŋkətʃɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,
" " **and** 和 **he** 他 **took** 采取 **his** 他的 **polka** 波尔卡舞 **-** - **dot** 点 **handkerchief** 手帕 **from** 从 **his** 他的 **pocket** 口袋 **,** ,

他从口袋里掏出那条波点手帕，

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [taɪd] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][əʊld] ['wedɪŋ] ['stəʊvˌpaɪp] [hæt] ,
and 和 **after** 后 **that** 那 **he** 他 **tied** 系 **it** 它 **over** 超过 **his** 他的 **old** 老的 **wedding** 婚礼 **stovepipe** 烟囱管 **hat** 帽子 **,** ,

之后，他把那顶帽子系在了他以前的结婚高筒礼帽上。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [lu:z] [ðæt] [hæt] , [nəʊ] [sə'ri:] , [ænd; ənd][ə; eɪ][nəʊ] - ,
for 为了 **he** 他 **wasn't** 不是 **going** 去 **to** 到 **lose** 失去 **that** 那 **hat** 帽子 **,** , **no** 不 **siree** 西里 **,** , **and** 和 **a** 一个 **no** 不 **sireemam** - **,** ,

因为他绝不会丢掉那顶帽子，绝对不会，一点儿也不会。

[nɒt] ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][taɪ][ðə; ði]['æŋkə(r)][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .
not 不是 **even** 甚至 **if** 如果 **he** 他 **had** 有 **to** 到 **tie** 领带 **the** 这 **anchor** 锚 **to** 到 **it** 它 **.** .

即使要把锚系在上面也不行。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] , [ðeɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [swi:t] [vɔɪs] ['sɪŋɪŋ] ,
By 经过 **and** 和 **by** 经过 **,** , **not** 不是 **so** 所以 **very** 非常 **long** 长的 **,** , **they** 他们 **heard** 听到 **a** 一个 **sweet** 甜的 **voice** 嗓音 **singing** 歌唱 **,** ,

没过多久，他们就听到一个甜美的歌声。

[səʊ] [ðeɪ] [lʊkt] ['evriweə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðeɪ] [sɔ:] [wɒz; wəz][ðə; ði][bɪg] [gri:n] ['əʊʃ(ə)n]
so 所以 **they** 他们 **looked** 看起来 **everywhere** 到处 **,** , **but** 但 **the** 这 **only** 仅有的 **thing** 事物 **they** 他们 **saw** 锯 **was** 曾是 **the** 这 **big** 大的 **green** 绿色的 **ocean** 海洋
.
:
.

于是他们四处寻找，但看到的只有一片碧绿的海洋。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [hu:] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] ? " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ,
" " **I** 我 **wonder** 想知道 **who** WHO **is** 是 **singing** 歌唱 **?** ? **"** " **said** 说 **Uncle** 叔叔 **Lucky** 幸运的 **,** ,

“我想知道是谁在唱歌？”幸运叔叔说道。

[ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['spaɪglɑ:s] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['weɪskəʊt] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ˌaɪ 'ti:]
and 和 **he** 他 **took** 采取 **his** 他的 **spyglass** 望远镜 **out** 出去 **of** 的 **his** 他的 **waistcoat** 马甲 **pocket** 口袋 **and** 和 **twisted** 扭曲 **it** 它
[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [dɪ'stɪŋktli] ,
around 大约 **and** 和 **around** 大约 **until** 直到 **he** 他 **could** 可以 **see** 看 **distinctly** 明显地 **,** ,

他从马甲口袋里掏出望远镜，转了好几圈，直到看得清楚为止。

[wɪtʃ] [miːnz] ['pleɪnli] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

which	means	plainly	,	you	know	.
哪个	方法	显然	,	你	知道	.

简单来说，你懂的。

" [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] ! " [kraɪd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,

"	There	she	is	!	"	cried	the	old	gentleman	rabbit	,
"	那里	她	是	!	"	哭	这	老的	绅士	兔子	,

“她在那儿！”老兔子先生喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi][gɒt][səʊ][ɪkˈsaɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [rɒŋ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪglɑːs]

and	he	got	so	excited	that	he	looked	through	the	wrong	end	of	the	spyglass
和	他	得到	所以	兴奋的	那	他	看起来	通过	这	错误的	结尾	的	这	望远镜

他太兴奋了，结果用望远镜的错误一端看了起来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] , " [nəʊ] , [ʃiː; ʃi]['ɪz(ə)nt] !

and	then	he	said	,	"	No	,	she	isn't	!
和	然后	他	说	,	"	不	,	她	不是	!

然后他说：“不，她不是！”

" [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ðæt] [wei] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

"	for	he	couldn't	see	anything	at	all	that	way	,	you	know	.
"	为了	他	不能	看	任何事物	在	全部	那	方式	,	你	知道	.

“因为他那样根本什么都看不见，你知道的。”

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,

"	What	did	you	see	?	"	asked	the	little	rabbit	,
"	什么	做过	你	看	?	"	问	这	小的	兔子	,

“你看到了什么？”小兔子问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊʃt] ['fɔːwəd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌkiz] [əʊld] ['wedɪŋ] ['stəʊvˌpaɪp] [hæt][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]

and	he	pushed	forward	Uncle	Lucky's	old	wedding	stovepipe	hat	to	keep	it
和	他	推动	向前	叔叔	幸运的	老的	婚礼	烟囱管	帽子	到	保持	它

[frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)] .

from	falling	over	his	left	ear	.
从	坠落	超过	他的	左边	耳朵	.

他把卢克叔叔的旧结婚高筒帽往前推了推，以免它滑落到他的左耳上。

" [ə; eɪ] ['mɜːmeɪd] ! " [kraɪd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,

"	A	mermaid	!	"	cried	the	old	gentleman	rabbit	,
"	一个	美人鱼	!	"	哭	这	老的	绅士	兔子	,

“美人鱼！”老兔子先生喊道。

[ænd; ənd][bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tɜːn] [ðə; ði]['spaɪglɑːs][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['mɜːmeɪd] [swæm]

and	before	he	could	turn	the	spyglass	the	other	way	a	lovely	mermaid	swam
和	前	他	可以	转动	这	望远镜	这	其他	方式	一个	迷人的	美人鱼	游泳

[ʌp][ænd; ənd]['hændɪd] [hɪm][hɜː(r); hə(r)][kɑːd] ,

up	and	handed	him	her	card	,
向上	和	递交	他	她	卡片	,

还没等他把望远镜转过来，一条美丽的美人鱼就游了过来，递给他一张名片。

[ænd; ənd][ɒn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['lʌvli] ['pɜːp(ə)l][ɪŋk] :

and	on	it	was	written	in	lovely	purple	ink	:
和	在	它	曾是	书面	在	迷人的	紫色的	墨水	:

上面用漂亮的紫色墨水写着：

[mɪs] ['kɒrəl] [siː'fəʊm] ,

Miss	Coral	Seafoam	,
错过	珊瑚	海沫	,

珊瑚海沫小姐

['oʊʃənˌvɪl] ,
Oceanville **,**
奥申维尔 ,

奥申维尔

[juː] . [es] . [ə; eɪ] .
U **.** **S** **.** **A** **.**
U . S . 一个 .

美国

" [pliːzd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , " [kraɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [məʊst] [pə'laɪtli] .
" **Pleased** **to** **meet** **you** **,** **"** **cried** **the** **old** **gentleman** **rabbit** **most** **politely** **.**
" 高兴 到 见面 你 , " 哭 这 老的 绅士 兔子 最多 礼貌地 .

“很高兴见到你，”老兔子先生彬彬有礼地说道。

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['nefjuː] , ['wɪljəm] ['bʌni] , ['braɪə(r)] [pætʃ] , [əʊld] [sneɪk] [fens] ['kɔːnə(r)] ,
" **This** **is** **my** **nephew** **,** **William** **Bunny** **,** **Brier** **Patch** **,** **Old** **Snake** **Fence** **Corner** **,**
" 这 是 我的 侄子 , 威廉 兔子 , 布里尔 修补 , 老的 蛇 栅栏 角落 ,

“这是我的侄子，威廉·邦尼，住在布里尔帕奇，老蛇篱笆角，

[ænd; ənd] [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['mɪstə(r)] . ['lʌki] - [ænd; ənd] [ai] [lɪv; laɪv] [ɪn] - ,
and **my** **name** **is** **Mr** **.** **Lucky** **Lefthindfoot** **and** **I** **live** **in** **Lettuceville** **,**
和 我的 姓名 是 先生 . 幸运的 - 和 我 居住 在 - ,

我的名字叫幸运·莱夫辛德福特先生，我住在莱图斯维尔。

['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] ['kærət] [ænd; ənd] ['letɪs] [striːts] , " [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz]
corner **of** **Carrot** **and** **Lettuce** **streets** **,** **"** **and** **then** **he** **tried** **to** **take** **off** **his**
角落 的 胡萝卜 和 莴苣 街道 , " 和 然后 他 尝试 到 拿 离开 他的
[hæt] ,
hat **,**
帽子 ,

在胡萝卜街和生菜街的拐角处，然后他试图摘下帽子。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪd] [daʊn] [taɪt] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz]
but **he** **couldn't** **,** **for** **it** **was** **tied** **down** **tight** **,** **you** **remember** **,** **with** **his**
但 他 不能 , 为了 它 曾是 系 向下 紧的 , 你 记住 , 和 他的
[bluː] ['pɒlkə] - [dɒt] ['hæŋkətʃɪf] .
blue **polka** **-** **dot** **handkerchief** **.**
蓝色的 波尔卡舞 - 点 手帕 .

但他做不到，因为它被他那条蓝色波点手帕紧紧地绑住了，你还记得吗?

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːmeɪd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒrəl] ['aɪlənd] ,
And **after** **that** **the** **mermaid** **asked** **them** **to** **visit** **her** **coral** **island** **,**
和 后 那 这 美人鱼 问 他们 到 访问 她 珊瑚 岛 ,

之后，美人鱼邀请他们去她的珊瑚岛参观。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [səʊld] ['kɒrəl] [biːdz] [ænd; ənd] ['skɑːfˌpɪn] .
where **she** **and** **her** **sisters** **sold** **coral** **beads** **and** **scarfpins** **.**
在哪里 她 和 她 姐妹 卖 珊瑚 珠子 和 领带夹 .

她和姐妹们在那里出售珊瑚珠和领带夹。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hɪə(r)] — [wel] , [ai] [ges] [ai] [woʊnt] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] ,
And **in** **the** **next** **story** **you** **shall** **hear** **—** **well** **,** **I** **guess** **I** **won't** **tell** **you** **now** **,**
和 在 这 下一个 故事 你 将 听到 — 出色地 , 我 猜测 我 惯于 告诉 你 现在 ,

接下来你将听到的故事——嗯，我想我现在还是不告诉你了。

[bʌt; bət] [let] [juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
but **let** **you** **wait** **and** **see** **.**
但 让 你 等待 和 看 .

但还是让你们拭目以待吧。

['stɔːri] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

STORY	**XXVI**	**.**
故事	26	.

故事二十六。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːmeɪd] .

BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**MERMAID**	**.**
比利	兔子	和	这	美人鱼	.

比利兔和美人鱼。

[wel] ,

Well	**,**
出色地	,

出色地，

[naʊ] [wiːl; wil] [kəˈmens] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki]

now	**we'll**	**commence**	**by**	**saying**	**that**	**as**	**soon**	**as**	**Billy**	**Bunny**	**and**	**Uncle**	**Lucky**
现在	出色地	开始	经过	说	那	作为	很快	作为	比利	兔子	和	叔叔	幸运的

[riːtʃt] [ðə; ði]['kɒrəl] ['aɪlənd] ,

reached	**the**	**coral**	**island**	**,**
达到	这	珊瑚	岛	,

现在我们要先说明，比利兔和幸运叔叔一到达珊瑚岛，

[weə(r)] [ðə; ði] ['lʌvli] ['mɜːmeɪd] [lɪvd; 'laɪvd] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə][kɔːl] , [juː; jʊ]

where	**the**	**lovely**	**mermaid**	**lived**	**,**	**for**	**she**	**had**	**asked**	**them**	**to**	**call**	**,**	**you**
在哪里	这	迷人的	美人鱼	居住地	,	为了	她	有	问	他们	到	称呼	,	你

[rɪˈmembə(r)] ,

remember	**,**
记住	,

你还记得吗？就是那位美丽的美人鱼居住的地方，因为她曾请求他们去拜访她。

[ðeɪ] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [weɪl] , [ænd; ənd] ,

they	**got**	**off**	**the**	**Whale**	**,**	**and**	**,**
他们	得到	离开	这	鲸	,	和	,

他们下了鲸鱼号，然后，

['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪzɪt] ,

after	**asking**	**him**	**to**	**wait**	**for**	**them**	**while**	**they**	**made**	**a**	**little**	**visit**	**,**
后	问	他	到	等待	为了	他们	尽管	他们	制成	一个	小的	访问	,

他们请他稍等片刻，以便他们去拜访一下。

[sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][sænd] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['mɜːmeɪd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ]

sat	**down**	**on**	**the**	**sand**	**,**	**and**	**pretty**	**soon**	**the**	**mermaid**	**brought**	**them**	**each**	**a**
卫星	向下	在	这	沙	,	和	漂亮的	很快	这	美人鱼	带来	他们	每个	一个

['lʌvli] ['kɒrəl] ['skɑːfˌpɪn] ,

lovely	**coral**	**scarfpin**	**,**
迷人的	珊瑚	围巾夹	,

她们在沙滩上坐了下来，没过多久，美人鱼就给她们每人带来了一枚漂亮的珊瑚领带夹。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ʃiː; ʃi] [geɪv] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [hɜːˈself] [ænd; ənd]

and	**the**	**one**	**she**	**gave**	**to**	**Uncle**	**Lucky**	**was**	**a**	**little**	**image**	**of**	**herself**	**and**
和	这	一	她	给予	到	叔叔	幸运的	曾是	一个	小的	图像	的	她自己	和

[ðə; ði][wʌn][ʃiː; ʃi] [geɪv] [tuː; tə] ['bɪli] ['bʌni] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] .

the	**one**	**she**	**gave**	**to**	**Billy**	**Bunny**	**was**	**a**	**little**	**fish**	**.**
这	一	她	给予	到	比利	兔子	曾是	一个	小的	鱼	.

她送给幸运叔叔的是她自己的小画像，送给比利兔的是一条小鱼。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['æp(ə)l][paɪ][ænd; ənd]

Then	**the**	**little**	**rabbit**	**opened**	**his**	**knapsack**	**and**	**took**	**out**	**a**	**lovely**	**apple**	**pie**	**and**
然后	这	小的	兔子	打开	他的	背包	和	采取	出去	一个	迷人的	苹果	馅饼	和

[geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

gave	**it**	**to**	**her**	**.**
给予	它	到	她	.

然后，小兔子打开背包，拿出一个美味的苹果派送给了她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] ,

And	**she**	**was**	**so**	**pleased**	**that**	**she**	**ate**	**it**	**all**	**up**	**,**	**and**	**then**	**she**	**said**	**,**
和	她	曾是	所以	高兴	那	她	吃	它	全部	向上	,	和	然后	她	说	,

她非常高兴，把所有东西都吃光了，然后她说：

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['lʌvli] [brest] - [pɪn] [meɪd] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒrəl][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,

"	**I'll**	**give**	**you**	**a**	**lovely**	**breast**	**-**	**pin**	**made**	**of**	**beautiful**	**coral**	**for**	**your**	**mother**	**,**
"	患病的	给	你	一个	迷人的	胸部	-	别针	制成	的	美丽的	珊瑚	为了	你的	母亲	,

“我会送你妈妈一枚用美丽的珊瑚制成的漂亮胸针。”

['mɪstə(r)] . ['bɪli] ['bʌni] , [ɪf] [jʊl] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] [paɪ] .

Mr	**.**	**Billy**	**Bunny**	**,**	**if**	**you'll**	**give**	**me**	**another**	**pie**	**.**
先生	.	比利	兔子	,	如果	你会	给	我	其他	馅饼	.

比利兔先生，如果你能再给我一个馅饼就好了。

" [səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] [freʃ] ,

"	**So**	**the**	**little**	**rabbit**	**opened**	**his**	**knapsack**	**and**	**took**	**out**	**another**	**fresh**	**,**
"	所以	这	小的	兔子	打开	他的	背包	和	采取	出去	其他	新鲜的	,

于是小兔子打开背包，拿出另一瓶新的……

['dʒuːsi]['æp(ə)l][paɪ][ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prez(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['keəfəli] [ɪn]

juicy	**apple**	**pie**	**and**	**placed**	**the**	**beautiful**	**present**	**for**	**his**	**mother**	**carefully**	**in**
多汁的	苹果	馅饼	和	放置	这	美丽的	展示	为了	他的	母亲	小心	在

[ðə; ði] ['næpsæk] ,

the	**knapsack**	**,**
这	背包	,

他把一块香喷喷的苹果派拿了出来，然后小心翼翼地把送给妈妈的精美礼物放进背包里。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][et; eɪt][ə; eɪ] ['lɒlɪpɒp] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [dræŋk][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv]

and	**after**	**that**	**he**	**ate**	**a**	**lollypop**	**and**	**Uncle**	**Lucky**	**drank**	**a**	**bottle**	**of**
和	后	那	他	吃	一个	棒棒糖	和	叔叔	幸运的	喝	一个	瓶子	的

['dʒɪndʒə(r)] [eɪl] ,

ginger	**ale**	**,**
姜	麦芽酒	,

之后他吃了一根棒棒糖，而幸运叔叔喝了一瓶姜汁汽水。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd][gɒt] [ə'bɔːd] [ðə; ði] ['weɪlˌʃɪp] [ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] .

and	**then**	**they**	**said**	**good**	**-**	**by**	**and**	**got**	**aboard**	**the**	**Whaleship**	**and**	**sailed**	**away**	**.**
和	然后	他们	说	好的	-	经过	和	得到	船上	这	捕鲸船	和	航行	离开	.

然后他们道别，登上捕鲸船，扬帆起航。

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?

And	**would**	**you**	**believe**	**it**	**?**
和	会	你	相信	它	?

你相信吗?

[dɪə(r)] , [kaɪnd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ['ɔːlməʊst][kraɪd] !

Dear	**,**	**kind**	**Uncle**	**Lucky**	**almost**	**cried**	**!**
亲爱的	,	种类	叔叔	幸运的	几乎	哭	!

亲爱的、善良的Lucky叔叔差点哭了！

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['mɜːmeɪd] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi]

You	see	,	he	had	never	seen	a	mermaid	before	,	and	he	thought	she
你	看	,	他	有	绝不	已见	一个	美人鱼	前	,	和	他	想法	她

[wɒz; wəz] ['lʌvli] ,

was	lovely	,
曾是	迷人的	,

你看，他以前从未见过美人鱼，他觉得她很漂亮。

[ænd; ənd][ai] [ges] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] , [aɪm][ʃʊə(r)] ,

and	I	guess	she	was	,	for	Uncle	Lucky	couldn't	make	a	mistake	,	I'm	sure	,
和	我	猜测	她	曾是	,	为了	叔叔	幸运的	不能	制作	一个	错误	,	我是	当然	,

我想她确实是，因为我相信，幸运叔叔不可能犯错。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['trævld] [ə'brɔːd] [ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [lɒts][ænd; ənd][lɒts][ɒv; əv]

for	he	had	travelled	abroad	and	had	seen	lots	and	lots	of
为了	他	有	旅行	国外	和	有	已见	很多	和	很多	的

['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] ['bʌniz] .

beautiful	lady	bunnies	.
美丽的	女士	兔子	.

因为他曾出国旅行，见过很多很多漂亮的母兔。

" [ænd; ənd] [naʊ] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,

"	And	now	where	are	we	going	?	"	asked	the	little	rabbit	,
"	和	现在	在哪里	是	我们	去	?	"	问	这	小的	兔子	,

“我们现在要去哪里呢？”小兔子问道。

[bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [bluː] ['pɒlkə] - [dɒt]

but	Uncle	Lucky	was	too	busy	trying	to	find	his	other	blue	polka	-	dot
但	叔叔	幸运的	曾是	也	忙碌的	尝试	到	寻找	他的	其他	蓝色的	波尔卡舞	-	点

['hæŋkətʃɪf] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .

handkerchief	with	which	to	wipe	his	eyes	to	answer	.
手帕	和	哪个	到	擦拭	他的	眼睛	到	回答	.

但幸运叔叔正忙着寻找另一条蓝色波点手帕来擦眼睛，无暇回答。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

And	then	he	couldn't	find	it	,
和	然后	他	不能	寻找	它	,

然后他就找不到它了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] [ðə; ði]

and	the	reason	was	because	he	had	given	it	to	a	Chinaman	the
和	这	原因	曾是	因为	他	有	给定	它	到	一个	中国人	这

[deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ,

day	before	,
天	前	,

原因是他前一天把它给了个中国人。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [rɪ'membə(r)] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['mɪzrəbl] [æt; ət] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]

but	he	didn't	remember	that	,	for	he	was	so	miserable	at	leaving	the
但	他	没有	记住	那	,	为了	他	曾是	所以	悲惨的	在	离开	这

['bjuːtɪf(ə)l] ['mɜːmeɪd] .

beautiful	mermaid	.
美丽的	美人鱼	.

但他当时完全不记得这件事了，因为离开美丽的美人鱼让他非常痛苦。

" [əʊ] , [dɪə(r)] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[əʊ] , [dɪə(r)] ! " [saɪd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,
Oh , dear ! " sighed the old gentleman rabbit ,
哦 , 亲爱的 ! " 叹了口气 这 老的 绅士 兔子 ,

“哦，天哪！”老兔子叹了口气。

" - [tɪz][sæd][tuː; tə][pɑːt] .
" ' Tis sad to part .
" - 的 伤心 到 部分 .

离别令人伤感。

[maɪ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [hɑːt]
My poor old heart
我的 贫穷的 老的 心

我可怜的老心脏

[ɪz] ['nɪəli] , ['nɪəli] ['breɪkɪŋ] ;
Is nearly , nearly breaking ;
是 几乎 , 几乎 打破 ;

几乎，几乎要崩溃了；

[ə'læs] ! [ə'læs] !
Alas ! alas !
唉 ! 唉 !

唉！唉！

[ðæt] ['mɜːmeɪd] [læs]
that mermaid lass
那 美人鱼 小姐

那条美人鱼姑娘

[hæz; həz][set][maɪ] [hed] [ə; eɪ] - ['ʃeɪkɪŋ] !
Has set my head a - shaking !
有 放 我的 头 一个 - 摇晃 !

真是让我摇头叹息！

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz][əʊld] ['wedɪŋ] ['stəʊvˌpaɪp] [hæt]['ɔːlməʊst] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] ,
" And after that his old wedding stovepipe hat almost fell off his head ,
" 和 后 那 他的 老的 婚礼 烟囱管 帽子 几乎 跌倒 离开 他的 头 ,

“之后，他那顶旧的结婚礼帽差点从头上掉下来。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] , [aɪm][ʃʊə(r)] ,
and it would have , I'm sure ,
和 它 会 有 , 我是 当然 ,

我确信，它本来就会如此。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bluː] ['pɒlkə] - [dɒt] ['hæŋkətʃɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [taɪd]
if it hadn't been for the blue polka - dot handkerchief which he had tied
如果 它 之前没有 到过 为了 这 蓝色的 波尔卡舞 - 点 手帕 哪个 他 有 系
['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
over the top of it .
超过 这 顶部 的 它 .

如果不是他用一条蓝色波点手帕盖在上面的话。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði] ['weɪlˌʃɪp] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['məʊtə(r)] [bəʊt] ,
And just then , all of a sudden , the Whaleship bumped into a motor boat ,
和 只是 然后 , 全部 的 一个 突然 , 这 捕鲸船 撞 进入 一个 发动机 船 ,

就在这时，捕鲸船突然撞上了一艘机动船。

[ænd; ənd] ['nɪəli] [ˌʌp'set][ˌaɪ 'tiː] .
and nearly upset it .
和 几乎 沮丧的 它 .

差点把它弄坏了。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['paɪlət] ? " [skriːmd] [ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]

"	What's	the	matter	with	your	pilot	?	"	screamed	the	man	who	was	in	the
"	是什么	这	事情	和	你的	飞行员	?	"	尖叫	这	男人	WHO	曾是	在	这

['məʊtə(r)] [bəʊt] ,

motor	boat	,
发动机	船	,

“你们的飞行员怎么了？”快艇上的那个人大声喊道。

[ænd; ənd] [wen] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt]

and	when	Uncle	Lucky	looked	over	the	side	of	the	Whale	he	saw	it	wasn't
和	什么时候	叔叔	幸运的	看起来	超过	这	边	的	这	鲸	他	锯	它	不是

[ə; eɪ][mæn][æt; ət][ɔːl] ,

a	man	at	all	,
一个	男人	在	全部	,

当幸运叔叔向鲸鱼号船舷外望去时，他发现那根本不是人。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] [bɪliːgoʊt] [huː] [əʊnd] [ðə; ði] ['feribəʊt] [ai][təʊld][juː; jʊ][ə'baʊt][sʌm; səm] ['ʌmpti] -

but	the	old	Billygoat	who	owned	the	Ferryboat	I	told	you	about	some	umpty	-
但	这	老的	比利山羊	WHO	拥有	这	渡船	我	讲述	你	关于	一些	umpty	-

['liːvən] [stəʊnz] [ə'gəʊ] .

leven	stones	ago	.
十一	石头	前	.

但是，我很久以前跟你讲过的那个拥有渡船的老山羊比利山羊呢?

" [ɪk'skjuːs][juː 'es] , [pliːz] , " [sed] [ðə; ði][kaɪnd][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,

"	Excuse	us	,	please	,	"	said	the	kind	old	gentleman	rabbit	,
"	原谅	我们	,	请	,	"	说	这	种类	老的	绅士	兔子	,

“打扰一下，”善良的老兔子绅士说道。

[bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði] [bɪliːgoʊt] [sed] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] ,

but	what	the	Billygoat	said	I'll	have	to	tell	you	in	the	next	story	,
但	什么	这	比利山羊	说	患病的	有	到	告诉	你	在	这	下一个	故事	,

但是山羊说了什么，我会在下一个故事里告诉你。

[fɔː(r); fə(r)][ðeəz; ðəz][nəʊ][mɔː(r)] [ruːm] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] .

for	there's	no	more	room	in	this	one	.
为了	有	不	更多的	房间	在	这	一	.

因为这个里面已经没有空间了。

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

STORY	XXVII	.
故事	xxvii	.

故事二十七。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːnstɔːk] .

BILLY	BUNNY	AND	THE	BEANSTALK	.
比利	兔子	和	这	豆茎	.

比利兔与豆茎。

['siːɪŋ] [ɪts] [juː; jʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [bɪliːgoʊt] , [huː] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] ,

Seeing	it's	you	,	"	answered	the	Billygoat	,	who	,	you	remember	in	the	last	story	,
看到	它是	你	,	"	回答	这	比利山羊	,	WHO	,	你	记住	在	这	最后的	故事	,

“看到是你，”那只山羊回答道，你还记得它在上一个故事里出现过吗?

[hæd; həd] ['gɒtn] ['veri] ['æŋgri][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [hæd; həd] [bʌmpt] ['ɪntuː]

had	gotten	very	angry	because	Billy	Bunny	and	Uncle	Lucky	had	bumped	into
有	获得	非常	生气的	因为	比利	兔子	和	叔叔	幸运的	有	撞	进入

[hɪz; ɪz]['məʊtə(r)] [bəʊt] [wɪð] [ðeə(r)] ['weɪlʃɪp] .

his	motor	boat	with	their	whaleship	.
他的	发动机	船	和	他们的	捕鲸船	.

他非常生气，因为比利兔和幸运叔叔驾驶捕鲸船撞到了他的摩托艇。

" [aɪl] [fə'gɪv] [juː; jʊ] ,
" I'll forgive you ,
" 患病的 原谅 你 ,

我会原谅你，

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ɹ'eɪsd] [ðə; ði] [weɪl] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]
" and then he raced the Whale all the way to the shore and would have
" 和 然后 他 比赛 这 鲸 全部 这 方式 到 这 支撑 和 会 有
['biːt(ə)n] [hɪm] ,
beaten him ,
被打败 他 ,

然后他一路和鲸鱼赛跑到岸边，本来可以赢的。

[tuː] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [fɑːstə(r)] .
too , if he had gone faster .
也 , 如果 他 有 已消失 快点 .

如果他速度更快的话，也会是这样。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['weɪlʃɪp] [ræn] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] ,
And as soon as the whaleship ran up on the beach ,
和 作为 很快 作为 这 捕鲸船 跑 向上 在 这 海滩 ,

捕鲸船刚一靠岸，

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [[hɔpt]] [ɒf] [ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [drəʊv] [ə'weɪ] ,
the two little rabbits hopped off and got into their automobile and drove away ,
这 二 小的 兔子 跳跃 离开 和 得到 进入 他们的 汽车 和 驾驶 离开 ,

两只小兔子跳下车，钻进汽车，开车走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪl] [went] [bæk] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] ['mɜːmeɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts]
and the Whale went back and told the Mermaid that the two little rabbits
和 这 鲸 去 后退 和 讲述 这 美人鱼 那 这 二 小的 兔子
[hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] - ,
had a beautiful Luckymobile ,
有 一个 美丽的 - ,

于是鲸鱼回去告诉美人鱼，那两只小兔子有一辆漂亮的幸运车。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [felt] ['dredfəli] ['sɒri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [gɒn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and she felt dreadfully sorry that she hadn't gone with them .
和 她 毛毡 极其糟糕 对不起 那 她 之前没有 已消失 和 他们 .

她感到非常后悔没有和他们一起去。

[wel] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [nɒt][səʊ] ['veri] [fɑː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['biːnstɔːk]
Well , after a little while , not so very far , they came across a wonderful beanstalk
出色地 , 后 一个 小的 尽管 , 不是 所以 非常 远的 , 他们 来了 穿过 一个 精彩的 豆茎
,
,
,

过了一会儿，没走多远，他们就发现了一株神奇的豆茎。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [ʌp] [səʊ] [haɪ] [ðæt] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ðə; ði][tɒp] ,
which was growing up so high that you couldn't see the top ,
哪个 曾是 生长 向上 所以 高的 那 你 不能 看 这 顶部 ,

它长得很高，以至于你都看不到顶端。

[ænd; ənd] [ɪf] ['bɪli] ['bʌni] [hæd; həd]['əʊnli] [nəʊn] [ðə; ði] ['stɔːri] [ə'baʊt] " [dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði] ['biːnstɔːk]
and if Billy Bunny had only known the story about " Jack and the Beanstalk
和 如果 比利 兔子 有 仅有的 已知 这 故事 关于 " 杰克 和 这 豆茎
,
,
,

如果比利兔知道《杰克与魔豆》的故事，

" [ai] [ges] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] [hæd; həd] [kʌm] [truː] .

"	I	guess	he	would	have	thought	that	the	story	had	come	true	.
"	我	猜测	他	会	有	想法	那	这	故事	有	来	真的	.

我想他会认为这个故事成真了。

" [maɪ] ['greɪʃəs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] .

"	My	gracious	!	"	exclaimed	Uncle	Lucky	.
"	我的	亲切	!	"	惊呼	叔叔	幸运的	.

“我的天哪！”幸运叔叔惊呼道。

" [maɪ]['liːmə] [biːnz] [æt; ət] [həʊm] [grəʊ] ['prɪti] [haɪ] [bʌt; bət]['nevə(r)][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðɪs] ,

"	My	lima	beans	at	home	grow	pretty	high	but	never	as	high	as	this	,
"	我的	利马	豆子	在	家	生长	漂亮的	高的	但	绝不	作为	高的	作为	这	,

“我家的利马豆长得挺高，但从来没长到这么高。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['weɪskəʊt] ['pɒkɪt] [hɪz; ɪz]['spaɪglɑːs][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd]

"	and	he	took	out	of	his	waistcoat	pocket	his	spyglass	and	tried	to	find
"	和	他	采取	出去	的	他的	马甲	口袋	他的	望远镜	和	尝试	到	寻找

[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːnstɔːk] ;

the	top	of	the	beanstalk	;
这	顶部	的	这	豆茎	;

于是他从马甲口袋里掏出望远镜，想找到豆茎的顶端；

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] .

but	he	couldn't	,	for	it	was	hidden	in	the	clouds	.
但	他	不能	,	为了	它	曾是	隐	在	这	云	.

但他做不到，因为它藏在云层里。

[dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] !

Just	think	of	that	!
只是	思考	的	那	!

想想看！

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðæt] ['biːnstɔːk] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .

"	I'm	going	to	climb	up	that	beanstalk	,	"	said	the	little	bunny	.
"	我是	去	到	爬	向上	那	豆茎	,	"	说	这	小的	兔子	.

“我要爬上那根豆茎，”小兔子说。

" ['meɪbi]

"	Maybe
"	或许

“或许

[aɪl] [faɪnd][maɪ] ['fɔːtʃuːn] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] . "

I'll	find	my	fortune	at	the	top	.	"
患病的	寻找	我的	财富	在	这	顶部	.	"

我会在顶峰找到我的财富。

" [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,

"	And	I'll	go	with	you	,	"	said	the	old	gentleman	rabbit	,
"	和	患病的	去	和	你	,	"	说	这	老的	绅士	兔子	,

“我会和你一起去，”老兔子先生说。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [smɔːl] ['nefjuː] [gəʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['biːnstɔːk]

for	he	wasn't	going	to	let	his	small	nephew	go	up	a	strange	beanstalk
为了	他	不是	去	到	让	他的	小的	侄子	去	向上	一个	奇怪的	豆茎

[ænd; ənd] [pə'hæps] [get] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] ,

and	perhaps	get	lost	in	the	clouds	,
和	也许	得到	丢失的	在	这	云	,

因为他绝不会让他的小侄子爬上一棵奇怪的豆茎，然后迷失在云端。

[juː; jʊ] [nəʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

[nɒt] [gʊd] , [kaɪnd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] .

Not	good	,	kind	Uncle	Lucky	.
不是	好的	,	种类	叔叔	幸运的	.

不好，善良的Lucky叔叔。

[nəʊ] , - ; [səʊ] [ðeɪ] [[hɔpt]] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ðə; ði]

No	,	sireemam	;	so	they	hopped	out	of	the	Luckymobile	and	started	up	the
不	,	-	;	所以	他们	跳跃	出去	的	这	-	和	开始	向上	这

['biːnstɔːk] ,

beanstalk	,
豆茎	,

不，先生；于是他们跳下幸运车，开始爬豆茎。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['prɪti] [lɒŋ] [taɪm] ,

and	by	and	by	,	after	a	pretty	long	time	,
和	经过	和	经过	,	后	一个	漂亮的	长的	时间	,

过了很久之后，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [sɔː] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [frend] [ə'merɪkən]

they	came	to	the	top	and	the	first	thing	they	saw	was	their	friend	American
他们	来了	到	这	顶部	和	这	第一的	事物	他们	锯	曾是	他们的	朋友	美国人

['iːg(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,

Eagle	and	his	wife	,
鹰	和	他的	妻子	,

他们到达山顶后，首先看到的是他们的朋友美国鹰和他的妻子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [nest] ['hætʃɪŋ] [aʊt][ðə; ði][bɪg] [egz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

and	she	was	sitting	on	her	nest	hatching	out	the	big	eggs	which	she	had
和	她	曾是	坐着	在	她	巢	孵化	出去	这	大的	鸡蛋	哪个	她	有

[leɪd] .

laid	.
铺设	.

她正坐在巢里，孵化她产下的大蛋。

" [wiːl; wil] [niːd] [lɒts] [ɒv; əv] ['igl] [naʊ] [ðæt] [wɪv] [gɒn] [tuː; tə][wɔː(r)] , " [sed] [ðə; ði][bɪg][bɜːd] ,

"	We'll	need	lots	of	eagles	now	that	we've	gone	to	war	,	"	said	the	big	bird	,
"	出色地	需要	很多	的	老鹰	现在	那	我们已经	已消失	到	战争	,	"	说	这	大的	鸟	,

“既然我们已经开战了，我们就需要很多老鹰了，”那只大鸟说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [sæŋ] " ['jæŋki] ['duːd(ə)l] ['dændi] " [θriː] [taɪmz] ['əʊvə(r)]

and	he	flapped	his	wings	and	sang	"	Yankee	Doodle	Dandy	"	three	times	over
和	他	拍打	他的	翅膀	和	唱	"	扬基	涂鸦	花花公子	"	三	时代	超过

[ænd; ənd] [ðen] [wʌns] [mɔː(r)] .

and	then	once	more	.
和	然后	一次	更多的	.

他拍打着翅膀，唱了三遍《扬基歌》，然后又唱了一遍。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪd]

And	this	made	the	old	gentleman	rabbit	so	excited	that	he	stood	up	and	made
和	这	制成	这	老的	绅士	兔子	所以	兴奋的	那	他	站立	向上	和	制成

[ə; eɪ] [spiːtʃ] ,

a	speech	,
一个	演讲	,

这让老兔子先生兴奋不已，他站起来发表了一番演讲。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz][əʊld] ['wedɪŋ] ['stəʊvˌpaɪp] [hæt] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [geɪv]

and	then	he	threw	his	old	wedding	stovepipe	hat	up	into	the	air	and	gave
和	然后	他	扔	他的	老的	婚礼	烟囱管	帽子	向上	进入	这	空气	和	给予

[θriː] [tʃɪəz] [ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][t'aɪgəz][ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [beəz] .

three	cheers	and	half	a	dozen	tigers	and	two	or	three	bears	.
三	干杯	和	一半	一个	打	老虎	和	二	或者	三	熊	.

然后他把旧的结婚礼帽抛向空中，欢呼了三声，还喊出了六只老虎和两三只熊的名字。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ['bɪli] ['bʌni] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [æn; ən]

And	after	that	Billy	Bunny	opened	his	knapsack	and	took	out	an
和	后	那	比利	兔子	打开	他的	背包	和	采取	出去	一个

之后，比利兔打开了他的背包，拿出了一个

[əˈmerɪkən] [flæg][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːnstɔːk]

American	flag	and	put	it	on	the	top	of	the	beanstalk
美国人	旗帜	和	放	它	在	这	顶部	的	这	豆茎

把美国国旗插在豆茎顶端

[səʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]

so	that	all	the
所以	那	全部	这

因此所有

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['eərəpleɪn] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [seɪ] " [hɪp] - [hɜːr] - [reɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juː] .

people	in	the	aeroplane	could	see	it	and	say	"	Hip	-	hur	-	ray	for	the	U	.
人们	在	这	飞机	可以	看	它	和	说	"	时髦的	-	呃	-	射线	为了	这	U	.

飞机上的人可以看到它，然后说“为美国欢呼”。

[es] . [ə; eɪ] . ! "

S	.	A	.	!	"
S	.	一个	.	!	"

萨！

" [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['igl] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃelz] [juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][kɔːl]

"	When	the	little	eagles	come	out	of	their	shells	you	must	bring	them	to	call
"	什么时候	这	小的	老鹰	来	出去	的	他们的	贝壳	你	必须	带来	他们	到	称呼

[ɒn][ˌem 'iː] ,

on	me	,
在	我	,

“当小鹰破壳而出时，你们要带它们来呼唤我。”

" [sed] [gʊd] , [kaɪnd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l] .

"	said	good	,	kind	Uncle	Lucky	to	Mrs	.	Eagle	.
"	说	好的	,	种类	叔叔	幸运的	到	太太	.	鹰	.

“善良的幸运叔叔对鹰太太说。”

" [ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['pɒpkɔːn] [ænd; ənd] ['lɒlɪpɒp] [æt; ət] [həʊm] , [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [haʊ] ['tʃɪldrən]

"	I	have	some	popcorn	and	lollypops	at	home	,	and	I	know	how	children
"	我	有	一些	爆米花	和	棒棒糖	在	家	,	和	我	知道	如何	孩子们

[laɪk] [ðəʊz] [θɪŋz] .

like	those	things	.
喜欢	那些	事物	.

“我家里有一些爆米花和棒棒糖，我知道孩子们喜欢这些东西。”

" [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] ['mɪsɪz] . ['iːg(ə)l] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['iːg(ə)l] ['veri] [praʊd] ,

"	And	this	made	Mrs	.	Eagle	very	happy	and	Mr	.	Eagle	very	proud	,
"	和	这	制成	太太	.	鹰	非常	快乐的	和	先生	.	鹰	非常	自豪的	,

“这让伊格尔太太非常高兴，让伊格尔先生非常自豪。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['biːnstɔːk] [ɪn] [taɪm]

and	he	helped	the	two	little	rabbits	to	climb	down	the	beanstalk	in	time
和	他	帮助	这	二	小的	兔子	到	爬	向下	这	豆茎	在	时间

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [raɪt] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] ,

for	me	to	write	what	they	did	in	the	next	story	,
为了	我	到	写	什么	他们	做过	在	这	下一个	故事	,

他帮助两只小兔子及时从豆茎上爬下来，让我能把它们的故事写进下一个故事里。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['frendli] ['fɒrɪst] .

which	will	be	about	an	adventure	in	the	Friendly	Forest	.
哪个	将要	是	关于	一个	冒险	在	这	友好的	森林	.

故事将围绕友好森林中的一次冒险展开。

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

STORY	XXVIII	.
故事	二十八	.

故事二十八。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['skætəbreɪnz] .

BILLY	BUNNY	AND	SCATTERBRAINS	.
比利	兔子	和	散漫的	.

比利兔和散漫的脑袋。

['ɑːftə(r)] ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [klaɪmd]

After	Billy	Bunny	and	Uncle	Lucky	reached	the	ground	,	for	they	had	climbed
后	比利	兔子	和	叔叔	幸运的	达到	这	地面	,	为了	他们	有	攀登

[daʊn] [ðə; ði] ['biːnstɔːk] ,

down	the	beanstalk	,
向下	这	豆茎	,

比利兔和幸运叔叔从豆茎上爬下来后，到达了地面。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , [æz; əz][aɪ][təʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] ,

you	remember	,	as	I	told	you	in	the	last	story	,
你	记住	,	作为	我	讲述	你	在	这	最后的	故事	,

你还记得吗，就像我在上一个故事里跟你讲的那样，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] - [ænd; ənd] [drəʊv] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['frendli] ['fɒrɪst] ,

they	jumped	into	the	Luckymobile	and	drove	off	toward	the	Friendly	Forest	,
他们	跳了起来	进入	这	-	和	驾驶	离开	朝向	这	友好的	森林	,

他们跳上幸运车，朝友善森林驶去。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] ['meɪbi] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,

and	when	they	had	gone	maybe	a	mile	in	and	out	among	the	trees	,
和	什么时候	他们	有	已消失	或许	一个	英里	在	和	出去	之中	这	树木	,

当他们穿过树林来回走了大约一英里后，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wʌznt] ['riːəli] ['eni] ['ɔːtəməbiːl] [rəʊd][tuː; tə][gəʊ][ɒn] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðeɪ] [keɪm]

for	there	wasn't	really	any	automobile	road	to	go	on	,	you	know	,	they	came
为了	那里	不是	真的	任何	汽车	路	到	去	在	,	你	知道	,	他们	来了

[ə'krɒs] ['skætəbreɪnz] ,

across	Scatterbrains	,
穿过	散漫的	,

因为根本没有汽车可以行驶的道路，你知道，他们遇到了散漫者。

[ðə; ði] [greɪ] ['skwɪrəl] .

the	gray	squirrel	.
这	灰色的	松鼠	.

灰松鼠。

[naʊ] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [njuː] [əʊld] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] ['veri] [wel] ,

Now	Uncle	Lucky	knew	Old	Squirrel	Nutcracker	very	well	,
现在	叔叔	幸运的	知道	老的	松鼠	胡桃夹子	非常	出色地	,

现在，幸运叔叔对老松鼠星鸦非常熟悉。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz] ['veri] [naɪs] [ænd; ənd] [wel] [bɪ'heɪvd] [ˌaɪ 'tiː]

and	as	the	old	gentleman	squirrel	was	very	nice	and	well	behaved	it
和	作为	这	老的	绅士	松鼠	曾是	非常	好的	和	出色地	表现	它

[meɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [prə'vəʊkt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['skætəbreɪnz] .

made	Uncle	Lucky	provoked	to	think	that	his	son	should	be	such	a	scatterbrains	.
制成	叔叔	幸运的	挑衅	到	思考	那	他的	儿子	应该	是	这样的	一个	散漫的	.

由于那只老松鼠先生非常和蔼可亲，举止得体，这让幸运叔叔不禁想到，他的儿子竟然如此粗心大意。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [stɒpt] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [sed] :

So	Uncle	Lucky	stopped	the	automobile	and	said	:
所以	叔叔	幸运的	停止	这	汽车	和	说	:

于是，拉基叔叔停下车，说道：

" [wel] , [jʌŋ] ['skwɪrəl] , [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['trʌb(ə)lɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['leɪtli] ?

"	Well	,	young	squirrel	,	have	you	been	troubling	your	father	lately	?
"	出色地	,	年轻的	松鼠	,	有	你	到过	令人不安的	你的	父亲	最近	?

“哎呀，小松鼠，你最近有没有给你爸爸添麻烦呢？”

" [ænd; ənd] ['skætəbreɪnz] ['ɑːnsə(r)d] , " [nəʊ] , ['mɪstə(r)] . ['lʌki] - , [nɒt] ['leɪtli] .

"	and	Scatterbrains	answered	,	"	No	,	Mr	.	Lucky	Lefthindfoot	,	not	lately	.
"	和	散漫的	回答	,	"	不	,	先生	.	幸运的	-	,	不是	最近	.

“散漫先生回答说：‘不，幸运的左脚先生，最近没有。’

[nɒt] [sɪns] ['jestədeɪ] . "

Not	since	yesterday	.	"
不是	自从	昨天	.	"

自昨天以来一直如此。

" [wɒt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , " [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ]

"	What	!	"	exclaimed	the	old	gentleman	rabbit	,	"	do	you	mean	to	say	you
"	什么	!	"	惊呼	这	老的	绅士	兔子	,	"	做	你	意思是	到	说	你

['trʌbld] [hɪm] ['jestədeɪ] ?

troubled	him	yesterday	?
麻烦	他	昨天	?

“什么！”老兔子惊呼道，“你是说你昨天给他添麻烦了？”

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ?

Why	didn't	you	wait	until	to	-	morrow	?
为什么	没有	你	等待	直到	到	-	明天	?

你为什么不等到明天?

" [ænd; ənd] [ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [wiŋk] [æt; ət] ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] [ðen] [skaul] [æt; ət]

"	and	then	Uncle	Lucky	winked	at	Billy	Bunny	and	then	scowled	at
"	和	然后	叔叔	幸运的	眨眼	在	比利	兔子	和	然后	皱着眉头	在

['skætəbreɪnz] .

Scatterbrains	.
散漫的	.

然后，幸运叔叔朝比利兔眨了眨眼，又朝散漫叔叔怒目而视。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] .

And	just	then	they	heard	a	dreadful	noise	.
和	只是	然后	他们	听到	一个	可怕	噪音	.

就在这时，他们听到了一声可怕的巨响。

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['snæpɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd] , [ɔːl][ɒv; əv]

It	sounded	just	as	if	the	trees	were	snapping	to	pieces	and	,	all	of
它	听起来	只是	作为	如果	这	树木	是	啪啪	到	件	和	,	全部	的

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

a	sudden	,
一个	突然	,

听起来就像树木突然断裂了一样，然后，

[ə; eɪ][tɔː'neɪdəʊ] [strʌk] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ʌp][ɪn][ðə; ðɪ][eə(r)] [went] [ðə; ðɪ] - [wɪð] [ðə; ðɪ] [tuː]

a	tornado	struck	them	and	up	in	the	air	went	the	Luckymobile	with	the	two
一个	龙卷风	击	他们	和	向上	在	这	空气	去	这	-	和	这	二

['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] ,

little	rabbits	,
小的	兔子	,

一阵龙卷风袭来，幸运车和两只小兔子被卷上了天。

[bʌt; bət] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] [aɪ] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm]

but	what	happened	to	the	little	squirrel	I	really	don't	know	,	unless	it	took	him
但	什么	发生	到	这	小的	松鼠	我	真的	不	知道	,	除非	它	采取	他

[ʌp] ,

up	,
向上	,

但我真的不知道那只小松鼠后来怎么样了，除非它被带走了。

[tuː] , [ænd; ənd][hɪd] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] .

too	,	and	hid	him	in	a	cloud	.
也	,	和	隐藏	他	在	一个	云	.

而且，还把他藏在了云里。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [aɪv] ['ɒf(ə)n] [siːn] [klaʊdz] [ðæt] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] ['skwɪrəlz]

And	perhaps	it	did	,	for	I've	often	seen	clouds	that	looked	exactly	like	squirrels
和	也许	它	做过	,	为了	我已经	经常	已见	云	那	看起来	确切地	喜欢	松鼠

,

,
,

或许真是如此，因为我经常看到一些云朵看起来就像松鼠。

['hævnt] [juː; jʊ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [tuː] , [laɪk] [beəz] [ænd; ənd][kæts] ?

haven't	you	,	and	other	animals	,	too	,	like	bears	and	cats	?
还没有	你	,	和	其他	动物	,	也	,	喜欢	熊	和	猫	?

难道你和其他动物，比如熊和猫，没有这种感觉吗?

" ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] ! " [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['bɪli] .

"	Gracious	me	!	"	cried	Uncle	Billy	.
"	亲切	我	!	"	哭	叔叔	比利	.

“我的天哪！”比利叔叔喊道。

" [hæŋ] [ɒn] , ['bɪli] ['bʌni] ,

"	Hang	on	,	Billy	Bunny	,
"	悬挂	在	,	比利	兔子	,

“等等，比利兔，

[ænd; ənd][doʊnt][let][ðə; ðɪ] ['kʊʃnz] [slɪp][ɔː(r)][ðə; ðɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] [rʌn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kæbəreɪ] ,

and	don't	let	the	cushions	slip	or	the	electricity	run	out	of	the	cabaret	,
和	不	让	这	靠垫	滑	或者	这	电	跑步	出去	的	这	歌舞表演	,

别让垫子滑落，也别让歌舞厅的电力中断。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi]['evə(r)][get] [bæk] [tuː; tə] [ɜːθ] , [aɪ'd][laɪk][tuː; tə][get] [həʊm] [ænd; ənd] [steɪ] [həʊm]

for	if	we	ever	get	back	to	earth	,	I'd	like	to	get	home	and	stay	home
为了	如果	我们	曾经	得到	后退	到	地球	,	ID	喜欢	到	得到	家	和	停留	家

[fər'evə(r)] .

forever	.
永远	.

因为如果我们有朝一日能回到地球，我希望能够回家，永远待在家里。

[əʊ] , [həʊm] , [swiːt] [həʊm] , " [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl]

Oh	,	home	,	sweet	home	,	"	and	the	old	gentleman	rabbit	took	off	his	automobile
哦	,	家	,	甜的	家	,	"	和	这	老的	绅士	兔子	采取	离开	他的	汽车

['gɒg(ə)lz] ,

goggles	,
风镜	,

“哦，家，甜蜜的家，”老兔子绅士说着，摘下了他的汽车护目镜。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [tɪəz] [ænd; ənd][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] .

for	they	were	full	of	tears	and	he	couldn't	see	anything	.
为了	他们	是	满的	的	眼泪	和	他	不能	看	任何事物	.

因为他们满脸泪水，他什么也看不见。

[wel] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,

Well	,	by	and	by	,
出色地	,	经过	和	经过	,

嗯，过段时间，

[ðə; ði][tɔː'neɪdəʊ][let][gəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [fel] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn]

the	tornado	let	go	and	the	automobile	fell	on	top	of	a	clothesline
这	龙卷风	让	去	和	这	汽车	跌倒	在	顶部	的	一个	晾衣绳

[ænd; ənd] ['bæləns t] [ðeə(r)] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][ə; eɪ] [taɪt] - [rəʊp] ['dɑːnsə(r)] ,

and	balanced	there	as	nicely	as	a	tight	-	rope	dancer	,
和	均衡	那里	作为	很好	作为	一个	紧的	-	绳索	舞蹈家	,

龙卷风松手后，汽车落在晾衣绳上，像走钢丝的舞者一样保持着平衡。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

and	when	the	two	little	rabbits	looked	about	them	,
和	什么时候	这	二	小的	兔子	看起来	关于	他们	,

当两只小兔子环顾四周时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['mɪsɪz] . ['bʌniz] [ˌbæk'jɑːd] [ɪn][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] [pætʃ] .

they	found	they	were	in	Mrs	.	Bunny's	backyard	in	the	Old	Brier	Patch	.
他们	成立	他们	是	在	太太	.	兔子的	后院	在	这	老的	布里尔	修补	.

他们发现自己身处老荆棘丛中邦妮太太的后院里。

['wʌznt] [ðæt] ['lʌki] ?

Wasn't	that	lucky	?
不是	那	幸运的	?

那真是太幸运了！

[wel] , [ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] !

Well	,	I	guess	it	was	!
出色地	,	我	猜测	它	曾是	!

嗯，我想确实如此！

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] ['mɪsɪz] . ['bʌni] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)][tuː; tə] [hæŋ] [ʌp] [sʌm; səm]

And	just	then	Mrs	.	Bunny	came	out	of	the	kitchen	door	to	hang	up	some
和	只是	然后	太太	.	兔子	来了	出去	的	这	厨房	门	到	悬挂	向上	一些

[ɒv; əv] ['bɪli] ['bʌniz] ['lɪt(ə)l] [ʃɜːrts] [ɒn][ðə; ði][laɪn] ,

of	Billy	Bunny's	little	shirts	on	the	line	,
的	比利	兔子的	小的	衬衫	在	这	线	,

就在这时，兔太太从厨房门里出来，把比利兔的一些小衬衫挂到晾衣绳上。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

for	it	was	Monday	morning	,	you	know	.
为了	它	曾是	周一	早晨	,	你	知道	.

因为那天是星期一早上。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] - [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ]

And	when	she	saw	the	Luckymobile	on	her	clothesline	she	gave	a
和	什么时候	她	锯	这	-	在	她	晾衣绳	她	给予	一个

[skriːm] ,

scream	,
尖叫	,

当她看到晾衣绳上的幸运车时，她尖叫了一声。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] ,

and	then	she	began	to	laugh	,
和	然后	她	开始	到	笑	,

然后她开始笑了起来。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ræn] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt][hɜː(r); hə(r)] ['sɪzəz]

and	after	that	she	ran	back	into	the	house	and	brought	out	her	scissors
和	后	那	她	跑	后退	进入	这	房子	和	带来	出去	她	剪刀

[ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [keɪm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] ,

and	cut	the	rope	and	the	automobile	came	down	with	a	bang	,
和	切	这	绳索	和	这	汽车	来了	向下	和	一个	砰	,

之后她跑回屋里，拿出剪刀剪断了绳子，汽车砰的一声坠落下来。

[ænd; ənd] [aʊt] ['tʌmbld] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] .

and	out	tumbled	the	two	little	rabbits	.
和	出去	翻滚	这	二	小的	兔子	.

于是两只小兔子滚了出来。

" [wel] , [wel] , [wel] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌni] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['kləʊðzˌpɪn] ['bɑːskɪt]

"	Well	,	well	,	well	,	"	said	Mrs	.	Bunny	,	and	she	sat	down	on	the	clothespin	basket
"	出色地	,	出色地	,	出色地	,	"	说	太太	.	兔子	,	和	她	卫星	向下	在	这	衣夹	篮子

[ænd; ənd] [lɑːft] ,

and	laughed	,
和	笑了	,

“哎呀，哎呀，哎呀，”兔太太说着，坐在晾衣夹篮子上哈哈大笑起来。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [wɜːrnt] ['eni] ['kləʊðzˌpɪn] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv][pɪnz] ,

but	,	of	course	,	there	weren't	any	clothespins	,	or	any	other	kind	of	pins	,
但	,	的	课程	,	那里	不是	任何	衣夹	,	或者	任何	其他	种类	的	别针	,

当然，那里没有衣夹，也没有其他任何种类的别针。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [siː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [lɑːft] .

in	it	,	you	see	,	for	then	she	wouldn't	have	laughed	.
在	它	,	你	看	,	为了	然后	她	不会	有	笑了	.

你看，正是因为那样她就不会笑了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] ,

And	in	the	next	story	,
和	在	这	下一个	故事	,

接下来，我们将讲述以下故事：

[ɪf] [maɪ] [ʌm'brelə] ['dʌznt] ['əʊpən][ænd; ənd][stænd]['əʊvə(r)][maɪ][bed][tuː; tə] [kiːp] [ɒf] [ðə; ði] [məs'kiːtəʊz]

if	my	umbrella	doesn't	open	and	stand	over	my	bed	to	keep	off	the	mosquitoes
如果	我的	伞	不	打开	和	站立	超过	我的	床	到	保持	离开	这	蚊子

,

,
,

如果我的伞打不开，就立在床边挡蚊子，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] .

I'll	tell	you	another	story	to	-	morrow	night	.
患病的	告诉	你	其他	故事	到	-	明天	夜晚	.

我明天晚上再给你讲另一个故事。

['stɔːri] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

STORY	**XXIX**	**.**
故事	二十九	.

故事二十九。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]['mɪsɪz] .

BILLY	**BUNNY**	**AND**	**MRS**	**.**
比利	兔子	和	太太	.

比利兔和夫人

[blæk] [kæt] .

BLACK	**CAT**	**.**
黑色的	猫	.

黑猫。

[əˈweɪk] , [əˈweɪk] , - [tɪz] ['ɜːli] [mɔːn] .

Awake	**,**	**awake**	**,**	**'**	**tis**	**early**	**morn**	**.**
醒	,	醒	,	-	的	早期的	早晨	.

醒醒，醒醒，天亮了。

[ðə; ði] [kaʊ] [ɪz] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [stɔːks] [ɒv; əv] [kɔːn] ,

The	**cow**	**is**	**climbing**	**the**	**stalks**	**of**	**corn**	**,**
这	奶牛	是	攀登	这	茎	的	玉米	,

母牛正在爬玉米秆。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd][ɪz] ['biːtɪŋ] [æn; ən] [eg] ,

The	**little**	**bird**	**is**	**beating**	**an**	**egg**	**,**
这	小的	鸟	是	殴打	一个	蛋	,

小鸟正在打蛋，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːstə(r)][ɪz] ['dɑːnsɪŋ] [əˈbaʊt] [ɒn] [wʌn] [leg] ,

And	**the**	**rooster**	**is**	**dancing**	**about**	**on**	**one**	**leg**	**,**
和	这	公鸡	是	跳舞	关于	在	一	腿	,

那只公鸡单腿站立，跳来跳去。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪg][ɪz] ['traɪɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [njuː] ['bɒnɪt] ,

And	**the**	**pig**	**is**	**trying**	**on**	**her**	**new**	**bonnet**	**,**
和	这	猪	是	尝试	在	她	新的	引擎盖	,

那只猪正在试戴她的新帽子。

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bluː] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [red] ['tʃeri] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

With	**a**	**little**	**blue**	**bow**	**and**	**a**	**red**	**cherry**	**on**	**it**	**.**
和	一个	小的	蓝色的	弓	和	一个	红色的	樱桃	在	它	.

上面系着一个蓝色小蝴蝶结，还点缀着一颗红色樱桃。

['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ɪn][bed][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][gɒt] [ʌp][ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz][nəʊz]

Uncle	**Lucky**	**rolled**	**over**	**in**	**bed**	**and**	**then**	**he**	**got**	**up**	**and**	**wiggled**	**his**	**nose**
叔叔	幸运的	滚动	超过	在	床	和	然后	他	得到	向上	和	扭动	他的	鼻子

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)] ,

and	**his**	**left**	**ear**	**,**
和	他的	左边	耳朵	,

Lucky叔叔在床上翻了个身，然后起身动了动鼻子和左耳。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [waɪd] [əˈweɪk] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][get] [bæk] ['ɪntuː]

and	**after**	**that**	**he**	**was**	**so**	**wide**	**awake**	**that**	**he**	**didn't**	**want**	**to**	**get**	**back**	**into**
和	后	那	他	曾是	所以	宽的	醒	那	他	没有	想	到	得到	后退	进入

[bed] ,

bed	**,**
床	,

之后他精神抖擞，根本不想再躺回床上。

[æz; əz][ai][dɪd] , [wen] [ai] [wəʊk] [ʌp] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

as	I	did	,	when	I	woke	up	this	morning	.
作为	我	做过	，什么时候	我	觉醒	向上	这	早晨	.	

就像我今天早上醒来时一样。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['brekfəst] [bel] [ræŋ] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bʌni] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] ['kɒfi]

And	just	then	the	breakfast	bell	rang	and	Mrs	.	Bunny	put	on	the	coffee
和	只是	然后	这	早餐	钟	响铃	和	太太	.	兔子	放	在	这	咖啡

[ænd; ənd][ðə; ði] [beɪkt] ['lɒlɪpɒp] [ænd; ənd][ðə; ði] [stjuːd] [pruːnz] ,

and	the	baked	lollypops	and	the	stewed	prunes	,
和	这	烘焙	棒棒糖	和	这	炖	西梅	,

就在这时，早餐铃响了，邦妮太太拿出了咖啡、烤棒棒糖和炖西梅干。

[ænd; ənd] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] !

and	,	oh	,	dear	me	!
和	,	哦	,	亲爱的	我	!

哦，我的天哪！

[ai] ['riːəli] [kænt] [rɪ'membə(r)] [wɒt] ['ræbɪts] [iːt] ['evri] [deɪ] ,

I	really	can't	remember	what	rabbits	eat	every	day	,
我	真的	不能	记住	什么	兔子	吃	每一个	天	,

我真的记不清兔子每天吃什么了。

[fɔː(r); fə(r)][aɪm][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [doʊnt] [iːt] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [θɪŋ] ,

for	I'm	sure	they	don't	eat	the	same	old	thing	,
为了	我是	当然	他们	不	吃	这	相同的	老的	事物	,

因为我确信他们不会总是吃同样的东西。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['dʒɒli][ænd; ənd] [geɪ] [ænd; ənd][hɒp] [ə'baʊt] ['merəli] [ɔːl]

for	if	they	did	they	wouldn't	be	jolly	and	gay	and	hop	about	merrily	all
为了	如果	他们	做过	他们	不会	是	快乐的	和	同性恋	和	跳	关于	兴高采烈地	全部

[θruː] [ðə; ði] [deɪ] ,

through	the	day	,
通过	这	天	,

如果真是那样，他们就不会整天兴高采烈、欢快地蹦蹦跳跳了。

[bʌt; bət] [wʊd] [sɪt][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [sʌlk] [ænd; ənd][biː; bi][sæd] ,

but	would	sit	in	a	corner	and	sulk	and	be	sad	,
但	会	坐	在	一个	角落	和	闷闷不乐	和	是	伤心	,

但他会躲在角落里生闷气，难过不已。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [get] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['meɪbi] [get] [mæd] .

and	maybe	get	angry	and	maybe	get	mad	.
和	或许	得到	生气的	和	或许	得到	疯狂的	.

或许会生气，或许会愤怒。

[səʊ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [njuː] , [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪ]

So	always	remember	to	have	something	new	,	for	no	one	can	always	enjoy
所以	总是	记住	到	有	某物	新的	,	为了	不	一	能	总是	享受

[ə; eɪ] [pruːn] [stjuː] .

a	prune	stew	.
一个	修剪	炖	.

所以要记得尝试一些新鲜事物，因为没有人会一直喜欢吃李子炖菜。

[ðeə(r)] !

There	!
那里	!

那里！

[aɪv] [gɒn] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd][maɪ] ['taɪpraɪtə(r)] [ˌwʊdnt] [prɪnt]

I've	gone	and	written	another	piece	of	poetry	and	my	typewriter	wouldn't	print
我已经	已消失	和	书面	其他	片	的	诗	和	我的	打字机	不会	打印

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] .

it	properly	.
它	适当地	.

我又写了一首诗，但是我的打字机却打不出来。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [tuː] [bæd] ?

Isn't	that	too	bad	?
不是	那	也	坏的	?

那岂不是太糟糕了吗?

[wel] , ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði]

Well	,	after	breakfast	the	old	gentleman	rabbit	went	out	for	a	walk	in	the
出色地	,	后	早餐	这	老的	绅士	兔子	去	出去	为了	一个	走	在	这

['plez(ə)nt] ['medəʊ] ,

Pleasant	Meadow	,
令人愉快的	草地	,

早餐后，这位老兔子先生去宜人草地散步了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɔːl] [ə'ləʊn] , [tuː] ,

and	he	went	all	alone	,	too	,
和	他	去	全部	独自的	,	也	,

而且他还是独自一人去的。

[fɔː(r); fə(r)] ['bɪli] ['bʌni] [hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [həʊm] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [nɒb] [ænd; ənd]

for	Billy	Bunny	had	to	stay	home	and	polish	the	front	door	knob	and
为了	比利	兔子	有	到	停留	家	和	抛光	这	正面	门	旋钮	和

[swiːp] [ðə; ði][piˈætsə][ænd; ənd] [fiːd] [ðə; ði][kə'neəri][ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,

sweep	the	piazza	and	feed	the	canary	and	bring	in	the	wood	,
扫	这	广场	和	喂养	这	金丝雀	和	带来	在	这	木头	,

因为比利兔不得不待在家里，擦亮前门把手，打扫门廊，喂金丝雀，还要搬木头进来。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['bʌni] [hæd; həd][tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['brekfəst] ['dɪʃɪz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə]

for	Mrs	.	Bunny	had	to	hurry	up	with	the	breakfast	dishes	so	as	to
为了	太太	.	兔子	有	到	匆忙	向上	和	这	早餐	菜肴	所以	作为	到

[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [siː] ['kʌz(ə)n] ['kɒntteɪl] ,

be	able	to	go	over	and	see	Cousin	Cottontail	,
是	有能力的	到	去	超过	和	看	表哥	棉尾兔	,

因为兔太太得赶紧把早餐碗筷洗好，才能去看望棉尾表哥。

[huː] [hæd; həd][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] ['beɪbi] ['ræbɪt] .

who	had	just	had	a	new	baby	rabbit	.
WHO	有	只是	有	一个	新的	婴儿	兔子	.

她刚刚生了一只小兔子。

[wel] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

Well	,	as	I	was	saying	,
出色地	,	作为	我	曾是	说	,

正如我刚才所说，

['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['medəʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [fɑːm] [jɑːd]

Uncle	Lucky	hopped	along	the	Pleasant	Meadow	until	he	came	to	the	Old	Farm	Yard
叔叔	幸运的	跳跃	沿着	这	令人愉快的	草地	直到	他	来了	到	这	老的	农场	院子

[weə(r)] ['kɒki] [ænd; ənd] ['heni] ['dʒeni] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɑːn] [jɑːd] [fəʊk] [lɪvd; 'laɪvd]

where	Cocky	Docky	and	Henny	Jenny	and	all	the	other	Barn	Yard	Folk	lived
在哪里	自大	码头	和	亨尼	珍妮	和	全部	这	其他	谷仓	院子	民间	居住地

[wɪð] [ðə; ði] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] ['fɑːmə(r)] .

with	the	good	-	natured	farmer	.
和	这	好的	-	自然	农民	.

幸运叔叔沿着快乐的草地蹦蹦跳跳，直到他来到老农场，那里住着公鸡多基、母鸡珍妮和所有其他农场动物，它们都和善良的农夫住在一起。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ,

And	just	as	he	was	going	through	the	gate	,
和	只是	作为	他	曾是	去	通过	这	门	,

就在他穿过大门的时候，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [baʊns] [aʊt] [æt; ət] [hɪm] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [bɪg] [blæk] [kæt] .

who	should	bounce	out	at	him	but	a	big	black	cat	.
WHO	应该	弹跳	出去	在	他	但	一个	大的	黑色的	猫	.

突然跳出来迎接他的竟然是一只大黑猫。

[ænd; ənd] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] .

And	,	oh	,	dear	me	.
和	,	哦	,	亲爱的	我	.

哦，我的天哪。

[hɜː(r); hə(r)] [klɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [laɪk] [pɪnz][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz]

Her	claws	were	sticking	out	of	her	feet	like	pins	and	her	eyes
她	爪子	是	粘性	出去	的	她	脚	喜欢	别针	和	她	眼睛

[wɜː(r); wə(r)] ['jeləʊ] [æz; əz]['faɪə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] ['glitə] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['wɪskəs]

were	yellow	as	fire	and	her	teeth	glittered	and	her	whiskers
是	黄色的	作为	火	和	她	牙齿	闪闪发光	和	她	胡须

[stʊd] [aʊt] [laɪk] ['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] ,

stood	out	like	bayonets	,
站立	出去	喜欢	刺刀	,

她的爪子像针一样从脚上伸出来，眼睛像火焰一样黄，牙齿闪闪发光，胡须像刺刀一样竖立着。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][teɪl][wɒz; wəz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['rəʊlɪŋ] [pɪn][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [bæk] [wɒz; wəz]

and	her	tail	was	as	big	as	a	rolling	pin	and	her	back	was
和	她	尾巴	曾是	作为	大的	作为	一个	滚动	别针	和	她	后退	曾是

[hʌmpt] [ʌp] [wɜːs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kæməlz] .

humped	up	worse	than	a	camel's	.
驼背	向上	更糟	比	一个	骆驼的	.

她的尾巴像擀面杖一样粗，背部驼得比骆驼还厉害。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wei] [ðæt] [kæt] [lʊkt] [ai] [wɪʃ]

If	you	can	think	of	anything	worse	than	the	way	that	cat	looked	I	wish
如果	你	能	思考	的	任何事物	更糟	比	这	方式	那	猫	看起来	我	希望

如果你能想到比那只猫的模样更糟糕的事情，我真希望如此。

[juː; jʊ] [wʊd] [raɪt] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['letə(r)][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː][səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən][skeə(r)]['ʌŋk(ə)l]

you	would	write	me	a	letter	and	tell	me	so	that	I	can	scare	Uncle
你	会	写	我	一个	信	和	告诉	我	所以	那	我	能	吓	叔叔

你会给我写封信告诉我，这样我就可以吓唬叔叔了。

['lʌki] , [fɔː(r); fə(r)] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] ['wʌznt] [ðə; ði] [liːst] [bɪg] ['fraɪt(ə)nd] .

Lucky	,	for	,	would	you	believe	it	,	he	wasn't	the	least	big	frightened	.
幸运的	,	为了	,	会	你	相信	它	,	他	不是	这	至少	大的	害怕	.

幸运的是，你相信吗，他一点也不害怕。

[nəʊ] , - .

No	,	sireemam	.
不	,	-	.

不，sireemam。

[hiː; hi][dʒʌst] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][əʊld] ['wedɪŋ] ['stəʊvˌpaɪp] [hæt][ænd; ənd] [baʊd] [məʊst] [pə'laɪtli] [tuː; tə]['mɪsɪz]

He	just	took	off	his	old	wedding	stovepipe	hat	and	bowed	most	politely	to	Mrs
他	只是	采取	离开	他的	老的	婚礼	烟囱管	帽子	和	鞠躬	最多	礼貌地	到	太太

. [blæk] [kæt] ,

.	Black	Cat	,
.	黑色的	猫	,

他摘下那顶旧式的结婚礼帽，彬彬有礼地向黑猫夫人鞠了一躬。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [səˈpraɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

and	she	was	so	surprised	that	she	turned	around	and	went	back	to	her
和	她	曾是	所以	惊讶	那	她	转向	大约	和	去	后退	到	她

[θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [huː] ['nevə(r)][wɔː(r)] ['mɪt(ə)nz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] .

three	little	kittens	who	never	wore	mittens	because	they	didn't	have	any	.
三	小的	小猫	WHO	绝不	穿着	连指手套	因为	他们	没有	有	任何	.

她非常惊讶，于是转身回到她的三只小猫身边，这三只小猫从来不戴手套，因为它们没有手套。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [[hɔpt]] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːn] [ænd; ənd][et; eɪt]

And	after	that	the	old	gentleman	rabbit	hopped	into	the	barn	and	ate
和	后	那	这	老的	绅士	兔子	跳跃	进入	这	谷仓	和	吃

[sʌm; səm] [kɔːn] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['ʃɑːrp'tuːθ] [ræt] .

some	corn	and	had	a	talk	with	Mr	.	Sharptooth	Rat	.
一些	玉米	和	有	一个	讲话	和	先生	.	尖牙	鼠	.

之后，老兔子先生跳进谷仓，吃了一些玉米，并和尖牙鼠先生聊了一会儿天。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ðeə(r)] [jet] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['hædnt] ['hæpənd] .

And	maybe	he	would	have	been	talking	there	yet	if	something	hadn't	happened	.
和	或许	他	会	有	到过	说	那里	然而	如果	某物	之前没有	发生	.

如果不是发生了什么事，他或许现在还在那儿讲话呢。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][doʊnt][ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː] , ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['ɒf(ə)n] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [məʊst]

And	when	you	don't	expect	it	,	something	very	often	,	and	sometimes	most
和	什么时候	你	不	预计	它	,	某物	非常	经常	,	和	有时	最多

['ɔːlweɪz] , [dʌz] ['hæpən] .

always	,	does	happen	.
总是	,	做	发生	.

而且，在你意想不到的时候，很多事情，有时甚至是几乎总是会发生。

[ðə; ði] ['mɪlərz] [dɒg][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən]

The	Miller's	dog	ran	into	the	barn	and	made	a	grab	for	the	old	gentleman
这	米勒的	狗	跑	进入	这	谷仓	和	制成	一个	抓住	为了	这	老的	绅士

['ræbɪt] ,

rabbit	,
兔子	,

磨坊主的狗冲进谷仓，一把抓住了那只老兔子。

[bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

but	Uncle	Lucky	was	too	quick	for	him	.
但	叔叔	幸运的	曾是	也	快的	为了	他	.

但是幸运叔叔的速度太快了，他没能追上去。

[hiː; hi] [[hɔpt]] [tuː; tə][wʌn] [saɪd][ænd; ənd] [ðen] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [bɑːn] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [[hɔpt]] [raɪt]

He	hopped	to	one	side	and	then	out	of	that	barn	so	that	he	hopped	right
他	跳跃	到	一	边	和	然后	出去	的	那	谷仓	所以	那	他	跳跃	正确的

['ɪntuː][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪts] ['stɔːri] .

into	to	-	morrow	night's	story	.
进入	到	-	明天	夜晚	故事	.

他跳到一边，然后跳出了谷仓，就这样直接跳进了明天晚上的故事里。

['wʌznt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wasn't **that** **wonderful** **?**
不是 那 精彩的 ?

那真是太棒了！

['stɔːri] [ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
STORY **XXX** **.**
故事 XXX .

故事 XXX。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] [bɪg] ['jeləʊ] [dɒg] .
BILLY **BUNNY** **AND** **BIG** **YELLOW** **DOG** **.**
比利 兔子 和 大的 黄色的 狗 .

比利兔和大黄狗。

[let] [ˌem ˈiː] [siː] .
Let **me** **see** **.**
让 我 看 .

让我看看。

['dɪd(ə)nt] [aɪ] [seɪ] [ðæt] ['bɪli] ['bʌni] [[hɔpt]] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [bɑːn] [səʊ] [fɑːst] [ɪn] [lɑːst] [naɪts] ['stɔːri]
Didn't **I** **say** **that** **Billy** **Bunny** **hopped** **out** **of** **the** **Old** **Barn** **so** **fast** **in** **last** **night's** **story**
没有 我 说 那 比利 兔子 跳跃 出去 的 这 老的 谷仓 所以 快速地 在 最后的 夜晚 故事
[ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [raɪt] ['ɪntuː] [ðɪs] [wʌn] ?
that **he** **jumped** **right** **into** **this** **one** **?**
那 他 跳了起来 正确的 进入 这 一 ?

昨晚的故事里，我不是说过比利兔从旧谷仓里跳出来的速度太快，以至于他直接就跳进了这个故事里吗?

[wel] , [hiː; hi] [dɪd] , [ænd; ənd] [hɪə(r)] [hiː; hi] [ɪz] ['seɪɪŋ] , " [aɪm] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ədˈventʃə(r)] !
Well **,** **he** **did** **,** **and** **here** **he** **is** **saying** **,** **"** **I'm** **ready** **for** **another** **adventure** **!**
出色地 , 他 做过 , 和 这里 他 是 说 , " 我是 准备好 为了 其他 冒险 !

没错，他做到了，现在他说道：“我已经准备好迎接另一场冒险了！”

" [ænd; ənd] [nəʊ] ['suːnə(r)] [hæd; həd] [hiː; hi] [sed] [ðɪs] [ðæn; ðən] [əˈlɒŋ] [keɪm] [ə; eɪ] [bɪg] ['jeləʊ] [dɒg] [wɪð]
" **And** **no** **sooner** **had** **he** **said** **this** **than** **along** **came** **a** **big** **yellow** **dog** **with**
" 和 不 很快 有 他 说 这 比 沿着 来了 一个 大的 黄色的 狗 和
[ə; eɪ] ['mʌzl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ,
a **muzzle** **on** **his** **nose** **,**
一个 枪口 在 他的 鼻子 ,

“话音刚落，就出现了一只鼻子上戴着口套的大黄狗。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [sɔː] [hɪm] [hiː; hi] [lɑːft] [aʊt] [laʊd] , " [əʊ] , [həʊ] !
and **when** **the** **little** **rabbit** **saw** **him** **he** **laughed** **out** **loud** **,** **"** **Oh** **,** **ho** **!**
和 什么时候 这 小的 兔子 锯 他 他 笑了 出去 大声 , " 哦 , 何 !

小兔子看到他，就大笑起来：“哦，嗬！”

['mɪstə(r)] . ['jeləʊ] [dɒg] !
Mr **.** **Yellow** **Dog** **!**
先生 . 黄色的 狗 !

黄狗先生!

[dɪd] [juː; jʊ] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [maʊs] [træp] ? "
Did **you** **put** **your** **nose** **into** **a** **mouse** **trap** **?** **"**
做过 你 放 你的 鼻子 进入 一个 老鼠 陷阱 ? "

你是不是把鼻子伸进老鼠夹里了?

" [nəʊ] , [ai] ['dɪd(ə)nt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɒg] .
" **No** **,** **I** **didn't** **,** **"** **replied** **the** **Yellow** **Dog** **.**
" 不 , 我 没有 , " 回复 这 黄色的 狗 .

“不，我没有，”黄狗回答道。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['mʌzl] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['baɪtɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] ,
" It's a muzzle to keep me from biting little rabbits ,
" 它是 一个 枪口 到 保持 我 从 咬 小的 兔子 ,

“这是个嘴套，防止我咬小兔子。”

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [graʊl] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ɒf] [ðə; ði] ['mʌzl] [wɪð]
" and then he gave a dreadful growl and tried to pull off the muzzle with
" 和 然后 他 给予 一个 可怕 咆哮 和 尝试 到 拉 离开 这 枪口 和
[hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] .
his front paws .
他的 正面 爪子 .

然后他发出可怕的咆哮，试图用前爪扯掉嘴套。

" [ai][woʊnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] ,
" I won't wait until you get it off , " said Billy Bunny ,
" 我 惯于 等待 直到 你 得到 它 离开 , " 说 比利 兔子 ,

“我不会等到你把它脱下来，”比利兔说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
and he hopped away as fast as he could ,
和 他 跳跃 离开 作为 快速地 作为 他 可以 ,

他以最快的速度跳走了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['wʌznt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ðæt] ['mʌzl] [wɒz; wəz] [taɪd] [ɒn]
for he wasn't the least bit curious to see whether that muzzle was tied on
为了 他 不是 这 至少 少量 好奇的 到 看 无论 那 枪口 曾是 系 在
[taɪt] !
tight !
紧的 !

因为他一点也不好奇那口套是否系紧了！

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [stʌmp] [weə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][æn; ən][əʊld] ['ræbɪt]
And by and by he came to a hollow stump where lived an old rabbit
和 经过 和 经过 他 来了 到 一个 空洞的 树桩 在哪里 居住地 一个 老的 兔子
[nemd] ['hɑːpɪti] - [hɒp] .
named Hoppity - hop .
命名 跳跃 - 跳 .

过了一会儿，他来到一个空心树桩前，那里住着一只名叫跳跳兔的老兔子。

" - , [maɪ]['lɪt(ə)l] [frend] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['ræbɪt] ,
" Helloa , my little friend , " said the old rabbit ,
" - , 我的 小的 朋友 , " 说 这 老的 兔子 ,

“你好啊，我的小朋友，”老兔子说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['rigl] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] [ɔː(r)] [les] ,
and then he wriggled his nose a million times or less ,
和 然后 他 扭动 他的 鼻子 一个 百万 时代 或者 较少的 ,

然后他动了动鼻子，次数可能不多，大概一百万次吧。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [ges] [hiː; hi] [smelt] [ðə; ði] ['letɪs] ['sænwɪtʃ] [wɪtʃ] ['bɪli] ['bʌni] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz]
for I guess he smelt the lettuce sandwich which Billy Bunny had in his
为了 我 猜测 他 冶炼 这 莴苣 三明治 哪个 比利 兔子 有 在 他的
['næpsæk] .
knapsack .
背包 .

我猜他闻到了比利兔背包里的生菜三明治的味道。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['əʊpən][hɪz; ɪz] ['næpsæk] .
" Good morning , " said Billy Bunny , but he didn't open his knapsack .
" 好的 早晨 , " 说 比利 兔子 , 但 他 没有 打开 他的 背包 .

“早上好，”比利兔说道，但他并没有打开他的背包。

[nəʊ] , [sɜː(r)] !
No , **sir** !
不 , 先生 !

不，先生！

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ˌfɔːˈtiːn] [əˈklɑːk] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈlʌntʃən] [ˈaʊə(r)][ɪn] [ræbətvɪl] , [səʊ] [aɪv] [biːn]
It **wasn't** **fourteen** **o'clock** , **which** **is** **the** **luncheon** **hour** **in** **Rabbitville** , **so** **I've** **been**
它 不是 十四 点钟 , 哪个 是 这 午餐 小时 在 兔子镇 , 所以 我已经 到过
[təʊld] .
told .
讲述 .

当时还不是下午四点，据说下午四点是拉比特维尔的午餐时间。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [meɪd] [ðə; ði][əʊld] [ˈræbɪt] [ˈveri] [sæd] .
And **this** , **of** **course** , **made** **the** **old** **rabbit** **very** **sad** .
和 这 , 的 课程 , 制成 这 老的 兔子 非常 伤心 .

这当然让老兔子非常伤心。

" [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem ˈiː] , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [aɪm][səʊ] [ˈhʌŋgri] ,
" **Oh** , **dear** **me** , **"** **he** **cried** , **"** **I'm** **so** **hungry** ,
" 哦 , 亲爱的 我 , " 他 哭 , " 我是 所以 饥饿的 ,

“哦，天哪，”他喊道，“我好饿啊！”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeniθɪŋ] [aɪ] [lʌv] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈletɪs] [ˈsænwɪtʃ] [ɪts] [ˈæp(ə)l][paɪ] ! "
and **if** **there** **is** **anything** **I** **love** **more** **than** **a** **lettuce** **sandwich** **it's** **apple** **pie** **!** **"**
和 如果 那里 是 任何事物 我 爱 更多的 比 一个 莴苣 三明治 它是 苹果 馅饼 ! "

如果说有什么比生菜三明治更让我喜爱的，那就是苹果派了！

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [aɪv] [gɒt][æn; ən]['æp(ə)l][paɪ] ? " [ɑːskt] ['bɪli] ['bʌni] ,
" **How** **do** **you** **know** **I've** **got** **an** **apple** **pie** **?** **"** **asked** **Billy** **Bunny** ,
" 如何 做 你 知道 我已经 得到 一个 苹果 馅饼 ? " 问 比利 兔子 ,

“你怎么知道我有苹果派呢？”比利兔问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz][gəʊld] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪn] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ,
and **he** **took** **out** **his** **gold** **watch** **and** **chain** **to** **see** **what** **time** **it** **was** ,
和 他 采取 出去 他的 金子 手表 和 链 到 看 什么 时间 它 曾是 ,

他拿出金表和表链，想看看时间。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [fiːl] ['hʌŋgri] [ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] .
for **he** **began** **to** **feel** **hungry** **all** **of** **a** **sudden** .
为了 他 开始 到 感觉 饥饿的 全部 的 一个 突然 .

因为他突然感到饥饿。

[bʌt; bət] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem ˈiː] !
But , **oh** , **dear** **me** !
但 , 哦 , 亲爱的 我 !

但是，哦，我的天哪！

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ˌfɔːˈtiːn] [əˈklɑːk] , [ɔː(r)] ['eniweə(r)] [nɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ,
It **wasn't** **fourteen** **o'clock** , **or** **anywhere** **near** **it** ,
它 不是 十四 点钟 , 或者 任何地方 靠近 它 ,

当时还不是下午四点，甚至离下午四点还差得很远。

[səʊ][hiː; hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [stem] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][hændz] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌntʃən]
so **he** **twisted** **the** **stem** **of** **his** **watch** **until** **the** **hands** **pointed** **at** **the** **luncheon**
所以 他 扭曲 这 干 的 他的 手表 直到 这 双手 尖 在 这 午餐
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

于是他转动手表表冠，直到指针指向午餐时间。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['letɪs] ['sænwɪtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [paɪ] [ænd; ənd] [hiː; hi]

and	then	he	took	out	the	lettuce	sandwich	and	the	apple	pie	and	he
和	然后	他	采取	出去	这	莴苣	三明治	和	这	苹果	馅饼	和	他

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] ['ræbɪt] [et; eɪt] [ðem; ðəm] [ʌp] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ,

and	the	old	rabbit	ate	them	up	right	then	and	there	,
和	这	老的	兔子	吃	他们	向上	正确的	然后	和	那里	,

然后他拿出生菜三明治和苹果派，他和老兔子当场就把它们吃光了。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [felt] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] .

and	after	that	they	felt	ever	so	much	better	.
和	后	那	他们	毛毡	曾经	所以	很多	更好的	.

之后他们感觉好多了。

" [naʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['siːkrət] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] ['ræbɪt] .

"	Now	I'll	tell	you	a	secret	,	"	said	the	old	rabbit	.
"	现在	患病的	告诉	你	一个	秘密	,	"	说	这	老的	兔子	.

“现在我来告诉你一个秘密，”老兔子说。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['kærət] ['kændi] [ʃɒp] [nɒt] ['veri] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ,

"	There's	a	carrot	candy	shop	not	very	far	from	here	,
"	有	一个	胡萝卜	糖果	店铺	不是	非常	远的	从	这里	,

离这里不远就有一家胡萝卜糖果店，

[ænd; ənd] [ɪf] [juːv] [gɒt] ['eni] ['mʌni] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['næpsæk] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ðeə(r)] .

and	if	you've	got	any	money	in	your	knapsack	I'll	take	you	there	.
和	如果	你已经	得到	任何	钱	在	你的	背包	患病的	拿	你	那里	.

如果你背包里有钱，我就带你去那里。

" ['wʌznt] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ðæt] [əʊld] ['ræbɪt] ?

"	Wasn't	that	kind	of	that	old	rabbit	?
"	不是	那	种类	的	那	老的	兔子	?

那只老兔子不就是这样吗?

[səʊ] [ɒf] [ðeɪ] [[hɔpt]] [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kændi]

So	off	they	hopped	and	pretty	soon	,	not	so	very	far	,	they	came	to	the	candy
所以	离开	他们	跳跃	和	漂亮的	很快	,	不是	所以	非常	远的	,	他们	来了	到	这	糖果

[ʃɒp] ,

shop	,
店铺	,

于是他们就出发了，没走多远，就到了糖果店。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比利兔和牛蛙叔叔(Billy Bunny and Uncle Bull Frog)
第4/4页

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]['leɪdi] ['wʊdtʃʌk] [huː] [kept] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːfli] [kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ,

and	the	old	lady	woodchuck	who	kept	it	was	awfully	kind	and	generous	,
和	这	老的	女士	土拨鼠	WHO	保留	它	曾是	非常	种类	和	慷慨的	,

而照看它的那只老土拨鼠太太，真是既善良又慷慨。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [fɪld] [ʌp] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][bæg] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['letɪs] ['dɒlə(r)] [bɪl] ,

for	she	filled	up	a	paper	bag	right	to	the	top	for	a	lettuce	dollar	bill	,
为了	她	已填	向上	一个	纸	包	正确的	到	这	顶部	为了	一个	莴苣	美元	账单	,

因为她用一美元钞票装满了一个纸袋，里面全是生菜。

[wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [tʃiːp] [praɪs] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] ['kændi] , [doʊnt][juː; jʊ] ?

which	I	think	was	a	very	cheap	price	to	pay	for	all	that	candy	,	don't	you	?
哪个	我	思考	曾是	一个	非常	便宜的	价格	到	支付	为了	全部	那	糖果	,	不	你	?

我觉得花这么点钱就能吃到那么多糖果，真是太划算了，你觉得呢?

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [gɒn] ,

And	when	it	was	all	gone	,
和	什么时候	它	曾是	全部	已消失	,

当一切都消失殆尽之后，

['bɪli] ['bʌni] [sed] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [[hɔpt]] [ə'weɪ] ['sɪŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] :

Billy	Bunny	said	good	-	by	and	hopped	away	singing	at	the	top	of	his	voice	:
比利	兔子	说	好的	-	经过	和	跳跃	离开	歌唱	在	这	顶部	的	他的	嗓音	:

比利兔说了声再见，然后一边放声歌唱一边蹦蹦跳跳地走了：

" [əʊ] , [huː] [ɪz][səʊ] ['meri] [ænd; ənd] [huː] [ɪz][səʊ] [geɪ]

"	Oh	,	who	is	so	merry	and	who	is	so	gay
"	哦	,	WHO	是	所以	欢乐	和	WHO	是	所以	同性恋

“哦，谁如此快乐，谁如此欢欣雀跃

[æz; əz][ə; eɪ] ['ræbɪt] [huː] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ]

As	a	rabbit	who	always	has	money	to	pay
作为	一个	兔子	WHO	总是	有	钱	到	支付

就像一只总有钱付账的兔子

[fɔː(r); fə(r)]['kændi][ænd; ənd] ['pɒpkɔːn] [ænd; ənd] [naɪs]['æp(ə)l][paɪ]

For	candy	and	popcorn	and	nice	apple	pie
为了	糖果	和	爆米花	和	好的	苹果	馅饼

糖果、爆米花和美味的苹果派

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [swiːt] [θɪŋz] [ðæt] [jʊr; jər] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] .

And	other	sweet	things	that	you're	longing	to	buy	.
和	其他	甜的	事物	那	你是	渴望	到	买	.

以及其他你很想买的甜食。

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] ,

"	And	in	the	next	story	,
"	和	在	这	下一个	故事	,

“接下来的故事是……”

[ɪf] ['bɪli] ['bʌni] [dʌz] [iːt] ['eni] [mɔː(r)] ['kærət] ['kændi][ænd; ənd][get][səʊ] ['dɪzi] [hiː; hi] [kænt] [hɒp][ɪn][ə; eɪ]

if	Billy	Bunny	does	eat	any	more	carrot	candy	and	get	so	dizzy	he	can't	hop	in	a
如果	比利	兔子	做	吃	任何	更多的	胡萝卜	糖果	和	得到	所以	晕眩的	他	不能	跳	在	一个

['sɜːk(ə)l] ,

circle	,
圆圈	,

如果比利兔再吃胡萝卜糖，晕得连转圈都跳不动了，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][sʌm; səm][mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

I'll	tell	you	some	more	about	the	little	rabbit	.
患病的	告诉	你	一些	更多的	关于	这	小的	兔子	.

我再给你讲讲这只小兔子的故事。

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

STORY	XXXI	.
故事	xxxi	.

第三十一章

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd]

BILLY	BUNNY	AND
比利	兔子	和

比利兔和

[ə; eɪ] ['hæpi] ['bɜːθdeɪ] .

A	HAPPY	BIRTHDAY	.
一个	快乐的	生日	.

生日快乐。

[ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['ɒf(ə)n] ['hæpənz]

It	very	often	happens
它	非常	经常	发生

这种情况经常发生。

[juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,

You	don't	know	what	to	do	,
你	不	知道	什么	到	做	,

你不知道该怎么办，

[ænd; ənd] [ðɛnz] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [mæn]

And	then's	the	time	the	Mischief	Man
和	然后是	这	时间	这	恶作剧	男人

然后就是捣蛋鬼出场的时候了。

['kɒmz] ['smaɪlɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Comes	smiling	round	to	you	.
来	微笑	圆形的	到	你	.

他面带微笑地走到你身边。

[hiː; hi] ['wɪspərz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][ɪə(r)]

He	whispers	something	in	your	ear
他	低语	某物	在	你的	耳朵

他凑到你耳边低语了几句。

[juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [stɒp] [tuː; tə][hɪə(r)] ,

You	know	you	shouldn't	stop	to	hear	,
你	知道	你	不应该	停止	到	听到	,

你知道你不应该停下来听，

[ænd; ənd] [ðɛnz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] ,

And	then's	the	time	for	you	to	say	,
和	然后是	这	时间	为了	你	到	说	,

然后，你就该说：

" [əʊ] , ['mɪstʃɪf] [mæn] , [pliːz] [gəʊ] [ə'weɪ] !

"	Oh	,	Mischief	Man	,	please	go	away	!
"	哦	,	恶作剧	男人	,	请	去	离开	!

“哦，捣蛋鬼，请走开！”

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [dɪə(r)] [gʊd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [rəʊt] [ɪn] ['bɪli] ['bʌniz] ['ælbəm] ,

"	This	is	what	dear	good	Uncle	Lucky	wrote	in	Billy	Bunny's	album	,
"	这	是	什么	亲爱的	好的	叔叔	幸运的	写道	在	比利	兔子的	专辑	,

这是亲爱的幸运叔叔在比利·邦尼的专辑里写的内容：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] ['bɜːθdeɪ] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

for	it	was	the	little	rabbit's	birthday	,	you	know	,
为了	它	曾是	这	小的	兔子的	生日	,	你	知道	,

因为那天是小兔子的生日，你知道的。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] [θɔːt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [wɔːn] [hɪm] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [mæn] .

and	Uncle	Lucky	thought	he	ought	to	warn	him	against	the	Mischief	Man	.
和	叔叔	幸运的	想法	他	应该	到	警告	他	反对	这	恶作剧	男人	.

而幸运叔叔觉得他应该警告他提防捣蛋鬼。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][ɪŋk][wɒz; wəz][draɪ][səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [kʊd; kəd][pʊt][ðə; ði]['ælbəm]

as	soon	as	the	ink	was	dry	so	that	the	little	rabbit	could	put	the	album
作为	很快	作为	这	墨水	曾是	干燥	所以	那	这	小的	兔子	可以	放	这	专辑

[ə'weɪ] [ɪn]['ʌŋk(ə)l] ['lʌkiz] [desk] ,

away	in	Uncle	Lucky's	desk	,
离开	在	叔叔	幸运的	桌子	,

墨水干了之后，小兔子就赶紧把相册收进幸运叔叔的桌子里。

[ðə; ði][kaɪnd][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] [sed] : " [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði] - .

the	kind	old	gentleman	rabbit	said	:	"	Let	us	take	a	ride	in	the	Luckymobile	.
这	种类	老的	绅士	兔子	说	:	"	让	我们	拿	一个	骑	在	这	-	.

善良的老兔子先生说：“让我们乘坐幸运车兜风吧。”

['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][sʌm; səm] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

Maybe	we	can	go	some	place	where	we	will	have	a	good	time	.
或许	我们	能	去	一些	地方	在哪里	我们	将要	有	一个	好的	时间	.

或许我们可以去个好地方玩玩。

" [səʊ] [ðeɪ] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] ,

"	So	they	got	into	the	automobile	and	started	off	,
"	所以	他们	得到	进入	这	汽车	和	开始	离开	,

于是他们上了车，出发了。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [spɒt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

and	by	and	by	they	came	to	a	shady	spot	in	the	woods	.
和	经过	和	经过	他们	来了	到	一个	阴凉	点	在	这	树林	.

过了一会儿，他们来到树林里一处阴凉的地方。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [raɪt] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɪg] ['spredɪŋ] ['tʃesnʌt] [triː] ,

And	there	right	under	a	big	spreading	chestnut	tree	,
和	那里	正确的	在下面	一个	大的	传播	板栗	树	,

就在一棵枝繁叶茂的栗树下，

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['teɪb(ə)l] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [kliːn] [waɪt] [klɒθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [wɒz; wəz]

was	a	little	table	covered	with	a	clean	white	cloth	and	in	the	middle	was
曾是	一个	小的	桌子	涵盖	和	一个	干净的	白色的	布	和	在	这	中间	曾是

[ə; eɪ] ['lʌvli] ['bɜːθdeɪ] [keɪk] [wɪð] ['kænd(ə)ls][ænd; ənd][bɪg] ['frɒstɪd] ['lɛtəz] ,

a	lovely	birthday	cake	with	candles	and	big	frosted	letters	,
一个	迷人的	生日	蛋糕	和	蜡烛	和	大的	磨砂	信件	,

一张小桌子上铺着干净的白布，桌子中央摆着一个漂亮的生日蛋糕，上面插着蜡烛，还有用糖霜装饰的大字母。

[wɪtʃ] [riːd] , " [ə; eɪ] ['hæpi] ['bɜːθdeɪ] [tuː; tə] ['bɪli] ['bʌni] !

which	read	,	"	A	Happy	Birthday	to	Billy	Bunny	!
哪个	读	,	"	一个	快乐的	生日	到	比利	兔子	!

上面写着：“祝比利兔生日快乐！”

" [ænd; ənd][əʊ] , [maɪ] , ['wʌznt] [hiː; hi] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɒrɪst] [fəʊk] ,

"	And	oh	,	my	,	wasn't	he	delighted	and	so	were	all	the	little	forest	folk	,
"	和	哦	,	我的	,	不是	他	高兴极了	和	所以	是	全部	这	小的	森林	民间	,

“哦，我的天哪，他高兴极了，森林里的小居民们也都高兴极了！”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ðeə(r)] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,

for	they	were	all	there	,	let	me	tell	you	,
为了	他们	是	全部	那里	,	让	我	告诉	你	,

我告诉你，他们都在那里。

[frɒm; frəm][əʊld] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [braʊn] [beə(r)] .

from	Old	Squirrel	Nutcracker	to	the	Big	Brown	Bear	.
从	老的	松鼠	胡桃夹子	到	这	大的	棕色的	熊	.

从老松鼠胡桃夹子到大棕熊。

[ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['medəʊ] ,

And	so	were	the	little	people	from	the	Pleasant	Meadow	,
和	所以	是	这	小的	人们	从	这	令人愉快的	草地	,

欢乐草甸的小人们也是如此。

['dɪki] ['medəʊ] [maʊs] [ænd; ənd] ['rɒbi] ['redbrest] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .

Dicky	Meadow	Mouse	and	Robbie	Redbreast	and	many	others	.
微弱	草地	老鼠	和	罗比	红胸鸟	和	许多	其他的	.

迪基·梅多老鼠、罗比·雷德布雷斯特以及其他许多角色。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ə'lɒŋ] [keɪm] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [fəʊk] , ['kɒki] , ['heni] ['dʒeni] [ænd; ənd]

And	pretty	soon	along	came	the	barnyard	folk	,	Cocky	Docky	,	Henny	Jenny	and
和	漂亮的	很快	沿着	来了	这	农场	民间	,	自大	码头	,	亨尼	珍妮	和

- ['dædiːz] .

Duckey	Daddies	.
-	爸爸们	.

不久之后，农场里的动物们也来了，比如 Cocky Docky、Henny Jenny 和 Duckey Daddies。

['iːv(ə)n]['mɪsɪz] . [kaʊ] ['wʌznt] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] ,

Even	Mrs	.	Cow	wasn't	too	busy	to	be	there	,
甚至	太太	.	奶牛	不是	也	忙碌的	到	是	那里	,

就连牛太太也抽空去了那里。

[ænd; ənd] [ɪf] [jʊl] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][sʌm; səm][mɔː(r)][ɒv; əv] ['bɪli]

and	if	you'll	wait	a	minute	I'll	tell	you	the	names	of	some	more	of	Billy
和	如果	你会	等待	一个	分钟	患病的	告诉	你	这	姓名	的	一些	更多的	的	比利

['bʌniz] [frendz] :

Bunny's	friends	:
兔子的	朋友们	:

如果你稍等片刻，我再告诉你比利兔的其他一些朋友的名字：

['tɜːki] - , ['dænɪ] ['biːvə(r)] , [əʊld] ['mʌðə(r)] ['mægpaɪ] , ['tɪmi] ['tʃɪpmʌŋk] , ['skætəbreɪnz] , [ðə; ði]

Turkey	Purky	,	Danny	Beaver	,	Old	Mother	Magpie	,	Timmy	Chipmunk	,	Scatterbrains	,	the
火鸡	-	,	丹尼	海狸	,	老的	母亲	鹊	,	蒂米	花栗鼠	,	散漫的	,	这

[greɪ] ['skwɪrəl] ,

gray	squirrel	,
灰色的	松鼠	,

火鸡珀基、丹尼海狸、老喜鹊妈妈、蒂米花栗鼠、散漫的灰松鼠

[ænd; ənd] ['ʃædəʊ] [teɪl] , [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

and	Shadow	Tail	,	his	brother	.
和	阴影	尾巴	,	他的	兄弟	.

还有他的兄弟暗影尾巴。

['dædi] [fɒks] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] , ['əʊnli] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ['hædnt] [sent] [hɪm] [æn; ən]

Daddy	**Fox**	**would**	**like**	**to**	**have**	**been**	**there**	**,**	**only**	**Uncle**	**Lucky**	**hadn't**	**sent**	**him**	**an**
爸爸	狐狸	会	喜欢	到	有	到过	那里	,	仅有的	叔叔	幸运的	之前没有	发送	他	一个

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

invitation	**.**
邀请	.

狐狸爸爸很想去，只是幸运叔叔没有给他发邀请函。

[ðə; ði] ['əʊnli] [frend] [huː] ['wʌznt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ʌŋk(ə)l] ['bʊlfrɒg] .

The	**only**	**friend**	**who**	**wasn't**	**there**	**was**	**Uncle**	**Bullfrog**	**.**
这	仅有的	朋友	WHO	不是	那里	曾是	叔叔	牛蛙	.

唯一没来的朋友是牛蛙叔叔。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [liːv] [hɪz; ɪz] [lɒg] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [mɪl] [pɒnd] ,

He	**couldn't**	**leave**	**his**	**log**	**in**	**the**	**Old**	**Mill**	**Pond**	**,**
他	不能	离开	他的	日志	在	这	老的	磨	池塘	,

他不能把木头留在老磨坊池塘里。

[səʊ] [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [rɪ'grets] [baɪ] ['lɪt(ə)l] ['mɪsɪz] . ['ɔːriəʊl] ,

so	**he**	**sent**	**his**	**regrets**	**by**	**little**	**Mrs**	**.**	**Oriole**	**,**
所以	他	发送	他的	遗憾	经过	小的	太太	.	金莺	,

于是他托小奥里奥尔太太转达了他的歉意。

[huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [mɪl] .

who	**lived**	**in**	**the**	**willow**	**tree**	**by**	**the**	**Old**	**Mill**	**.**
WHO	居住地	在	这	柳	树	经过	这	老的	磨	.

住在老磨坊旁柳树上的那个人。

" [naʊ] [wiːl; wil] [kʌt] [ðə; ði] [keɪk] , " [sed] [kaɪnd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ,

"	**Now**	**we'll**	**cut**	**the**	**cake**	**,**	**"**	**said**	**kind**	**Uncle**	**Lucky**	**,**
"	现在	出色地	切	这	蛋糕	,	"	说	种类	叔叔	幸运的	,

“现在我们来切蛋糕，”和蔼的拉基叔叔说道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] - [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [bɪg] ['kɑːvɪŋ] [naɪf] [wɪtʃ]

and	**he**	**went**	**over**	**to**	**the**	**Luckymobile**	-	**to**	**get**	**the**	**big**	**carving**	**knife**	**which**
和	他	去	超过	到	这	-		到	得到	这	大的	雕刻	刀	哪个

[hiː; hi] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʊʃnz] .

he	**had**	**hidden**	**under**	**the**	**cushions**	**.**
他	有	隐	在下面	这	靠垫	.

于是他走到幸运车旁，去拿他藏在座椅垫下的那把大雕刻刀。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] [rɪŋ] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ['sʌmweə(r)] ,

"	**There's**	**a**	**little**	**gold**	**ring**	**hidden**	**away**	**somewhere**	**,**
"	有	一个	小的	金子	戒指	隐	离开	某处	,

“有个小金戒指藏在某个地方，”

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz] [hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [keɪk] ['veri] ['keəfəli] [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] ['tɒp(ə)l] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]

"	**he**	**said**	**as**	**he**	**cut**	**the**	**cake**	**very**	**carefully**	**so**	**as**	**not**	**to**	**topple**	**over**	**the**
"	他	说	作为	他	切	这	蛋糕	非常	小心	所以	作为	不是	到	倾倒	超过	这

['prɪti] ['kænd(ə)ls] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [pɪŋk] [ænd; ənd] [griːn] ['meltɪd] [wæks] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [waɪt]

pretty	**candles**	**and**	**get**	**the**	**pink**	**and**	**green**	**melted**	**wax**	**all**	**over**	**the**	**white**
漂亮的	蜡烛	和	得到	这	粉色的	和	绿色的	融化	蜡	全部	超过	这	白色的

['frɒstɪŋ] .

frosting	**.**
糖霜	.

“他一边说着，一边小心翼翼地切着蛋糕，生怕碰倒漂亮的蜡烛，把粉色和绿色的融化蜡油弄到白色的糖霜上。”

[ænd; ənd] [ðen] ['evribɒdi] [et; eɪt][ʌp][hɪz; ɪz] [piːs] [ɒv; əv] [keɪk] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə]

And	then	everybody	ate	up	his	piece	of	cake	as	fast	as	he	could	to
和	然后	大家	吃	向上	他的	片	的	蛋糕	作为	快速地	作为	他	可以	到

[faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gəʊld] [rɪŋ] .

find	the	little	gold	ring	.
寻找	这	小的	金子	戒指	.

然后，每个人都拼命地吃掉他那块蛋糕，想找到那枚小金戒指。

" [aɪv] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] !

"	I've	got	it	!
"	我已经	得到	它	!

“我明白了！”

[aɪv] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] !

I've	got	it	!
我已经	得到	它	!

我明白了！

" [skriːmd] ['tɪmi] ['tʃɪpmʌŋk] .

"	screamed	Timmy	Chipmunk	.
"	尖叫	蒂米	花栗鼠	.

“蒂米松鼠尖叫道。”

[bʌt; bət] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] .

But	,	oh	,	dear	me	.
但	,	哦	,	亲爱的	我	.

但是，哦，我的天哪。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [rɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

It	wasn't	the	ring	at	all	.
它	不是	这	戒指	在	全部	.

根本就不是戒指的问题。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][hɑːd] [nʌt] .

It	was	only	a	hard	nut	.
它	曾是	仅有的	一个	难的	坚果	.

那只是一颗硬坚果而已。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] [wɒz; wəz][səʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [həʊm] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz]

And	the	little	chipmunk	was	so	disappointed	that	he	ran	home	to	tell	his
和	这	小的	花栗鼠	曾是	所以	失望的	那	他	跑	家	到	告诉	他的

['mʌðə(r)] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

mother	all	about	it	,
母亲	全部	关于	它	,

小花栗鼠非常失望，跑回家把事情的来龙去脉都告诉了妈妈。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] [wʌn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪn][ðə; ði][təʊ]

and	she	gave	him	one	she	had	found	when	she	was	a	little	girl	in	the	toe
和	她	给予	他	一	她	有	成立	什么时候	她	曾是	一个	小的	女孩	在	这	脚趾

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['stɒkɪŋ] [wʌn] ['hæpi] ['krɪsməs] ['mɔːnɪŋ] .

of	her	stocking	one	happy	Christmas	morning	.
的	她	袜	一	快乐的	圣诞节	早晨	.

她把小时候在一个快乐的圣诞节早晨在长袜的袜尖里找到的一颗糖果送给了他。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [jʊl] [biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)] [huː] [gɒt][ðə; ði] [rɪŋ] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .

And	in	the	next	story	you'll	be	surprised	to	hear	who	got	the	ring	after	all	.
和	在	这	下一个	故事	你会	是	惊讶	到	听到	WHO	得到	这	戒指	后	全部	.

在下一个故事里，你会惊讶地发现最终谁得到了戒指。

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'tuː] .

STORY	XXXII	.
故事	xxxii	.

故事三十二。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒst] [rɪŋ] .

BILLY	BUNNY	AND	THE	LOST	RING	.
比利	兔子	和	这	丢失的	戒指	.

比利兔和丢失的戒指。

['sʌmθɪŋz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] ;

Something's	going	to	happen	;
某样东西	去	到	发生	;

肯定会发生一些事;

[aɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

I	feel	it	in	the	air	.
我	感觉	它	在	这	空气	.

我能感觉到空气中弥漫着这种气息。

[bʌt; bət] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] [suːn] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] ,

But	what	it	is	you	soon	shall	know	,
但	什么	它	是	你	很快	将	知道	,

但你很快就会知道那是什么。

[səʊ][həʊld][jɔː(r); jə(r)] [breθ] [ænd; ənd][steə(r)] .

So	hold	your	breath	and	stare	.
所以	抓住	你的	气息	和	盯	.

所以屏住呼吸，仔细观察。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] [aɪ][təʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] ['bɪli] ['bʌniz] ['bɜːθdeɪ] ['pɑːti] [ænd; ənd]

You	remember	in	the	last	story	I	told	you	about	Billy	Bunny's	birthday	party	and
你	记住	在	这	最后的	故事	我	讲述	你	关于	比利	兔子的	生日	派对	和

['prɒmɪst] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [huː] [faʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gəʊld] [rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['frɒstɪd] [keɪk] .

promised	to	tell	you	who	found	the	little	gold	ring	in	the	frosted	cake	.
承诺	到	告诉	你	WHO	成立	这	小的	金子	戒指	在	这	磨砂	蛋糕	.

你还记得我上次给你讲比利兔的生日派对的故事吗？我还答应过要告诉你是谁在糖霜蛋糕里找到了那枚小金戒指。

[wel] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [sed] , " [aɪv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] !

Well	,	just	as	the	little	rabbit	said	,	"	I've	found	it	!
出色地	,	只是	作为	这	小的	兔子	说	,	"	我已经	成立	它	!

正如小兔子所说，“我找到了！”

" ['dædi] [fɒks] [spræŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [keɪk] [raɪt]

"	Daddy	Fox	sprang	from	behind	a	bush	and	grabbed	the	piece	of	cake	right
"	爸爸	狐狸	弹簧	从	在后面	一个	衬套	和	抓住	这	片	的	蛋糕	正确的

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [pɔː] .

out	of	the	little	rabbit's	paw	.
出去	的	这	小的	兔子的	爪子	.

“狐狸爸爸从灌木丛后跳出来，从小兔子的爪子里一把抢走了蛋糕。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] - [ænd; ənd][ræn] [ɒf] [tuː; tə][hɪz; ɪz][den][tuː; tə]

And	then	he	jumped	over	the	Luckymobile	-	and	ran	off	to	his	den	to
和	然后	他	跳了起来	超过	这	-		和	跑	离开	到	他的	丹	到

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['slaɪbuːts] [ɔː(r)] ['bʊʃi] [teɪl] ,

give	it	to	Slyboots	or	Bushy	Tail	,
给	它	到	狡猾的靴子	或者	茂密的	尾巴	,

然后他跳过幸运车，跑回自己的窝里，把它交给狡猾的靴子或蓬松的尾巴。

[hɪz; ɪz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [sʌnz] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌn] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː][aɪ] [kænt] [rɪ'membə(r)] ,

his	two	little	sons	,	you	know	,	but	which	one	got	it	I	can't	remember	,
他的	二	小的	儿子们	,	你	知道	,	但	哪个	一	得到	它	我	不能	记住	,

他的两个小儿子，你知道的，但我记不清是哪个得的病了。

[fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [fə'gɒt] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['nɔːti] [əʊld][fɒks]

for	everybody	was	so	excited	that	they	forgot	to	ask	the	naughty	old	fox
为了	大家	曾是	所以	兴奋的	那	他们	忘了	到	问	这	淘气	老的	狐狸

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gɒt] [ə'weɪ] .

before	he	got	away	.
前	他	得到	离开	.

因为大家都太兴奋了，以至于忘记在淘气的老狐狸逃走之前问它一声。

" [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] [kaɪnd]['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] ; " [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ,

"	That's	too	bad	,	"	said	kind	Uncle	Lucky	;	"	I'll	have	to	get	you	another	one	,
"	那就是	也	坏的	,	"	说	种类	叔叔	幸运的	;	"	患病的	有	到	得到	你	其他	一	,

“那太可惜了，”善良的拉基叔叔说，“我得再给你买一个。”

" [səʊ][hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə] ['evribɒdi] [ænd; ənd] [tʊk] ['bɪli] ['bʌni] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][θriː]

"	so	he	said	good	-	by	to	everybody	and	took	Billy	Bunny	down	to	the	3
"	所以	他	说	好的	-	经过	到	大家	和	采取	比利	兔子	向下	到	这	3

[ænd; ənd] - [sents] [stɔː(r)] ,

and	10	cents	store	,
和	-	分	店铺	,

于是他向大家道别，带着比利兔去了三分十分商店。

[weə(r)] [ðeɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [gəʊld] [rɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg]['ruːbi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

where	they	bought	a	lovely	gold	ring	with	a	big	ruby	in	it	.
在哪里	他们	买	一个	迷人的	金子	戒指	和	一个	大的	红宝石	在	它	.

他们在那里买了一枚漂亮的金戒指，上面镶嵌着一颗大红宝石。

['wʌznt] [ðæt] [naɪs] ?

Wasn't	that	nice	?
不是	那	好的	?

那不是挺好的吗?

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,

And	then	they	came	back	to	the	woods	,
和	然后	他们	来了	后退	到	这	树林	,

然后他们又回到了树林里。

[bʌt; bət] ['evribɒdi] [hæd; həd] [gɒn] [həʊm] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] ['bɜːθdeɪ] [keɪk]

but	everybody	had	gone	home	and	there	was	no	more	birthday	cake
但	大家	有	已消失	家	和	那里	曾是	不	更多的	生日	蛋糕

['eniweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

anywhere	to	be	seen	,
任何地方	到	是	已见	,

但是大家都回家了，生日蛋糕也再也找不到了。

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['kænd(ə)l] .

not	even	a	little	piece	of	candle	.
不是	甚至	一个	小的	片	的	蜡烛	.

连一小块蜡烛都没有。

" [wel] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [naʊ] ? " [sed] [ðə; ði][kaɪnd][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] ,

"	Well	,	what	shall	we	do	now	?	"	said	the	kind	old	gentleman	rabbit	,
"	出色地	,	什么	将	我们	做	现在	?	"	说	这	种类	老的	绅士	兔子	,

“那么，我们现在该怎么办呢？”善良的老兔子先生问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɔː] [sʌm; səm] ['letɪs] [ɔɪl]['ɪntuː][ðə; ði]['kæbəreɪ][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [bluː]

and	he	poured	some	lettuce	oil	into	the	cabaret	and	took	out	his	blue
和	他	倾倒	一些	莴苣	油	进入	这	歌舞表演	和	采取	出去	他的	蓝色的

['pɒlkə] - [dɒt] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,

polka	-	dot	handkerchief	and	wiped	his	ear	,
波尔卡舞	-	点	手帕	和	擦拭	他的	耳朵	,

他往酒馆里倒了一些生菜油，然后拿出他的蓝色波点手帕擦了擦耳朵。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dʌst] [pf] [hɪz; ɪz][əʊld] ['wedɪŋ] ['stəʊvˌpaɪp] [hæt][ænd; ənd] [hɔŋk] [ðə; ði]

and	then	he	dusted	off	his	old	wedding	stovepipe	hat	and	honked	the
和	然后	他	掸去灰尘	离开	他的	老的	婚礼	烟囱管	帽子	和	鸣笛	这

['ɔːtəməbiːl] [hɔːn] [ænd; ənd] [bluː] [ʌp][ə; eɪ]['taɪə(r)][ænd; ənd] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [tuː; tə]

automobile	horn	and	blew	up	a	tire	and	turned	a	cushion	upside	down	to
汽车	喇叭	和	吹	向上	一个	胎	和	转向	一个	软垫	上行	向下	到

[haɪd][ə; eɪ] [griːs] [spɒt] .

hide	a	grease	spot	.
隐藏	一个	润滑脂	点	.

然后他掸去结婚时戴的旧高筒礼帽上的灰尘，按响汽车喇叭，扎破了一个轮胎，然后把一个垫子翻过来，遮住上面的油渍。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['gɒg(ə)lz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'gen] , [ænd; ənd][baɪ]

And	after	that	he	put	on	his	goggles	and	started	off	again	,	and	by
和	后	那	他	放	在	他的	风镜	和	开始	离开	再次	,	和	经过

[ænd; ənd][baɪ] ,

and	by	,
和	经过	,

之后他戴上护目镜，再次出发，过了一会儿，

[nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['saɪnpəʊst][ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] :

not	so	very	long	,	they	came	to	a	signpost	on	which	was	written	:
不是	所以	非常	长的	,	他们	来了	到	一个	路标	在	哪个	曾是	书面	:

没过多久，他们就看到一个路标，上面写着：

" [wɪtʃ] [rəʊd] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [teɪk] ? "

"	Which	road	shall	I	take	?	"
"	哪个	路	将	我	拿	?	"

我该走哪条路呢?

" ['gʊdnəs] , ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['ræbɪt] , " [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)]

"	Goodness	,	gracious	me	!	"	exclaimed	the	old	gentleman	rabbit	,	"	what's	the	matter
"	善良	,	亲切	我	!	"	惊呼	这	老的	绅士	兔子	,	"	是什么	这	事情

[wɪð] [maɪ] ['gɒg(ə)lz] ?

with	my	goggles	?
和	我的	风镜	?

“我的天哪！”老兔子先生惊呼道，“我的护目镜怎么了？”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɒf] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['saɪnpəʊst] [ə'gen] .

"	and	he	took	them	off	and	looked	at	the	signpost	again	.
"	和	他	采取	他们	离开	和	看起来	在	这	路标	再次	.

于是他摘下眼镜，又看了看路标。

" [ˌaɪ 'tiː] [sez] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [θɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] ,

"	It	says	the	same	old	thing	,	"	he	said	with	a	sigh	,
"	它	说道	这	相同的	老的	事物	,	"	他	说	和	一个	叹	,

“还是老一套，”他叹了口气说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][əʊld] ['wedɪŋ] ['stəʊvˌpaɪp] [hæt][ænd; ənd] [dʌst] [ðə; ði][tɒp] ,

and	he	took	off	his	old	wedding	stovepipe	hat	and	dusted	the	top	,
和	他	采取	离开	他的	老的	婚礼	烟囱管	帽子	和	掸去灰尘	这	顶部	,

他摘下那顶旧的结婚礼帽，掸了掸帽顶的灰尘。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] :

and	after	he	had	put	it	on	his	head	again	he	heard	a	voice	saying	:
和	后	他	有	放	它	在	他的	头	再次	他	听到	一个	嗓音	说	:

他重新把帽子戴在头上后，听到一个声音说：

" [teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,

"	Take	the	road	that	leads	to	the	left	,
"	拿	这	路	那	线索	到	这	左边	,

“走左边那条路，

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

And	not	the	one	to	the	right	,
和	不是	这	一	到	这	正确的	,

不是右边那个，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][juː; jʊ] [wɪl] [get] [left]

For	if	you	don't	you	will	get	left
为了	如果	你	不	你	将要	得到	左边

如果你不这样做，你就会被抛弃。

[ænd; ənd][juː; jʊ][woʊnt] [get] [həʊm] [tɪl] [naɪt] . "

And	you	won't	get	home	till	night	.	"
和	你	惯于	得到	家	直到	夜晚	.	"

你得等到晚上才能回家。

" [huz] ['spiːkɪŋ] ? " [sed] ['bɪli] ['bʌni] .

"	Who's	speaking	?	"	said	Billy	Bunny	.
"	谁是	请讲	?	"	说	比利	兔子	.

“谁在说话？”比利兔问道。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n][hiː; hi]['hædnt] [sed] ['eniθɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn]

And	the	reason	he	hadn't	said	anything	before	was	because	he	had	been
和	这	原因	他	之前没有	说	任何事物	前	曾是	因为	他	有	到过

[saʊnd] [ə'sliːp] .

sound	asleep	.
声音	睡着了	.

他之前一直没说话的原因是他睡得很沉。

[ænd; ənd] [ðen] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] [ðæt] ['fʌni] ['saɪnpəʊst][bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt]

And	then	who	should	come	out	from	behind	that	funny	signpost	but	a	great
和	然后	WHO	应该	来	出去	从	在后面	那	有趣的	路标	但	一个	伟大的

['rɔːrɪŋ] [bʊl] [wɪð] [tuː] [hɔːnz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd][bɪg] [red] ,

roaring	bull	with	two	horns	and	about	ten	feet	long	and	big	red	,
咆哮	公牛	和	二	角	和	关于	十	脚	长的	和	大的	红色的	,

然后，从那滑稽的路标后面走出来的竟然是一头咆哮的大公牛，它有两只角，大约十英尺长，通体鲜红。

[snɔːrtɪŋ] ['nɒstrəlz] .

snorting	nostrils	.
吸鼻	鼻孔	.

鼻孔发出哼声。

" [doʊnt] [let] [juː 'es] [dɪ'stɜːb] [juː; jʊ] , " [wɪtʃ] [miːnz] ['bɒðə(r)] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,

"	Don't	let	us	disturb	you	,	"	which	means	bother	or	something	like	that	,
"	不	让	我们	打扰	你	,	"	哪个	方法	打扰	或者	某物	喜欢	那	,

“别让我们打扰你”，意思是不要惹麻烦之类的。

[sed] ['lʌŋk(ə)l] ['lʌki] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hɔŋk] [ðə; ði] [hɔːn] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] , [ænd; ənd] , [wʊd]

said	Uncle	Lucky	,	and	he	honked	the	horn	with	all	his	might	,	and	,	would
说	叔叔	幸运的	,	和	他	鸣笛	这	喇叭	和	全部	他的	可能	,	和	,	会

[juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

you	believe	it	,
你	相信	它	,

“拉基叔叔说道，”他使劲按喇叭，你相信吗？

[ðə; ði] [bʊl] [wɒz; wəz][səʊ] ['freɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['nevə(r)] [stɒpt] [tɪl] [hiː; hi] [gɒt]

the	bull	was	so	frightened	that	he	ran	away	and	never	stopped	till	he	got
这	公牛	曾是	所以	害怕	那	他	跑	离开	和	绝不	停止	直到	他	得到

[həʊm] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði]['kreɪzi] [kwɪlt] [ɒn][hɪz; ɪz][əʊld][fɔː(r)] - ['pəʊstə(r)][bed] .

home	and	covered	himself	with	the	crazy	quilt	on	his	old	four	-	poster	bed	.
家	和	涵盖	他自己	和	这	疯狂的	被子	在	他的	老的	四	-	海报	床	.

公牛吓坏了，拔腿就跑，直到回到家才停下来，然后用他那张旧四柱床上的拼布被把自己盖住。

['stɔːri] [ˌɛksˈɛksˈθriː] .

STORY	**XXXIII**	**.**
故事	xxxiii	.

故事三十三。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [njuːz] .

BILLY	**BUNNY**	**AND**	**THE**	**GREAT**	**NEWS**	**.**
比利	兔子	和	这	伟大的	消息	.

比利兔和好消息。

[wʌns] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [taɪm] ,

Once	**upon**	**a**	**time**	**,**
一次	之上	一个	时间	,

曾几何时，

[səʊ] [aɪv] [hɜːd] [tel] ,

So	**I've**	**heard**	**tell**	**,**
所以	我已经	听到	告诉	,

我听说，

[ðeə(r)] [lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt]

There	**lived**	**a**	**little**	**rabbit**
那里	居住地	一个	小的	兔子

从前住着一只小兔子

[ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [del] .

In	**a**	**shady**	**dell**	**.**
在	一个	阴凉	戴尔	.

在阴凉的山谷里。

[ænd; ənd][ɒn][wʌn][saɪd][ə; eɪ]['kləʊvə(r)] [pætʃ] ,

And	**on**	**one**	**side**	**a**	**clover**	**patch**	**,**
和	在	一	边	一个	三叶草	修补	,

一边是一片三叶草地，

[weə(r)] [red] - [tˈɒpt] ['kləʊvəz] [gruː] ,

Where	**red**	**-**	**topped**	**clovers**	**grew**	**,**
在哪里	红色的	-	顶峰	三叶草	生长	,

红顶三叶草生长的地方，

[ænd; ənd] - ['tʌðə(r)] [saɪd][wɒz; wəz] ['lɒlɪpɒp]

And	**'**	**tother**	**side**	**was**	**lollypops**
和	-	其他	边	曾是	棒棒糖

另一面是棒棒糖。

[ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] .

Of	**red**	**and**	**white**	**and**	**blue**	**.**
的	红色的	和	白色的	和	蓝色的	.

红色、白色和蓝色。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɒŋ] ['mɪsɪz] . ['bʌni] [sæŋ] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][set][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [wɒʃ]

This	**is**	**the**	**song**	**Mrs**	**.**	**Bunny**	**sang**	**one**	**morning**	**as**	**she**	**set**	**to**	**work**	**to**	**wash**
这	是	这	歌曲	太太	.	兔子	唱	一	早晨	作为	她	放	到	工作	到	洗

[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [waɪt] [dʌk] ['traʊzəz] ,

her	**little**	**rabbit's**	**white**	**duck**	**trousers**	**,**
她	小的	兔子的	白色的	鸭子	裤子	,

这是兔太太一天早上一边洗她的小兔子的白色鸭子裤一边唱的歌。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['wɒʃdeɪ] [ɪn] [ræbətvɪl] , [səʊ] [ðeɪ] [tel]

for	it	was	Monday	,	and	that	is	washday	in	Rabbitville	,	so	they	tell
为了	它	曾是	周一	,	和	那	是	洗衣日	在	兔子镇	,	所以	他们	告诉

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

因为那天是星期一，据他们说，星期一是拉比特维尔的洗衣日。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][laɪn] [huː] [ʃʊd; ʃəd][flaɪ][ʌp][bʌt; bət]

And	just	as	she	was	hanging	them	out	on	the	line	who	should	fly	up	but
和	只是	作为	她	曾是	绞刑	他们	出去	在	这	线	WHO	应该	飞	向上	但

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['mægpaɪ] ,

Old	Mother	Magpie	,
老的	母亲	鹊	,

正当她把东西挂在绳子上的时候，飞上来的竟然是老喜鹊妈妈！

[ænd; ənd] , [maɪ] ! ['wʌznt] [ʃiː; ʃi] [ɪk'saɪtɪd] .

and	,	my	!	wasn't	she	excited	.
和	,	我的	!	不是	她	兴奋的	.

我的天哪！她当时真是兴奋极了。

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [dɪ'stɜːbd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒnɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd]

she	was	so	disturbed	that	her	bonnet	had	fallen	off	her	head	and
她	曾是	所以	不安	那	她	引擎盖	有	倒下	离开	她	头	和

[wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [strɪŋz] .

was	hanging	by	the	strings	.
曾是	绞刑	经过	这	字符串	.

她惊慌失措，以至于帽子从头上掉了下来，只剩下绳子挂着。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ,

"	Have	you	heard	the	news	?	"	she	asked	,
"	有	你	听到	这	消息	?	"	她	问	,

“你听说了吗？”她问道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rəʊld] [ɒf] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [blæk] [sɪlk] [mɪts] [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] ['wedɪŋ]

and	she	rolled	off	one	of	her	black	silk	mitts	and	turned	her	wedding
和	她	滚动	离开	一	的	她	黑色的	丝绸	手套	和	转向	她	婚礼

[rɪŋ] [ə'raʊnd] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .

ring	around	three	times	and	a	half	.
戒指	大约	三	时代	和	一个	一半	.

她脱下一只黑色丝绸手套，把结婚戒指转了三圈半。

" [hɜːd] [wɒt] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌni] , ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['kləʊðzˌpɪn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ɪn'sted]

"	Heard	what	?	"	asked	Mrs	.	Bunny	,	putting	the	clothespin	in	her	mouth	instead
"	听到	什么	?	"	问	太太	.	兔子	,	推杆	这	衣夹	在	她	嘴	反而

[ɒv; əv][ɒn][ðə; ði]['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn] .

of	on	the	clothesline	.
的	在	这	晾衣绳	.

“听到什么了？”邦妮太太问道，一边把衣夹放进嘴里，而不是夹在晾衣绳上。

" [waɪ] , [ðə; ði] ['mɪlərz] [bɔɪ] [hæz; həz] [gɒn] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] . "

"	Why	,	the	Miller's	boy	has	gone	off	to	the	war	.	"
"	为什么	,	这	米勒的	男生	有	已消失	离开	到	这	战争	.	"

“哎呀，磨坊主的儿子去参战了。”

" [hʊ'reɪ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['lɪt(ə)l] ['bɪli] ['bʌni] , [hu:] [wɒz; wəz] ['pɒlɪʃɪŋ] [ðə; ði] [brɑ:s] [dɔ:(r)] [nɒb] [ɒn][ðə; ði]

" **Hurray** ! " **shouted** **little** **Billy** **Bunny** , **who** **was** **polishing** **the** **brass** **door** **knob** **on** **the**

" 欢呼 ! " 喊叫 小的 比利 兔子 , WHO 曾是 抛光 这 黄铜 门 旋钮 在 这

[bæk] [dɔ:(r)] .

back **door** .

后退 门 .

“好耶！”正在擦拭后门黄铜门把手的小兔子比利喊道。

" [hʊ'reɪ] ! "

" **Hurray** ! "

" 欢呼 ! "

“万岁！”

" [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [jɔ:'self] , " [sed] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['mɪstʃɪf] .

" **You** **ought** **to** **be** **ashamed** **of** **yourself** , " **said** **Old** **Mother** **Mischief** .

" 你 应该 到 是 羞愧 的 你自己 , " 说 老的 母亲 恶作剧 .

“你应该感到羞耻，”老淘气鬼说道。

" [hɪz; ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['nɪəli] ['kreɪzi] [wɪð] [gri:f] . "

" **His** **poor** **mother** **is** **nearly** **crazy** **with** **grief** . "

" 他的 贫穷的 母亲 是 几乎 疯狂的 和 悲伤 . "

“他可怜的母亲悲痛欲绝，几乎要疯了。”

" [aɪm] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌni] ,

" **I'm** **sorry** **for** **her** , " **said** **Mrs** . **Bunny** ,

" 我是 对不起 为了 她 , " 说 太太 . 兔子 ,

“我真替她难过，”邦妮太太说。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [haʊ] ['θæŋkfl] [ʃi:; ʃi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt]

and **she** **thought** **how** **thankful** **she** **ought** **to** **be** **that** **her** **little** **rabbit** **didn't**

和 她 想法 如何 感恩 她 应该 到 是 那 她 小的 兔子 没有

[hæv; həv][tu:; tə] ['ʃəʊldə(r)] [ə; eɪ] ['mʌskɪt] .

have **to** **shoulder** **a** **musket** .

有 到 肩膀 一个 滑膛枪 .

她心想，她应该感到多么庆幸，她的小兔子不必扛着火枪上战场。

" [wel] , [aɪm][glæd] [hi:z] ['gəʊɪŋ] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] .

" **Well** , **I'm** **glad** **he's** **going** , " **said** **Billy** **Bunny** .

" 出色地 , 我是 高兴的 他是 去 , " 说 比利 兔子 .

“嗯，我很高兴他要走了，”比利兔说道。

" [hi:; hi][kæn; kən] [ʃu:t] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [els] [naʊ] [bɪ'saɪdz] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] .

" **He** **can** **shoot** **at** **something** **else** **now** **besides** **little** **rabbits** .

" 他 能 射击 在 某物 别的 现在 除了 小的 兔子 .

“他现在除了小兔子之外，还可以射杀其他东西了。”

" [əʊld] ['mʌðə(r)] ['mægpaɪ] ['rʌfld] [hɜ:(r); hə(r)] ['feðər] .

" **Old** **Mother** **Magpie** **ruffled** **her** **feathers** .

" 老的 母亲 鹊 褶皱的 她 羽毛 .

老喜鹊妈妈抖了抖羽毛。

" [wel] ,

" **Well** ,

" 出色地 ,

“出色地，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [bɔɪ] [laɪk] [ju:; jʊ][aɪ'd] [ti:tʃ] [hɪm] [nɒt] [tu:; tə] ['glɔ:ri] ['əʊvə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['pɜ:rsənz] [gri:f] ,

if **I** **had** **a** **boy** **like** **you** **I'd** **teach** **him** **not** **to** **glory** **over** **another** **person's** **grief** ,

如果 我 有 一个 男生 喜欢 你 ID 教 他 不是 到 荣耀 超过 其他 人的 悲伤 ,

如果我有个像你这样的儿子，我会教他不要幸灾乐祸地看待别人的悲伤。

" [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [fluː] [əˈweɪ] .
" and then she flew away .
" 和 然后 她 飞翔 离开 .

然后她就飞走了。

" [aɪm] [ˈsɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈbʌni] , " [bʌt; bət][ðə; ði][ˈmɪlə(r)] [bɔɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)]
" I'm sorry for his mother , " said Mrs . Bunny , " but the Miller boy will never
" 我是 对不起 为了 他的 母亲 , " 说 太太 . 兔子 , " 但 这 磨坊主 男生 将要 绝不
[biː; bi] [mɪst] ,
be missed ,
是 错过 ,

“我为他的母亲感到难过，”邦妮太太说，“但米勒家的男孩永远不会被人怀念。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkləʊðzˌpɪn] [fel] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [laɪk]
" and the clothespin fell out of her mouth and stood up in the grass like
" 和 这 衣夹 跌倒 出去 的 她 嘴 和 站立 向上 在 这 草 喜欢
[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwʊdn] [ˈsəʊldʒə(r)] .
a little wooden soldier .
一个 小的 木制的 士兵 .

“然后衣夹从她嘴里掉了出来，像个小木头士兵一样立在草地上。”

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] ,
" Do you want anything at the store ? " asked the little rabbit ,
" 做 你 想 任何事物 在 这 店铺 ? " 问 这 小的 兔子 ,

“你想在商店里买点什么吗？”小兔子问道。

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] [nɒb] .
after he had finished cleaning the door knob .
后 他 有 完成的 打扫 这 门 旋钮 .

他擦完门把手之后。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , [tel] [ˌem ˈiː] , [fɔː(r); fə(r)][aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [baɪ] [ðeə(r)] . "
" If you do , tell me , for I'm going by there . "
" 如果 你 做 , 告诉 我 , 为了 我是 去 经过 那里 . "

“如果你去了，请告诉我，因为我正要路过那里。”

" [juː; jʊ][kæn; kən][ˈɔːdə(r)][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [ˈkærət] [tiː] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈlɒlɪpɒp] , " [ˈɑːnsə(r)d]
" You can order a pound of carrot tea and some lollypops , " answered
" 你 能 命令 一个 磅 的 胡萝卜 茶 和 一些 棒棒糖 , " 回答
[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ,
his mother ,
他的 母亲 ,

“你可以点一磅胡萝卜茶和一些棒棒糖，”他母亲回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈbɪli] [ˈbʌni] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [straɪpt] [ˈkændi] [keɪn] [ænd; ənd][set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and then Billy Bunny picked up his striped candy cane and set off for the
和 然后 比利 兔子 挑选 向上 他的 有条纹的 糖果 甘蔗 和 放 离开 为了 这
[ˈvɪlɪdʒ] ,
village ,
村庄 ,

然后比利兔拿起他的条纹拐杖糖，出发前往村庄。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][naɪs] [ˈleɪdi]
and by and by he came to the post office and the nice lady
和 经过 和 经过 他 来了 到 这 邮政 办公室 和 这 好的 女士
[ˈpəʊstmɪstrəs] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈletə(r)] [ðeə(r)] [əˈdrest] [tuː; tə] [ˈbɪli] [ˈbʌni]
postmistress called to him that there was a letter there addressed to Billy Bunny
邮政局长 称为 到 他 那 那里 曾是 一个 信 那里 已解决 到 比利 兔子
,
,
,

过了一会儿，他来到了邮局，那位和蔼的女邮局局长叫住他，告诉他有一封寄给比利兔的信。

[əʊld]['braɪə(r)] [pætʃ] , [bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] ,

Old	**Brier**	**Patch**	**,**	**but**	**what**	**was**	**written**	**in**	**it**	**I'm**	**not**	**going**	**to**	**tell**	**you**	**now**	**,**
老的	布里尔	修补	,	但	什么	曾是	书面	在	它	我是	不是	去	到	告诉	你	现在	,

老布赖尔补丁，但上面写着什么，我现在不会告诉你。

[fɔː(r); fə(r)][ai][mʌst; məst] [stɒp] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] ['piːnʌkl] [wɪð] [dɪə(r)] , [kaɪnd]['ʌŋk(ə)l]

for	**I**	**must**	**stop**	**and**	**play**	**a**	**game**	**of**	**pinochle**	**with**	**dear**	**,**	**kind**	**Uncle**
为了	我	必须	停止	和	玩	一个	游戏	的	皮诺克牌	和	亲爱的	,	种类	叔叔

['lʌki] ,

Lucky	**,**
幸运的	,

因为我必须停下来，和亲爱的、善良的幸运叔叔玩一局皮诺克牌。

[huː] [dʒʌst] ['telifəund] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm]

who	**just**	**telephoned**	**me**	**to**	**come**	**over**	**to**	**his**	**house**	**and**	**have**	**a**	**game**
WHO	只是	电话	我	到	来	超过	到	他的	房子	和	有	一个	游戏

[wɪð] [hɪm] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ,

with	**him**	**this**	**evening**	**,**
和	他	这	晚上	,

他刚才打电话让我今晚去他家和他一起玩游戏，

[ænd; ənd][ai] ['mʌsnt] [kiːp] [hɪm] ['weɪtɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] .

and	**I**	**mustn't**	**keep**	**him**	**waiting**	**another**	**minute**	**.**
和	我	不得	保持	他	等待	其他	分钟	.

我一刻也不能让他再等了。

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .

STORY	**XXXIV**	**.**
故事	34	.

故事三十四。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['dʒeni] ['mʌskræt] .

BILLY	**BUNNY**	**AND**	**JENNY**	**MUSKRAT**	**.**
比利	兔子	和	珍妮	麝鼠	.

比利兔和珍妮麝鼠。

[wel] ,

Well	**,**
出色地	,

出色地，

[ai] [pleɪd] ['piːnʌkl] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] - [lɑːst] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [leɪt]

I	**played**	**pinochle**	**with**	**Uncle**	**Lucky**	**Lefthindfoot**	**last**	**evening**	**and**	**it**	**was**	**so**	**late**
我	玩	皮诺克牌	和	叔叔	幸运的	-	最后的	晚上	和	它	曾是	所以	晚的

[wen] [ai][gɒt] [həʊm] [ðæt] [ai][ˌoʊvər'slept][maɪ'self] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

when	**I**	**got**	**home**	**that**	**I**	**overslept**	**myself**	**this**	**morning**	**.**
什么时候	我	得到	家	那	我	睡过头了	我	这	早晨	.

昨晚我和幸运的左脚叔叔玩了皮诺克牌，回家的时候已经很晚了，结果今天早上睡过头了。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [aɪ'd][hæv; həv] [slept] [ɔ:l] [deɪ] [ɪf] ['rɒbi] ['redbrest] ['hædnt] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] ['wɪndəʊ]
And **maybe** **I'd** **have** **slept** **all** **day** **if** **Robbie** **Redbreast** **hadn't** **come** **to** **my** **window**
和 或许 ID 有 睡着了 全部 天 如果 罗比 红胸鸟 之前没有 来 到 我的 窗户
[ænd; ənd][təʊld][ˌem 'i:] [ðæt] ['bɪli] ['bʌni] [wɒz; wəz] ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ]['letə(r)] [wɪtʃ] [aɪ][təʊld][ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ɪn]
and **told** **me** **that** **Billy** **Bunny** **was** **reading** **a** **letter** **which** **I** **told** **you** **about** **in**
和 讲述 我 那 比利 兔子 曾是 阅读 一个 信 哪个 我 讲述 你 关于 在
['jɛstərdeɪz] ['stɔ:ri] [ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [taɪm] [hi:; hi] [tɜ:nd] [ə; eɪ][peɪdʒ][hi:; hi] [lɑ:ft] ['hɑ:də(r)]
yesterday's **story** **and** **that** **every** **time** **he** **turned** **a** **page** **he** **laughed** **harder**
昨天的 故事 和 那 每一个 时间 他 转向 一个 页 他 笑了 更难
[ðæn; ðən]['evə(r)] .
than **ever** **.**
比 曾经 .

如果不是罗比·雷德布雷斯特来到我的窗前，告诉我比利·邦尼正在读一封信（就是我昨天故事里跟你讲过的那封），而且他每翻一页就笑得更厉害，我可能就会睡上一整天了。

[wel] ,
Well **,**
出色地 ,

出色地，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ]['kjʊəriəs][tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['lɑ:fɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [aɪ][təʊld] ['rɒbi]
I **was** **so** **curious** **to** **know** **what** **he** **was** **laughing** **at** **that** **I** **told** **Robbie**
我 曾是 所以 好奇的 到 知道 什么 他 曾是 笑 在 那 我 讲述 罗比
['redbrest] [tu:; tə][flaɪ] [bæk] [tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [lʊk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [si:] [wɒt]
Redbreast **to** **fly** **back** **to** **him** **and** **look** **over** **his** **shoulder** **and** **see** **what**
红胸鸟 到 飞 后退 到 他 和 看 超过 他的 肩膀 和 看 什么
[wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['letə(r)] [waɪl] [aɪ] ['hʌrɪd] [ænd; ənd] [drest] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ,
was **in** **the** **letter** **while** **I** **hurried** **and** **dressed** **as** **fast** **as** **I** **could** **,**
曾是 在 这 信 尽管 我 慌忙 和 穿着 作为 快速地 作为 我 可以 ,

我非常好奇他到底在笑什么，于是我让罗比·雷德布雷斯特飞回去看看他身后信里写了什么，而我则赶紧穿好衣服。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ɔ:l] ['redi] [tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['frendli] ['fɒrɪst] [weə(r)] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
and **when** **I** **was** **all** **ready** **to** **go** **into** **the** **Friendly** **Forest** **where** **the** **little**
和 什么时候 我 曾是 全部 准备好 到 去 进入 这 友好的 森林 在哪里 这 小的
['ræbɪt] [wɒz; wəz] ,
rabbit **was** **,**
兔子 曾是 ,

当我准备好进入小兔子所在的友善森林时，

[aɪ] [sɔ:] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔ:d] [ˌem 'i:] [wɪð] [ðə; ði]['letə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['rɒbɪn]
I **saw** **him** **coming** **toward** **me** **with** **the** **letter** **in** **his** **hand** **and** **the** **little** **robin**
我 锯 他 未来 朝向 我 和 这 信 在 他的 手 和 这 小的 罗宾
[pɜ:tʃt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['næpsæk] .
perched **upon** **his** **knapsack** **.**
栖息 之上 他的 背包 .

我看到他手里拿着信朝我走来，一只小知更鸟栖息在他的背包上。

" [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] , " [hi:; hi] [sed] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌem 'i:][ðə; ði]['letə(r)] ,
" **Good** **morning** **,** **"** **he** **said** **and** **handed** **me** **the** **letter** **,**
" 好的 早晨 , " 他 说 和 递交 我 这 信 ,

“早上好，”他说着把信递给了我。

[ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['bʌni] , ['braɪə(r)]
and **now** **you** **shall** **hear** **what** **was** **written** **to** **Mr** **.** **William** **Bunny** **,** **Brier**
和 现在 你 将 听到 什么 曾是 书面 到 先生 . 威廉 兔子 , 布里尔
[pætʃ] ,
Patch **,**
修补 ,

现在你们将听到写给布里尔帕奇的威廉·邦尼先生的信的内容，

[əʊld] [sneɪk] [fens] ['kɔːnə(r)] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . , [keə(r)][ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l][sæm] !

Old	**Snake**	**Fence**	**Corner**	**,**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**	**,**	**care**	**of**	**Uncle**	**Sam**	**!**
老的	蛇	栅栏	角落	,	U	.	S	.	一个	.	,	关心	的	叔叔	山姆	!

美国老蛇栅栏角，由山姆大叔保管!

" [maɪ][dɪə(r)] ['bɪli] ['bʌni] :

"	**My**	**dear**	**Billy**	**Bunny**	**:**
"	我的	亲爱的	比利	兔子	:

“我亲爱的比利兔：

" [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][əʊld] [frend] [ðə; ði]['sɜːkəs] ['elɪfənt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt]

"	**Just**	**a**	**few**	**lines**	**from**	**your**	**old**	**friend**	**the**	**Circus**	**Elephant**	**to**	**tell**	**you**	**that**
"	只是	一个	很少	线条	从	你的	老的	朋友	这	马戏团	大象	到	告诉	你	那

[hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [gets] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['miːz(ə)lz] .

he	**is**	**coming**	**to**	**see**	**you**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**gets**	**over**	**the**	**measles**	**.**
他	是	未来	到	看	你	作为	很快	作为	他	获得	超过	这	麻疹	.

“你的老朋友马戏团大象想跟你说几句话，他一痊愈就会来看你。”

[ɪf] [juːv] ['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] ['miːz(ə)lz] , [dɪə(r)] ['bɪli] ['bʌni] , [doʊnt][get][ðem; ðəm] ,

If	**you've**	**never**	**had**	**the**	**measles**	**,**	**dear**	**Billy**	**Bunny**	**,**	**don't**	**get**	**them**	**,**
如果	你已经	绝不	有	这	麻疹	,	亲爱的	比利	兔子	,	不	得到	他们	,

亲爱的比利兔，如果你从未得过麻疹，就千万别得。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dredf(ə)l] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðeəz; ðəz][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

for	**they**	**are**	**dreadful**	**things**	**for**	**there's**	**so**	**many**	**of**	**them**	**.**
为了	他们	是	可怕	事物	为了	有	所以	许多	的	他们	.

因为它们太可怕了，而且数量众多。

" [pliːz] [gɪv] [maɪ] [lʌv] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['lʌki] - [ænd; ənd] [tel] [hɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

"	**Please**	**give**	**my**	**love**	**to**	**Mr**	**.**	**Lucky**	**Lefthindfoot**	**and**	**tell**	**him**	**as**	**soon**	**as**
"	请	给	我的	爱	到	先生	.	幸运的	-	和	告诉	他	作为	很快	作为

请代我向幸运·莱夫辛德福特先生问好，并尽快告诉他。

[aɪm] [wel] , [aɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz]['sɜːkəs] .

I'm	**well**	**,**	**I'll**	**be**	**back**	**in**	**his**	**circus**	**.**
我是	出色地	,	患病的	是	后退	在	他的	马戏团	.

我很好，我会回到他的马戏团。

" [jɔː(r); jə(r)] [frend] ,

"	**Your**	**friend**	**,**
"	你的	朋友	,

你的朋友，

" ['eli] .

"	**Elly**	**.**
"	艾莉	.

“艾莉。

" [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪd] [riːd] [ðə; ði]['letə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt]

"	**And**	**as**	**soon**	**as**	**I'd**	**read**	**the**	**letter**	**the**	**little**	**rabbit**	**put**	**it**	**in**	**his**	**pocket**
"	和	作为	很快	作为	ID	读	这	信	这	小的	兔子	放	它	在	他的	口袋

[ænd; ənd] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stəʊn] [haʊs] [baɪ]

and	**hopped**	**away**	**and**	**by**	**and**	**by**	**he**	**came**	**to**	**a**	**little**	**stone**	**house**	**by**
和	跳跃	离开	和	经过	和	经过	他	来了	到	一个	小的	石头	房子	经过

[ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

a	**river**	**.**
一个	河	.

“我一读完信，小兔子就把信放进口袋里，蹦蹦跳跳地走了，过了一会儿，他来到河边的一座小石头房子前。”

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ][gəʊ] ['eni] ['fɑːðə(r)] [aɪl] [dʒʌst] ['wɪspə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ] [haʊ] [aɪ] [nəʊ] [ɔːl] [ðɪs] .

And	**before**	**I**	**go**	**any**	**farther**	**I'll**	**just**	**whisper**	**to**	**you**	**how**	**I**	**know**	**all**	**this**	**.**
和	前	我	去	任何	更远	患病的	只是	耳语	到	你	如何	我	知道	全部	这	.

在我继续讲下去之前，我先悄悄告诉你我是怎么知道这一切的。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['rɒbɪn][təʊld][ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

You	see	,	the	little	robin	told	me	all	about	it	,
你	看	,	这	小的	罗宾	讲述	我	全部	关于	它	,

你看，那只小知更鸟把这一切都告诉我了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [frendz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nest] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ][əʊld]['æp(ə)l] [triː]

for	he	and	I	are	great	friends	and	his	nest	is	in	the	old	apple	tree
为了	他	和	我	是	伟大的	朋友们	和	他的	巢	是	在	这	老的	苹果	树

[dʒʌst]['ʌndə(r)][maɪ] ['wɪndəʊ] .

just	under	my	window	.
只是	在下面	我的	窗户	.

因为我和他是好朋友，他的巢就在我窗户下面的那棵老苹果树上。

[wel] , ['prɪti] [suːn] , ['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,

Well	,	pretty	soon	,	after	looking	all	around	,
出色地	,	漂亮的	很快	,	后	寻找	全部	大约	,

嗯，很快，在环顾四周之后，

['bɪli] ['bʌni] [nɒkt] [ɒn][ðə; ðɪ][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [stəʊn] [haʊs] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts]

Billy	Bunny	knocked	on	the	door	of	the	little	stone	house	and	in	a	few	minutes
比利	兔子	敲门	在	这	门	的	这	小的	石头	房子	和	在	一个	很少	分钟

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['əʊpənd] [baɪ][ə; eɪ] [naɪs] ['leɪdi] ['mʌskræt] ,

it	was	opened	by	a	nice	lady	muskrat	,
它	曾是	打开	经过	一个	好的	女士	麝鼠	,

比利兔敲了敲小石头房子的门，几分钟后，一位和蔼的麝鼠女士开了门。

[huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['dʒeni] ['iːvə] .

whose	name	was	Jenny	Eva	.
谁	姓名	曾是	珍妮	伊娃	.

她的姓名是珍妮·伊娃。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	How	do	you	do	,	little	rabbit	,	"	she	said	,
"	如何	做	你	做	,	小的	兔子	,	"	她	说	,

“你好啊，小兔子，”她说。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][ɪn][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['kʊki] [meɪd] [aʊt][ɒv; əv] ['kærət] [siːdz]

and	then	she	invited	him	in	and	gave	him	a	cookie	made	out	of	carrot	seeds
和	然后	她	受邀	他	在	和	给予	他	一个	曲奇饼	制成	出去	的	胡萝卜	种子

[ænd; ənd] ['pʌmpkɪn] ['flaʊə(r)] .

and	pumpkin	flour	.
和	南瓜	面粉	.

然后她邀请他进来，并给了他一块用胡萝卜籽和南瓜粉做的饼干。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ðɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ðɪ]['sɜːkəs]

And	after	that	he	showed	her	the	letter	from	his	friend	,	the	circus
和	后	那	他	显示	她	这	信	从	他的	朋友	,	这	马戏团

['elɪfənt] ,

elephant	,
大象	,

之后，他给她看了他朋友——那头马戏团大象——的来信。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

and	just	then	,	all	of	a	sudden	,
和	只是	然后	,	全部	的	一个	突然	,

就在那时，突然间，

[ðə; ðɪ] [frʌnt] [dɔː(r)] [fluː] ['əʊpən][ænd; ənd][ɪn] [keɪm] [ðə; ðɪ] ['mɪlərz] [dɒg] .

the	front	door	flew	open	and	in	came	the	miller's	dog	.
这	正面	门	飞翔	打开	和	在	来了	这	米勒的	狗	.

前门猛地打开，磨坊主的狗跑了进来。

[ænd; ənd] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem ˈiː] !

And	,	oh	,	dear	me	!
和	,	哦	,	亲爱的	我	!

哦，我的天哪！

[ˈmɪsɪz] . [ˈdʒeni] [ˈiːvə] [ˈmʌskræt] [fəˈgɒt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [səˈsaɪəti] [ˈmænəz] [ænd; ənd] [ræn] [daʊn] [ðə; ði]

Mrs	.	Jenny	Eva	Muskrat	forgot	all	about	her	society	manners	and	ran	down	the
太太	.	珍妮	伊娃	麝鼠	忘了	全部	关于	她	社会	礼仪	和	跑	向下	这

[bæk] [steəz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [fəˈgɒt] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [hɪd]

back	stairs	into	the	river	and	the	little	rabbit	forgot	to	say	good	-	by	and	hid
后退	楼梯	进入	这	河	和	这	小的	兔子	忘了	到	说	好的	-	经过	和	隐藏

[hɪmˈself] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [hæt] [bɒks] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [lɑːst] [jɪrz] [ˈiːstə(r)] [ˈbɒnɪt] .

himself	in	a	big	hat	box	where	she	kept	her	last	year's	Easter	bonnet	.
他自己	在	一个	大的	帽子	盒子	在哪里	她	保留	她	最后的	年	复活节	引擎盖	.

珍妮·伊娃·麝鼠太太完全忘记了社交礼仪，从后楼梯跑进了河里，小兔子也忘了说再见，躲进了珍妮·伊娃存放去年复活节帽子的那个大帽子盒里。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ðə; ði] [ˈmɪlərz] [dɒg] [dɪd] ?

And	then	,	what	do	you	suppose	the	miller's	dog	did	?
和	然后	,	什么	做	你	认为	这	米勒的	狗	做过	?

那么，你觉得磨坊主的狗会做什么呢?

[waɪ] , [hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [sɪŋ] :

Why	,	he	began	to	sing	:
为什么	,	他	开始	到	唱歌	:

他开始唱歌：

" [əʊld] [ˈmɪsɪz] . [ˈmʌskræt] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] ,

"	Old	Mrs	.	Muskrat	jumped	into	the	river	,
"	老的	太太	.	麝鼠	跳了起来	进入	这	河	,

“老麝鼠太太跳进了河里，

- , - , [splæʃ] !

Splasherty	,	splasherty	,	splash	!
-	,	-	,	溅	!

水花四溅，水花四溅，哗啦！

[ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈræbɪt] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [bɒks] ,

And	little	boy	rabbit	jumped	into	the	box	,
和	小的	男生	兔子	跳了起来	进入	这	盒子	,

小男孩兔子跳进了箱子里。

[ðæt] [held] [hɜː(r); hə(r)] [best] [ˈbɒnɪt] [ænd; ənd] [ˈtræmp(ə)ld] [əˈpɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .

That	held	her	best	bonnet	and	trampled	upon	it	.
那	握住	她	最好的	引擎盖	和	践踏	之上	它	.

她拿起她最喜欢的帽子，踩在了上面。

- , - , [mæʃ] !

Masherty	,	masherty	,	mash	!
-	,	-	,	捣碎	!

捣碎，捣碎，捣碎！

" [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ˈstɔːri] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [ˈmɪlərz] [dɒg] [dɪd] [wen] [hiː; hi]

"	And	in	the	next	story	you	shall	know	what	the	miller's	dog	did	when	he
"	和	在	这	下一个	故事	你	将	知道	什么	这	米勒的	狗	做过	什么时候	他

[stɒpt] ['sɪŋɪŋ] ,

stopped	singing	,
停止	歌唱	,

“在下一个故事里，你们就会知道磨坊主的狗在他停止唱歌后做了什么。”

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[ɪf] ['rɒbi] ['redbrest] ['ɪz(ə)nt] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl]
if Robbie Redbreast isn't too frightened to look into the window and tell me all
如果 罗比 红胸鸟 不是 也 害怕 到 看 进入 这 窗户 和 告诉 我 全部
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
about it .
关于 它 .

如果罗比·雷德布雷斯特不害怕的话，他会往窗外看一看，然后把一切都告诉我。

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
STORY XXXV .
故事 xxxv .

故事三十五。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlərz] [dɒg] .
BILLY BUNNY AND THE MILLER'S DOG .
比利 兔子 和 这 米勒的 狗 .

比利兔和磨坊主的狗。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɪlərz] [dɒg] [stɒpt] ['sɪŋɪŋ] , [æz; əz][ai][təʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ,
After the Miller's Dog stopped singing , as I told you in the story before this ,
后 这 米勒的 狗 停止 歌唱 , 作为 我 讲述 你 在 这 故事 前 这 ,

正如我之前在故事里跟你讲过的，磨坊主的狗停止唱歌之后，

[hiː; hi] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][hæt][bɒks] [weə(r)] ['bɪli] ['bʌni] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [hɪm'self] [ænd; ənd]
he poked his nose into the hat box where Billy Bunny had hidden himself and
他 戳 他的 鼻子 进入 这 帽子 盒子 在哪里 比利 兔子 有 隐 他自己 和
[sed] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] ,
said in a deep ,
说 在 一个 深的 ,

他把鼻子伸进比利兔藏身的帽子盒里，深深地说道：

['graʊlɪ] [vɔɪs] :
growly voice :
低沉的 嗓音 :

低沉的声音：

" [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɔː(r)][ai] [wɪl] [graʊl] [ænd; ənd] [baɪt] [ðə; ði] ['bɒnɪt]
" Come out of there or I will growl and bite the bonnet
" 来 出去 的 那里 或者 我 将要 咆哮 和 咬 这 引擎盖

“出来，不然我就咆哮着咬引擎盖。”

[ðæt] ['mɪsɪz] . ['mʌskræt] [weəz] [fɔː(r); fə(r)] [best]
That Mrs . Muskrat wears for best
那 太太 . 麝鼠 穿着 为了 最好的

麝鼠太太穿的那件衣服最好

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
And the purple flowers on it .
和 这 紫色的 花朵 在 它 .

还有上面的紫色花朵。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃɪl] [θɪŋk] [ɪts] [juː; jʊ] [huː] [dɪd]
And then she'll think it's you who did
和 然后 壳 思考 它是 你 WHO 做过

然后她就会以为是你干的。

[ðɪs] ['dredf(ə)l] [ʌn'kaɪnd] [diːd] ,

This	dreadful	unkind	deed	,
这	可怕	不友善	契据	,

这种可怕的、不友善的行为，

[ænd; ənd]['nevə(r)] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen]

And	never	speak	to	you	again
和	绝不	说话	到	你	再次

我再也不会跟你说话了

[ɔː(r)][juː; jʊ] [wɪð] ['kʊkiz] [fiːd] . "

Or	you	with	cookies	feed	.	"
或者	你	和	曲奇饼	喂养	.	"

或者你用 cookies 喂养。”

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pəʊɪt] , " [sed] [ðə; ðɪ]

"	Goodness	me	,	but	you	are	a	very	poor	sort	of	a	poet	,	"	said	the
"	善良	我	,	但	你	是	一个	非常	贫穷的	种类	的	一个	诗人	,	"	说	这

['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,

little	rabbit	,
小的	兔子	,

“我的天哪，你真是个糟糕的诗人啊！”小兔子说道。

['piːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][hæt][bɒks] .

peeping	out	of	the	hat	box	.
偷窥	出去	的	这	帽子	盒子	.

从帽子盒里探出头来。

" [jɔː(r); jə(r)]['pəʊətri][ɪz] ['dredf(ə)l] ,

"	Your	poetry	is	dreadful	,
"	你的	诗	是	可怕	,

你的诗写得太糟糕了，

" [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['mɪlərz] [dɒg] [səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wæg]

"	and	this	made	the	Miller's	Dog	so	ashamed	of	himself	that	he	couldn't	wag
"	和	这	制成	这	米勒的	狗	所以	羞愧	的	他自己	那	他	不能	摇摆

[hɪz; ɪz] [teɪl] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [bɑːk] .

his	tail	or	even	bark	.
他的	尾巴	或者	甚至	吠	.

“这让磨坊主的狗感到非常羞愧，以至于它既不能摇尾巴，也不能吠叫。”

[nəʊ] , [sɜː(r)] .

No	,	sir	.
不	,	先生	.

不，先生。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] [bʌt; bət] [slɪŋk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dɔː(r)][ænd; ənd] [kləʊz] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['sɒftli]

He	couldn't	do	a	thing	but	slink	out	of	the	door	and	close	it	so	softly
他	不能	做	一个	事物	但	潜行	出去	的	这	门	和	关闭	它	所以	轻轻

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [pɪntʃ] [hɪz; ɪz][teɪl] ['hɑːdli] [æt; ət][ɔːl] .

that	it	didn't	pinch	his	tail	hardly	at	all	.
那	它	没有	捏	他的	尾巴	几乎	在	全部	.

他什么也做不了，只能悄悄溜出门外，轻轻地关上门，几乎没夹到他的尾巴。

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

"	Ha	!	ha	!	"	laughed	the	little	rabbit	.
"	哈	!	哈	!	"	笑了	这	小的	兔子	.

“哈哈！”小兔子笑着说。

" [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪli] [dɒg] ?

"	Did	you	ever	see	such	a	silly	dog	?
"	做过	你	曾经	看	这样的	一个	愚蠢的	狗	?

你见过这么傻的狗吗?

" [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [dɪd][ai][ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [dɪd][juː; jʊ] , [ai] [nəʊ] .

"	And	neither	did	I	and	neither	did	you	,	I	know	.
"	和	两者都不	做过	我	和	两者都不	做过	你	,	我	知道	.

“我知道，我也没有，你也没有。”

[wel] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['mɪsɪz] . ['dʒeni] ['iːvə] ['mʌskræt] ['kɑːrneɪ] [ʌp] [ðə; ði] [bæk] [steəz] [frɒm; frəm]

Well	,	after	a	little	while	,	Mrs	.	Jenny	Eva	Muskrat	carne	up	the	back	stairs	from
出色地	,	后	一个	小的	尽管	,	太太	.	珍妮	伊娃	麝鼠	肉	向上	这	后退	楼梯	从

[ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

the	river	,
这	河	,

过了一会儿，珍妮·伊娃·麝鼠太太从河边的后楼梯走了上来。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ,

where	she	had	gone	in	the	last	story	,	you	remember	,
在哪里	她	有	已消失	在	这	最后的	故事	,	你	记住	,

你还记得她在上一个故事里去了哪里吗?

[ænd; ənd] ['wʌznt] [ʃiː; ʃi][glæd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][hæd; həd] ['hæpənd] ?

and	wasn't	she	glad	that	nothing	more	had	happened	?
和	不是	她	高兴的	那	没有什么	更多的	有	发生	?

她难道不庆幸没有发生更糟糕的事情吗?

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðæt] ['ʌðə(r)] [hæt][bɒks] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	If	you	had	jumped	into	that	other	hat	box	,	"	she	said	,
"	如果	你	有	跳了起来	进入	那	其他	帽子	盒子	,	"	她	说	,

“如果你跳进了另一个帽子盒里，”她说，

" [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [spɔɪlt] [maɪ][nekst] [jɪrz] ['iːstə(r)] ['bɒnɪt] ,

"	you	would	have	spoilt	my	next	year's	Easter	bonnet	,
"	你	会	有	被宠坏了	我的	下一个	年	复活节	引擎盖	,

“你会毁了我明年的复活节帽子。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː] ['dredf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

and	that	would	have	been	too	dreadful	for	anything	.
和	那	会	有	到过	也	可怕	为了	任何事物	.

那将是一件非常可怕的事情。

" [ænd; ənd] ['wʌznt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [glæd] ?

"	And	wasn't	the	little	rabbit	glad	?
"	和	不是	这	小的	兔子	高兴的	?

“那只小兔子难道不高兴吗？”

[wel] , [ai] [ges] [hiː; hi][wɒz; wəz] [twaɪs] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['meɪbi] [θriː] [taɪmz] .

Well	,	I	guess	he	was	twice	over	and	maybe	three	times	.
出色地	,	我	猜测	他	曾是	两次	超过	和	或许	三	时代	.

我猜他至少两次，甚至三次。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [[hɔpt]] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi]

And	after	that	he	said	good	-	by	and	hopped	away	,	and	after	he
和	后	那	他	说	好的	-	经过	和	跳跃	离开	,	和	后	他

[hæd; həd] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ,

had	traveled	for	a	long	,
有	旅行	为了	一个	长的	,

之后他道别，蹦蹦跳跳地走了，走了很长一段路之后，

[lɒŋ] [weɪz] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] [hɪz; ɪz][əʊld] [frend] [ðə; ði] ['skeəkrəʊ] [lɪvd; 'laɪvd] .

long	ways	he	came	to	the	field	where	his	old	friend	the	Scarecrow	lived	.
长的	方式	他	来了	到	这	场地	在哪里	他的	老的	朋友	这	稻草人	居住地	.

他走了很远的路，来到了他老朋友稻草人居住的田野。

" [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,

"	How	have	you	been	?	"	asked	the	little	rabbit	,
"	如何	有	你	到过	?	"	问	这	小的	兔子	,

“你最近怎么样？”小兔子问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['lɒlɪpɒp] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

and	he	took	a	lollypop	out	of	his	knapsack	and	offered	it	to	the
和	他	采取	一个	棒棒糖	出去	的	他的	背包	和	提供	它	到	这

['skeəkrəʊ] ,

scarecrow	,
稻草人	,

他从背包里掏出一根棒棒糖，递给稻草人。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	he	didn't	want	it	.
但	他	没有	想	它	.

但他并不想要。

" ['hævnt] [juː; jʊ][gɒt][ə; eɪ][sɪ'gɑː(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	Haven't	you	got	a	cigar	?	"	he	asked	.
"	还没有	你	得到	一个	雪茄	?	"	他	问	.

“你没带雪茄吗？”他问道。

" [ai] ['hævnt] [smәʊkt] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][səʊ] [lɒŋ] . "

"	I	haven't	smoked	for	ever	so	long	.	"
"	我	还没有	熏制	为了	曾经	所以	长的	.	"

“我已经很久没抽烟了。”

" [aɪm] ['sɒri] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] .

"	I'm	sorry	,	"	said	Billy	Bunny	.
"	我是	对不起	,	"	说	比利	兔子	.

“对不起，”比利兔说道。

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ai][hæv; həv]['eni] ['riːəli] [ænd; ənd]['truːli] [sɪg'ɑːz] .

"	I	don't	think	I	have	any	really	and	truly	cigars	.
"	我	不	思考	我	有	任何	真的	和	真的	雪茄	.

“我觉得我没有真正意义上的雪茄。”

[hɪrz] [ə; eɪ] ['tʃɒklət] [wʌn] [ɪf] [ðæt] [wɪl] [duː; də] ,

Here's	a	chocolate	one	if	that	will	do	,
这里是	一个	巧克力	一	如果	那	将要	做	,

如果你喜欢的话，这里有一个巧克力口味的。

" [ænd; ənd][hiː; hi]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði][əʊld] [kləʊðz] [mæn] .

"	and	he	handed	it	to	his	friend	the	Old	Clothes	Man	.
"	和	他	递交	它	到	他的	朋友	这	老的	衣服	男人	.

然后他把它递给了他的朋友，旧衣服商人。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] [kləʊðz] [mæn] ['kʊd(ə)nt] [smәʊk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [traɪd] [ðə; ði] [best]

But	the	Old	Clothes	Man	couldn't	smoke	it	at	all	,	although	he	tried	the	best
但	这	老的	衣服	男人	不能	抽烟	它	在	全部	,	虽然	他	尝试	这	最好的

[hiː; hi][kʊd; kəd] ,

he	could	,
他	可以	,

但是，尽管旧衣服男尽了全力，他还是抽不出来。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɒklət] [bɪ'keɪm] [sɒft][ænd; ənd]

and	pretty	soon	it	began	to	rain	and	the	chocolate	became	soft	and
和	漂亮的	很快	它	开始	到	雨	和	这	巧克力	成为	柔软的	和

['stɪki] ,

sticky	,
黏	,

很快就开始下雨了，巧克力变得又软又黏。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [ɔːl] [wet] , [səʊ][hiː; hi] [sed] :

and	the	little	Bunny	all	wet	,	so	he	said	:
和	这	小的	兔子	全部	湿的	,	所以	他	说	:

小兔子全身都湿透了，于是他说：

" [aɪ] [ges] [aɪl] [krɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [stʌmp] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][wʌn] .

"	I	guess	I'll	crawl	into	a	hollow	stump	if	I	can	find	one	.
"	我	猜测	患病的	爬行	进入	一个	空洞的	树桩	如果	我	能	寻找	一	.

“如果能找到的话，我想我会爬进一个空心的树桩里。”

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ˌnɪə'baɪ]

"	And	it	didn't	take	him	long	,	for	he	hopped	away	to	the	woods	nearby
"	和	它	没有	拿	他	长的	,	为了	他	跳跃	离开	到	这	树林	附近

,

,

,

“他没花多少时间，就蹦蹦跳跳地跑进了附近的树林。”

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [stʌmp] , [səʊ][hiː; hi] [[hɔpt]] [ˌɪn'saɪd] .

and	the	first	thing	he	saw	was	an	old	stump	,	so	he	hopped	inside	.
和	这	第一的	事物	他	锯	曾是	一个	老的	树桩	,	所以	他	跳跃	里面	.

他首先看到的是一个老树桩，于是就跳了进去。

[ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] ['seɪfli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] :

And	no	sooner	was	he	safely	out	of	the	rain	than	a	voice	said	:
和	不	很快	曾是	他	安全	出去	的	这	雨	比	一个	嗓音	说	:

他刚安全躲过雨水，就听到一个声音说：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn][maɪ] ['hɒləʊ] [stʌmp] ;

"	What	are	you	doing	in	my	hollow	stump	;
"	什么	是	你	正在做	在	我的	空洞的	树桩	;

“你在我的空心树桩里做什么？”

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['eniweɪ] ?

Who	are	you	anyway	?
WHO	是	你	反正	?

你到底是谁?

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [nɒk] [ɒn] [ðɪs] [əʊld] [wʊd] [blɒk]

Why	didn't	you	knock	on	this	old	wood	block
为什么	没有	你	敲	在	这	老的	木头	堵塞

你为什么不敲敲这块旧木块呢?

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] ?

If	you	really	want	to	stay	?
如果	你	真的	想	到	停留	?

如果你真的想留下来?

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [aɪl] [tel] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [sed] [ðɪs] .

"	And	in	the	next	story	I'll	tell	who	it	was	that	said	this	.
"	和	在	这	下一个	故事	患病的	告诉	WHO	它	曾是	那	说	这	.

“在下一个故事里，我会告诉大家是谁说的这句话。”

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .

STORY	XXXVI	.
故事	xxxvi	.

第三十六章

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] .

BILLY	BUNNY	AND	THE	WOODCHUCK	.
比利	兔子	和	这	土拨鼠	.

比利兔和土拨鼠。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ɪn][ðə; ði] [lɑːst] ['stɔːri] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] ['bɪli] ['bʌni] [[hɔpt]] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɒləʊ]

You	remember	in	the	last	story	that	just	as	Billy	Bunny	hopped	into	the	hollow
你	记住	在	这	最后的	故事	那	只是	作为	比利	兔子	跳跃	进入	这	空洞的

[stʌmp] [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] ,

stump	a	voice	said	,
树桩	一个	嗓音	说	,

你还记得上一个故事里，比利兔刚跳进空心树桩，就听到一个声音说：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn][hɪə(r)] ? "

"	What	are	you	doing	in	here	?	"
"	什么	是	你	正在做	在	这里	?	"

你在这里做什么?

" [aɪ] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wet] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,

"	I	came	in	to	get	out	of	the	wet	,	"	answered	the	little	rabbit	,
"	我	来了	在	到	得到	出去	的	这	湿的	,	"	回答	这	小的	兔子	,

“我进来是为了躲避雨水，”小兔子回答说。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [rɪ'plaɪd] :

and	then	the	voice	replied	:
和	然后	这	嗓音	回复	:

然后那个声音回答道：

" [wɒt] !

"	What	!
"	什么	!

“什么!

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['reɪnɪŋ] ?

Is	it	raining	?
是	它	下雨	?

下雨了吗?

[aɪl] [lend] [juː; jʊ][æn; ən] [ʌm'brelə] !

I'll	lend	you	an	umbrella	!
患病的	借	你	一个	伞	!

我借你一把伞!

" [ænd; ənd][æn; ən][əʊld] ['wʊdtʃʌk] ['əʊpənd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɔː(r)][ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [stʌmp]

"	and	an	old	woodchuck	opened	a	little	door	in	the	side	of	the	stump
"	和	一个	老的	土拨鼠	打开	一个	小的	门	在	这	边	的	这	树桩

[ænd; ənd] [wiŋk] [æt; ət] ['bɪli] ['bʌni] .

and	winked	at	Billy	Bunny	.
和	眨眼	在	比利	兔子	.

“一只老土拨鼠打开树桩侧面的一扇小门，向比利兔眨了眨眼。”

" [ðæts] ['veri] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,

"	That's	very	kind	of	you	,	"	said	the	little	rabbit	,
"	那就是	非常	种类	的	你	,	"	说	这	小的	兔子	,

“你真是太好了，”小兔子说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɒlɪpɒp] ,

and	he	opened	his	knapsack	and	gave	the	woodchuck	a	nice	lollypop	,
和	他	打开	他的	背包	和	给予	这	土拨鼠	一个	好的	棒棒糖	,

他打开背包，给了土拨鼠一根好吃的棒棒糖。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [sed] :

and	after	that	the	woodchuck	said	:
和	后	那	这	土拨鼠	说	:

之后，土拨鼠说道：

" [ai] [θɪŋk] [jʊd] ['betə(r)] [steɪ] [hɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'i:] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] ['əʊvə(r)] .

"	I	think	you'd	better	stay	here	with	me	until	the	rain	is	over	.
"	我	思考	你会	更好的	停留	这里	和	我	直到	这	雨	是	超过	.

“我觉得你最好留在这里陪我，直到雨停。”

[doʊnt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?

Don't	you	think	so	?
不	你	思考	所以	?

你不这么认为吗?

" [ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] [sed] [jes] ,

"	And	Billy	Bunny	said	yes	,
"	和	比利	兔子	说	是的	,

“比利兔答应了。”

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [wɒz; wəz] ['veri] [naɪs] [ænd; ənd] [hæd; həd] [sʌtʃ] [gʊd] ['mænəz] [ðæt] [ðə; ði]

for	the	woodchuck	was	very	nice	and	had	such	good	manners	that	the
为了	这	土拨鼠	曾是	非常	好的	和	有	这样的	好的	礼仪	那	这

['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [felt] [kwaɪt] [æt; ət] [həʊm] .

little	rabbit	felt	quite	at	home	.
小的	兔子	毛毡	相当	在	家	.

因为土拨鼠非常友善，而且很有礼貌，小兔子感觉就像在自己家一样。

[bʌt; bət] [əʊ] , [dɪə(r)] [ˌem 'i:] !

But	oh	,	dear	me	!
但	哦	,	亲爱的	我	!

哦，我的天哪!

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [reɪn] [səʊ] [hɑ:d] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [dʒʌst] [pɔ:] ['ɪntu:]

it	began	to	rain	so	hard	right	then	and	there	that	the	water	just	poured	into
它	开始	到	雨	所以	难的	正确的	然后	和	那里	那	这	水	只是	倾倒	进入

[ðə; ði] [əʊld] ['hɒləʊ] [stʌmp] ,

the	old	hollow	stump	,
这	老的	空洞的	树桩	,

当时突然下起了瓢泼大雨，雨水直接灌进了那个空心的老树桩里。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

and	pretty	soon	it	was	very	uncomfortable	.
和	漂亮的	很快	它	曾是	非常	不舒服	.

很快，这种感觉就变得非常不舒服了。

[səʊ] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [sed] :

So	the	woodchuck	said	:
所以	这	土拨鼠	说	:

于是土拨鼠说道:

" [naʊ] [doʊnt] [ju:; jʊ] ['evə(r)] [tel] ['enibɒdi] [weə(r)] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] .

"	Now	don't	you	ever	tell	anybody	where	I'm	going	to	take	you	.
"	现在	不	你	曾经	告诉	任何人	在哪里	我是	去	到	拿	你	.

“你千万别告诉任何人我要带你去哪里。”

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [maɪ] ['veri] [əʊn] [haʊs] , [ænd; ənd] [aɪ] ['nevə(r)] [let] ['enibɒdi] [nəʊ] [dʒʌst] [weə(r)] [aɪ] [du:; də]

For	it's	my	very	own	house	,	and	I	never	let	anybody	know	just	where	I	do
为了	它是	我的	非常	自己的	房子	,	和	我	绝不	让	任何人	知道	只是	在哪里	我	做

[lɪv; laɪv] .

live	.
居住	.

因为这是我自己的房子，我从不让任何人知道我住在哪里。

[ju:; jʊ] [si:] , [səʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɑ:ftə(r)] [ˌem 'i:] ,

You	see	,	so	many	people	are	after	me	,
你	看	,	所以	许多	人们	是	后	我	,

你看，很多人都在追杀我。

[sʌm; səm] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wɪð] [ʃɑːp] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] , [ðæt] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə]

some	with	guns	and	some	with	sharp	teeth	and	claws	,	that	I	have	to
一些	和	枪支	和	一些	和	锋利的	牙齿	和	爪子	,	那	我	有	到

[biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] .

be	very	careful	.
是	非常	小心	.

有些动物带着枪，有些动物长着锋利的牙齿和爪子，所以我必须非常小心。

" [səʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['prɒmɪst] ,

"	So	the	little	rabbit	promised	,
"	所以	这	小的	兔子	承诺	,

于是小兔子答应了，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [θruː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ]

and	then	he	followed	the	woodchuck	through	the	little	door	and	down	a
和	然后	他	随后	这	土拨鼠	通过	这	小的	门	和	向下	一个

[lɒŋ] ['pæsɪdʒ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [naɪs] ,

long	passage	until	they	came	to	a	nice	,
长的	通道	直到	他们	来了	到	一个	好的	,

然后他跟着土拨鼠穿过小门，沿着一条长长的通道，直到他们来到一个漂亮的地方。

[lɑːdʒ] , ['kʌmftəb(ə)l] [ruːm] .

large	,	comfortable	room	.
大的	,	舒服的	房间	.

宽敞舒适的房间。

" [naʊ] , [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ai] [lɪv; laɪv] , " [sed] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] ,

"	Now	,	this	is	where	I	live	,	"	said	the	woodchuck	,
"	现在	,	这	是	在哪里	我	居住	,	"	说	这	土拨鼠	,

“这就是我住的地方，”土拨鼠说道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌbəd] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['kærət] ['kændi] ['gʌmdrɒp]

and	he	went	over	to	the	cupboard	and	took	out	a	carrot	candy	gumdrop
和	他	去	超过	到	这	橱柜	和	采取	出去	一个	胡萝卜	糖果	软糖

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['bɪli] ['bʌni] ,

and	gave	it	to	Billy	Bunny	,
和	给予	它	到	比利	兔子	,

他走到橱柜前，拿出一颗胡萝卜软糖，递给了比利兔。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['laɪtɪd] [ə; eɪ] [bɪg] [sɪ'gɑː(r)] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊld] ['ɑːmtʃeə(r)] [ænd; ənd]

and	then	he	lighted	a	big	cigar	and	sat	down	in	his	old	armchair	and
和	然后	他	照明	一个	大的	雪茄	和	卫星	向下	在	他的	老的	扶手椅	和

[smәʊkt] .

smoked	.
熏制	.

然后他点燃了一支大雪茄，坐在他的旧扶手椅上抽了起来。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [reɪn] ['pætə] [pn] [ðə; ði] [grɑːs] [ˌəʊvə'hed] ,

And	all	the	time	they	could	hear	the	rain	pattering	on	the	grass	overhead	,
和	全部	这	时间	他们	可以	听到	这	雨	打节拍	在	这	草	开销	,

他们一直都能听到雨水敲打着头顶草地的声音。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [haʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hɪə(r)] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [saʊndz] [wen] [jʊr; jər] ['ʌndə(r)]

for	it's	wonderful	how	you	can	hear	all	sorts	of	sounds	when	you're	under
为了	它是	精彩的	如何	你	能	听到	全部	排序	的	声音	什么时候	你是	在下面

[graʊnd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [bɪg] [ɪəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['ræbɪt] ,

ground	and	have	big	ears	like	a	rabbit	,
地面	和	有	大的	耳朵	喜欢	一个	兔子	,

因为当你身处地下，长着像兔子一样的大耳朵时，你能听到各种各样的声音，这真是太奇妙了。

[juː; jʊ] [nəʊ] .
you **know** **.**
你 知道 .

你知道。

" [naʊ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] ,
" **Now** **,** **I'll** **tell** **you** **a** **story** **,**
" 现在 , 患病的 告诉 你 一个 故事 ,

现在，我来给你讲个故事。

" [sed] [ðə; ði][əʊld] ['wʊdtʃʌk] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [bləʊn] [sʌm; səm] ['lʌvli] [raʊnd] [rɪŋz] [ɒv; əv]
" **said** **the** **old** **woodchuck** **after** **he** **had** **blown** **some** **lovely** **round** **rings** **of**
" 说 这 老的 土拨鼠 后 他 有 吹 一些 迷人的 圆形的 戒指 的
[sməʊk] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
smoke **into** **the** **air** **.**
抽烟 进入 这 空气 .

“老土拨鼠一边说着，一边向空中吐出几个漂亮的圆形烟雾圈。”

" [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] ,
" **Once** **upon** **a** **time** **,**
" 一次 之上 一个 时间 ,

“曾几何时，

[nɒt] [səʊ] ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Not **so** **very** **long** **ago** **,**
不是 所以 非常 长的 前 ,

就在不久之前，

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['taɪni] ['fɛəriz]
A **band** **of** **tiny** **fairies**
一个 乐队 的 微小的 仙女

一群小仙女

[lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['wʊdlənd] [nɪə(r)] .
Lived **in** **the** **woodland** **near** **.**
居住地 在 这 林地 靠近 .

住在附近的林地里。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ai] [wʊd] [hɪə(r)][ðem; ðəm]
And **often** **I** **would** **hear** **them**
和 经常 我 会 听到 他们

我经常会听到他们的声音。

[ə; eɪ] - ['sɪŋɪŋ] [sɒft] [ænd; ənd] [ləʊ]
A **-** **singing** **soft** **and** **low**
一个 - 歌唱 柔软的 和 低的

A 唱得轻柔低沉

[wen] [ɔːl][wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd]['kwaɪət]
When **all** **was** **dark** **and** **quiet**
什么时候全部 曾是 黑暗的 和 安静的

当一切都陷入黑暗和寂静之中

[ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ʃɒn] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
And **the** **moon** **shone** **bright** **and** **clear** **.**
和 这 月亮 闪耀 明亮的 和 清除 .

月亮又亮又亮。

[səʊ][wʌn] ['iːvnɪŋ] [ai] [stəʊl] ['sɒftli]
So **one** **evening** **I** **stole** **softly**
所以 一 晚上 我 偷窃 轻轻

所以一天晚上，我悄悄地溜了进去。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ] [stʌmp] ,

Out	of	the	hollow	stump	,
出去	的	这	空洞的	树桩	,

从空心树桩中，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['dɑːnsɪŋ] ['merəli]

And	found	them	dancing	merrily
和	成立	他们	跳舞	兴高采烈地

发现他们正在快乐地跳舞

[wɪð] ['taɪni] [skɪp] [ænd; ənd][dʒʌmp] ;

With	tiny	skip	and	jump	;
和	微小的	跳过	和	跳	;

轻轻地跳了几下；

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]

And	just	as	I	was	going
和	只是	作为	我	曾是	去

就在我准备离开的时候

[tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ,

To	say	how	do	you	do	,
到	说	如何	做	你	做	,

问候语是“你好吗？”

[ðə; ði] ['feəri] [kwiːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [skriːm] .

The	Fairy	Queen	began	to	scream	.
这	仙女	女王	开始	到	尖叫	.

仙后开始尖叫。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'weɪ] [ʃiː; ʃi] [fluː] .

And	then	away	she	flew	.
和	然后	离开	她	飞翔	.

然后她就飞走了。

[ænd; ənd] [ðen] [hɜː(r); hə(r)]['taɪni]['sʌbdʒɪkts]

And	then	her	tiny	subjects
和	然后	她	微小的	主题

然后是她那些渺小的臣民。

[tʊk] [fraɪt] [ænd; ənd][ræn] [ɒf] , [tuː] ,

Took	fright	and	ran	off	,	too	,
拿	惊吓	和	跑	离开	,	也	,

吓了一跳，也跑开了。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ]['nevə(r)] [siː] [ðem; ðəm][mɔː(r)]

And	now	I	never	see	them	more
和	现在	我	绝不	看	他们	更多的

现在我再也见不到他们了

[ə; eɪ] - ['dɑːnsɪŋ] [nɪə(r)][maɪ][əʊld] [stʌmp] [dɔː(r)] . "

A	-	dancing	near	my	old	stump	door	.	"
一个	-	跳舞	靠近	我的	老的	树桩	门	.	"

“在我那扇老旧的树桩门旁跳舞。”

" [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,

"	That's	too	bad	,	"	said	the	little	rabbit	,
"	那就是	也	坏的	,	"	说	这	小的	兔子	,

“那太可惜了，”小兔子说。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒt] [ðə; ði][əʊld] ['wʊdtʃʌk] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]

for	he	was	so	interested	in	what	the	old	woodchuck	was	saying	that	he
为了	他	曾是	所以	感兴趣的	在	什么	这	老的	土拨鼠	曾是	说	那	他

[hæd; həd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɒlɪpɒp] [ænd; ənd][hæd; həd] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

had	forgotten	all	about	his	lollypop	and	had	dropped	it	on	the	floor	.
有	被遗忘的	全部	关于	他的	棒棒糖	和	有	掉落	它	在	这	地面	.

因为他太专注于老土拨鼠所说的话，以至于完全忘记了棒棒糖，把它掉在了地上。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [hiːl] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['ɒlɪpɒp] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	in	the	next	story	he'll	pick	up	his	lollypop	and	eat	it	,
和	在	这	下一个	故事	地狱	挑选	向上	他的	棒棒糖	和	吃	它	,

在下一个故事里，他会拿起棒棒糖吃掉它。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [heɪt] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] , [doʊnt][juː; jʊ] ?

because	I	hate	to	have	him	lose	it	,	don't	you	?
因为	我	恨	到	有	他	失去	它	,	不	你	?

因为我不希望他失去理智，你不希望吗?

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .

STORY	XXXVII	.
故事	xxxvii	.

故事三十七。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['piːwiː] .

BILLY	BUNNY	AND	LITTLE	PEEWEE	.
比利	兔子	和	小的	小矮人	.

比利兔和小皮威。

[let] [ˌem 'iː] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [θɪŋk] [weə(r)] [aɪ] [left] [ɒf] [lɑːst] [naɪt] .

Let	me	stop	for	a	moment	and	think	where	I	left	off	last	night	.
让	我	停止	为了	一个	片刻	和	思考	在哪里	我	左边	离开	最后的	夜晚	.

让我停下来片刻，想想昨晚我讲到哪儿了。

[əʊ] , [naʊ] [aɪ] [rɪ'membə(r)] .

Oh	,	now	I	remember	.
哦	,	现在	我	记住	.

哦，我想起来了。

['bɪli] ['bʌni] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['wʊdtʃʌk] ['hɒləʊ] [stʌmp] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] .

Billy	Bunny	was	in	the	old	woodchuck	hollow	stump	,	and	it	was	raining	.
比利	兔子	曾是	在	这	老的	土拨鼠	空洞的	树桩	,	和	它	曾是	下雨	.

比利兔在老土拨鼠洞的树桩里，当时正在下雨。

[əʊ] , [maɪ] , [jes] .

Oh	,	my	,	yes	.
哦	,	我的	,	是的	.

哦，我的天，是的。

[kæts][ænd; ənd][dɒgz] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] [ɪn] [grəʊn] - [ˌjuː piː 'es] - ['stɔːriz] , [səʊ][wiːl; wil] [seɪ] ['kɪtnz]

Cats	and	dogs	,	as	they	say	in	grown	-	ups	'	stories	,	so	we'll	say	kittens
猫	和	狗	,	作为	他们	说	在	生长	-	UPS	-	故事	,	所以	出色地	说	小猫

[ænd; ənd] ['pʌpiz] .

and	puppies	.
和	小狗	.

就像大人故事里常说的猫和狗，所以我们就说小猫和小狗吧。

[wel] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][reɪn] [stɒpt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [sed] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd]

Well	,	after	a	while	the	rain	stopped	and	the	little	rabbit	said	good	-	by	and
出色地	,	后	一个	尽管	这	雨	停止	和	这	小的	兔子	说	好的	-	经过	和

[[hɔpt]] [ə'weɪ] ,

hopped	away	,
跳跃	离开	,

过了一会儿，雨停了，小兔子说了声再见，蹦蹦跳跳地跑开了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] , [nɒt] ['veri] [lɒŋ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːd][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] :

and	pretty	soon	,	not	very	long	,	a	little	bird	began	to	sing	:
和	漂亮的	很快	,	不是	非常	长的	,	一个	小的	鸟	开始	到	唱歌	:

没过多久，一只小鸟就开始歌唱：

" [daʊn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [treɪl] ,

"	Down	the	shady	Forest	Trail	,
"	向下	这	阴凉	森林	踪迹	,

沿着绿树成荫的森林小径，

['or] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [veɪl] ,

O'er	the	hill	and	through	the	vale	,
超过	这	爬坡道	和	通过	这	谷	,

翻过山丘，穿过山谷，

['bɪli] ['bʌni] [hɒps] [ə'lɒŋ]

Billy	Bunny	hops	along
比利	兔子	酒花	沿着

比利兔蹦蹦跳跳地走着

[wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɒŋ] .

With	a	whistle	and	a	song	.
和	一个	哨	和	一个	歌曲	.

伴着口哨声和歌声。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd]

And	if	you	have	never	heard
和	如果	你	有	绝不	听到

如果你从未听说过

[ə; eɪ] ['ræbɪt] ['wɪs(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd] ,

A	rabbit	whistle	like	a	bird	,
一个	兔子	哨	喜欢	一个	鸟	,

兔子像鸟儿一样吹口哨，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɑːsk] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt]

You	must	ask	each	little	rabbit
你	必须	问	每个	小的	兔子

你必须问问每一只小兔子。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] ['hæbɪt] . "

If	he	has	the	whistling	habit	.	"
如果	他	有	这	吹口哨	习惯	.	"

如果他有吹口哨的习惯。

" [huz] ['sɪŋɪŋ] ? " [ɑːskt] ['bɪli] ['bʌni] ,

"	Who's	singing	?	"	asked	Billy	Bunny	,
"	谁是	歌唱	?	"	问	比利	兔子	,

“谁在唱歌？”比利兔问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] [pə'liːsmənz] ['wɪs(ə)l] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [bluː] [ɒn]

and	he	took	his	silver	policeman's	whistle	out	of	his	knapsack	and	blew	on
和	他	采取	他的	银	警察的	哨	出去	的	他的	背包	和	吹	在

[ˌaɪ 'tiː][səʊ][hɑːd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] :

it	so	hard	that	the	little	bird	began	to	cry	:
它	所以	难的	那	这	小的	鸟	开始	到	哭	:

他从背包里掏出银色的警察哨子，用力吹了一口，小鸟被吹得啼哭起来：

" [əʊ] , [dɪə(r)] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[əʊ] , [dɪə(r)] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

[juː; jʊ] [wɪl] ['wɪs(ə)l] [maɪ][ɪə(r)] [ɒf] !
You will whistle my ear off !
你 将要 哨 我的 耳朵 离开 !

你吹口哨吹得我耳朵都快聋了!

" [ænd; ənd] [ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [stɒpt] ,
" And then , of course , the little rabbit stopped ,
" 和 然后 , 的 课程 , 这 小的 兔子 停止 ,

然后，小兔子当然就停了下来。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [hɜːt] [ðæt] [dɪə(r)]['lɪt(ə)l][bɜːd] .
for he didn't want to hurt that dear little bird .
为了 他 没有 想 到 伤害 那 亲爱的 小的 鸟 .

因为他不想伤害那只可爱的小鸟。

[nəʊ] - .
No sireemam .
不 - .

没有 sireemam。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
" Who are you ?
" WHO 是 你 ?

你是谁?

" [hiː; hi] [ɑːskt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd] [rɪ'plaɪd] : " [aɪm] ['piːwiː] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɜːd][ɪn][ðə; ði]
" he asked , and the little bird replied : " I'm Peewee , the littlest bird in the
" 他 问 , 和 这 小的 鸟 回复 : " 我是 小矮人 , 这 最小的 鸟 在 这
[həʊl] ['frendli] ['fɒrɪst] . "
whole Friendly Forest . "
所有的 友好的 森林 . "

他问，小鸟回答说："我是皮威，是整个友善森林里最小的鸟。"

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] ? " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ['kjʊəriəsli] ,
" What do you look like ? " said the little rabbit , curiously ,
" 什么 做 你 看 喜欢 ? " 说 这 小的 兔子 , 奇怪的是 ,

"你长什么样？"小兔子好奇地问。

['geɪzɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ə; eɪ]
gazing here and there and everywhere and behind a tree and under a
凝视 这里 和 那里 和 到处 和 在后面 一个 树 和 在下面 一个
[stəʊn] .
stone .
石头 .

四处张望，看看这里，看看那里，看看树后，看看石头下。

" [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['piːwiː] .
" I've never seen a Peewee .
" 我已经 绝不 已见 一个 小矮人 .

"我从没见过小矮人。"

" [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] ['lɪt(ə)l][bɜːd] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] [sɔː] [ðə; ði]
" And then that little bird flew down from a tree and Billy Bunny saw the
" 和 然后 那 小的 鸟 飞翔 向下 从 一个 树 和 比利 兔子 锯 这
[t'aɪniəst]['lɪt(ə)l][bɜːd][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] .
tiniest little bird he had ever seen .
最小的 小的 鸟 他 有 曾经 已见 .

"然后那只小鸟从树上飞下来，比利兔看到了他见过的最小的小鸟。"

[waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] .

Why	**,**	**it**	**wasn't**	**much**	**larger**	**than**	**a**	**butterfly**	**.**
为什么	,	它	不是	很多	更大的	比	一个	蝴蝶	.

它其实比蝴蝶大不了多少。

" ['gʊdnəs] , [bʌt; bət] [jʊr; jər] [smɔːl] , " [sed] ['bɪli] ['bʌni] .

"	**Goodness**	**,**	**but**	**you're**	**small**	**,**	**"**	**said**	**Billy**	**Bunny**	**.**
"	善良	,	但	你是	小的	,	"	说	比利	兔子	.

“天哪，你真小，”比利兔说道。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [smɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt] [laɪk] ['lɒlɪpɒp] ?

"	**Are**	**you**	**so**	**small**	**that**	**you**	**don't**	**like**	**lollypops**	**?**
"	是	你	所以	小的	那	你	不	喜欢	棒棒糖	?

你个子这么小，连棒棒糖都不喜欢吗?

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][bɜːd] [sed] [nəʊ] , [ænd; ənd][səʊ] [wʊd] [juː; jʊ] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [smɔːl]

"	**Of**	**course**	**,**	**the**	**little**	**bird**	**said**	**no**	**,**	**and**	**so**	**would**	**you**	**,**	**no**	**matter**	**how**	**small**
"	的	课程	,	这	小的	鸟	说	不	,	和	所以	会	你	,	不	事情	如何	小的

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ,

you	**were**	**,**
你	是	,

“当然，小鸟会说不，你也会说不，无论你多么渺小。”

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][flaɪ] [əˈweɪ] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['lɒlɪpɒp] , [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] .

but	**when**	**she**	**tried**	**to**	**fly**	**away**	**with**	**the**	**lollypop**	**,**	**she**	**couldn't**	**.**
但	什么时候	她	尝试	到	飞	离开	和	这	棒棒糖	,	她	不能	.

但是当她试图带着棒棒糖飞走时，她却做不到。

[nəʊ] - .

No	**sireemam**	**.**
不	-	.

没有 sireemam。

['wʌznt] [ðæt] [tuː] [bæd] ?

Wasn't	**that**	**too**	**bad**	**?**
不是	那	也	坏的	?

那岂不是太糟糕了吗?

[səʊ][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm] [swiːt] ['krækə(r)] [krʌmz] [ɪn'sted] ,

So	**the**	**little**	**rabbit**	**gave**	**her**	**some**	**sweet**	**cracker**	**crumbs**	**instead**	**,**
所以	这	小的	兔子	给予	她	一些	甜的	饼干	面包屑	反而	,

所以小兔子就给了她一些甜饼干屑。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [[hɔpt]] [əˈweɪ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ədˈventʃə(r)] .

and	**after**	**that**	**he**	**hopped**	**away**	**looking**	**for**	**another**	**adventure**	**.**
和	后	那	他	跳跃	离开	寻找	为了	其他	冒险	.

之后，他便蹦蹦跳跳地离开了，去寻找新的冒险。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn] .

And	**it**	**wasn't**	**long**	**before**	**he**	**had**	**one**	**.**
和	它	不是	长的	前	他	有	一	.

没过多久，他就拥有了一个。

[fɔː(r); fə(r)] ,

For	**,**
为了	,

为了，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɒpɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ]['fɔːlən] [lɒg] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)]

just	as	he	was	hopping	across	a	fallen	log	that	made	a	narrow	bridge	over
只是	作为	他	曾是	跳跃	穿过	一个	倒下	日志	那	制成	一个	狭窄的	桥	超过

[ə; eɪ] [brʊk] ,

a	brook	,
一个	溪	,

正当他跳过一根横跨小溪的倒木，那根倒木形成了一座狭窄的桥时，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [swæm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [sed] :

a	little	fish	swam	up	to	the	top	of	the	water	and	said	:
一个	小的	鱼	游泳	向上	到	这	顶部	的	这	水	和	说	:

一条小鱼游到水面说：

" [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [frend] , [ðə; ði] [weɪl] ,

"	Here	is	a	letter	from	your	friend	,	the	Whale	,
"	这里	是	一个	信	从	你的	朋友	,	这	鲸	,

“这是你的朋友鲸鱼给你的一封信，

" [ænd; ənd][hiː; hi] [held] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə; eɪ] [bluː] ['envələʊp] .

"	and	he	held	up	in	his	mouth	a	blue	envelope	.
"	和	他	握住	向上	在	他的	嘴	一个	蓝色的	信封	.

他嘴里叼着一个蓝色信封。

[aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['wɔːtəpruːf] ['peɪpə(r)] ,

I	guess	it	was	made	of	some	kind	of	waterproof	paper	,
我	猜测	它	曾是	制成	的	一些	种类	的	防水的	纸	,

我猜它是用某种防水纸做的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt][dæmp] .

for	it	wasn't	the	least	bit	damp	.
为了	它	不是	这	至少	少量	潮湿	.

因为那里一点也不潮湿。

[ænd; ənd] [wen] ['bɪli] ['bʌni] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɒrəl] [rɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,

And	when	Billy	Bunny	opened	it	,	he	found	a	small	coral	ring	inside	,
和	什么时候	比利	兔子	打开	它	,	他	成立	一个	小的	珊瑚	戒指	里面	,

比利兔打开盒子后，发现里面是一枚小小的珊瑚戒指。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['letə(r)][ˌaɪ 'tiː] [sed] : " [ðɪs] [rɪŋ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['bɪli] ['bʌni] .

and	in	the	letter	it	said	:	"	This	ring	is	for	you	,	Billy	Bunny	.
和	在	这	信	它	说	:	"	这	戒指	是	为了	你	,	比利	兔子	.

信中写道：“这枚戒指是给你的，比利兔。”

" [ðə; ði] ['prɪti] ['mɜːmeɪd] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , [səʊ][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	The	pretty	mermaid	asked	me	to	send	it	to	you	,	so	here	it	is	.
"	这	漂亮的	美人鱼	问	我	到	发送	它	到	你	,	所以	这里	它	是	.

“那位漂亮的美人鱼让我把它发给你，所以它就在这里。”

[pliːz] [tel] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɪts] [juː; jʊ]

Please	tell	the	little	fish	that	you	have	received	it	and	that	it	fits	you
请	告诉	这	小的	鱼	那	你	有	已收到	它	和	那	它	适合	你

['pɜːfɪktli] .

perfectly	.
完美	.

请告诉小鱼你已经收到礼物了，而且非常合身。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [weɪl] [saɪnd] [hɪm'self] , " [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [bɪg] - [hɑːtɪd] [frend] , [ðə; ði]

"	And	then	the	Whale	signed	himself	,	"	Your	great	big	-	hearted	friend	,	the
"	和	然后	这	鲸	签名	他自己	,	"	你的	伟大的	大的	-	心地	朋友	,	这

[weɪl] .

Whale	.
鲸	.

然后鲸鱼署名道：“你心地善良的朋友，鲸鱼。”

" ['stɔːri] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .

"	STORY	XXXVIII	.
"	故事	38	.

“故事三十八。

['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['mægpaɪ] .

BILLY	BUNNY	AND	OLD	MOTHER	MAGPIE	.
比利	兔子	和	老的	母亲	鹊	.

比利兔和老喜鹊妈妈。

['ʌŋk(ə)l] ['bʊlfrɒg] [sɪŋz] [ə; eɪ] [sɒŋ]

Uncle	Bullfrog	sings	a	song
叔叔	牛蛙	唱歌	一个	歌曲

牛蛙叔叔唱了一首歌

[ðæt] [ɪz] ['nevə(r)] ['veri] [lɒŋ] .

That	is	never	very	long	.
那	是	绝不	非常	长的	.

那通常不会持续很长时间。

[ɔːl] [hiː; hi] [sez] [ɪz] , " [tʃʌŋk] , [kɜːr] - [tʃʌŋk] !

All	he	says	is	,	"	Chunk	,	ker	-	chunk	!
全部	他	说道	是	,	"	块	,	ker	-	块	!

他只会说：“咔嗒，咔嗒!

" [ðen] [hiː; hi] ['splæʃɪz] [ɪn] [kɜːr] - [plʌŋk] ,

"	Then	he	splashes	in	ker	-	plunk	,
"	然后	他	水花	在	ker	-	噗通	,

然后他扑通一声溅入水中，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] [swɪm] ,

And	the	little	fishes	swim	,
和	这	小的	鱼	游泳	,

小鱼儿游来游去，

[əʊ] , [səʊ] [fɑːst] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] !

Oh	,	so	fast	away	from	him	!
哦	,	所以	快速地	离开	从	他	!

哦，真想赶紧逃离他!

[ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] , [doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk]

If	they	didn't	,	don't	you	think
如果	他们	没有	,	不	你	思考

如果他们没有，你不觉得吗?

[hiː; hi] [wʊd] [iːt] - [ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [wɪŋk] ?

He	would	eat	'	em	in	a	wink	?
他	会	吃	-	呃	在	一个	眨眼	?

他眨眼间就能把它们吃掉?

[naʊ] [huː] [duː; də] [juː; jʊ] [səˈpəʊz] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ðɪs] [sɒŋ] ?

Now	who	do	you	suppose	was	singing	this	song	?
现在	WHO	做	你	认为	曾是	歌唱	这	歌曲	?

你觉得这首歌是谁唱的?

[waɪ] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tædpəʊl] [nemd] - .

Why	,	a	little	tadpole	named	Taddylegs	.
为什么	,	一个	小的	蝌蚪	命名	-	.

原来是一只名叫Taddylegs的小蝌蚪。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['bʊlfrɒg] [kwaɪt] [krɒs] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] ['tædˌpoʊlz] ['eniweɪ] ,

And	it	made	Uncle	Bullfrog	quite	cross	,	for	he	didn't	like	tadpoles	anyway	,
和	它	制成	叔叔	牛蛙	相当	叉	,	为了	他	没有	喜欢	蝌蚪	反正	,

这让牛蛙叔叔非常生气，因为他本来就不喜欢蝌蚪。

[ænd; ənd] - ['wʌznt] ['veri] [pə'laɪt] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] .

and	Taddylegs	wasn't	very	polite	,	as	you	can	see	.
和	-	不是	非常	有礼貌的	,	作为	你	能	看	.

正如你所看到的，Taddylegs 一点也不礼貌。

" [naʊ] [swɪm] [ə'weɪ] , " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] ['æŋgrəli][æt; ət]

"	Now	swim	away	,	"	said	the	old	gentleman	frog	,	and	he	looked	angrily	at
"	现在	游泳	离开	,	"	说	这	老的	绅士	青蛙	,	和	他	看起来	愤怒地	在

- .

Taddylegs	.
-	.

“现在游走吧，”老青蛙先生说着，生气地瞪着塔迪莱格斯。

" [naʊ] [swɪm] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [aɪl] ['swɒləʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['meɪbi] [jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]

"	Now	swim	away	or	I'll	swallow	you	and	maybe	your	cousin	and	your
"	现在	游泳	离开	或者	患病的	吞	你	和	或许	你的	表哥	和	你的

[ɑːnt] [ɪf] ['ðer] [ə'raʊnd] .

aunt	if	they're	around	.
阿姨	如果	它们是	大约	.

“现在快游走，否则我就把你吞下去，如果附近有你的表亲和姑姑，我可能还会把他们也吞下去。”

" [səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tædpəʊl][swæm] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [əʊld]['ʌŋk(ə)l] ['bʊlfrɒg] [sɔː] ['bɪli]

"	So	the	little	tadpole	swam	away	and	after	a	while	Old	Uncle	Bullfrog	saw	Billy
"	所以	这	小的	蝌蚪	游泳	离开	和	后	一个	尽管	老的	叔叔	牛蛙	锯	比利

['bʌni] [nɒt] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .

Bunny	not	very	far	away	.
兔子	不是	非常	远的	离开	.

于是小蝌蚪游走了，过了一会儿，老牛蛙叔叔看见比利兔就在不远处。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [kaʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kləʊvə(r)] [pætʃ] .

He	was	talking	to	Mrs	.	Cow	about	the	clover	patch	.
他	曾是	说	到	太太	.	奶牛	关于	这	三叶草	修补	.

他正在和牛太太谈论那片三叶草地。

[juː; jʊ] [siː] , ['mɪsɪz] . [kaʊ] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv]['kləʊvə(r)][ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt]

You	see	,	Mrs	.	Cow	was	very	fond	of	clover	and	so	was	the	little	rabbit
你	看	,	太太	.	奶牛	曾是	非常	喜爱	的	三叶草	和	所以	曾是	这	小的	兔子

,

,
,

你看，奶牛太太非常喜欢三叶草，小兔子也很喜欢。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [kʊd; kəd] [iːt] ['meɪbi] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] - ['sev(ə)n]

and	he	knew	that	Mrs	.	Cow	could	eat	maybe	three	hundred	and	forty	-	seven
和	他	知道	那	太太	.	奶牛	可以	吃	或许	三	百	和	四十	-	七

[taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['kləʊvə(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

times	as	much	clover	as	he	could	,
时代	作为	很多	三叶草	作为	他	可以	,

他知道，母牛能吃的三叶草数量可能是他的三百四十七倍。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [iːt] [ʌp] [ðə; ði] [həʊl] [pætʃ] [ænd; ənd] [liːv] ['nʌθɪŋ]

and	so	he	was	afraid	she	might	eat	up	the	whole	patch	and	leave	nothing
和	所以	他	曾是	害怕的	她	可能	吃	向上	这	所有的	修补	和	离开	没有什么

[fɔː(r); fə(r)] ['enibɒdi] [els] .

for	anybody	else	.
为了	任何人	别的	.

因此他担心她会把整片地都吃光，不给其他人留下任何东西。

" [pliːz] [doʊnt] [iːt] [ɔːl] [ðə; ði] ['kləʊvə(r)] [tɒps] ; ['mʌðə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
" Please don't eat all the clover tops ; mother wants to preserve some for the
" 请 不 吃 全部 这 三叶草 最高额 ; 母亲 想要 到 保存 一些 为了 这
['wɪntə(r)] . "
winter . "
冬天 . "

“请不要把三叶草的叶子都吃光，妈妈想留一些过冬。”

" [doʊnt] [juː; jʊ] ['wʌri] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] ,
" Don't you worry , " replied Mrs . Cow ,
" 不 你 担心 , " 回复 太太 . 奶牛 ,

“别担心，”牛太太回答道。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪsk] [ə; eɪ] [bɪg] [hɔːs] [flaɪ] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [teɪl] .
and she whisked a big horse fly off her side with her long tail .
和 她 搅拌 一个 大的 马 飞 离开 她 边 和 她 长的 尾巴 .

她用长长的尾巴拂去一只大马蝇。

" [doʊnt] [juː; jʊ] ['wʌri] [ænd; ənd] [doʊnt] [juː; jʊ] [fret] , [ðɛəl] [biː; bi] [sʌm; səm] ['kləʊvə(r)] ['blɔsəmz] [jet] .
" Don't you worry and don't you fret , there'll be some clover blossoms yet .
" 不 你 担心 和 不 你 烦恼 , 将会 是 一些 三叶草 花朵 然而 .

“别担心，别焦虑，还会开出三叶草花的。”

" [səʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [felt] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ænd; ənd] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd]
" So the little rabbit felt ever so much better and hopped away and by and
" 所以 这 小的 兔子 毛毡 曾经 所以 很多 更好的 和 跳跃 离开 和 经过 和
[baɪ] [hiː; hi] [keɪm] [ə'krɒs] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['mægpaɪ] .
by he came across Old Mother Magpie .
经过 他 来了 穿过 老的 母亲 鹊 .

“于是小兔子感觉好多了，蹦蹦跳跳地走了，过了一会儿，它遇到了老喜鹊妈妈。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wʌznt] [ə; eɪ] [bɪt] [pliːzd] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['faɪndɪŋ] [fɔːlt] [wɪð] [hɪm] ,
And he wasn't a bit pleased , for she was always finding fault with him ,
和 他 不是 一个 少量 高兴 , 为了 她 曾是 总是 寻找 过错 和 他 ,

他一点也不高兴，因为她总是挑他的毛病。

[ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [els] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] .
and everybody else , for that matter .
和 大家 别的 , 为了 那 事情 .

以及其他所有人。

[jes] , [əʊld] ['mʌðə(r)] ['mægpaɪ] [meɪd] [lɒts] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['bɪli] ['bʌni] [hæd; həd] ['nevə(r)] [laɪkt]
Yes , Old Mother Magpie made lots of trouble and Billy Bunny had never liked
是的 , 老的 母亲 鹊 制成 很多 的 麻烦 和 比利 兔子 有 绝不 喜欢
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

是的，老喜鹊妈妈惹了很多麻烦，比利兔一直都不喜欢她。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['siːɪŋ] [hɪm] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best]
But he couldn't get away without her seeing him , although he tried his best
但 他 不能 得到 离开 没有 她 看到 他 , 虽然 他 尝试 他的 最好的
.
:
.

尽管他竭尽全力，但还是没能瞒过她。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['bɪli] ['bʌni] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] ['mægpaɪ] ,
" Good morning , Billy Bunny , " said the old lady magpie ,
" 好的 早晨 , 比利 兔子 , " 说 这 老的 女士 鹊 ,

“早上好，比利兔，”老喜鹊说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒnɪt] [səʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [hɪm] ['betə(r)] ,

and	she	raised	her	bonnet	so	she	could	see	him	better	,
和	她	提高	她	引擎盖	所以	她	可以	看	他	更好的	,

她抬起帽子，以便看得更清楚。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [brɪm] [wɒz; wəz] [hɑːf]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [left] [aɪ] .

for	the	brim	was	half	over	her	left	eye	.
为了	这	帽檐	曾是	一半	超过	她	左边	眼睛	.

帽檐遮住了她左眼的一半。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

"	Good	morning	,	"	replied	the	little	rabbit	.
"	好的	早晨	,	"	回复	这	小的	兔子	.

“早上好，”小兔子回答道。

" [aɪm] ['sɒri] , [bʌt; bət][aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['hʌri] ,

"	I'm	sorry	,	but	I'm	in	a	dreadful	hurry	,
"	我是	对不起	,	但	我是	在	一个	可怕	匆忙	,

“对不起，我非常赶时间。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

"	and	he	hopped	away	so	fast	that	he	left	his	shadow	a	mile	behind	him	.
"	和	他	跳跃	离开	所以	快速地	那	他	左边	他的	阴影	一个	英里	在后面	他	.

他蹦蹦跳跳地跑开了，速度快得连影子都留在了一英里之外。

" ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['mægpaɪ] .

"	Gracious	me	!	"	exclaimed	Old	Mother	Magpie	.
"	亲切	我	!	"	惊呼	老的	母亲	鹊	.

“我的天哪！”老喜鹊妈妈惊呼道。

" [ðæt] ['bʌni] ['dʌznt] [laɪk] [ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] [aɪ] [ges] . "

"	That	bunny	doesn't	like	me	very	much	I	guess	.	"
"	那	兔子	不	喜欢	我	非常	很多	我	猜测	.	"

“看来那只兔子不太喜欢我。”

" [jes] , [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [ges] [ə'gen] , " [kraɪd][ə; eɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd] ['pɑːsn] [krəʊ]

"	Yes	,	you	don't	have	to	guess	again	,	"	cried	a	voice	,	and	Parson	Crow
"	是的	,	你	不	有	到	猜测	再次	,	"	哭	一个	嗓音	,	和	牧师	乌鸦

[kɔː] [ænd; ənd] [hɔː] ,

cawed	and	hawed	,
嘎嘎叫	和	犹豫不决	,

“是的，你不用再猜了，”一个声音喊道，而克罗牧师则嘎嘎叫着，支支吾吾地说。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi]['mægpaɪ][səʊ]['æŋgri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə] [tel] ['bɑːni]

and	this	made	the	old	lady	magpie	so	angry	that	she	flew	away	to	tell	Barney
和	这	制成	这	老的	女士	鹊	所以	生气的	那	她	飞翔	离开	到	告诉	巴尼

[aʊl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'bjuːzd] ['pɜːs(ə)n] .

Owl	that	she	was	a	very	much	abused	person	.
猫头鹰	那	她	曾是	一个	非常	很多	受虐	人	.

这让老喜鹊非常生气，她飞走去告诉巴尼猫头鹰，她受到了很严重的虐待。

[bʌt; bət][hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,

But	here	we	are	at	the	end	of	this	book	,
但	这里	我们	是	在	这	结尾	的	这	书	,

但现在我们已经读到这本书的结尾了。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][dʒʌmp][tuː; tə][ðə; ði][nekst] , [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [kɔːl] ,

and	so	we	will	have	to	jump	to	the	next	,	which	I	will	call	,
和	所以	我们	将要	有	到	跳	到	这	下一个	,	哪个	我	将要	称呼	,

因此，我们不得不跳到下一个阶段，我称之为：

" ['bɪli] ['bʌni] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌki] - .
" **BILLY** **BUNNY** **AND** **UNCLE** **LUCKY** **LEFTHINDFOOT** **.**
" 比利 兔子 和 叔叔 幸运的 - .

“比利兔和幸运左脚叔叔。”

" [ðə; ði] [end]
" **THE** **END**
" 这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神